



- DK** **Brugsanvisning**
Cykelholder bikelander
- FI** **Käyttöohje**
Polkupyöräteline bikelander
- NO** **Bruksanvisning**
Sykkelstativ bikelander
- SE** **Bruksanvisning**
Cykelhållare bikelander
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Fietsdrager bikelander
- PL** **Instrukcja użytkowania**
Bagażnik rowerowy bikelander

Indholdsfortegnelse

1.	Dokumentoplysninger	3
1.1	Gyldighed	3
1.2	Sikkerhedsinstruktioner	3
1.3	Forklaring af symboler.	3
2.	Sikkerhedsoplysninger.	4
2.1	Tilslået brug	4
2.2	Sikkerhedsforskrifter for brug af cykelholderen	4
3.	Produktinformation.	6
3.1	Emballagens indhold:	6
3.2	Tilbehør	6
3.3	Produktoversigt	7
4.	Sæt cykelholderen på.	8
5.	Fold cykelholderen ud	11
6.	Fastgør cyklen.	12
7.	Monter nummerpladen	16
8.	Vip cykelholderen	16
9.	Demontering	17
9.1	Fjern hjulene	17
9.2	Fold cykelholderen sammen	17
9.3	Fjern cykelholderen	17
10.	Vedligehold og pleje	18
10.1	Juster lukketrykket	18
10.2	Udskift pærer	18
10.3	Vedligehold cykelholderen	18
11.	Reservedele	19
12.	Produktgaranti.	19

1. Dokumentoplysninger

1.1 Gyldighed

Brugsanvisning til:

Cykelholder bikelander (350 050 600 001)

- Original brugsanvisning
- En del af produktet
- Beskyttet af copyright
- Kopiering, genoptryk og videregivelse kun med tilladelse
- Forbehold for ændringer

1.2 Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL!

Noter med ord ADVARSEL advarer mod en farlig situation, som kan føre til dødsfald eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG:

Noter med ord FORSIGTIG advarer mod en situation, der kan føre til lette eller moderate personskader.

PAS PÅ:

Noter med ordene PAS PÅ advarer mod en situation, som kan føre til skader på ejendom eller miljøskader.

1.3 Forklaring af symboler



Falsk (fx). Position)



Korrekt



Akustisk signal (fx.). kliklyd)

► Opfordring til handling

- Optælling

-> Henvisning til andre steder i dette dokument

☐ Henvisning til andre dokumenter, der skal tages hensyn til

2. Sikkerhedsoplysninger

⚠ ADVARSEL!

Risiko for skade ved manglende overholdelse af brugsanvisningen!

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om sikker håndtering af cykelholderen. Vær især opmærksom på mulige farer. Manglende overholdelse kan føre til skader eller ulykker.

- ▶ Læs brugsanvisningen omhyggeligt.
- ▶ Følg sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

Brug af cykelholderen er forbudt i følgende tilfælde:

- I tilfælde af beskadigelse af cykelholderen.
- I tilfælde af uautoriserede ændringer eller ombygninger.
- For børn eller folk, der ikke kan vurdere farer i forbindelse med cykelholderen.

I følgende tilfælde accepterer fabrikanten intet ansvar eller garanti for skader:

- Manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Ved forkert brug.
- Ved forkert håndtering.
- Ved brug af reservedele, der ikke er godkendt af producenten.
- Ved en ikke kvalificeret reparation af din cykelholder.

2.1 Tilsigtet brug

Cykelholderen er beregnet til transport af cykler. Cykelholderen er kun egnet til montering på anhængertræk.

Ved brug af tilbehør, kan anvendelsesmulighederne udvides.

Cyklerne skal opfylde følgende betingelser:

- Vægt ≤ 30 kg
- Hjulenes akselafstand ≤ 1300 mm
- Dækkenes bredde ≤ 60 mm
- Rammegeometri med standardrammer
- Diameter af rammens rør ≤ 80 mm

Anhængertrækket skal opfylde følgende betingelser:

- D-værdi kuglehoved $> 6,7$ kN
- Materiale mindst S355 (ST52-3) eller GJS 520
- Typeskilt jfr. 94/20/EF eller ECE R 55
- 12 V forbindelsesstik

Cykelholderen er velegnet til brug på asfalterede veje. Den må ikke anvendes i terrænet (offroad).

Det er tilladt at bruge cykelholderen, når den er korrekt installeret og i god stand.

Til tilsigtet anvendelse hører også overholdelse af specifikationerne på typeskiltet, samt at læse og overholde denne brugsanvisning.

Enhver anden brug anses for at være forkert.

2.2 Sikkerhedsforskrifter for brug af cykelholderen

I trafikken, er føreren ansvarlig for sikkerheden af køretøjet og dets last.

De landespecifikke love mht. sikring laster har forrang og skal altid overholdes (fx. mærkning med et advarselsskilt).

Følgende værdier skal følges ved montering af cykler:

- Maksimal arbejdsbelastning på cykelholderen er 60 kg.
- Maksimal støttebelastning for anhængertrækket.
- Tilladt akseltryk for køretøjet.
- Totalvægt for køretøjet.

☐ For mere information om støttebelastning, akseltryk og totalvægt, henvises til dit køretøjs brugsanvisning og/eller typeskiltet på anhængertrækket.

Før kørslen startes

Når du bruger cykelholderen, bør følgende punkter kontrolleres før hver tur:

- Korrekt montering af cykelholderen på køretøjet.
- Korrekt montering af cyklerne.
- Ingen tildækning cyklerne ved beskyttende presenninger e.l..
- Fold alle cykelholderens komponenter ud.
- Lås alle låse.
- Monter en nummerplade, der matcher nummerpladen på køretøjet.
- Funktionen af cykelholderens belysning (baglygte, bremselys, blinklys, tågebaglygte, nummerpladelys).
- Tildækning af reflekserne på cyklerne, ved kørsel om natten.
- Frit udsyn bagfra til belysning og blinklys uden om cykelholderen
- Et klart udsyn for føreren i alle retninger.
- Hvis belastningen sideværts strækker sig mere end 400 mm ud over lygtebeslaget, skal belastningen mærkes som følger:
 - Fremad med et hvidt lys.
 - Bagud med et rødt lys.
 - Maksimalt 1500 mm over vejbanen.
- Når tågebaglygten på cykelholderen er i brug, skal tågebaglygterne på køretøjet være deaktiveret.
- Hvis et tredje bremselys på bilen blokeres af cyklen/erne, skal der monteres et tredje, ekstra bremselys.
- For at reducere belastningen bagtil, skal evt. tung last i bagagerummet placeres så langt fremad som muligt.
- Ved kørsel uden cykel, skal cykelholderens afstandsstykke afmonteres.

Anbefaling, hvis der ikke transporteres nogen cykler:

Fjern cykelholderen fra anhængertrækket og transporter den fx. i bagagerummet. Det reducerer brændstofforbrug, letter parkering og skåner cykelholderen.

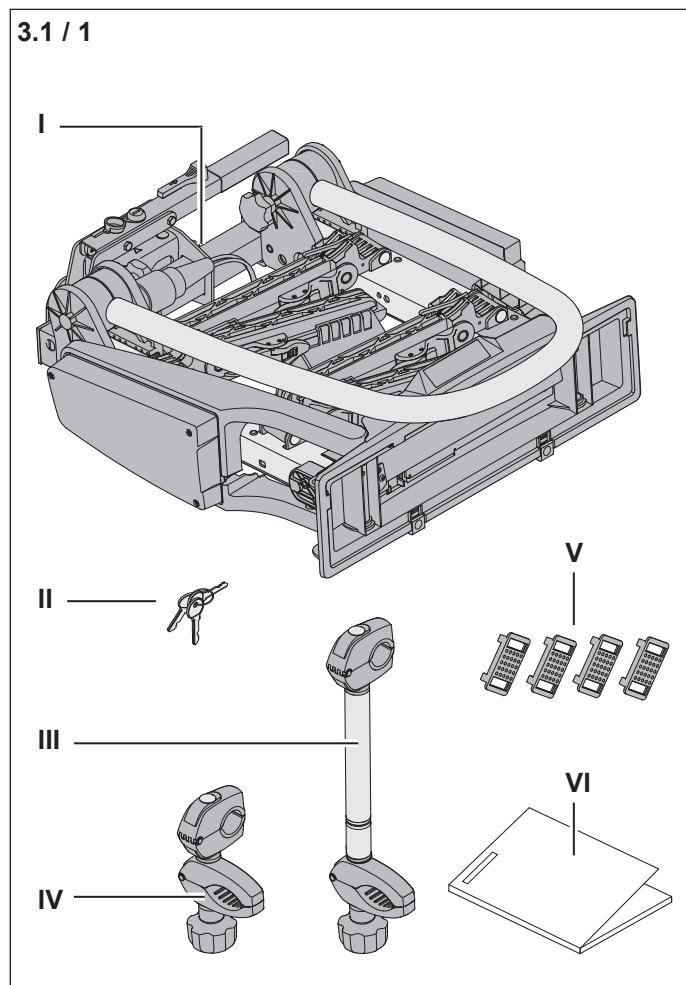
Under kørslen

Når du bruger cykelholderen, bør følgende punkter kontrolleres under kørslen:

- Du skal regelmæssigt overvåge belastningens tilstand, ved at kigge i bakspejlene
 - Hvis der forekommer ændringer i belastningens tilstand, skal du køre med nedsat hastighed til den nærmeste rasteplads e.l. og tjekke monteringen.
 - Overskrid ikke hastigheden på 130 km/h.
 - Pga. den øgede sideværts overflade, kan man forvente en øget følsomhed for sidevind.
 - Pga. en ændret belastningsfordeling, kan man forvente en ændring i bremseadfærden.
 - Den må ikke anvendes i terrænet (offroad).
 - Den må ikke anvendes i vaskeanlæg.
 - Man bør tjekke cykelholderens korrekte placering og monteringen af cyklerne for hver 10 km efter starten af turen.
 - På lange rejser bør man tjekke cykelholderens korrekte placering og monteringen af cyklerne for hver 500 km. Ved ujævne vejbetingelser gælder ovenstående.
 - Når stikdåsen sluttes til anhængertrækket, deaktiveres automatiske hjælpesystemer (som fx. parkeringshjælp og automatisk bagagerumsåbning) muligvis.
- ☐ Tjek dit køretøjs brugsanvisning for flere oplysninger om hjælpesystemerne.

3. Produktinformation

3.1 Emballagens indhold:



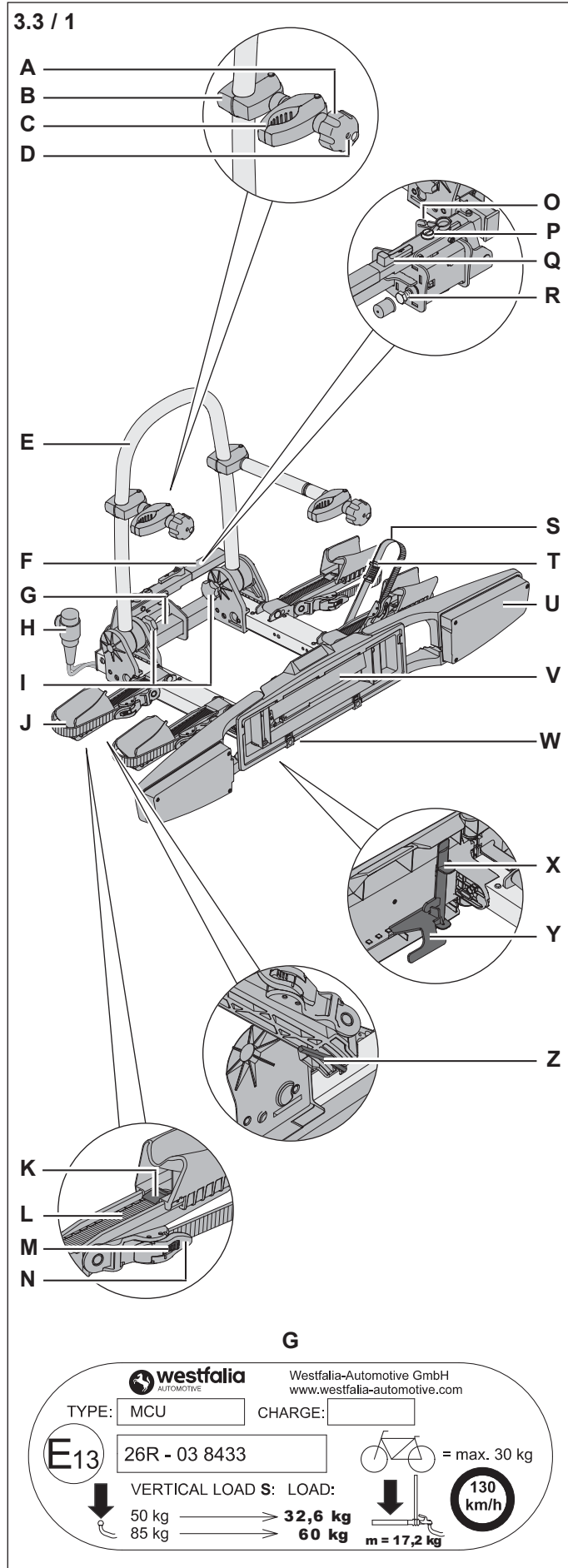
I	Cykelholder
II	Nøgle
III	Langt afstandsstykke
IV	Kort afstandsstykke
V	Fælgbeskytter
VI	Brugsanvisning:

► Tjek leveringens fuldstændighed.

3.2 Tilbehør

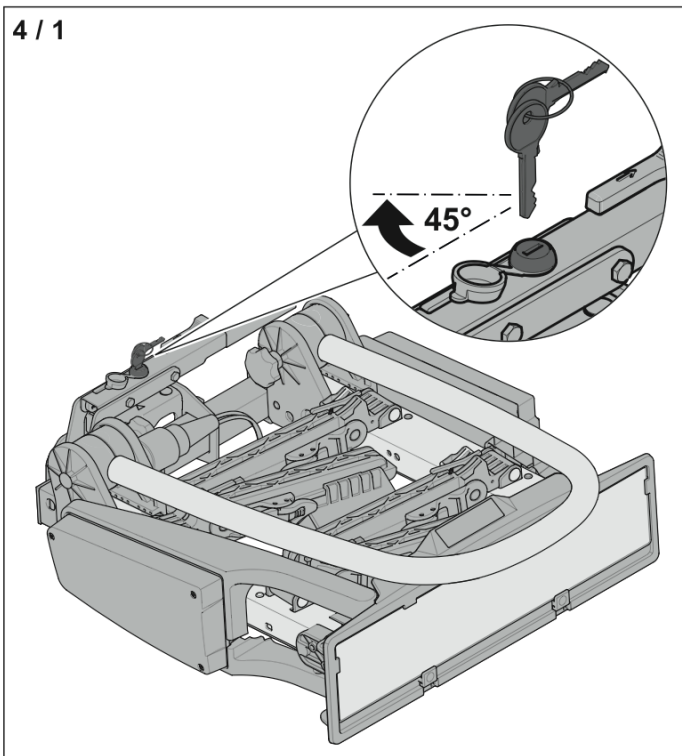
	Transportkasse 350 002 600 001
	Transportplatform 350 004 600 001
	Ekstra skinne til en 3. cykel 350 055 600 001
	Opkørselsskinne 350 020 600 001
	Transporttaske 350 013 600 001
	Vægbeslag 350 006 600 001
	Ekstra bremselys 350 000 305 173

3.3 Produktoversigt

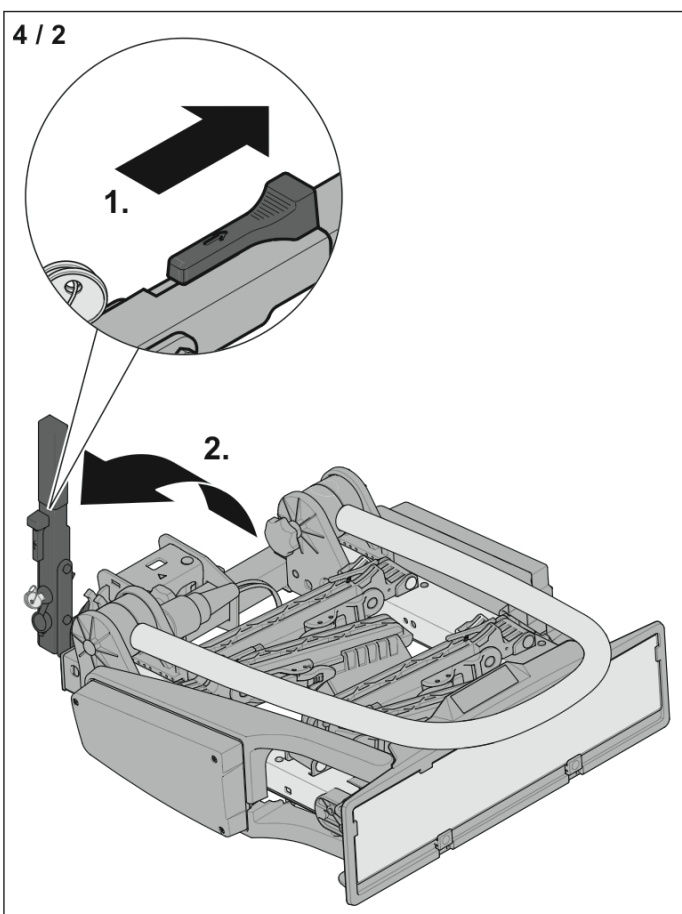


A	Vingemøtrik til afstandsstykke
fx.	Bøjlebeslag
C	Cykelbeslag
D	Afstandsstykke, lås
E	Bøjle
F	Låsehåndtag
G	Typeskilt
H	Stik
I	Stjernebeslag til bøjle
j	Cykelholder
K	Cykelholder, lås
L	Hjulskinne
M	Tandrem, åbning
N	Tandrem, lås
O	Stikholder
P	Låsehåndtag, lås
Q	Låsehåndtag, fastspænding
R	Justeringskrue
S	Tandrem
T	Fælgbeskytter
U	Lygtebeslag
V	Nummerpladeholder
W	Nummerpladebeslag
X	Vippesikring
Y	Vippehåndtag
(fx..)	Lås til hjulskinne

4. Sæt cykelholderen på

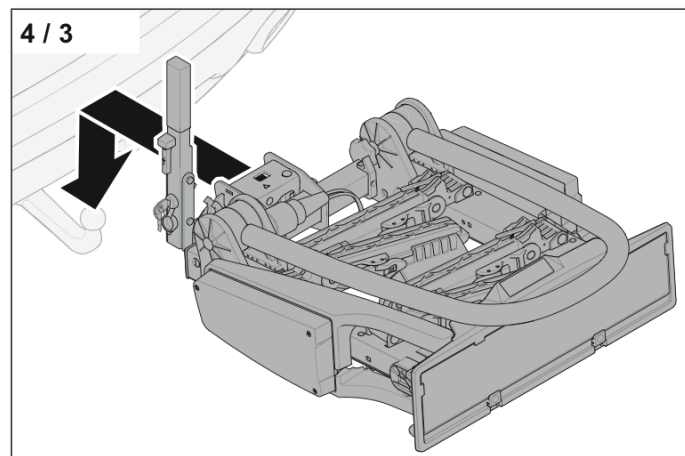


- ▶ Åben låsehåndtagets lås.

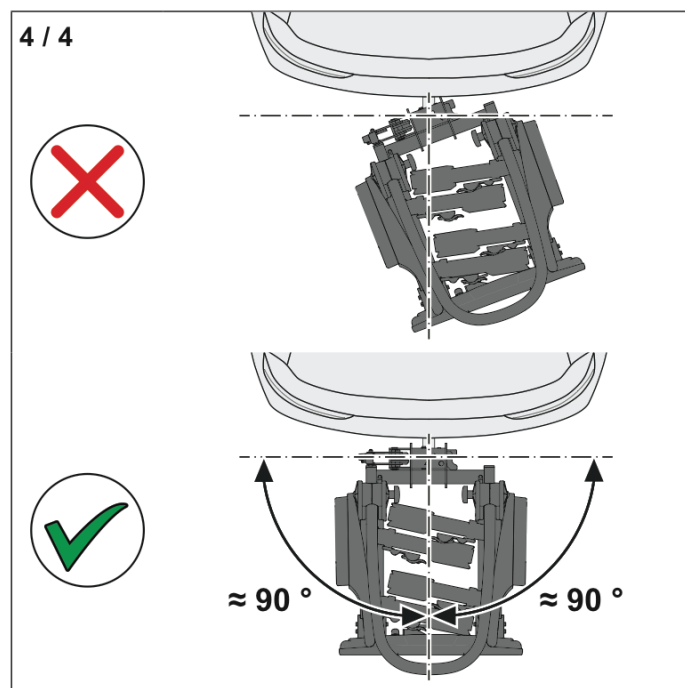


- ▶ Lås låsehåndtaget (1).
- ▶ Træk låsehåndtaget opad (2).

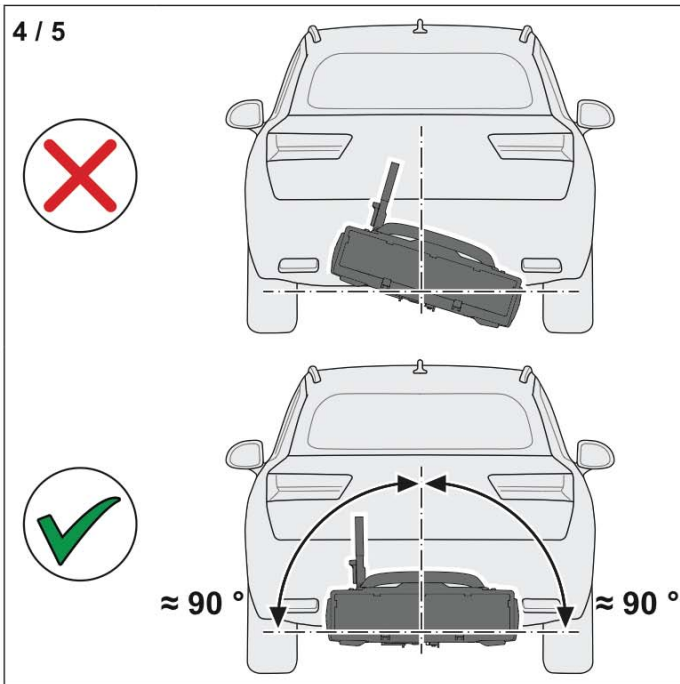
Anhængertrækket skal være egnet til fastgørelse af cykelholdere.
→ „2.1 Tilsigtet brug“ på side 4



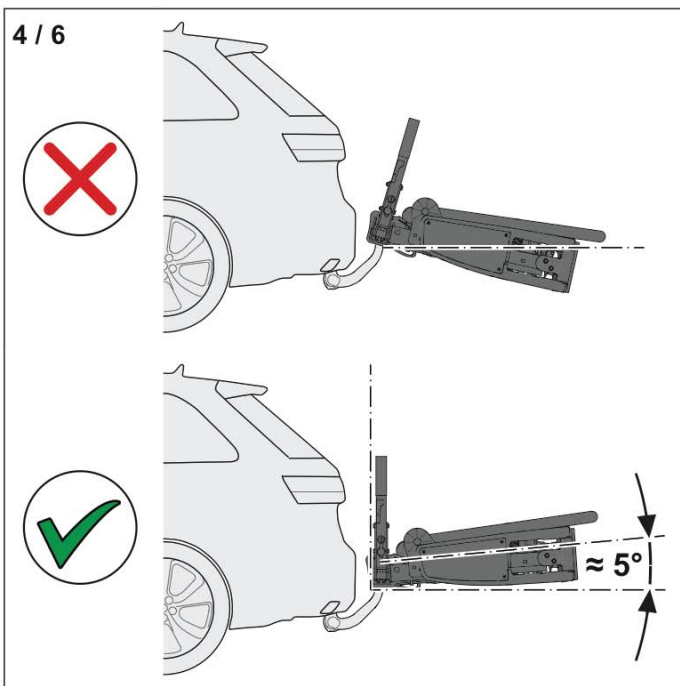
- ▶ Placer cykelholderen på køretøjets anhængertræk.



- ▶ Juster cykelholderen sideværts.



- Juster cykelholderen vandret.



- Juster cykelholderen lodret.

Cykelholderen spændes fast på anhængertrækket. Cykelholderens lukketryk indstillet fra fabrikken af, så låsehåndtaget skal trykkes ned med en kraft, der svarer til en vægt på 35 kg til 45 kg.

Tjek lukketrykket første gang du bruger den. Den krævede lukketryk kan variere på ældre eller slidte anhængertræk.

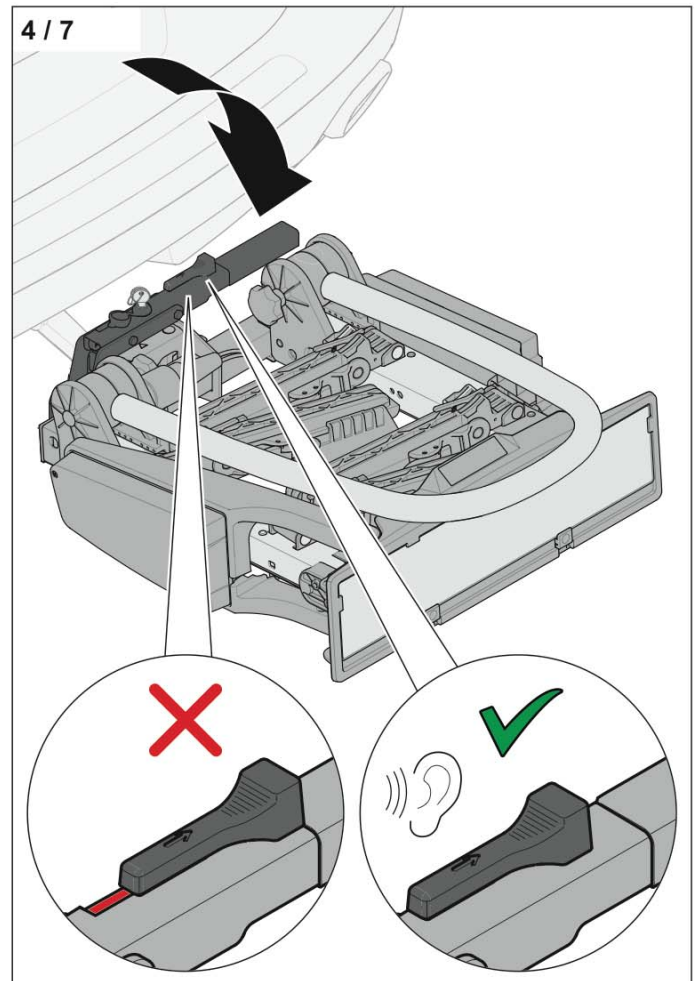
→ „10.1 Juster lukketrykket“ på side 18

⚠ ADVARSEL!

Risikoen for ulykker ved forkert fastspænding af cykelholderen!

Et for lavt lukketryk kan medføre at cykelholderen roterer om anhængertrækket under kørslen.

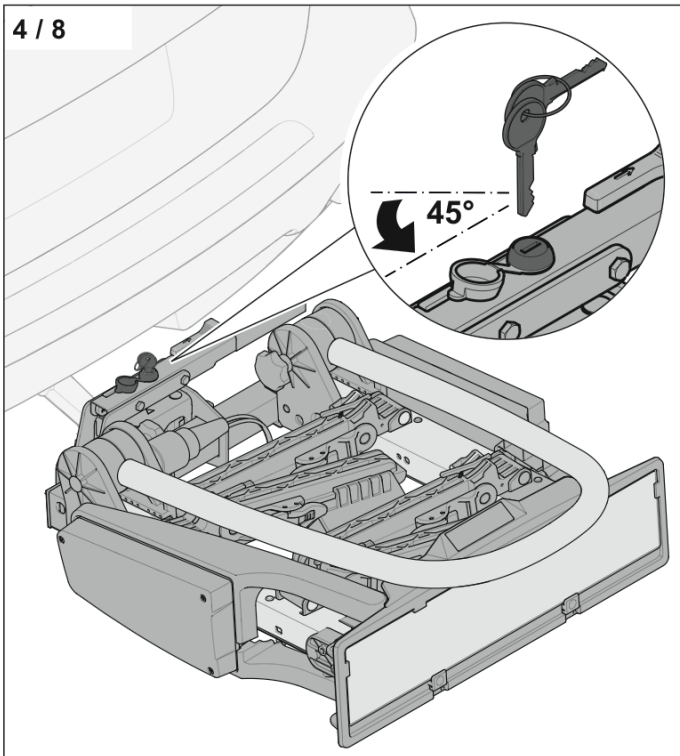
- Sørg for at kuglehovedet og dets støtteflade er rent og frit for fedt.
- Tryk på låsehåndtaget nedad med den nødvendige kraft indtil det stopper .
- Sørg for, at det røde mærke på låsehåndtag ikke er synligt.



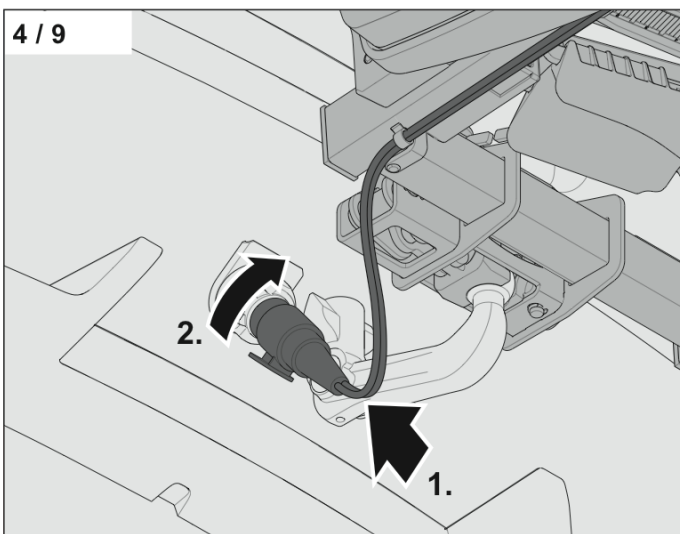
- Tryk låsehåndtaget nedad med en kraft, der svarer til en vægt på 35 kg til 45 kg, til det klikker på plads.

Hvis låsehåndtaget ikke kan skubbes ned indtil det stopper:

- Træk låsehåndtaget op igen.
- Træk låsehåndtaget bagud og øg den lodrette justering.
→ Fig. „4 / 6“
- Tryk låsehåndtaget nedad, indtil det stopper.



- ▶ Luk låsehåndtagets lås.
- ▶ Fjern nøglen.



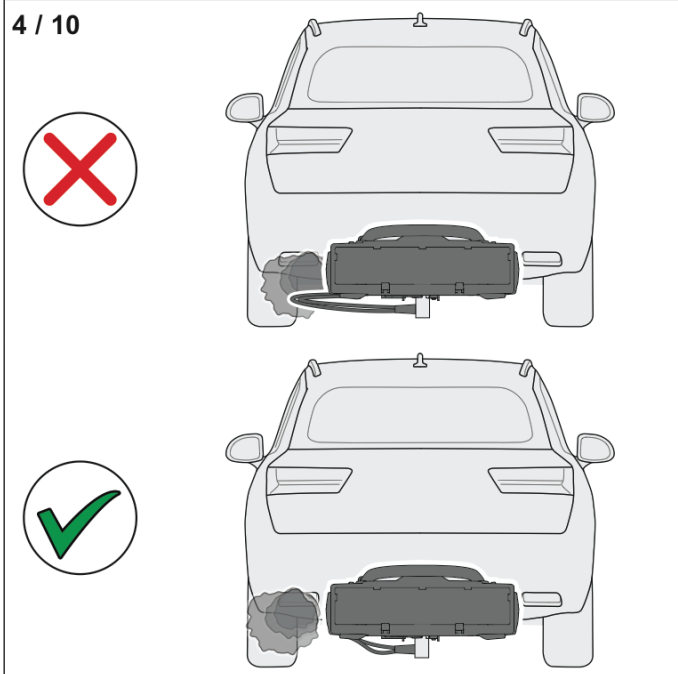
- ▶ Sæt stikket i stikdåsen på anhængertrækket (1).
- ▶ Drej stikket ind i stikdåsen i urets retning, indtil det klikker på plads (2).

⚠ PAS PÅ:

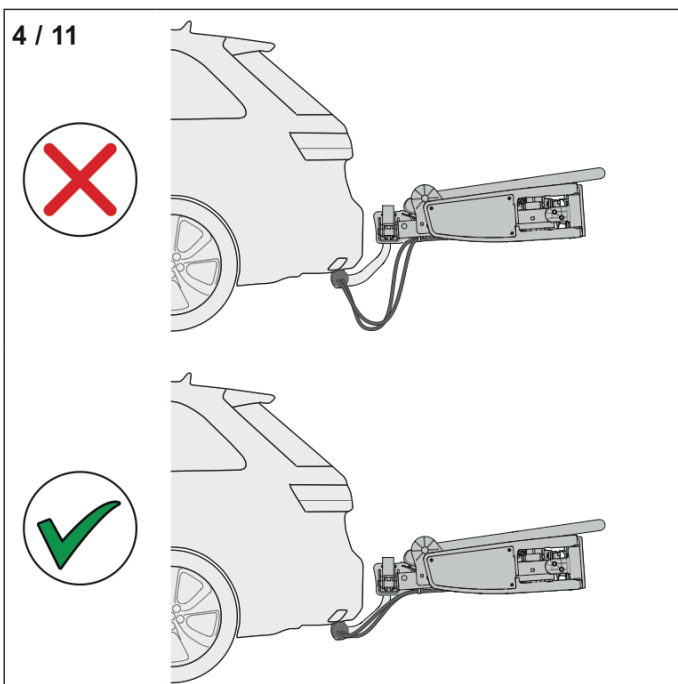
Risiko for skade på kablet.

Kablet kan blive beskadiget af varmen fra udstødningsskeden, eller hvis det trækkes hen ad vejen. Lygtefunktion kan i så fald ikke længere garanteres.

- ▶ Sørg for en korrekt kabelføring.

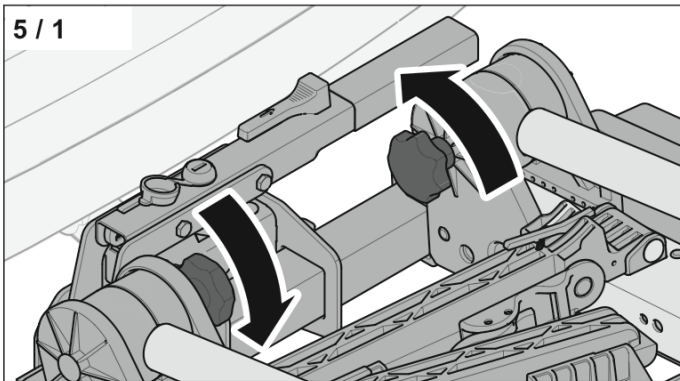


- ▶ Før kablet væk fra udstødningen.

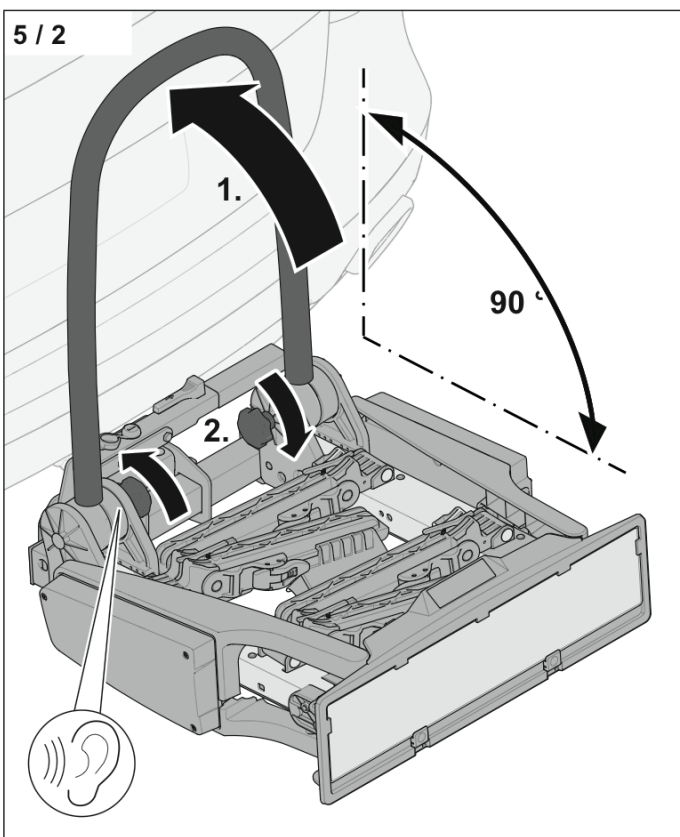


- ▶ Før kablet væk fra vejen.

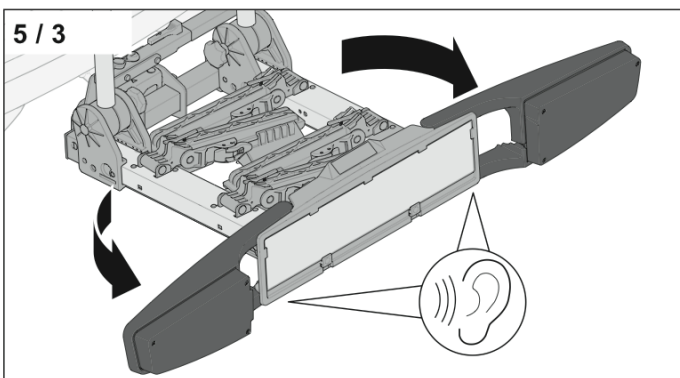
5. Fold cykelholderen ud



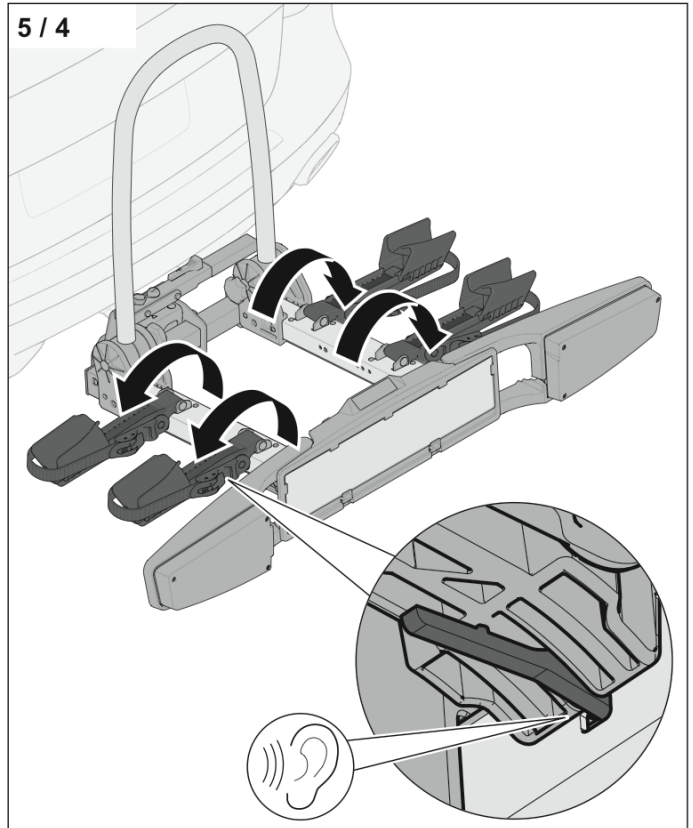
- Løsn begge stjernebeslagene til bøjlerne.



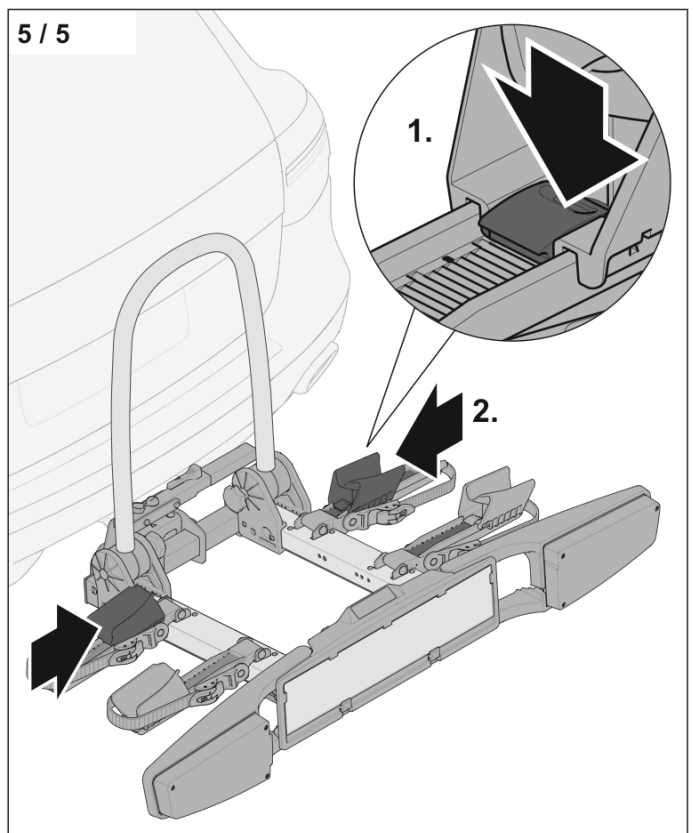
- Vend beslaget opad (1).
- Stram begge stjernebeslag til bøjlerne (2).



- Fold begge lygtebøjler ud, indtil de klikker på plads.



- Fold alle hjulbeslag ud, til de låses fast på deres plads.



- Tryk på hjulbeslagets lås (1).
- Skub hjulet ind i hjulbeslaget (2).

6. Fastgør cyklen

Cyklerner skal være egnede til fastgørelse på cykelholderen.

→ „2.1 Tilsigtet brug“ på side 4

Anhængertrækkets tilladte belastning må ikke overskrides.

☐ Tjek den tilladte støttebelastning i køretøjets brugsanvisning.

Støttebelastningen, som virker på anhængertrækket, beregnes som følger:

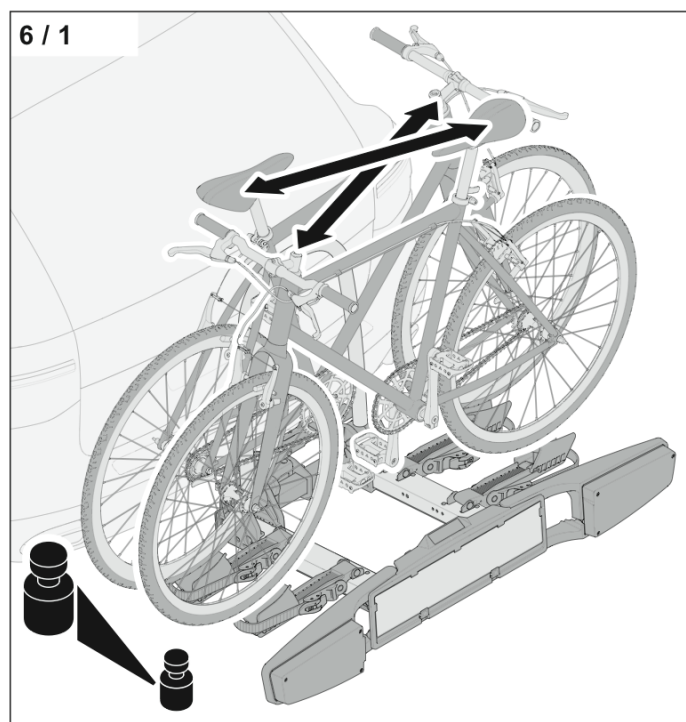
Cykelholder (17,2 kg) + cykel 1 + cykel 2

⚠ ADVARSEL!

Risiko for ulykker på grund af tab af dele!

Løse dele eller cyklernes ekstraudstyr kan gå løs under turen og falde af.

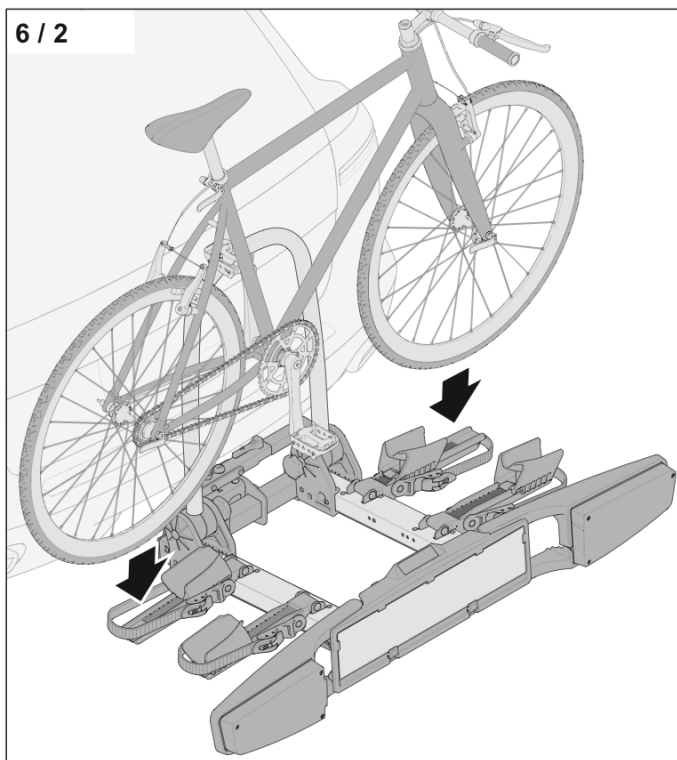
- ▶ Fjern alle løse dele og ekstraudstyr fra cyklerne (f.eks.). Stropper, sadeltasker, kurve, flasker, batterier, barnesæder...)



Korrekt placering af cyklerne:

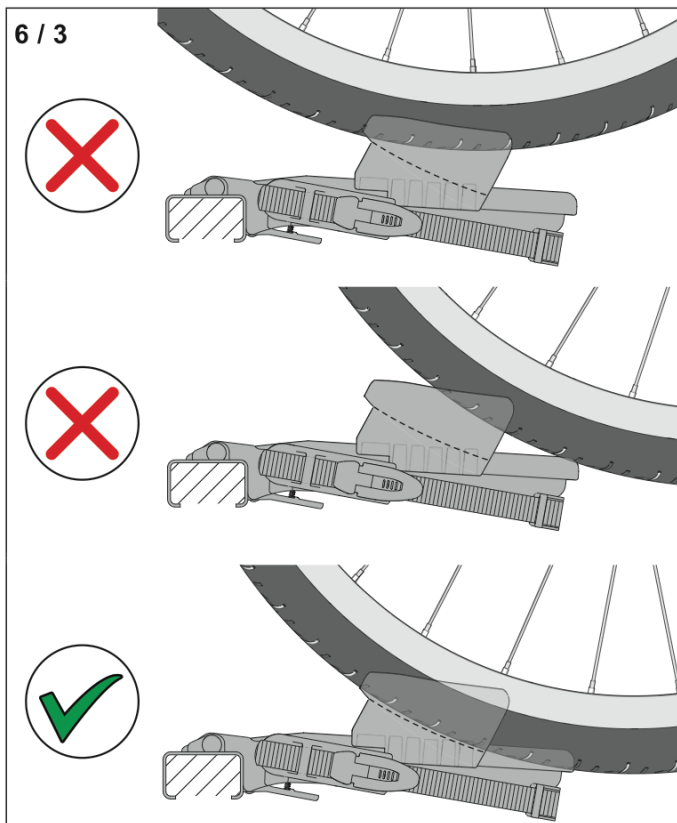
- Hvis man monterer to cykler, skal disse monteres hver sin retning.
- Den tungeste cykel skal monteres tættest på køretøjet.
- Hvis man kun transporterer én cykel, skal denne monteres tæt på køretøjet.

6 / 2

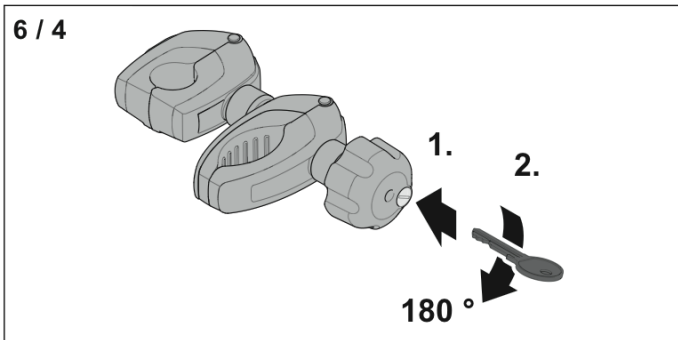


- ▶ Placer cyklen på hjulskinnerne.

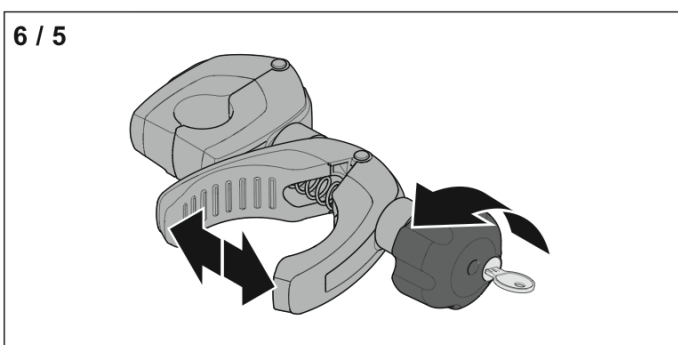
6 / 3



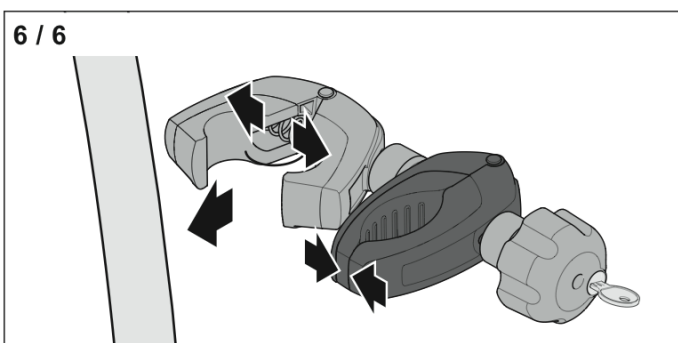
- ▶ Skub cykelbeslaget fast på cyklen.



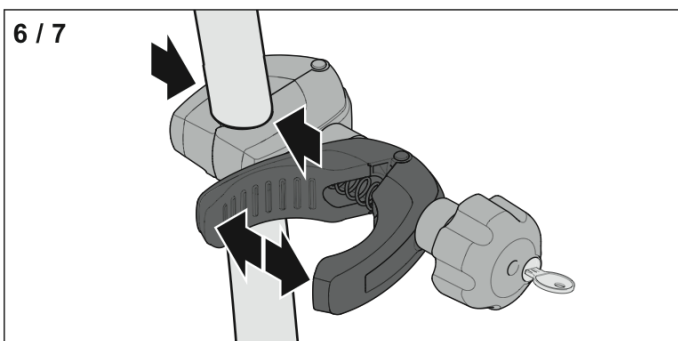
- ▶ Indsæt nøglen i afstandsstykkets lås (1).
- ▶ Åbn afstandsstykkets lås (2).



- ▶ Åbn cykelbeslaget ved at dreje vingemøtrikken.



- ▶ Klem cykelbeslaget sammen, for at åbne bøjleklemmen.



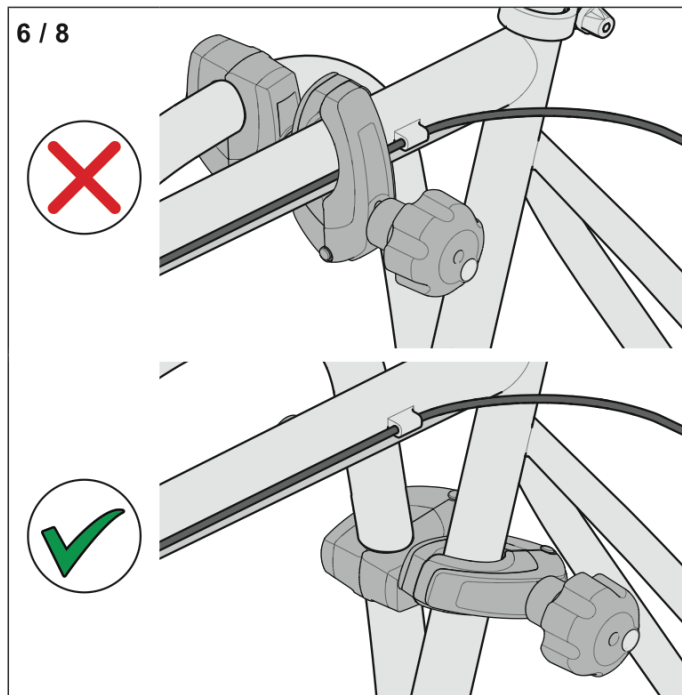
- ▶ Monter bøjlebeslaget på bøjlen ved at åbne cykelbeslaget

⚠ PAS PÅ:

Risiko for skader på cyklen!

Følsomme komponenter (fx.) gear- og bremsekabler, kulfiberrammer) kan blive beskadiget, når de sættes fast med afstandsstykkerne.

- ▶ Sørg for, at cykelstellet er egnet til fastgørelse
- ▶ Fastgørelse Monter kun cykelbeslaget på cyklens ramme eller sadelrør.



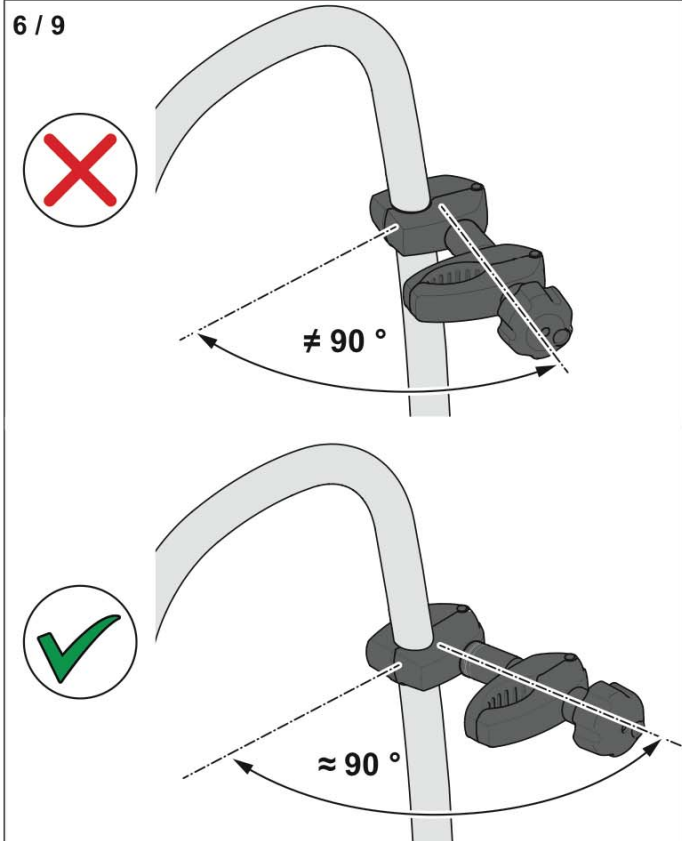
- ▶ Vælg en placering, der tillader en sikker fastgørelse af cyklen.

⚠ ADVARSEL!

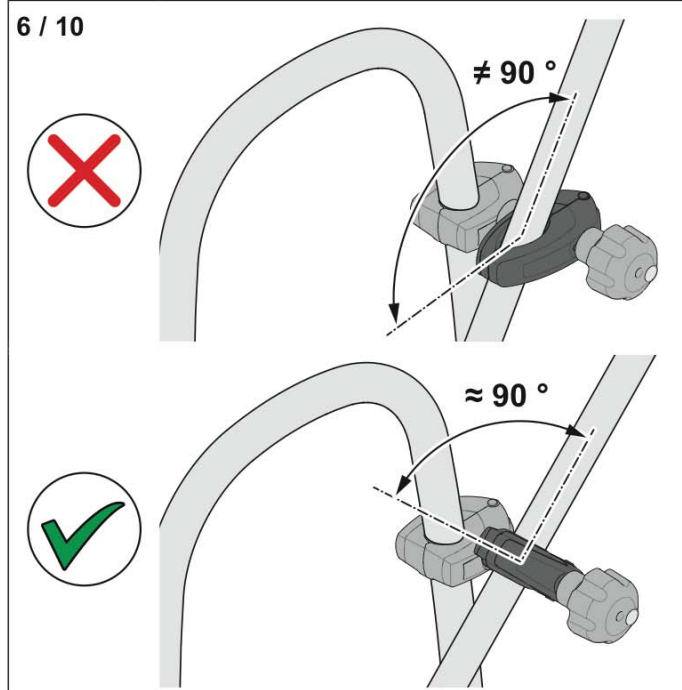
Risiko for ulykker på grund af forkert fastgørelse af cyklerne!

Hvis afstandsstykket ikke er placeret korrekt, kan cyklen vælter eller falde af.

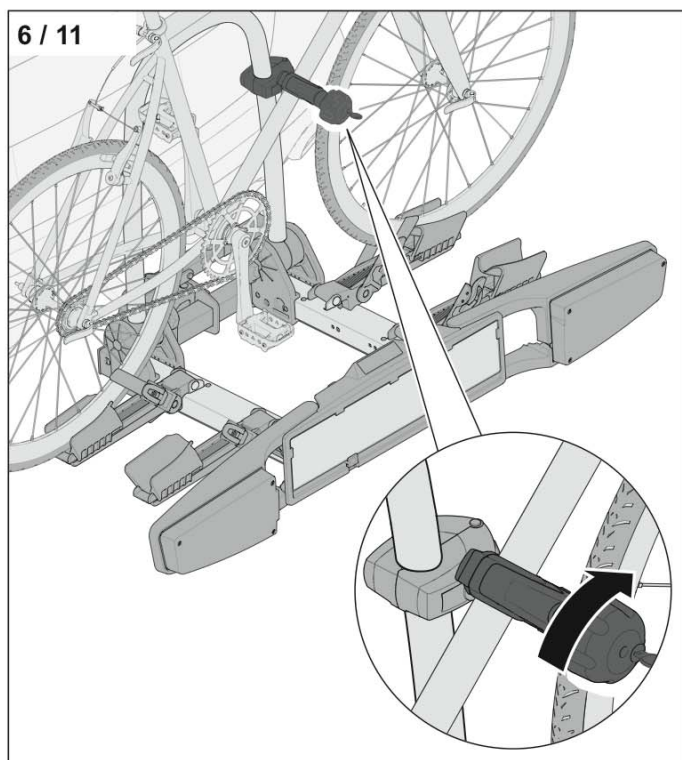
- ▶ Sørg for, at cykelbeslaget er korrekt justeret til bøjlen.
- ▶ Sørg for, at cykelbeslaget er korrekt justeret til rammen.
- ▶ Udskift omgående defekte beslag.



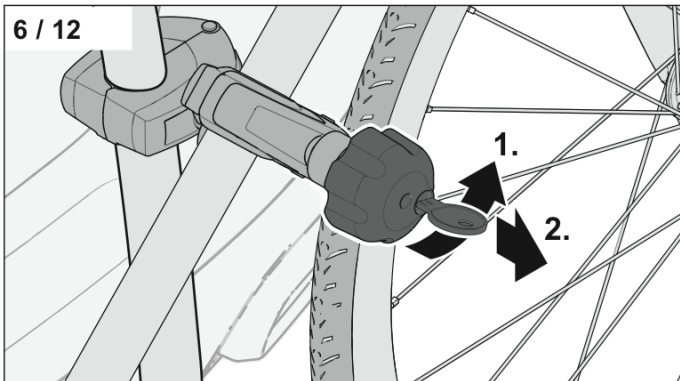
- ▶ Juster afstandsstykket til bøjlen.



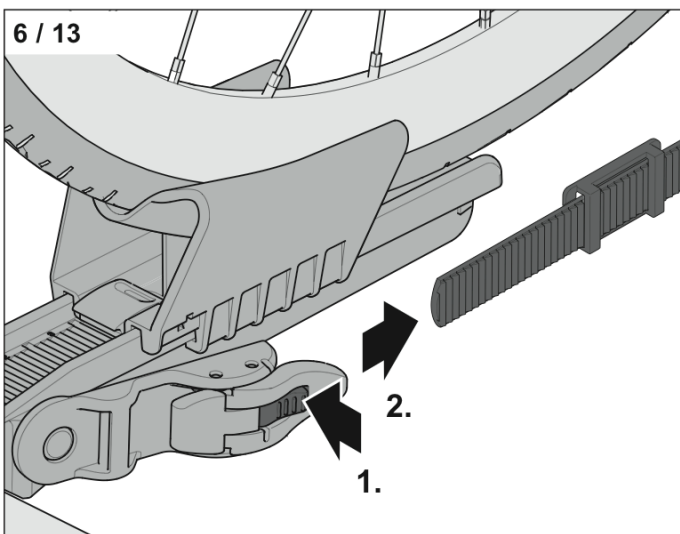
- ▶ Placer cykelbeslaget omkring cyklens ramme.
- ▶ Juster cykelbeslaget til rammen.



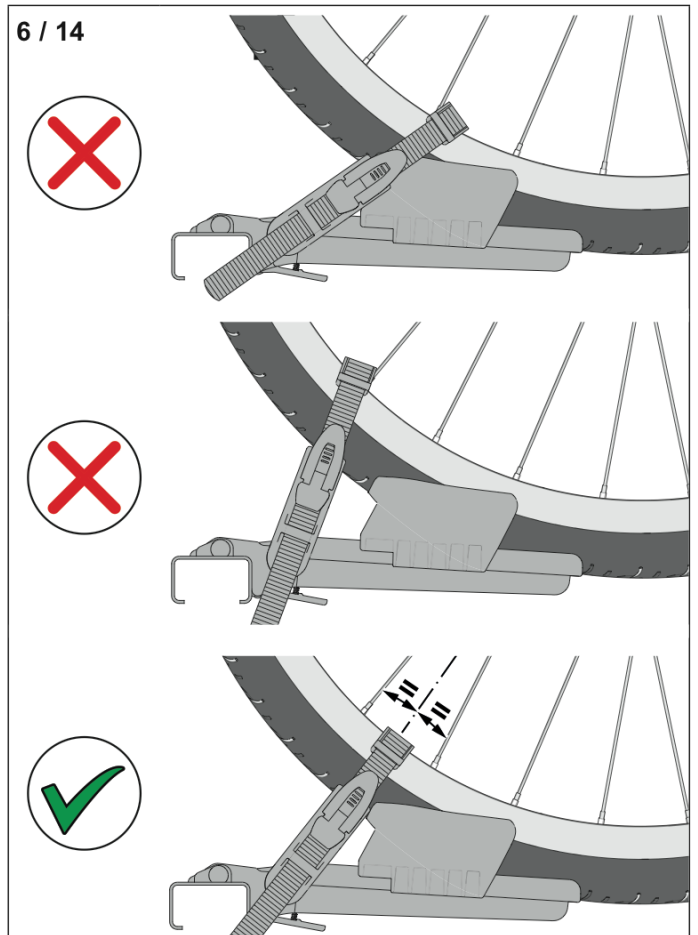
- ▶ Drej vingemøtrikken for at fastgøre cyklen med cykelbeslaget



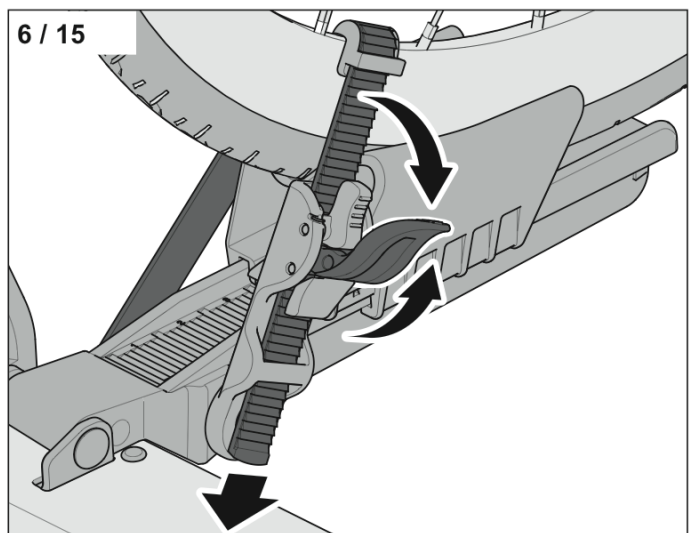
- ▶ Luk afstandsstykkets lås (1).
- ▶ Fjern nøglen (2).



- ▶ Tryk på tandremmens lås (1).
- ▶ Træk tandremmen ud af tandremmens lås (2).



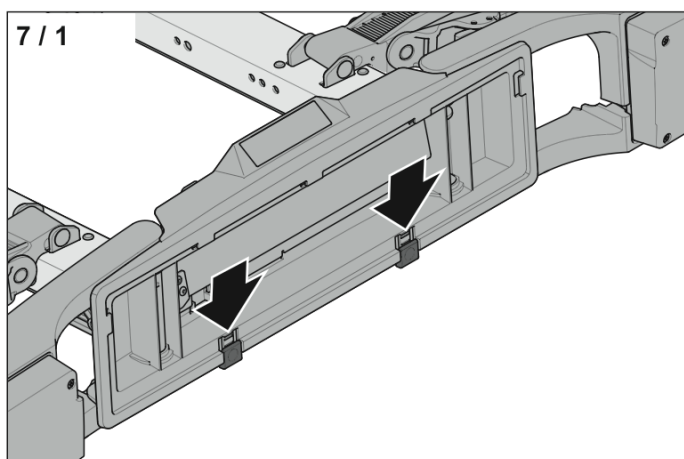
- ▶ Placer tandremmen på begge sider af fælgen.



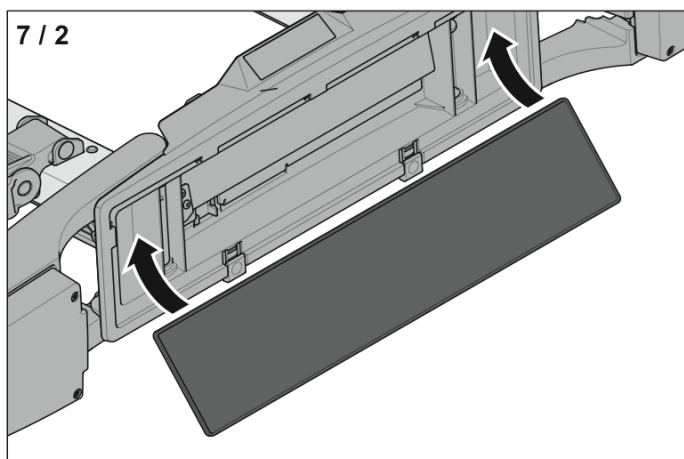
- ▶ Placer fælgbeskytteren på fælgen.
- ▶ Før tandremmen ind i tandremmens lås.
- ▶ Spænd tandremmen ved at føre tandremmens lås op og ned flere gange.

Yderligere cykler monteres efter samme procedure.

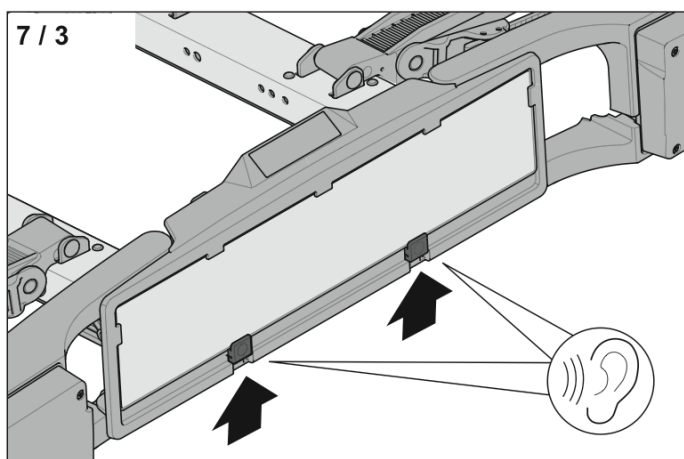
7. Monter nummerpladen



- ▶ Sørg for, at nummerpladens klemmer er skubbet ned.



- ▶ Placer nummerpladen i nummerpladeholderen.



- ▶ Skub nummerpladens klemmer opad (bekræftes med 2 eller 3 kliklyde).
- ▶ Sørg for, at nummerpladen sidder fast.

8. Vip cykelholderen

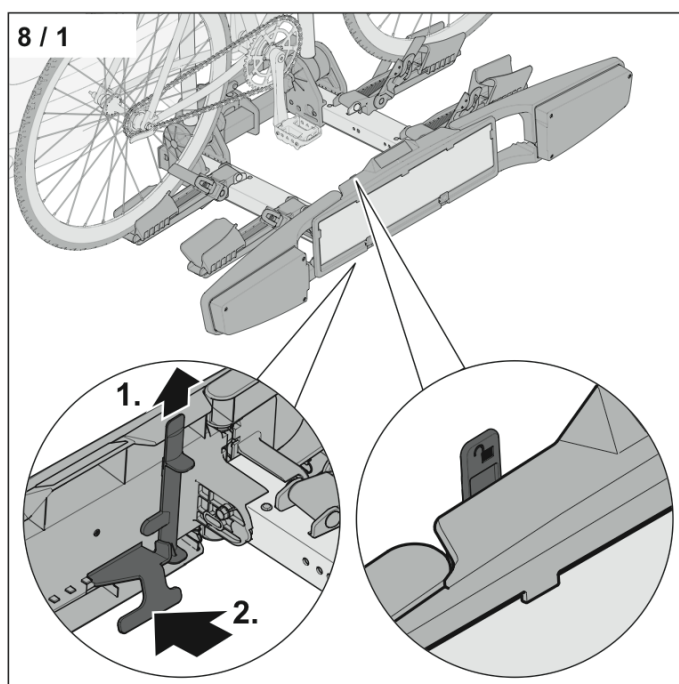
Adgang til køretøjets bagagerummet er stadig mulig, selv med fastgjorte cykler. Cykelholderen har en vippefunktion, der gør det muligt at åbne bagagerumsklappen.

Vip cykelholderen

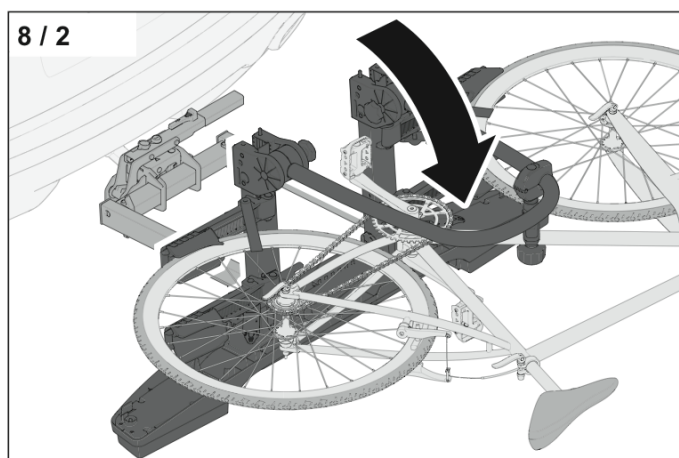
⚠ PAS PÅ:

Risiko for skader på cyklen!

- Brede styr kan ramme vejen, når holderen vippes.
- ▶ Vip cykelholderen langsomt og omhyggeligt ned.



- ▶ Træk vippesikringen opad (1).
- ▶ Tag fat i vippehåndtaget nedefra
- ▶ Træk i vippehåndtaget (2).



- ▶ Vip cykelholderen væk fra køretøjet.

Bagagerummet kan nu åbnes.

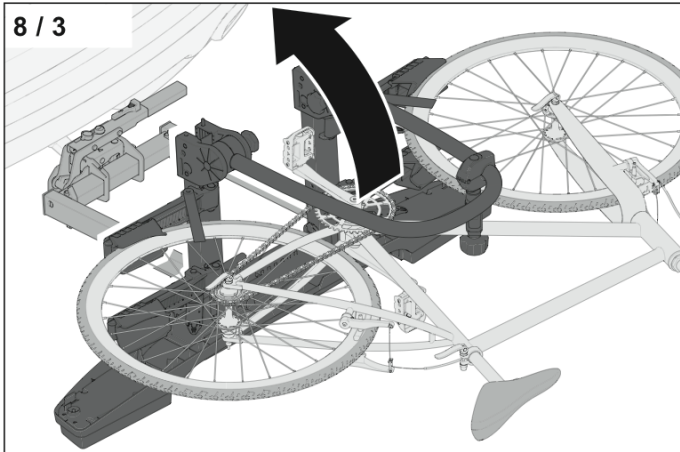
Ret cykelholderen op

⚠ PAS PÅ:

Risiko for skader på køretøjet!

Når bagagerumsklappen står åben, kan cyklerne ramme bagagerumsklappen, når holderen rejses op.

- ▶ Luk bagagerumsklappen, før du rejser din cykelholder op.



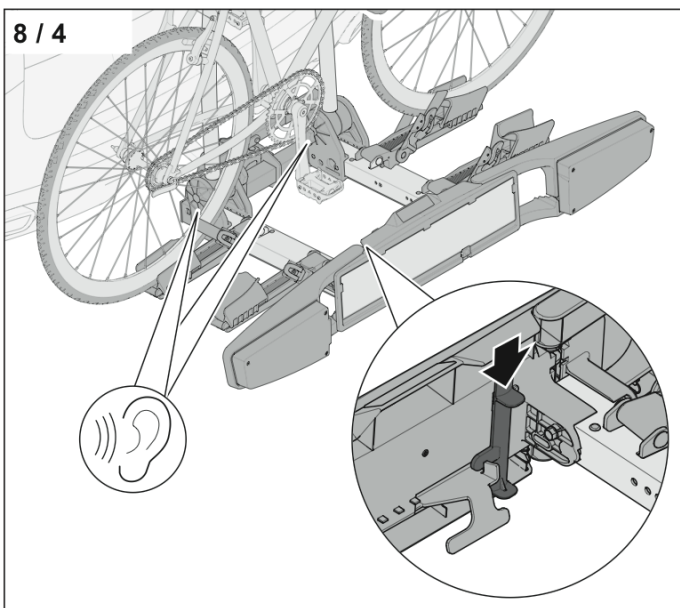
- ▶ Ret cykelholderen op.

⚠ ADVARSEL!

Risikoen for ulykker, hvis vippehåndtaget ikke er sikret.

Vippefunktionen kan udløses ved kørslen, hvis vippehåndtaget ikke sidder fast.

- ▶ Tjek om cykelholderen er låst sikkert fast, når den er rejst op igen.
- ▶ Fastgør vippehåndtaget med vippesikringen



- ▶ Tryk vippesikringen nedad.

9. Demontering

9.1 Fjern hjulene

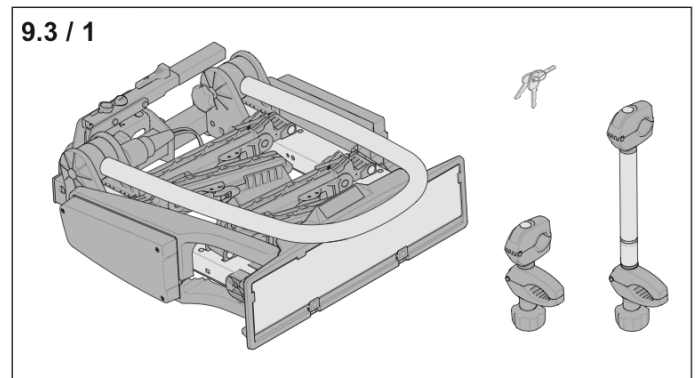
- ▶ Luk afstandsstykkets lås op.
- ▶ Drej vingemøtrikken mod uret, for at åbne cykelbeslaget.
- ▶ Tryk på tandremmens lås, for at løsne tandremmen.
- ▶ Træk tandremmen ud af tandremmens lås.
- ▶ Fjern cyklerne fra cykelholderen.
- ▶ Fjern afstandsstykkerne.

9.2 Fold cykelholderen sammen

- ▶ Før tandremmen om cykelbeslaget.
- ▶ Før tandremmen ind i tandremmens lås.
- ▶ Tryk hjulskinnerne op.
- ▶ Fold hjulskinnerne ind.
- ▶ Fold lygtebøjlerne ind.
- ▶ Løsn begge stjernebeslagene til bøjlerne.
- ▶ Vend bøjlerne nedad.
- ▶ Stram begge stjernebeslag til bøjlerne.

9.3 Fjern cykelholderen

- ▶ Drej stikket i stikdåsen mod urets retning.
- ▶ Træk stikket ud af kontakten.
- ▶ Sæt stikket i stikkontakten.
- ▶ Lås låsehåndtagets lås op.
- ▶ Løsn låsehåndtaget.
- ▶ Træk låsehåndtaget opad.
- ▶ Fjern cykelholderen.
- ▶ Tryk låsehåndtaget nedad.
- ▶ Luk låsehåndtagets lås



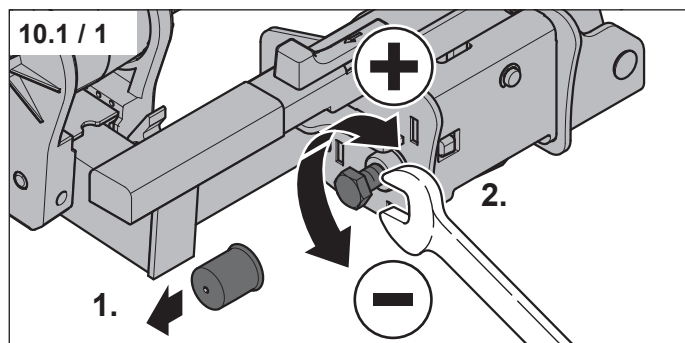
10. Vedligehold og pleje

10.1 Juster lukketrykket

Tjek lukketrykket første gang du bruger den. Det krævede lukketryk kan variere på ældre eller slidte anhængertræk.

Lukketrykket er tilstrækkeligt, når låsearmen på cykelholderens beslag kan trykkes ned med en kraft, der svarer til en vægt på 35 kg til 45 kg.

Lukketrykket kan øges eller reduceres med stilleskruen.



- ▶ Fjern beskyttelsesdækslet (1).
- ▶ Angiv det passende lukketryk (2).
- ▶ Sæt beskyttelsesdækslet på igen.

Efter indstilling af lukketrykket:

- ▶ Tryk låsehåndtaget nedad, indtil det stopper.
→ Fig. „4 / 7“
- ▶ Tjek om cykelholderen sidder godt fast på kuglehovedet, fx. ved at dreje det til siderne.

Hvis låsehåndtaget kan flyttes med hånden, skal lukketrykket øges. Hvis det er nødvendigt, kan et specialværksted tjekke indstillingen af lukketrykket.

10.2 Udskift pærer

- ▶ Hvad angår udskiftning af pærer, skal du kontakte din forhandler eller en autoriseret forhandler.

10.3 Vedligehold cykelholderen

⚠ ADVARSEL!

Risiko for uheld hvis en cykelholder løsnes eller glider.

Hvis der er fedt på kuglehovedets kontaktflader eller gevindsamlinger, kan beslaget løsne sig. Cykelholderen eller cyklerne, kan glide eller falde af.

- ▶ Sørg for at kuglehovedets kontaktflader er rene og fri for fedt.
- ▶ Du gør generelt aldrig smøre nogen gevindsamlinger.

⚠ PAS PÅ:

Risikoen for skader forårsaget af forkert rengøring.

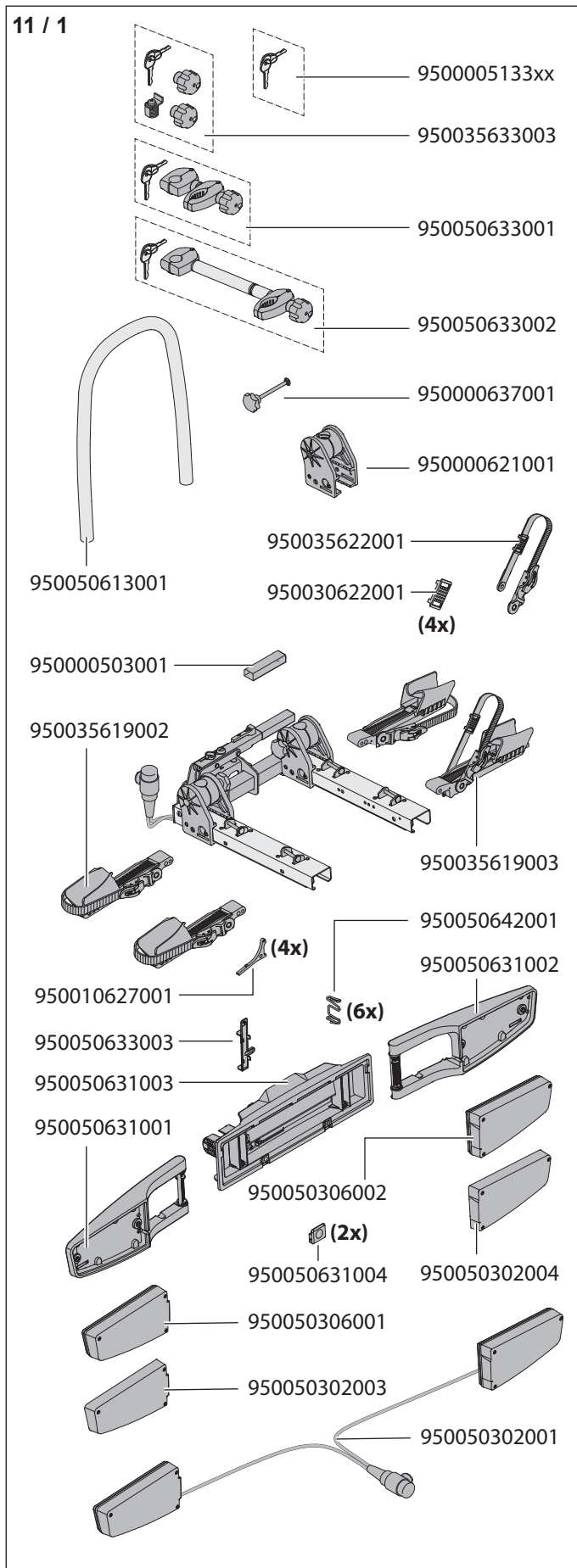
Højtryksrensere, slibemidler eller aggressive rengøringsmidler kan beskadige cykelholderen.

- ▶ Rengør cykelholderen med vand og bil-shampoo.

Cykelholderen skal vedligeholdes som følger:

- ▶ Rengør cykelholderen regelmæssigt.
- ▶ Fjern salt og snavs ved brug om vinteren.
- ▶ Spray alle låse med harpiks-fri olie for hver 100 låsecykluser, men mindst hver 2. måned. Benyt derefter låsene flere gange.

11. Reserve dele



12. Produktgaranti

Kære kunde.

Med købet af dette produkt fra Westfalia har du valgt en vare af høj kvalitet.

Westfalia Automotive GmbH giver en produktgaranti på fem (5) år for Westfalia-produktet iht. de nedenfor anførte betingelser.

Produktgarantien gælder under forudsætning af følgende:

- Du har fast bopæl i Europa.
- Dette Westfalia-produkt er fremstillet af Westfalia Automotive GmbH og er blevet solgt som ny vare.
- Efter anskaffelse af Westfalia-produktet har du undersøgt dette for fejl og informeret den forhandler, som du har købt Westfalia-produktet hos, om eventuelle mangler.

Hvis ovennævnte betingelser for en produktgaranti er opfyldt, er du berettiget til at fremsætte krav til Westfalia Automotive GmbH, såfremt følgende gør sig gældende:

- Den normale anvendelse af Westfalia-produktet er væsentligt reduceret som følge af konstruktions-, materiel- eller forarbejdningsfejl, som Westfalia Automotive GmbH er ansvarlig for.
- Det er udelukket, at den nedsatte funktion skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse, forkert eller ikke bestemmelsesmæssig brug eller usædvanlige omgivelsesmæssige påvirkninger eller driftsforhold.
- Westfalia Automotive GmbH gives mulighed for at undersøge Westfalia-produktet på stedet.

Westfalia Automotive GmbH kan opfylde dine krav iht. produktgarantien ved, efter eget valg, at

- reparere eller udskifte fejlbehæftede Westfalia-produkter eller
- godtgøre Westfalia-produktets nutidsværdi i penge (nutidsværdien svarer til den oprindelige købspris, minus 15 % for hvert påbegyndt år siden købet).

Dine rettigheder iht. nærværende produktgaranti bortfalder inden for et år efter, at du har anmeldt kravet hos Westfalia Automotive GmbH. Produktgarantien på fem (5) år er en slutfri, som begynder med købet af Westfalia-produktet og ikke forlænges i forbindelse med garantiydelser.

Der kan ikke fremsættes yderligere krav iht. denne produktgaranti. Såfremt Westfalia Automotive GmbH ikke er medansvarlig for skade på liv, lemmer eller helbred eller, forsætligt eller som følge af grov uagtsomhed, tilsidesætter øvrige pligter i denne produktgaranti, er det navnlig ikke muligt at rejse erstatningskrav over for Westfalia Automotive GmbH.

Dine rettigheder i købskontrakten over for den forhandler, som du har købt Westfalia-produktet af, navnlig rettigheder i forbindelse med en mangelfuld vare, påvirkes ikke af denne produktgaranti.

Sisällysluettelo

1.	Asiakirjan tiedot	21
1.1	Voimassaolo	21
1.2	Turvallisuusohjeet	21
1.3	Symbolien selitys	21
2.	Turvallisuustiedot	22
2.1	Määräystenmukainen käyttö	22
2.2	Polkupyörätelineen käytön turvaohjeet	22
3.	Tuotetiedot	24
3.1	Toimitettava tuote	24
3.2	Lisävarusteet	24
3.3	Tuotteen yleisnäkö	25
4.	Polkupyörätelineen asettaminen	26
5.	Polkupyörätelineen avaaminen	29
6.	Polkupyörien kiinnittäminen	30
7.	Merkin asettaminen	34
8.	Polkupyörätelineen kallistaminen	34
9.	Irrottaminen	35
9.1	Polkupyörien irrottaminen	35
9.2	Polkupyörätelineen taittaminen kiinni	35
9.3	Polkupyörätelineen irrottaminen.	35
10.	Huolto ja hoito	36
10.1	Puristusvoiman säätäminen	36
10.2	Lamppujen vaihtaminen	36
10.3	Polkupyörätelineen huolto.	36
11.	Varaosat	37
12.	Tuotetakuu	37

1. Asiakirjan tiedot

1.1 Voimassaolo

Käyttöohje:

Polkupyöräteline bikelander (350 050 600 001)

- Alkuperäinen käyttöohje
- Tuotteen osa
- Tekijänoikeuslailla suojattu
- Monistaminen, jälkipaino ja edelleen luovuttaminen vain luvalla
- Oikeus muutokseen pidätetään

1.2 Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

Ohjeet, joissa on sana VAROITUS, varoittavat vaarallisesta tilanteesta, jotka saattavat aiheuttaa kuoleman tai vaikean loukkaantumisen.

⚠ VARO!

Ohjeet, joissa on sana VARO, varoittavat tilanteesta, jotka saattavat aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen.

⚠ HUOMIO!

Ohjeet, joissa on sana HUOMIO, varoittavat tilanteesta, jotka saattavat aiheuttaa asia- tai ympäristövaurioita.

1.3 Symbolien selitys



Virheellinen (esim. asento)



Oikea



Akustinen signaali (esim. napsahdus)

► Toimintakehotus

- Luettelo

-> Viittaus tämän asiakirjan toisiin kohtiin

📄 Viittaus toisiin huomioitaviin asiakirjoihin

2. Turvallisuustiedot

VAROITUS!

Loukkaantumisvaara, mikäli käyttöohjetta ei noudateta!

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja polkupyörätelineen turvallisesta käsittelystä. Mahdollisista vaaroista varoitetaan erikseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin tai onnettomuuksiin.

- ▶ Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
- ▶ Noudata tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita.
- ▶ Säilytä käyttöohjetta paikassa, jossa se on helposti saatavilla.

Seuraavissa tilanteissa polkupyörätelineen käyttö on kielletty:

- Polkupyöräteline vaurioituu.
- Omavaltaiset muokkaukset tai muutokset.
- Lapset tai henkilöt, jotka eivät osaa arvioida polkupyörätelineen käytön vaaroja.

Seuraavissa tapauksissa valmistaja ei vastaa vaurioista:

- Tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen.
- Määräysten vastainen käyttö.
- Epäasianmukainen käsittely.
- Sellaisten varaosien käyttö, joita valmistaja ei ole valtuuttanut.
- Polkupyörätelineen epäpätevä korjaus.

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Polkupyörätelinettä käytetään polkupyörien kuljetukseen. Polkupyöräteline on tarkoitettu kiinnitettäväksi ainoastaan perävaunun vetokoukkuun. Lisävarusteilla käyttömahdollisuuksia voidaan laajentaa.

Polkupyörien pitää täyttää seuraavat vaatimukset:

- Paino ≤ 30 kg
- Pyörien akseliväli ≤ 1300 mm
- Renkaiden leveys ≤ 60 mm
- Runkogeometria vakiorungolla
- Runkoputkien läpimitta ≤ 80 mm

Vetokoukun pitää täyttää seuraavat vaatimukset:

- Kuulapään D-arvo $> 6,7$ kN
- Materiaali vähintään S355 (ST52-3) tai GJS 520
- Direktiivin 94/20/EY tai ECE-R 55 mukainen tyyppihyväksyntämerkintä
- 12 V liitäntäkaapeli

Polkupyöräteline on tarkoitettu käytettäväksi asfalttiteillä. Käyttö maastossa (Offroad) on kielletty.

Polkupyörätelineen käyttö on sallittu vain oikealla asennuksella ja teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös tyyppikilven tietojen noudattaminen ja tämän käyttöohjeen lukeminen ja noudattaminen.

Kaikki muu käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi.

2.2 Polkupyörätelineen käytön turvaohjeet

Tieliikenteessä polkupyörän kuljettaja vastaa polkupyörän ja sen kuormauksen turvallisuudesta.

Kuormauksen kiinnittämistä koskevat maakohtaiset lait ovat etusijalla, ja niitä pitää aina noudattaa (esim. varoitustaulun merkintävelvollisuus).

Seuraavia arvoja pitää noudattaa polkupyöriä kiinnitettäessä:

- Polkupyörätelineen maksimikantokyky on 60 kg.
- Vetokoukun suurin mahdollinen hinattava massa.
- Auton sallittu akselikuorma.
- Auton sallittu kokonaispaino.

- ☐ Katso hinattavan massa, akselikuorman ja kokonaispainon tiedot autosi käyttöohjeesta ja/tai vetokoukun tyyppikilvestä.

Ennen liikkeellelähtöä

Polkupyörätelinettä käytettäessä seuraavat kohdat tulee tarkastaa ennen liikkeellelähtöä:

- Polkupyörätelineen oikea asennus autoon.
- Polkupyörien oikea kiinnitys.
- Polkupyörä ei ole suojan peitossa.
- Kaikkien polkupyörän osien taitto alas.
- Lukot ovat lukittuina.
- Asetettuna virallinen merkintä, joka vastaa auton merkintää.
- Polkupyörätelineen valojen toiminta (takavalo, jarruvalo, vilkkuvalo, sumuvalo, rekisterikilven valo).
- Polkupyörän heijastimet on peitetty pimeällä ajettaessa.
- Vapaa näkymä takaa valaistukseen ja polkupyörätelineen merkkiin.
- Kuljettajan vapaa näkymä kaikkiin suuntiin.
- Jos kuorma ulottuu yli 400 mm sivusuunnassa valosankojen yli, kuorma pitää merkitä seuraavasti:
 - Edessä valkoisella lampulla.
 - Takaa punaisella lampulla.
 - Enintään 1500 mm ajokaista päällä.
- Jos polkupyörätelineessä käytetään sumuvaloja, sumuvalot pitää poistaa käytöstä autosta.
- Jos polkupyörä peittää auton kolmannen jarruvalon, on asennettava kolmas varajarruvalo.
- Takakuormituksen vähentämiseksi tavaratilan raskaat tavarat tulee sijoittaa mahdollisimman eteen.
- Ajettaessa ilman polkupyörätelinettä polkupyörätelineen välituki pitää irrottaa.

Suositus, kun polkupyöriä ei kuljeteta:

Irrota polkupyöräteline vetokoukusta ja kuljeta sitä esim. tavaratilassa. Näin voidaan vähentää polttoaineenkulutusta, helpottaa pysäköintiä ja säästää polkupyörätelinettä kulumiselta.

Ajon aikana

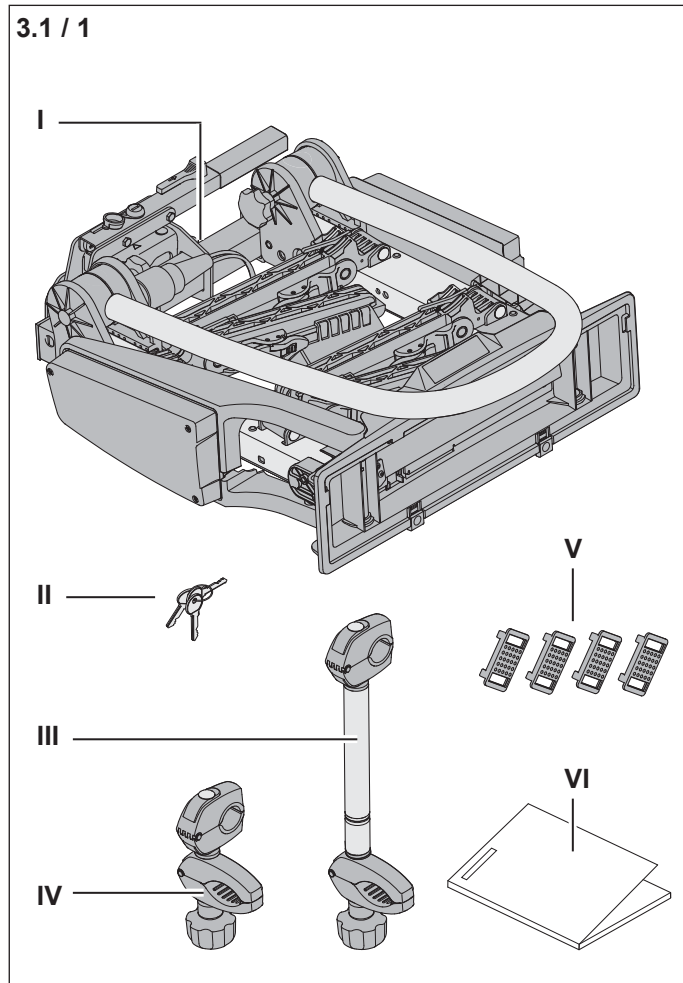
Polkupyörätelinettä käytettäessä seuraavat kohdat tulee huomioida:

- Kuormatilannetta tulee tarkkailla säännöllisesti takapeiliin kautta.
 - Jos kuormatilanne muuttuu, pitää ajaa hitaasti seuraavaan mahdolliseen pysähtymispaikkaan ja tarkastaa kiinnitys.
 - 130 km nopeutta ei saa ylittää.
 - Tavallista suuremman sivupinta-alan vuoksi tavallista suurempi sivutuulen vaikutus tulee ottaa huomioon.
 - Jarrutuskäyttäytymisen muutos muuttuneen kuormanjaon vuoksi tulee ottaa huomioon.
 - Maastossa (Offroad) ei saa ajaa.
 - Autopesulaan ei saa ajaa.
 - Polkupyörätelineen oikea istuvuus ja polkupyörien kiinnitys pitää tarkastaa noin 10 km ajon jälkeen.
 - Pidemmällä ajomatkoilla polkupyörätelineen oikea istuvuus ja polkupyörien kiinnitys pitää tarkastaa 500 km välein. Epätasaisissa tieolosuhteissa vastaavasti aiemmin.
 - Vetokoukun pistorasian käytön vuoksi muut avustinjärjestelmät (esim. pysäköintiavustin, automaattinen tavaratilan luukku) poistetaan käytöstä automaattisesti.
- ☐ Katso avustinjärjestelmien tiedot autosi käyttöohjeesta.

3. Tuotetiedot

3.1 Toimitettava tuote

3.1 / 1



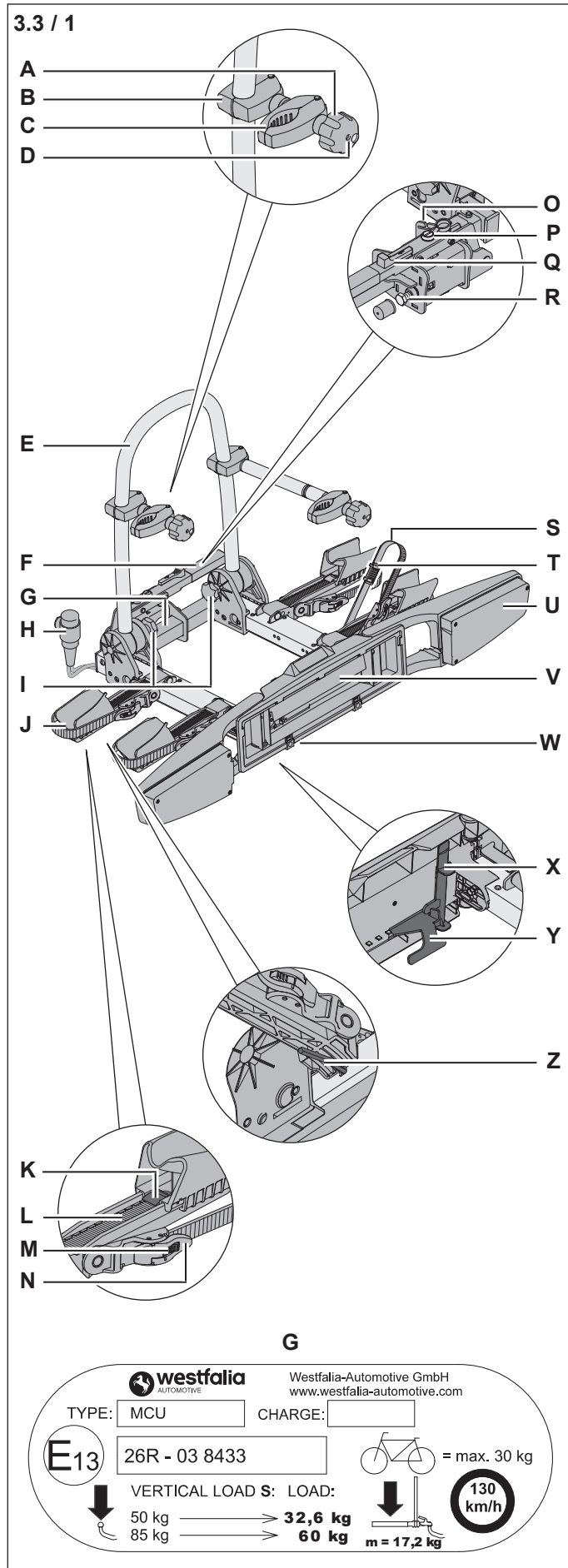
I	Polkupyöräteline
II	Avain
III	Pitkä välituki
IV	Lyhyt välituki
V	Vannesuoja
VI	Käyttöohje

► Tarkasta, että tuote on toimitettu täydellisenä.

3.2 Lisävarusteet

	Kuljetuslaatikko 350 002 600 001
	Kuljetusalusta 350 004 600 001
	Laajennuskisko 3. polkupyörälle 350 055 600 001
	Ulosvientikisko 350 020 600 001
	Kuljetuslaukku 350 013 600 001
	Seinäteline 350 006 600 001
	Lisäjarruvalo 350 000 305 173

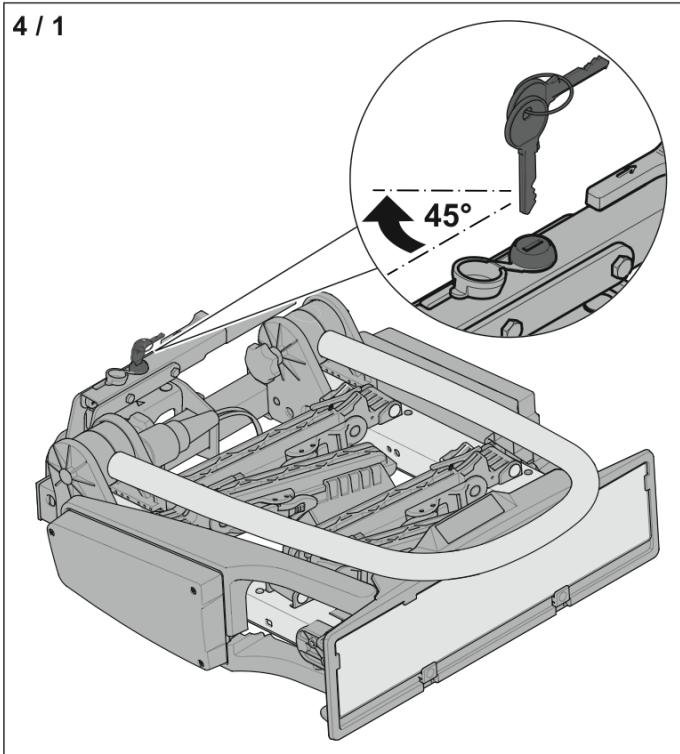
3.3 Tuotteen yleisnäkymä



A	Välituen kääntömutteri
B	Kaaripuristin
C	Polkupyöräpuristin
D	Välituen lukko
E	Kaari
F	Vipu
G	Tyypikilpi
H	Pistoke
I	Kaaren tähtiruuvi
J	Pyöräpidike
K	Pyöräpidikkeen lukitus
L	Pyöräkisko
M	Hammashihnan lukituksen avaus
N	Hammashihnan lukitus
O	Pistokkeen pidike
P	Vivun lukko
Q	Vivun lukitus
R	Jälkisäätöruuvi
S	Hammashihna
T	Vannesuoja
U	Valosanka
V	Merkinpidin
W	Merkin puristin
X	Kallistusvarmistin
Y	Kallistusvipu
Z	Pyöräkiskon lukitus

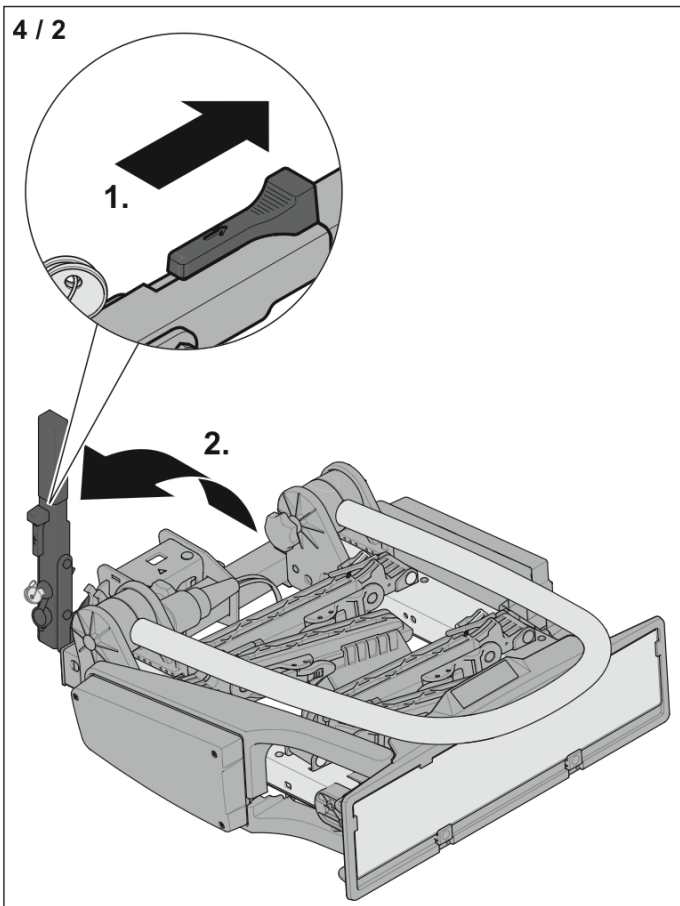
4. Polkupyörätelineen asettaminen

4 / 1



- Avaa vipu.

4 / 2

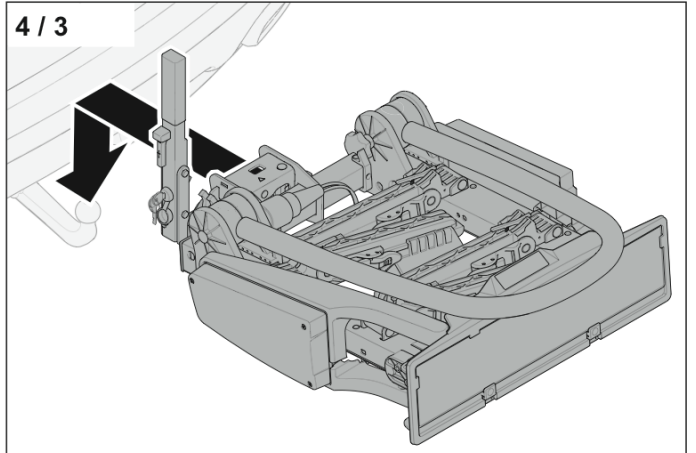


- Avaa vivun lukitus (1).
- Vedä vipua ylös (2).

Vetokoukun tulee soveltua polkupyörätelineen kiinnittämiseen.

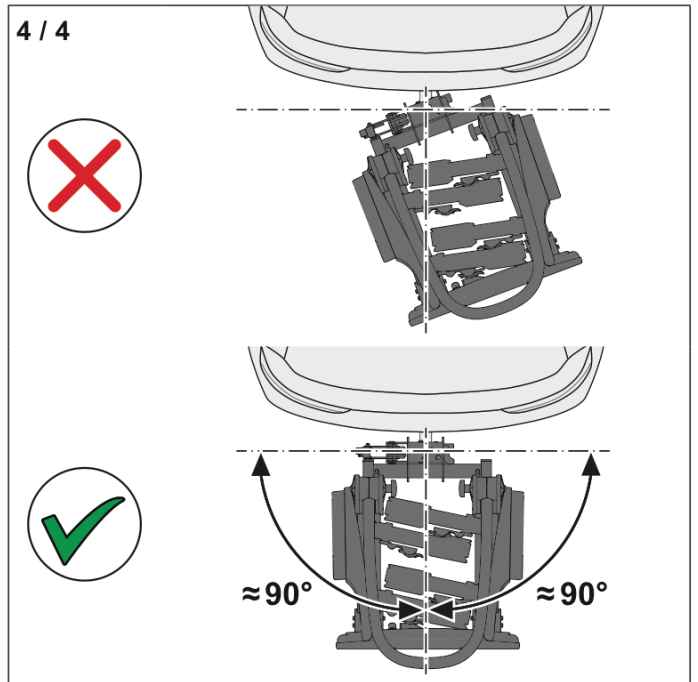
→ „2.1 Määräystenmukainen käyttö“ sivu 22

4 / 3

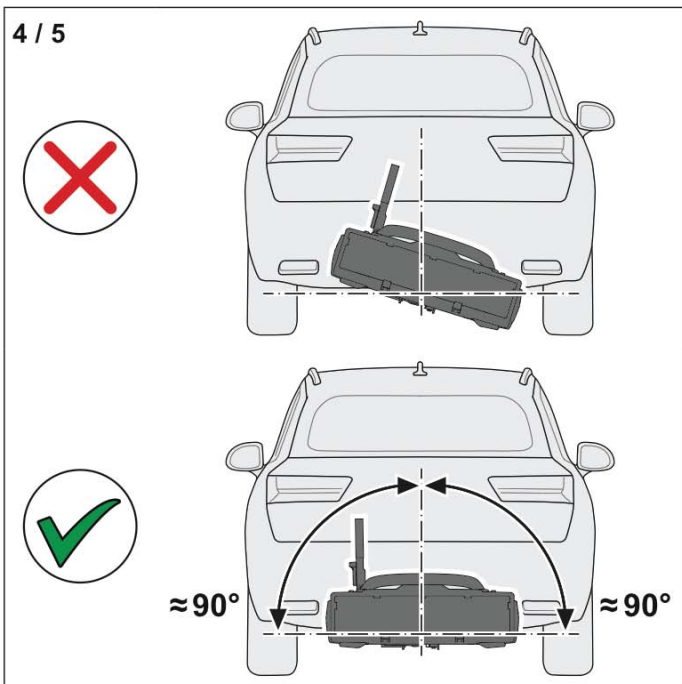


- Aseta polkupyöräteline auton vetokoukkuun.

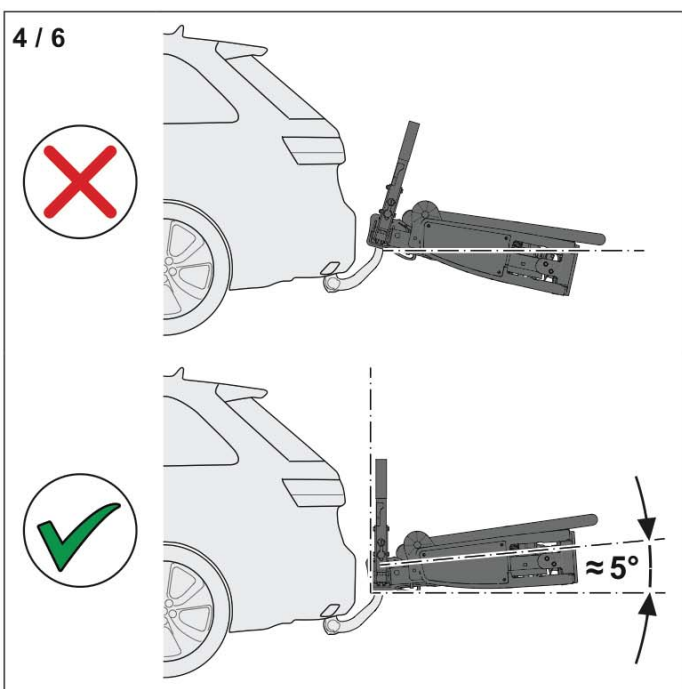
4 / 4



- Oikaise polkupyöräteline sivusuunnasta.



- ▶ Oikaise polkupyöräteline vaakasuunnasta.



- ▶ Oikaise polkupyöräteline pystysuunnasta.

Polkupyöräteline kiinnitetään puristamalla vetokoukkuun. Polkupyörätelineen puristusvoima on asennettu tehtaalla siten, että vipu, jonka voima vastaa 35–45 kg painoa, pitää painaa alas.

Ensimmäisellä käyttökerralla puristusvoima pitää tarkastaa. Vanhemmissa ja käytetyissä vetokoukuissa tarvittava puristusvoima saattaa vaihdella.

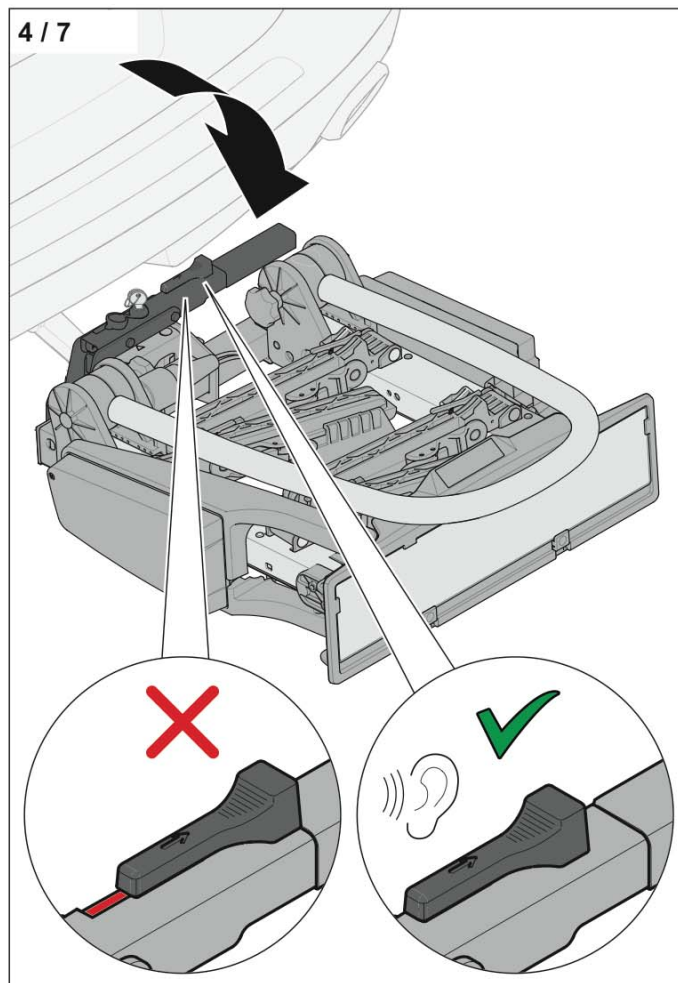
→ „10.1 Puristusvoiman säätäminen“ sivu 36

⚠ VAROITUS!

Onnettomuusvaara polkupyörätelineen virheellisen puristuksen vuoksi!

Liian pieni puristusvoima saattaa johtaa siihen, että ajon aikana polkupyöräteline kääntyy vetokoukussa.

- ▶ Varmista, että kuulapää ja sen kosketuspinta ovat puhtaita ja rasvattomia.
- ▶ Paina vipua aina tarvittulla voimalla vasteeseen saakka alaspäin.
- ▶ Varmista, että vivun lukituksen punainen merkki ei näy.

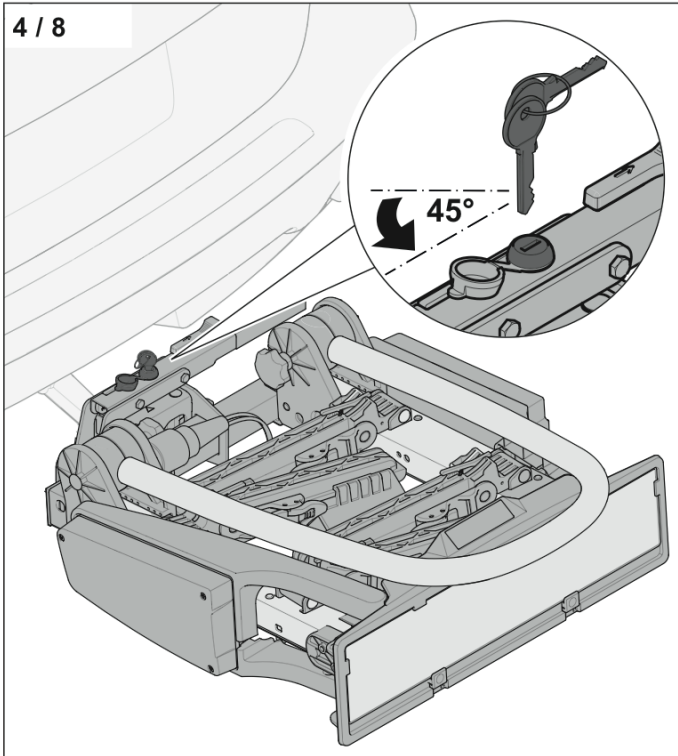


- ▶ Paina vipua voimalla, joka vastaa 35–45 kg painoa, alaspäin, kunnes se lukittuu.

Jos vipu ei painu vasteeseen saakka:

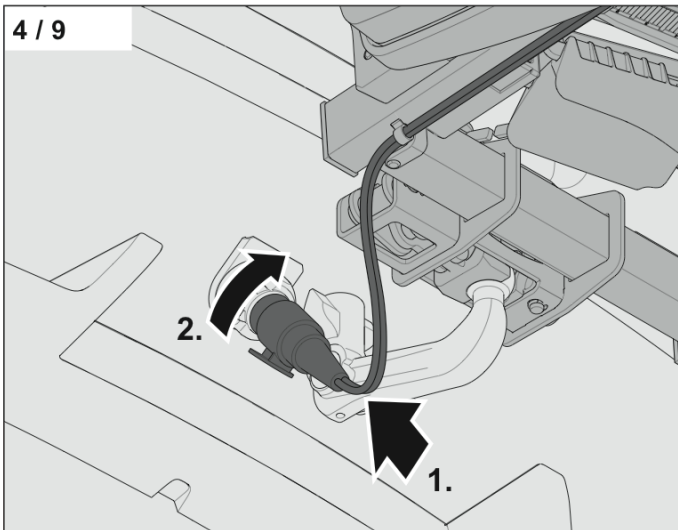
- ▶ Vedä vipu ylös.
- ▶ Nosta polkupyörätelinettä taakse päin vaakasuoraan asentoon.
 - Kuva „4 / 6“
- ▶ Paina vipu alas vasteeseen saakka.

4 / 8



- Sulje vipu.
- Vedä avain irti.

4 / 9



- Aseta pistoke vetokoukun liittimeen (1).
- Kierrä pistoketta liittimessä myötäpäivään, kunnes se lukittuu (2).

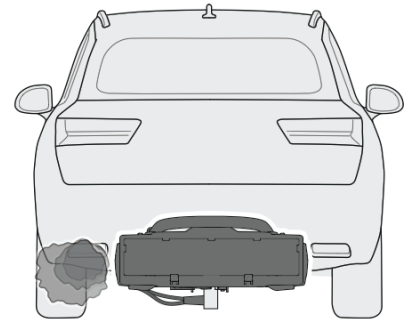
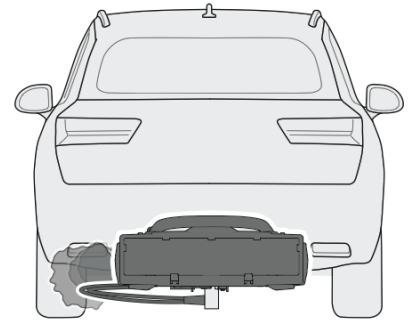
⚠ HUOMIO!

Kaapelin vaurioiden vaara!

Kaapeli voi vaurioitua pakokaasujen kuumuuden tai tiellä laahautumisen vuoksi. Valojen toimintaa ei silloin voida taata.

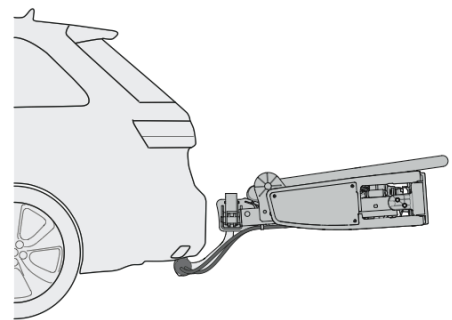
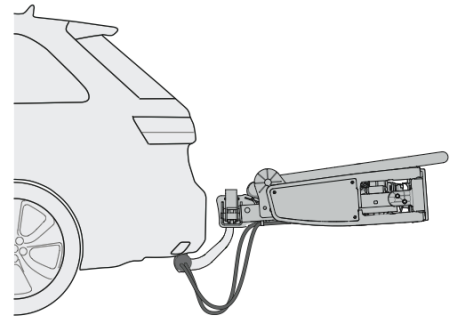
- Huolehdi kaapelin oikeasta sijoittamisesta.

4 / 10



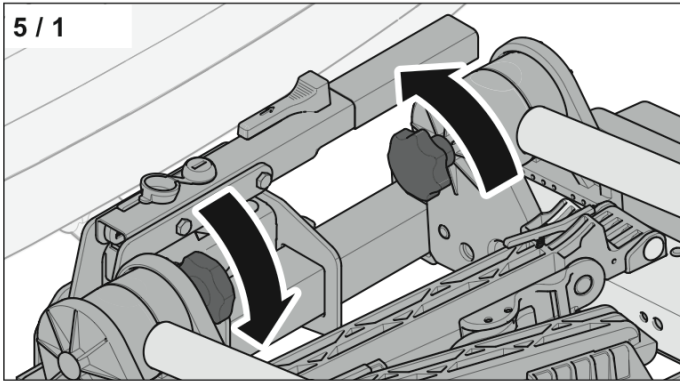
- Vie kaapeli pois pakokaasujen tieltä.

4 / 11

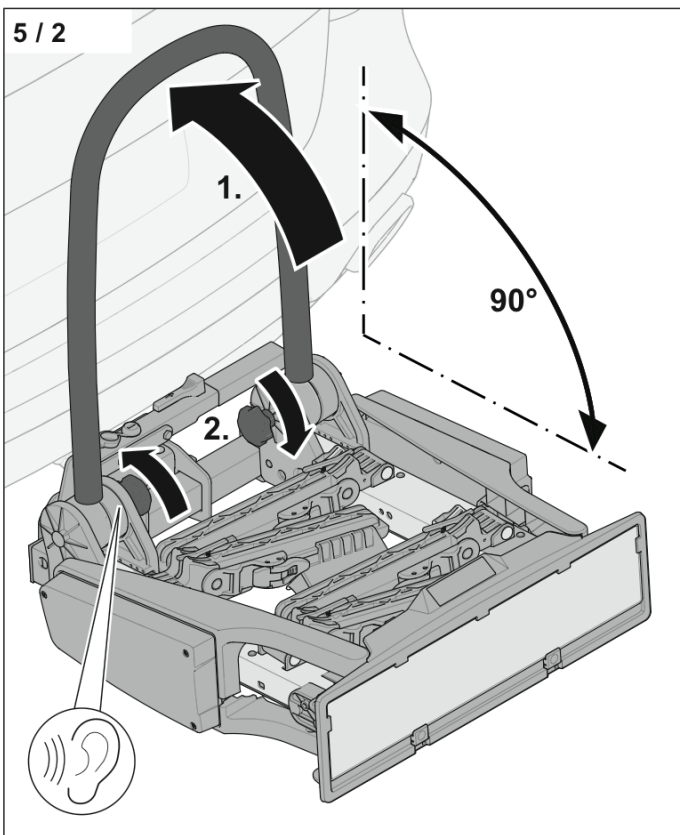


- Älä anna kaapelin laahautua tiellä.

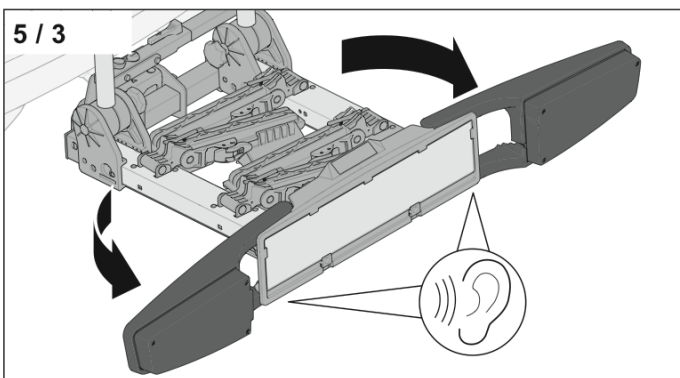
5. Polkupyörätelineen avaaminen



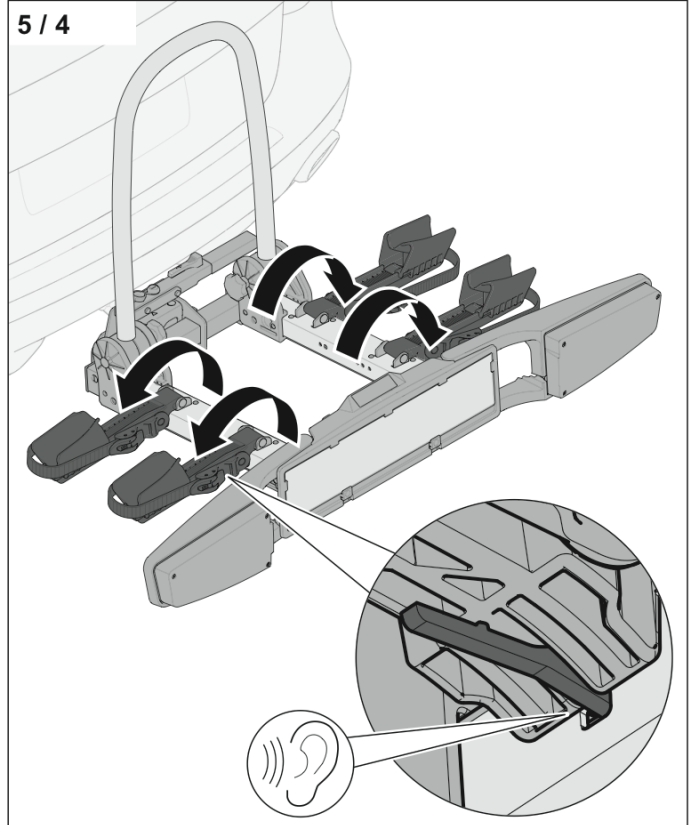
- Irrota molemmat kaaren tähtiruuvit.



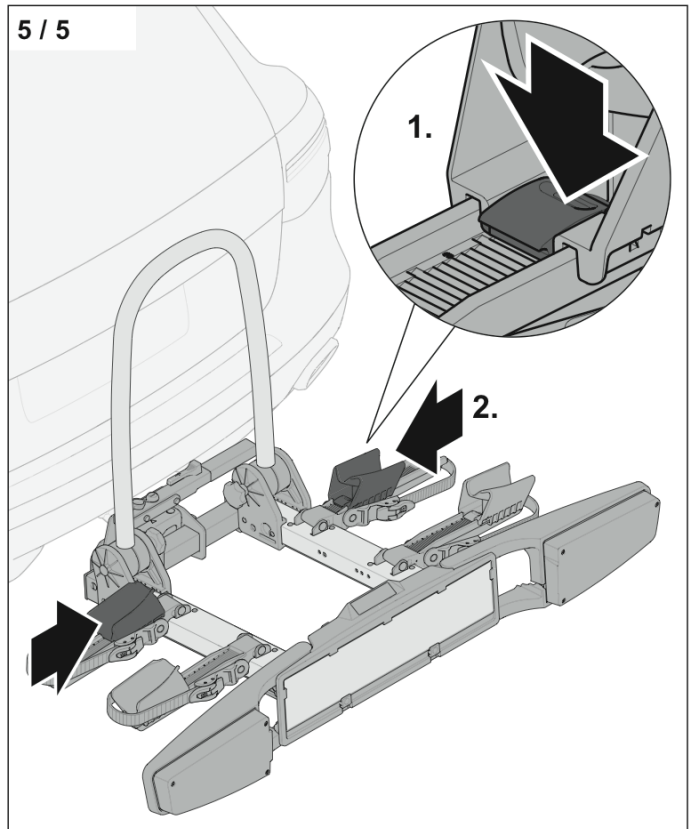
- Kierrä kaari ylös (1).
- Kierrä molemmat tähtiruuvit kaareen kiinni (2).



- Taita molemmat valosangat auki, kunnes ne lukittuvat paikoilleen.



- Taita kaikki pyöräkiinnikkeet auki, kunnes ne lukittuvat paikoilleen.



- Paina pyöräkiinnikkeiden lukitus (1).
- Työnnä pyöräkiinnikkeet kokonaan sisään (2).

6. Polkupyörien kiinnittäminen

Polkupyörien tulee soveltua polkupyörätelineen kiinnittämiseen.

→ „2.1 Määräystenmukainen käyttö“ sivu 22

Vetokoukun suurinta sallittua hinattavaa massaa ei saa ylittää.

☐ Katso sallittu hinattava massa autosi käyttöohjeesta.

Vetokoukkuun vaikuttava hinattava massa lasketaan seuraavasti:

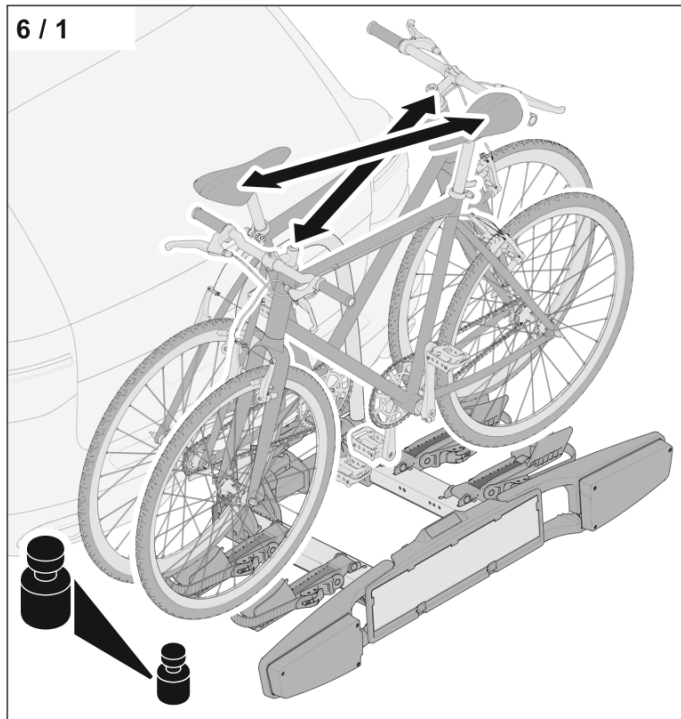
Polkupyöräteline (17,2 kg) + polkupyörä 1 + polkupyörä 2

⚠ VAROITUS!

Onnettomuusvaara osien irtoamisen vuoksi!

Polkupyörien irtonaiset osat tai lisäosat voivat irrota ja pudota ajon aikana.

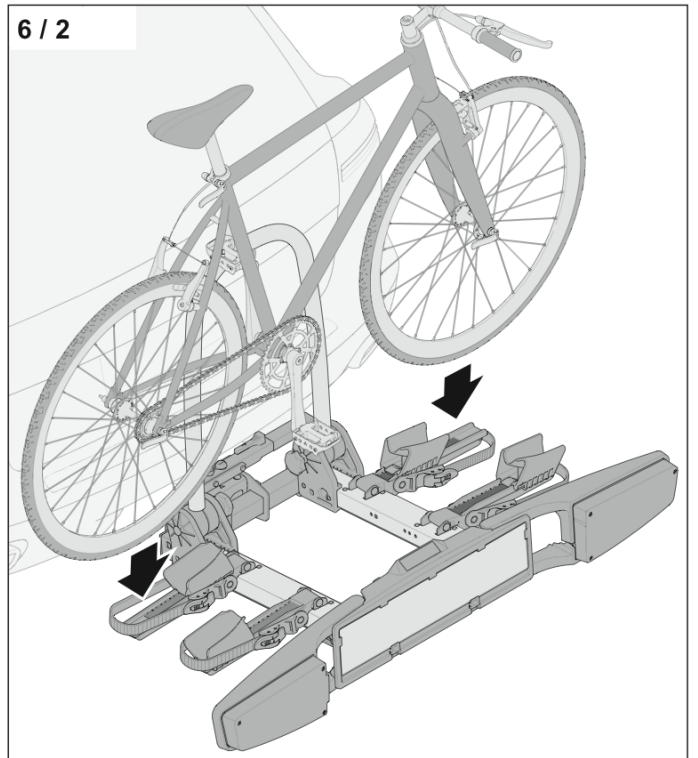
- Poista kaikki irtonaiset osat ja lisäosat polkupyöristä (esim. juomapullot, kiristysvyöt, satulalaukut, korit, akut, lastenistuimet jne.)



Polkupyörien oikea järjestys:

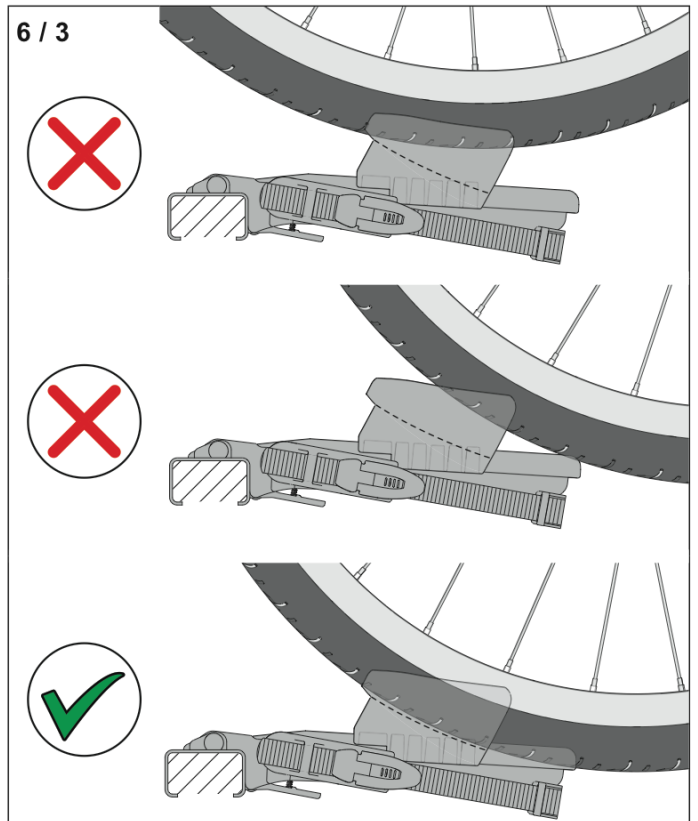
- Kun polkupyöriä on kaksi, ne pitää asentaa vastakkain.
- Painavampi polkupyörä pitää asentaa lähemmäksi autoa.
- Kun polkupyöriä on vain yksi, se pitää asentaa lähemmäksi autoa.

6 / 2



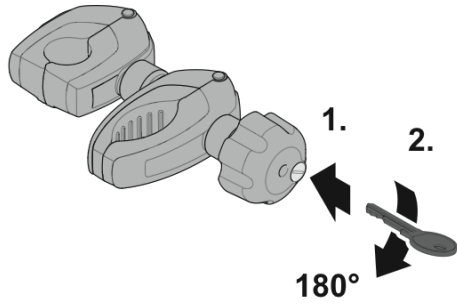
- Aseta polkupyörä pyöräkiskoille.

6 / 3



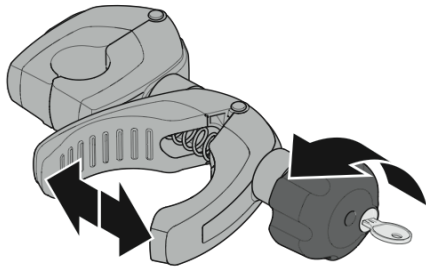
- Työnnä pyöräkiinnikkeet polkupyörään.

6 / 4



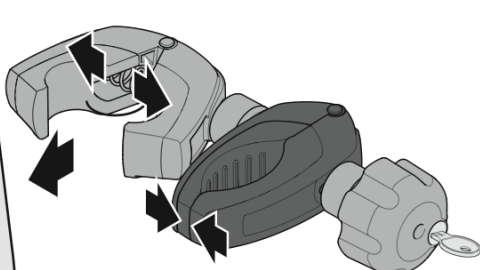
- ▶ Aseta avain välituen lukkoon (1).
- ▶ Avaa välituen lukko (2).

6 / 5



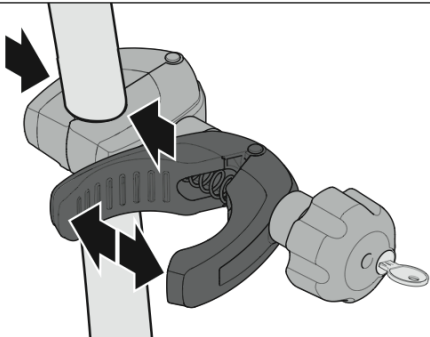
- ▶ Avaa polkupyöräpuristin kiertämällä kääntömuttereita.

6 / 6



- ▶ Avaa kaaripuristin painamalla polkupyöräpuristin yhteen.

6 / 7



- ▶ Kiinnitä kaaripuristin kaareen avaamalla polkupyöräpuristin.

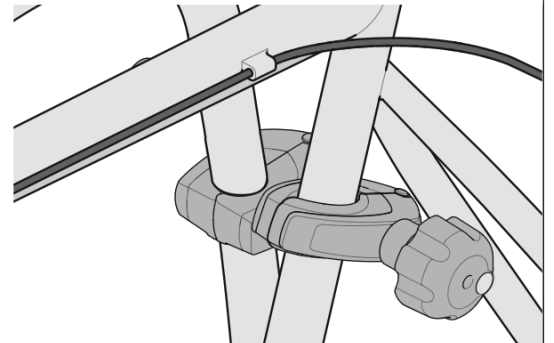
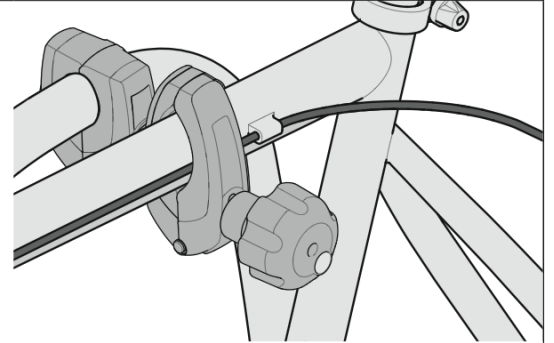
⚠ HUOMIO!

Polkupyörän esinevahinkojen vaara

Herkät rakenneosat (esim. vaihteisto- ja jarruosat, hiilirungot) voivat vaurioitua, kun välituki kiinnitetään.

- ▶ Varmista, että polkupyörän runko soveltuu kiinnitykseen.
- ▶ Kiinnitä polkupyöräpuristin vain polkupyörän runkoon tai satulaputkeen.

6 / 8



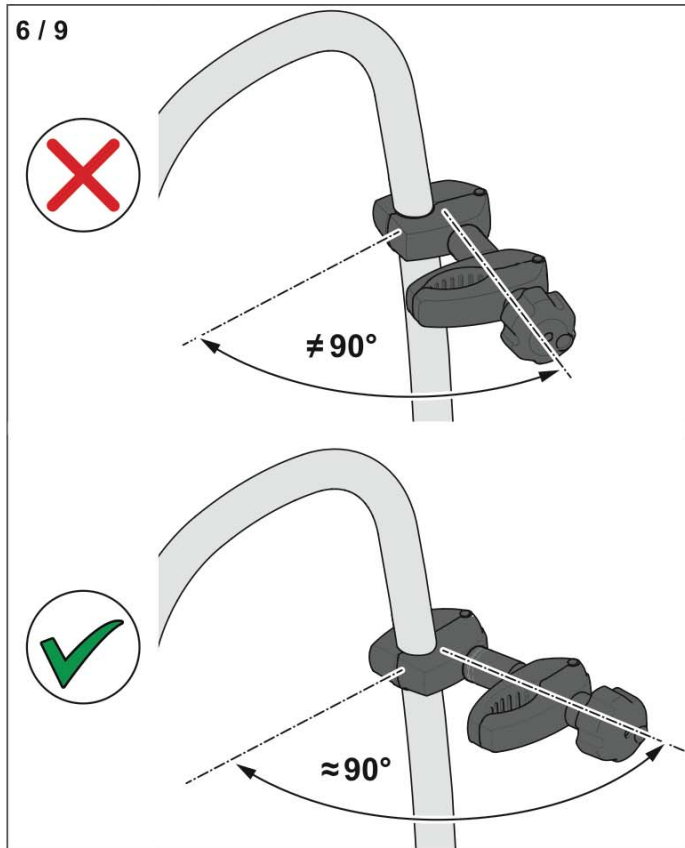
- ▶ Valitse kiinnityspaikka, jossa polkupyörä pysyy varmasti.

VAROITUS!

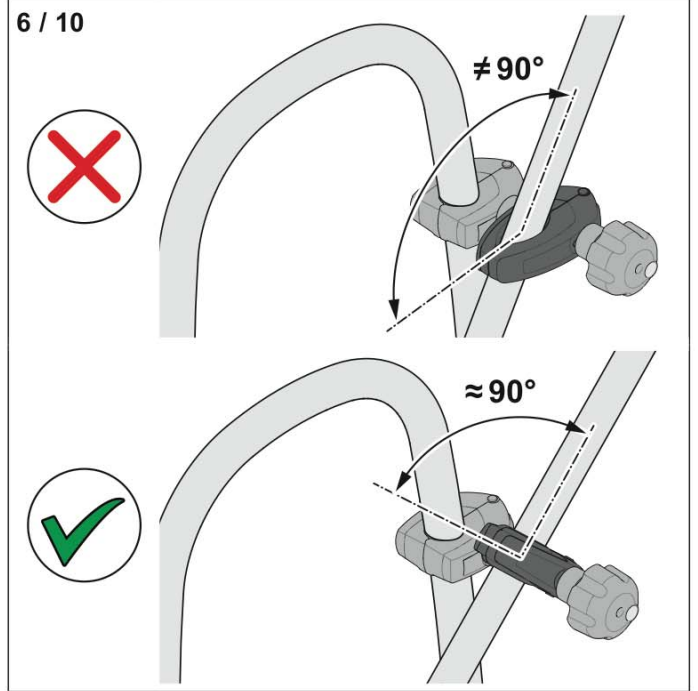
Onnettomuusvaara polkupyörien virheellisen kiinnityksen vuoksi!

Jos välitukea ei ole asetettu asianmukaisesti, polkupyörä saattaa romahtaa tai tippua.

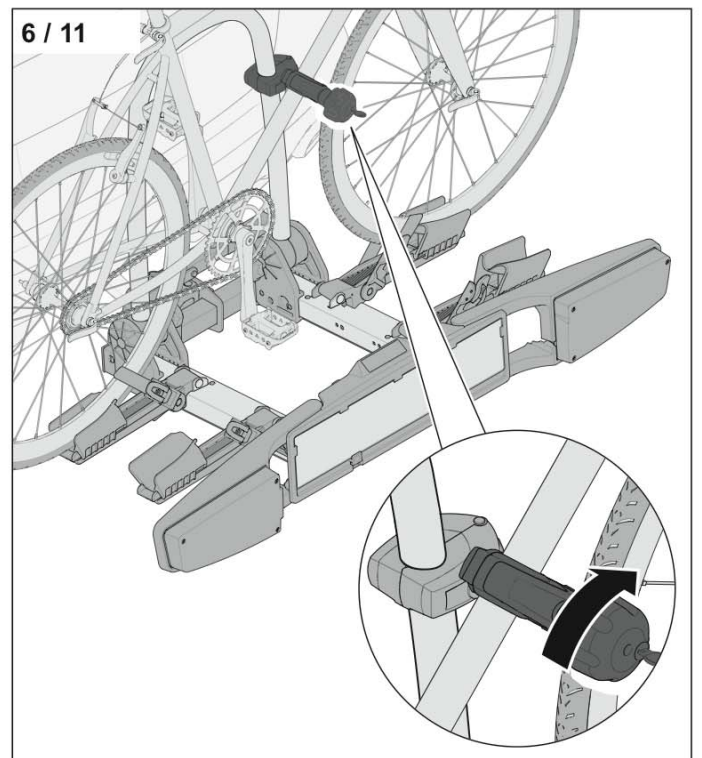
- ▶ Varmista, että polkupyöräpuristin on kohdistettu kaareen sopivasti.
- ▶ Varmista, että polkupyöräpuristin on kohdistettu runkoon sopivasti.
- ▶ Vaihda heti vialliset puristimet.



- ▶ Kohdista välituki kaareen.

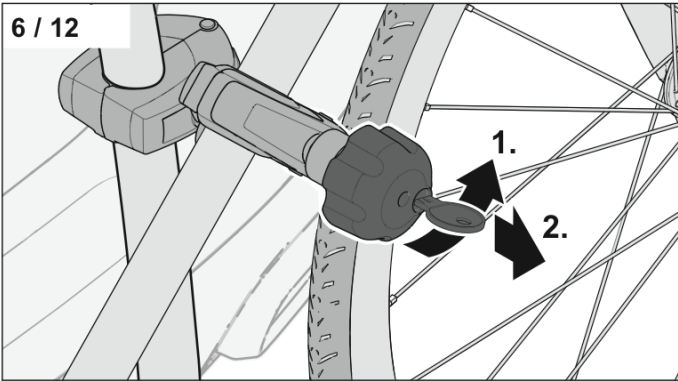


- ▶ Aseta polkupyöräpuristin polkupyörän rungon ympäri.
- ▶ Kohdista polkupyöräpuristin runkoon.



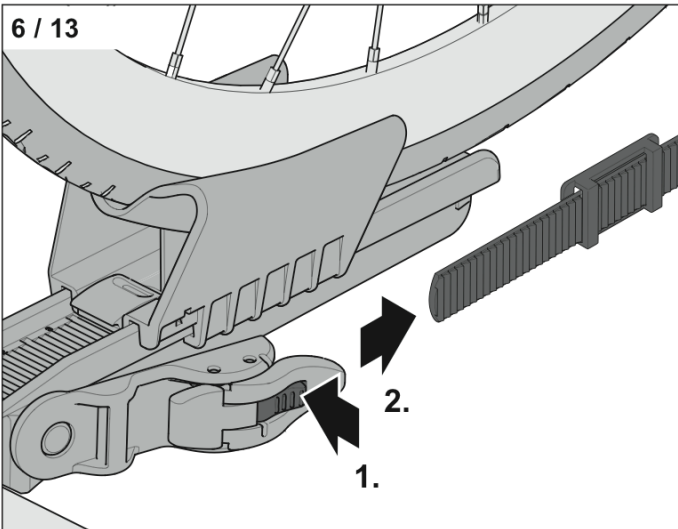
- ▶ Kiinnitä polkupyörä polkupyöräpuristimella kääntämällä kääntömutteria.

6 / 12



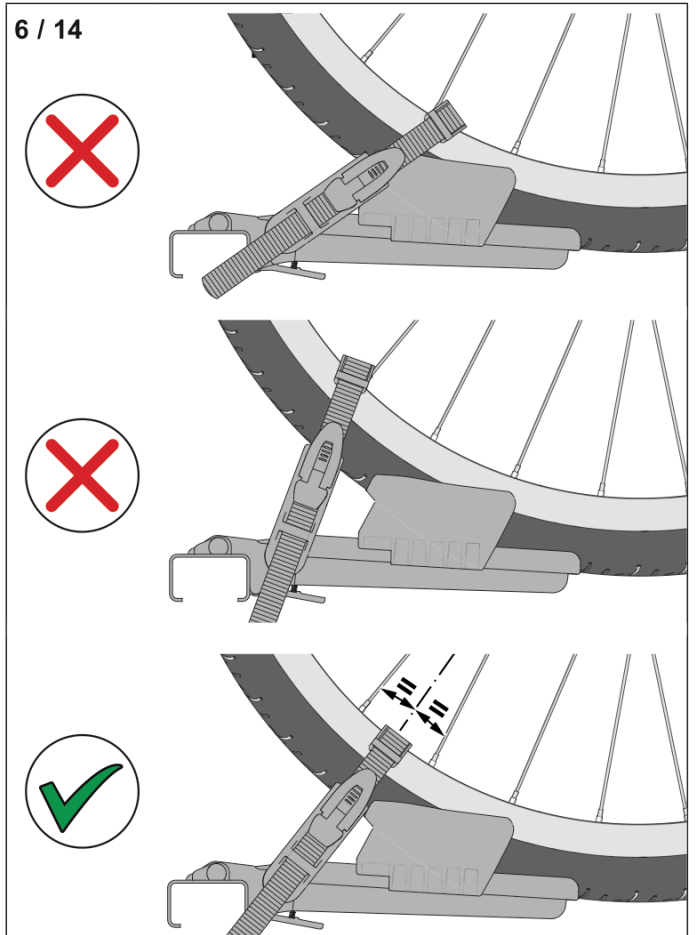
- ▶ Sulje välituen lukko (1).
- ▶ Vedä avain irti (2).

6 / 13



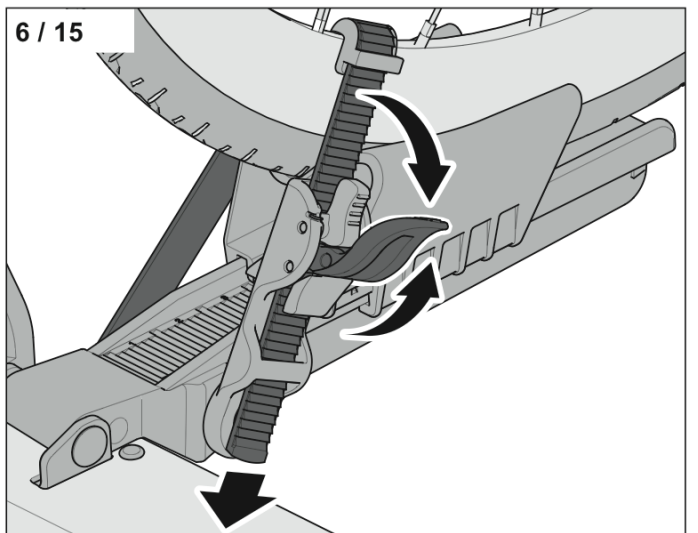
- ▶ Paina hammashihnan lukituksen avausta (1).
- ▶ Vedä hammashihna ulos hammashihnan lukituksesta (2).

6 / 14



- ▶ Aseta hammashihna molemmin puolin vanteen yli.

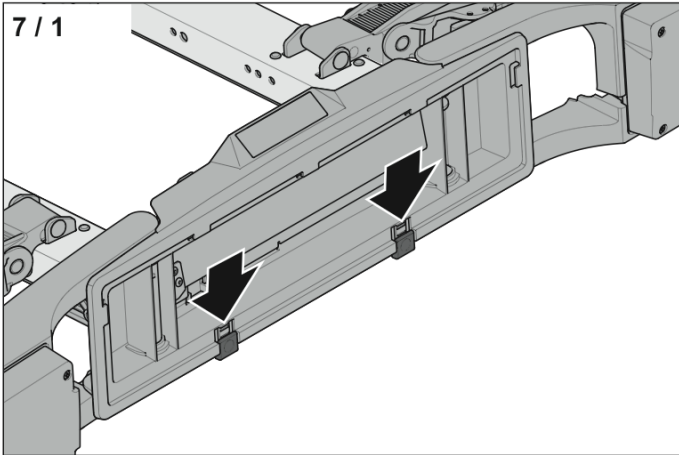
6 / 15



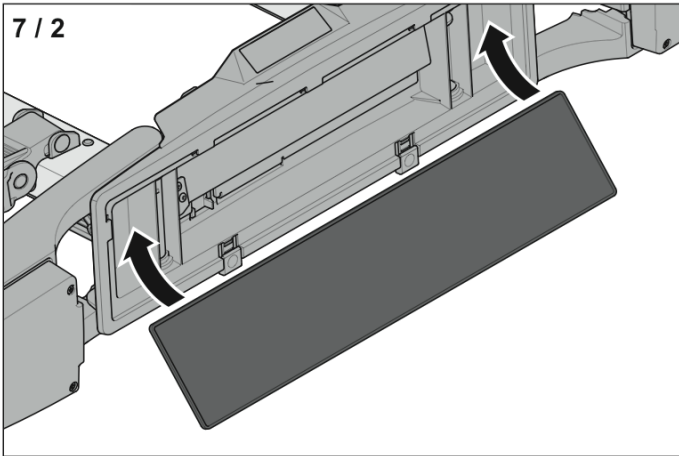
- ▶ Aseta vannesuoja vanteen päälle.
- ▶ Vie hammashihna hammashihnan lukitukseen.
- ▶ Kiristä hammashihna toistuvalla ylös-alas-liikkeellä hammashihnan lukituksen läpi.

Muut polkupyörät kiinnitetään samalla tavalla.

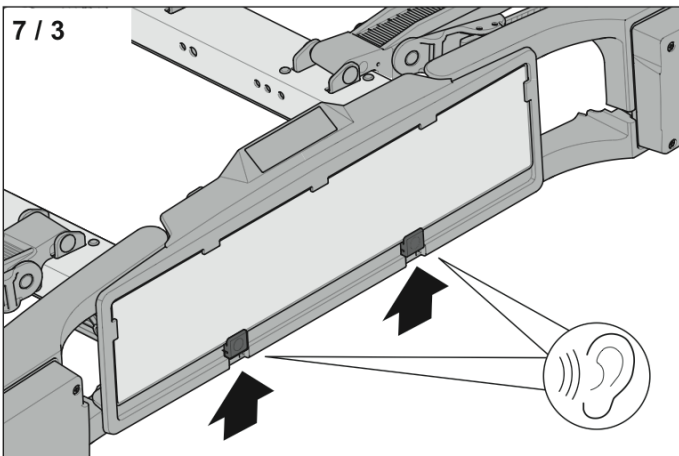
7. Merkin asettaminen



- Varmista, että merkin puristimet on työnnetty alas.



- Aseta merkki merkinpitimeen.



- Työnnä merkin puristimet ylös (kunnes kuuluu 2 tai 3 napsahdusta).
- Varmista, että merkki on kiinni.

8. Polkupyörätelineen kallistaminen

Auton tavaratilaan pääsee myös silloin, kun polkupyörät on kiinnitetty. Polkupyörätelineessä on kallistustoiminto, jonka avulla tavaratilan luukku voidaan avata.

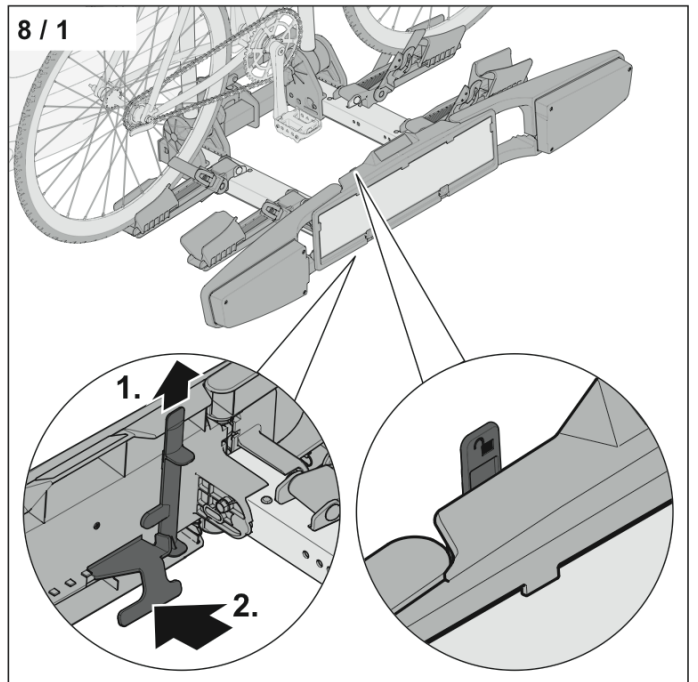
Polkupyörätelineen kallistaminen

⚠ HUOMIO!

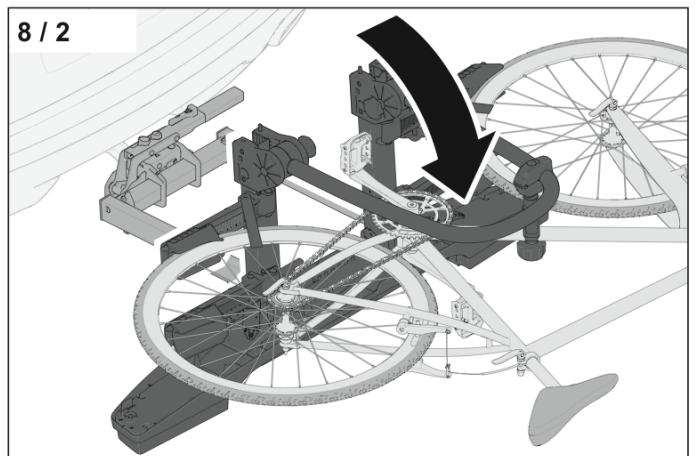
Polkupyörän esinevahinkojen vaara!

Leveät polkupyörän ohjaustangot saattavat osua tiehen kallistettaessa.

- Kallista polkupyörätelinettä hitaasti ja varovasti.



- Vedä kallistusvarmistin ylös (1).
- Tartu kallistusvipusta alta päin.
- Vedä kallistusvipua (2).



- Kallista polkupyöräteline autosta pois.

Tavaratila voidaan avata.

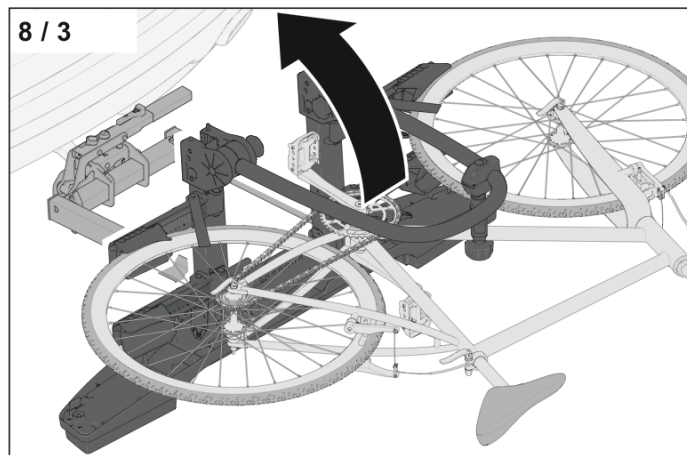
Polkupyörätelineen oikaiseminen

⚠ HUOMIO!

Auton esinevahinkojen vaara!

Kun tavaratilan luukku on avattu, polkupyörät saattavat iskeä oikaistaessa tavaratilan luukkuun.

- Sulje tavaratilan luukku ennen polkupyörätelineen oikaisemista.



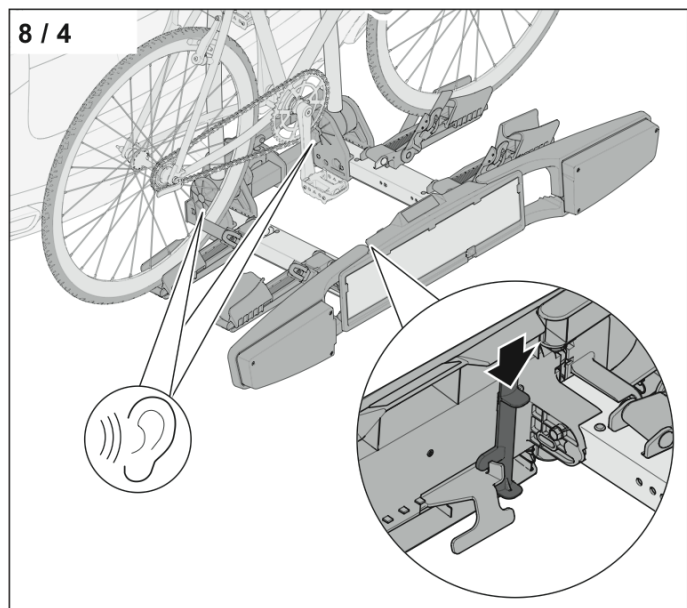
- Oikaise polkupyöräteline.

⚠ VAROITUS!

Varmistamattoman kallistusvivun aiheuttama onnettomuusvaara!

Ajettaessa varmistamattoman kallistusvivun kanssa kallistustoiminto saattaa aktivoitua ajon aikana.

- Tarkista oikaisemisen jälkeen, että polkupyöräteline on lukittunut kiinni.
- Varmista kallistusvipu kallistusvarmistimella.



- Paina kallistusvarmistin alas.

9. Irrottaminen

9.1 Polkupyörien irrottaminen

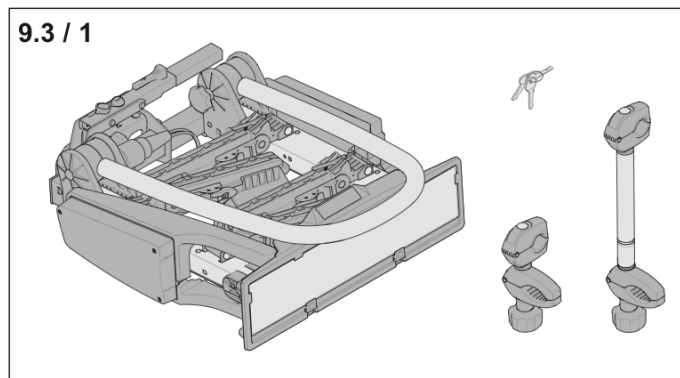
- Avaa välituen lukko.
- Avaa polkupyöräpuristin kiertämällä kääntömutteria myötäpäivään.
- Irrota hammashihna painamalla hammashihnan lukituksen avasta.
- Vedä hammashihna ulos hammashihnan lukituksen avauksesta.
- Ota polkupyörät irti polkupyörätelineestä.
- Ota välituki irti.

9.2 Polkupyörätelineen taittaminen kiinni

- Aseta hammashihnat pyöräkiinnikkeen ympäri.
- Vie hammashihnat hammashihnan lukitukseen.
- Paina pyöräkiskon lukitus ylös.
- Taita pyöräkiskot kiinni.
- Taita valosangat kiinni.
- Irrota kaaren tähtiruuvit.
- Kierrä kaari alas.
- Kierrä tähtiruuvit kaareen kiinni.

9.3 Polkupyörätelineen irrottaminen

- Kierrä pistoketta pistorasiassa vastapäivään.
- Vedä pistoke pistorasiasta.
- Aseta pistoke pistokkeen pidikkeeseen.
- Avaa vivun lukitus.
- Vapauta vipu.
- Vedä vipu ylös.
- Irrota polkupyöräteline.
- Paina vipu alas.
- Sulje vivun lukitus.



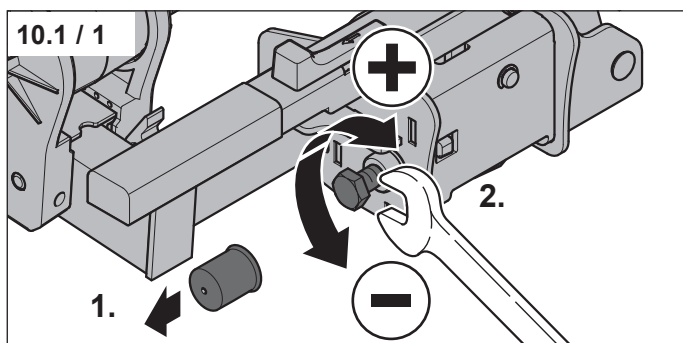
10. Huolto ja hoito

10.1 Puristusvoiman säätäminen

Ensimmäisellä käyttökerralla puristusvoima pitää tarkastaa. Vanhemmissa ja käytetyissä vetokoukuissa tarvittava puristusvoima saattaa vaihdella.

Puristusvoima on riittävä, kun polkupyörätelinettä vetokoukkuun kiinnitettäessä vipu voidaan painaa alas voimalla, joka vastaa 35–45 kg painoa.

Puristusvoimaa voidaan lisätä tai vähentää jälkikäätöruuvilla.



- ▶ Vedä suojus irti (1).
- ▶ Säädä puristusvoima sopivaksi (2).
- ▶ Aseta suojus takaisin paikoilleen.

Puristusvoiman säätämisen jälkeen:

- ▶ Paina vipu alas vasteeseen saakka, kunnes se lukittuu.
→ Kuva „4 / 7“
- ▶ Tarkista, että polkupyöräteline on tiiviisti kuulapäässä, esim. kiertämällä sivusuunnassa.

Jos polkupyörätelinettä voidaan liikuttaa käsin, puristusvoimaa pitää lisätä. Tarvittaessa puristusvoiman säätö voidaan tarkistuttaa korjaamalla.

10.2 Lamppujen vaihtaminen

- ▶ Vaihdatuta lamput merkiliikkeessä tai korjaamalla.

10.3 Polkupyörätelineen huolto

⚠ VAROITUS!

Onnettomuusvaara polkupyörätelineen irtoamisen tai siirtymisen vuoksi!

Kuulapään kiinnityksen rasvatut kosketuspinnat tairasvatut ruuviliitokset saattavat löysyttää kiinnityksen. Polkupyöräteline tai polkupyörät saattavat siirtyä tai tippua.

- ▶ Varmista, että kuulapään kosketuspinnat ovat puhtaita ja rasvattomia.
- ▶ Älä yleensäkaan voitele tai rasvaa ruuviliitoksia.

⚠ HUOMIO!

Epäasianmukaisen puhdistuksen aiheuttamien vaurioiden vaara!

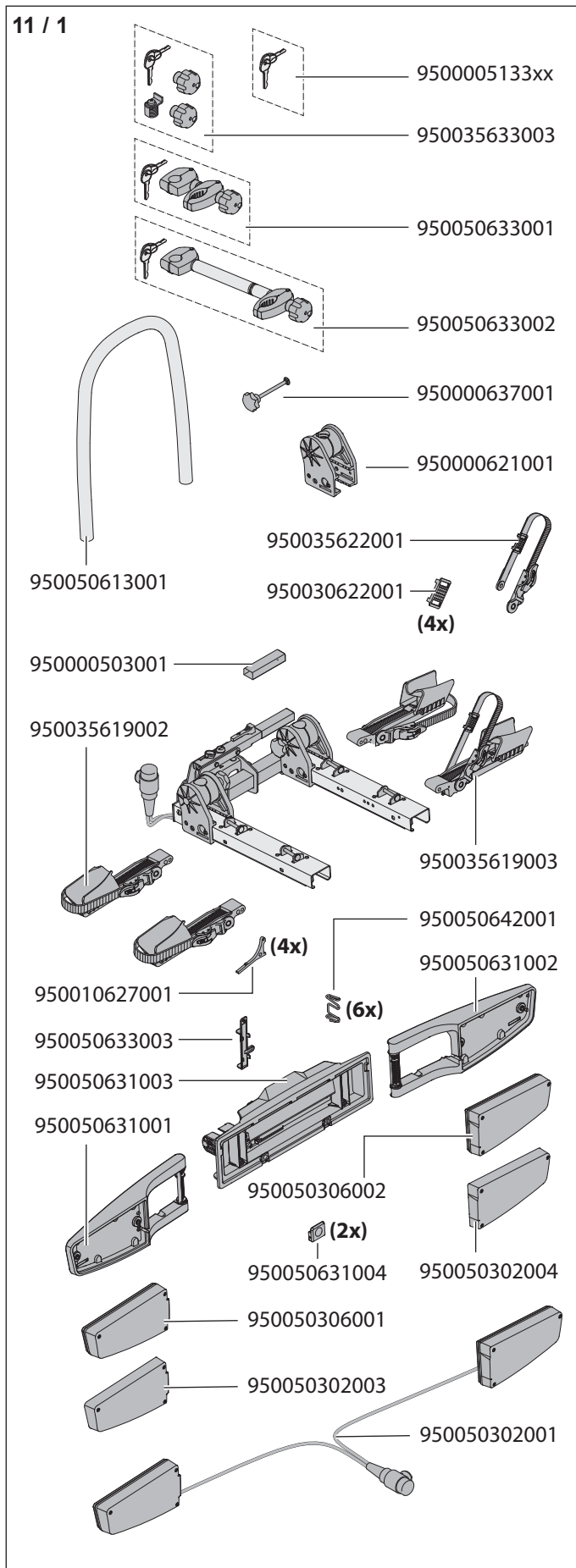
Painepesurit, hankausaineet tai syövyttävät pesuaineet saattavat vaurioittaa polkupyörätelinettä.

- ▶ Puhdista polkupyöräteline vedellä ja autopesuaineella.

Polkupyörätelinettä pitää hoitaa seuraavasti:

- ▶ Puhdista polkupyöräteline säännöllisesti.
- ▶ Poista suola ja lika talvikäytön jälkeen.
- ▶ Ruiskuta lukkoihin hartsitonta öljyä sadan sulkusyklin jälkeen, vähintään kahden kuukauden välein. Käytä lukkoja tämän jälkeen useita kertoja.

11. Varaosat



12. Tuotetakuu

Arvoisa asiakas,

hankkimasi Westfalia-tuote täyttää korkeat laatuvaatimukset.

Tämän vuoksi Westfalia Automotive GmbH myöntää tälle Westfalia-tuotteelle viiden (5) vuoden tuotetakuun seuraavien ehtojen mukaisesti.

Tämä tuotetakuu on voimassa sillä edellytyksellä, että

- asiakkaan pääasiallinen asuinpaikka on Euroopassa,
- tämän Westfalia-tuotteen on valmistanut Westfalia Automotive GmbH ja tuote on myyty uutena tuotteena sekä
- asiakas on tarkastanut hankinnan jälkeen tämän Westfalia-tuotteen mahdolliset puutteet ja ilmoittanut havaitsemistaan puutteista Westfalia-tuotteen myyjälle.

Jos tässä mainitut tuotetakuun ehdot täyttyvät, asiakkaalla on oikeus esittää Westfalia Automotive GmbH:lle vaatimuksia seuraavissa tapauksissa:

- Westfalia Automotive GmbH:n vastuulla olevat rakenne-, materiaali- tai työstövirheet rajoittavat tämän Westfalia-tuotteen tavanomaista käyttöä merkittävästi ja
- käytön rajoittuminen ei voi johtua riittämättömästä huollosta, virheellisestä ja käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä eikä poikkeuksellisista ympäristövaikutuksista ja epätavallisista käyttöolosuhteista ja
- asiakas antaa Westfalia Automotive GmbH:lle mahdollisuuden tämän Westfalia-tuotteen tarkastamiseen paikan päällä.

Westfalia Automotive GmbH voi valintansa mukaan täyttää asiakkaan tähän tuotetakuuseen perustuvat vaatimukset

- joko korjaamalla vialliset Westfalia-tuotteet tai toimittamalla viallisen tilalle korvaavan tuotteen tai
- hyvittämällä rahallisesti Westfalia-tuotteen nykyarvon (nykyarvo = alkuperäinen myyntihinta -15 % jokaista myynnin jälkeistä alkanutta vuotta kohti).

Tuotetakuuseen perustuvat vaatimukset vanhenevat yhden vuoden kuluessa siitä, kun asiakas on esittänyt vaatimuksen Westfalia Automotive GmbH:lle. Tuotetakuun voimassaoloaika viisi (5) vuotta on takuun lopullinen kesto, joka alkaa tämän Westfalia-tuotteen myyntiajankohdasta ja joka ei pidenny takuun perusteella suoritettujen toimenpiteiden seurauksena.

Tämän tuotetakuun perusteella ei voi esittää tätä laajempia vaatimuksia. Mikäli Westfalia Automotive GmbH ei ole tahallisesti aiheuttanut vahinkoa hengelle ja terveydelle eikä tarkoituksellisesti tai törkeän piittaamattomasti ole rikkonut muita tähän tuotetakuuseen perustuvia velvollisuuksiaan, erityisesti kaikenlaisten vahingonkorvausvaatimusten esittäminen Westfalia Automotive GmbH:lle ei ole mahdollista.

Tämä tuotetakuu ei vaikuta kauppasopimuksen perusteella tämän Westfalia-tuotteen myyjään kohdistettaviin vaatimuksiin, jotka koskevat erityisesti aineellisia puutteita.

Innholdsoversikt

1.	Dokumentinformasjon	39
1.1	Gyldighet	39
1.2	Veiledning ang. sikkerhet	39
1.3	Symbolforklaring.	39
2.	Sikkerhetsmessig informasjon	40
2.1	Bruk i tråd med det utstyret er beregnet på .	40
2.2	Veiledning ang. sikkerhet ved bruk av sykkelstativet	40
3.	Produktinformasjon	42
3.1	Leveransens omfang	42
3.2	Tilbehør	42
3.3	Produktoversikt	43
4.	Sett på sykkelstativet	44
5.	Å slå ut sykkelstativet	47
6.	Å feste syklene	48
7.	Å sette inn registreringsnummer	52
8.	Å bikke på sykkelstativet	52
9.	Demontering	53
9.1	Ta av syklene.	53
9.2	Å slå sammen sykkelstativet	53
9.3	Ta av sykkelstativet.	53
10.	Vedlikehold og stell.	54
10.1	Still inn klemmekraften	54
10.2	Å skifte pærer	54
10.3	Å stelle sykkelstativet	54
11.	Reservedeler	55
12.	Produktgaranti.	55

1. Dokumentinformasjon

1.1 Gyldighet

Bruksanvisning for:
Sykkelstativ bikelander (350 050 600 001)

- Originalanvisning
- Produktdel
- Opphavsrettslig beskyttet
- Mangfoldiggjøring, kopiering og distribusjon kun etter samtykke
- Rett til endringer forbeholdt

1.2 Veiledning ang. sikkerhet

ADVARSEL!

Veiledning som inneholder ordet ADVARSEL advarer om en farlig situasjon som vil kunne medføre dødsfall eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG!

Veiledning som inneholder ordet FORSIKTIG advarer om en situasjon som vil kunne medføre mindre eller middels alvorlige personskader.

OBS!

Veiledning som inneholder ordet OBS advarer om en situasjon som vil kunne medføre skader på miljø eller eiendom.

1.3 Symbolforklaring



Galt (f.eks. posisjon)



Riktig



Akustisk signal (f.eks. klikkelyd)

► Oppfordring til handling

- Oppregning

-> Henvisning til andre steder i dette dokumentet

📄 Henvisning til andre dokumenter som skal tas hensyn til

2. Sikkerhetsmessig informasjon

ADVARSEL!

Fare for skader dersom bruksanvisningen ikke følges!

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for trygg bruk av sykkelstativet. Det pekes spesielt på mulige farer. Manglende overholdelse vil kunne medføre personskader eller ulykker.

- ▶ Les nøye gjennom bruksanvisningen.
- ▶ Rett deg etter veiledningen ang. sikkerhet i denne bruksanvisningen.
- ▶ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

I følgende tilfeller er det ikke tillatt å bruke sykkelstativet:

- Dersom sykkelstativet er skadet.
- Dersom sykkelstativet er bygd om eller dersom modifiseringer er foretatt på det.
- For barn eller personer som ikke kan vurdere risikoen ved å bruke sykkelstativ .

I følgende tilfeller tar ikke produsenten på seg noe ansvar eller garanti ved skader:

- Dersom denne bruksanvisningen ikke blir fulgt.
- Dersom stativet blir bruk i strid med det det er beregnet på å brukes til.
- Ved ukyndig behandling.
- Ved bruk av reservedeler som ikke er godkjent av produsenten.
- Ved ukyndig reparasjon av sykkelstativet.

2.1 Bruk i tråd med det utstyret er beregnet på

Sykelstativet tjener til transport av sykler. Sykkelstativet er utelukkende egnet til å festes til tilhengerfester. Når du bruker tilbehør, vil bruksmulighetene kunne utvides.

Syklene må oppfylle følgende vilkår:

- Vekt ≤ 30 kg
- Hjulenes akseavstand ≤ 1300 mm
- Dekkenes bredde ≤ 60 mm
- Rammegeometri med standarddrumme
- Rammerørenes tverrmål ≤ 80 mm

Tilhengerfestet må oppfylle følgende vilkår:

- D-verdi kulehode $> 6,7$ kN
- Material min. S355 (ST52-3) eller GJS 520
- Godkjenningsmerke i hht. 94/20/EU eller ECE-R 55
- 12 V stikkontakt

Sykkelstativet egner seg til bruk på asfalterte veier. Bruk ute i felten (utenfor vei) er ikke tillatt.

Sykkelstativet får kun benyttes når det plasseres på rett måte og er i teknisk plettfri stand.

Tiltenkt bruk omfatter også samsvar med spesifikasjonene på merkeskiltet og det at en leser og følger denne bruksanvisningen.

All annen bruk er forbudt.


2.2 Veiledning ang. sikkerhet ved bruk av sykkelstativet

I trafikken er sjåføren ansvarlig for kjøretøyets og dets lasts sikkerhet.

De landspesifikke lovene ang. sikring av last har prioritet og bør alltid følges (f.eks. merking ved hjelp av varselkilt).

Følgende verdier må overholdes ved festing av sykler:

- Sykkelstativets maksimale løftekapasitet på 60 kg.
- Tilhengerfestets tillatte totalbelastning.
- Kjøretøyets tillatte aksellast.
- Kjøretøyets tillatte totalvekt.

 Angivelser som gjelder totalbelastning, aksellast og totalvekt finner du i manualen som gjelder kjøretøyet og/eller på tilhengerfestets typeskilt.

Før kjøreturen starter

Når sykkelstativet skal tas i bruk, må følgende punkter sjekkes før reisen begynner:

- At sykkelstativet er plassert på kjøretøyet slik det skal.
- At syklene er festet slik de skal.
- At ikke syklene er dekket med beskyttende belegg.
- At alle komponenter på sykkelstativet er slått ut.
- At alle låser er låst (blokkert).
- At det til sykkelstativet er festet et registreringsnummer som samsvarer med nummerskiltet på kjøretøyet.
- At sykkelstativets lys (baklys, bremselys, blinklys, tåkelys, registreringsnummerlys) virker som de skal.
- At refleksene på sykler er dekket til ved kjøring om natten.
- At det er uhindret sikt bakfra til belysningen og registreringsnummeret på sykkelstativet.
- At sjåføren har uhindret sikt i alle retninger.
- Dersom lasten sidelengs strekker seg mer enn 400 mm ut fra lysbøylen, må lasten merkes som her følger:
 - Framme ved hjelp av hvitt lys.
 - Bak ved hjelp av rødt lys.
 - Maksimalt 1500 mm over kjørebanelen.
- Når bakre tåkelys brukes på sykkelstativet, må de bakre tåkelysene på kjøretøyet være deaktivert.
- Dersom et tredje bremselys på kjøretøyet blir skjult av sykler, må et tredje bremselys installeres som erstatning.
- For å gjøre kjøretøyet mindre baktungt, må tung last i bagasjerommet plasseres så langt framme som mulig.
- Før kjøreturer der sykkelen ikke skal være med, må sykkelstativets avstandsholdere demonteres.

Anbefaling når ingen sykler fraktes:

Ta sykkelstativet av tilhengerfestet og frakt det f.eks. i bagasjerommet. Gjør du dette, bidrar det til å redusere drivstofforbruket, forenkle parkeringen og skåne sykkelstativet.

Under kjøring

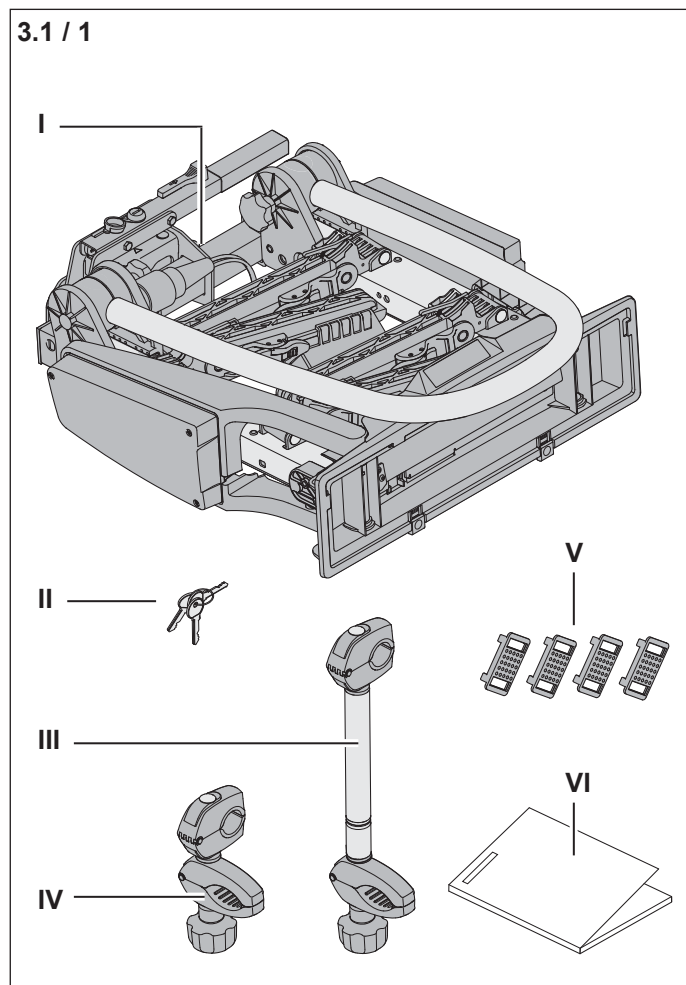
Når sykkelstativet benyttes, må det under kjøring tas hensyn til følgende punkter:

- Overvåk lastesituasjonen jevnlig gjennom å se i bakspeilet.
 - Skulle lastesituasjonen endre seg, må du kjøre med redusert hastighet til et sted der du har mulighet til å stoppe og der så sjekke festingen.
 - En hastighet på 130 km/t får ikke overskrides.
 - Pga. økt sideflate må det påregnes økt følsomhet for kryssvind .
 - Pga. endring i lastens fordeling, kan det forventes en endring i bremseegenskapene.
 - Du får ikke kjøre med sykkelstativet utenom veier (ute i felten).
 - Ikke kjør med sykkelstativet inn i en vaskehall.
 - Du må sjekke at sykkelstativet sitter riktig og at syklene er festet slik de skal omtrent 10 km etter at kjøreturen er påbegynt.
 - Ved lengre reiser må det hver gang det er kjørt 500 km sjekkes at sykkelstativet sitter riktig og at syklene er festet slik de skal. Dersom du kjører på ujevne veier, må dette sjekkes hyppigere.
 - Gjennom tildeling av stikkontakt til tilhengerassistentsystemer kan (f.eks. parkeringssensorer, parkeringsassistent, automatisk bagasjelokk) automatisk deaktiveres.
- ☞ Du finner informasjon ang. assistentsystemer i manualen til ditt kjøretøy.

3. Produktinformasjon

3.1 Leveransens omfang

3.1 / 1



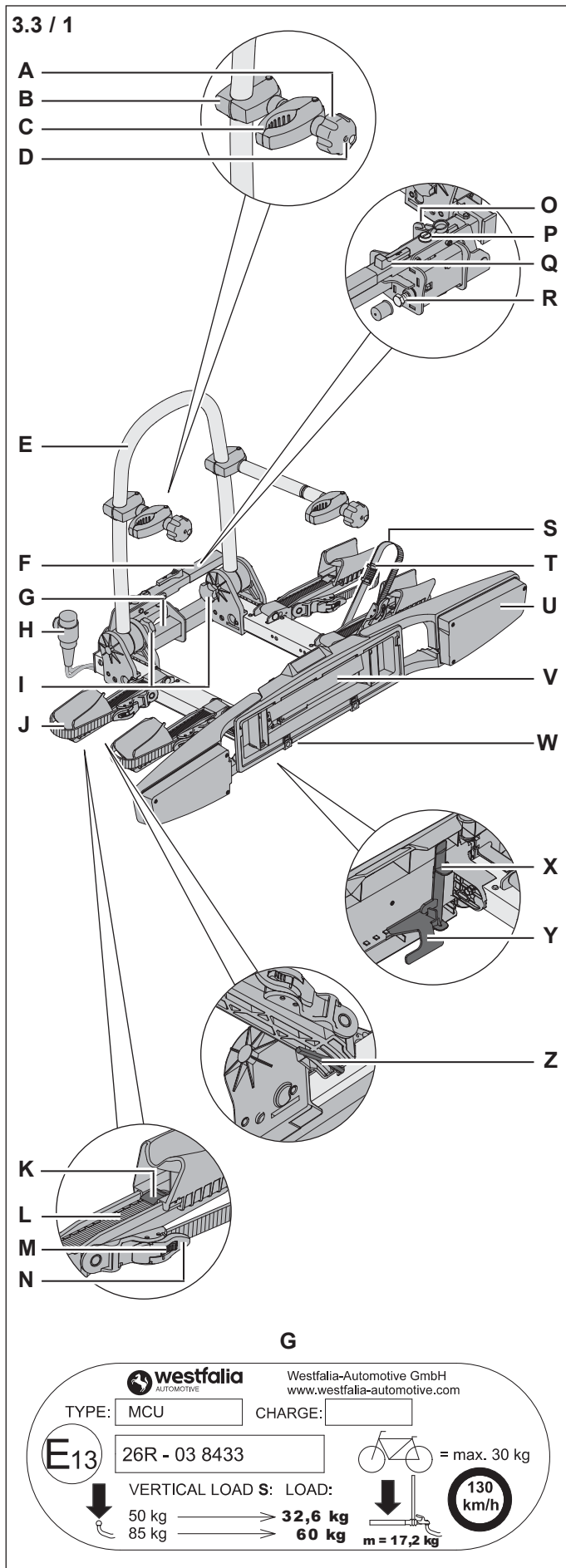
I	Sykkelstativ
II	Nøkkel
III	Lang avstandsholder
IV	Kort avstandsholder
V	Felgbeskytter
VI	Bruksanvisning

► Sjekk at leveransens omfang er komplett.

3.2 Tilbehør

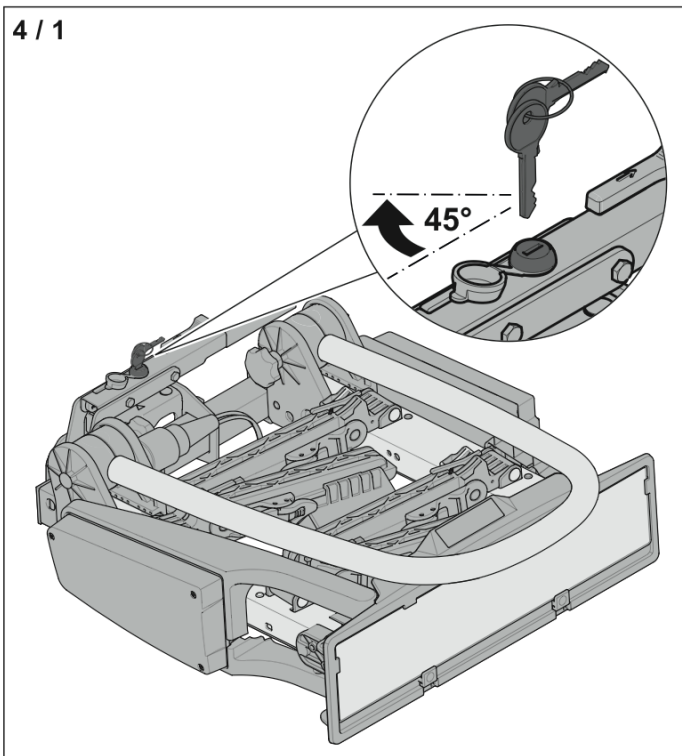
	Transportboks 350 002 600 001
	Transportplattform 350 004 600 001
	Forlengesskinne til en tredje sykkel 350 055 600 001
	Lasteskinne 350 020 600 001
	Transportveske 350 013 600 001
	Veggholder 350 006 600 001
	Ekstra bremselys 350 000 305 173

3.3 Produktoversikt

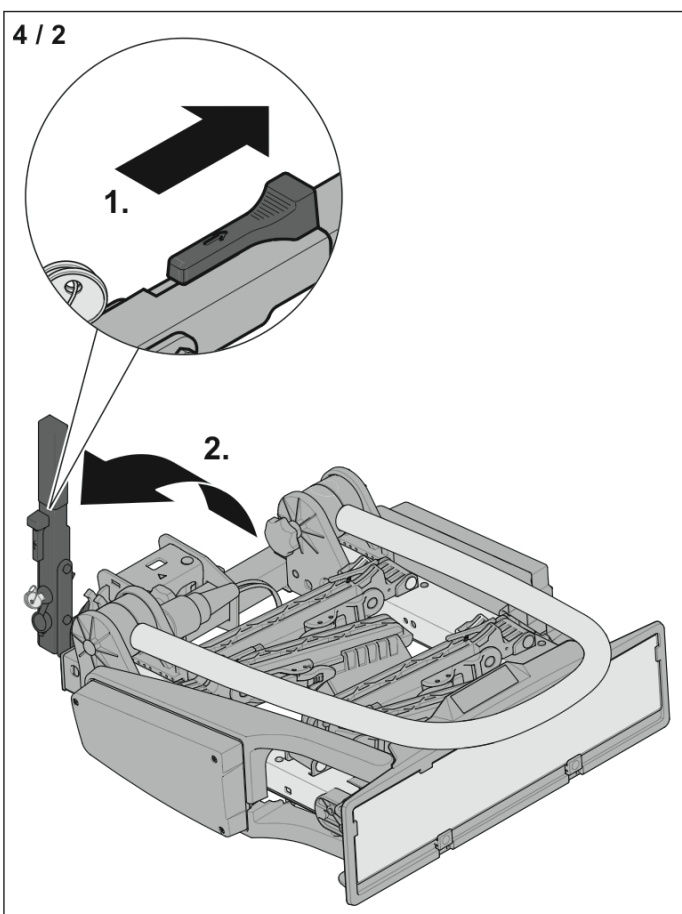


A	Låsemutter til avstandsholder
B	Bøyleklemme
C	Sykkelklemme
D	Avstandsholderlås
E	Bøyle
F	Klemspake
G	Typeskilt
H	Støpsel
I	Stjernegrep til bøyle
J	Hjulstøtte
K	Hjulstøttelås
L	Hjulskinne
M	Avblokkering av tannrem
N	Blokkering av tannrem
O	Støpselstøtte
P	Klemspakelås
Q	Blokkering av klemspake
R	Justeringskrue
S	Tannrem
T	Felgbeskytter
U	Lysbøyle
V	Registreringsnummerholder
W	Registreringsnummerklemme
X	Bikkesikring
Y	Bikkespake
Z	Blokkering av hjulskinne

4. Sett på sykkelstativet

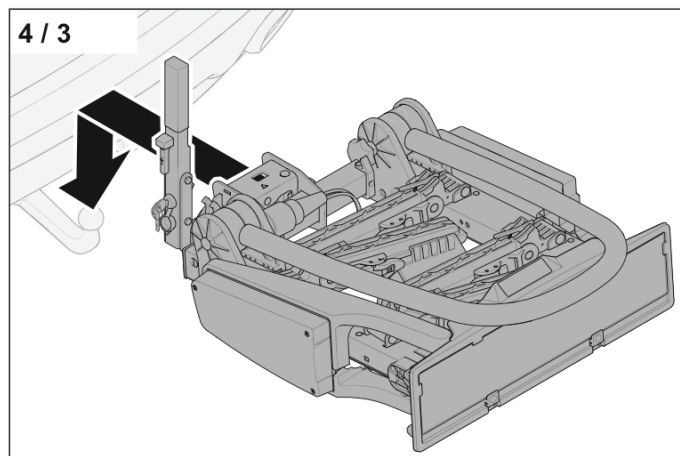


- ▶ Lås opp klemspindelåsen.

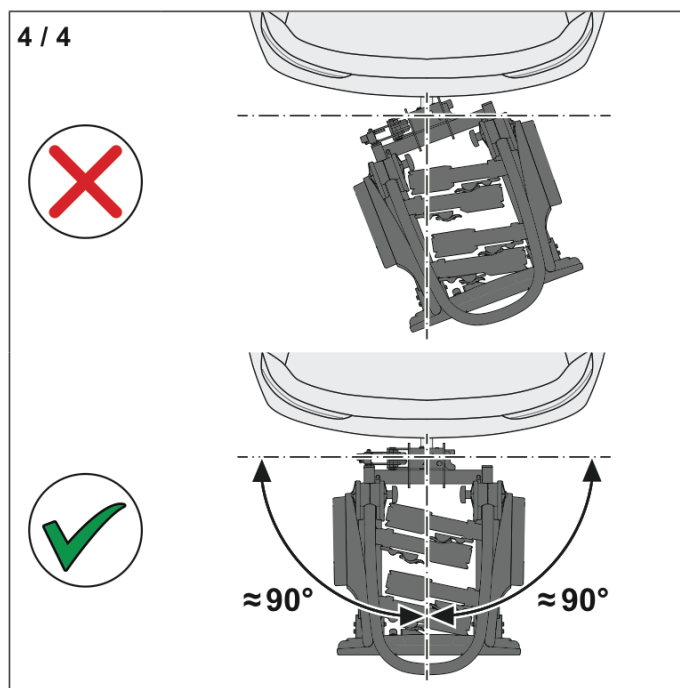


- ▶ Lås opp (avblokker) klemspaken (1).
- ▶ Dra klemspaken oppover (2).

Tilhengerfestet må være egnet til å feste sykkelstativet.
→ „2.1 Bruk i tråd med det utstyret er beregnet på“ på side 40

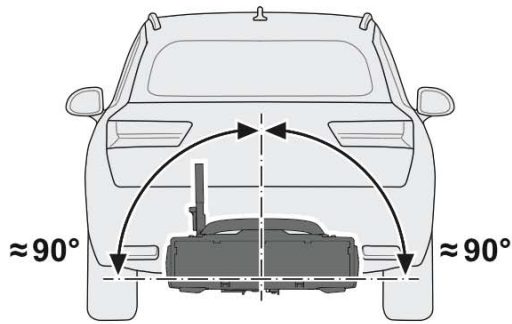
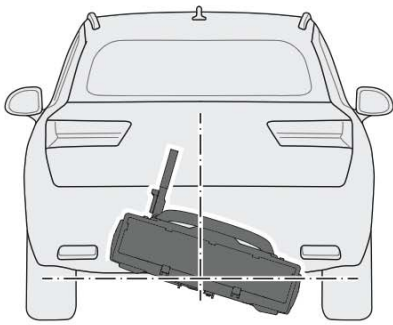


- ▶ Plasser sykkelstativet på kjøretøyets tilhengerfeste.



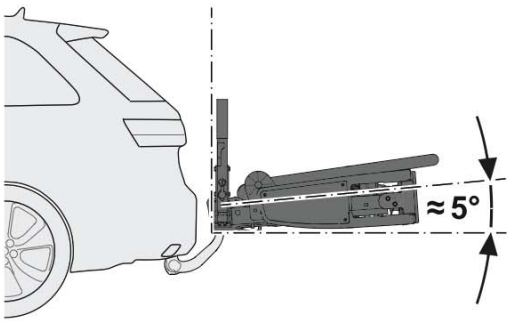
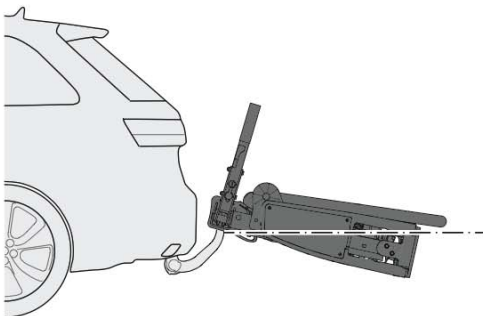
- ▶ Rett ut sykkelstativet sideveis.

4 / 5



- ▶ Rett ut sykkelstativet vannrett.

4 / 6



- ▶ Rett ut sykkelstativet loddrett.

Sykkelstativet klemmes fast til tilhengerfestet. Sykkelstativets klemmekraft er stilt inn på fabrikken slik at klemspaken må trykkes nedover med en kraft som tilsvarer en vekt på 35-45 kg.

Ved første gangs bruk skal klemmekraften sjekkes. Der det er snakk om eldre eller slitte tilhengerfester, vil den nødvendige klemmekraften kunne være annerledes.
 → „10.1 Still inn klemmekraften“ på side 54

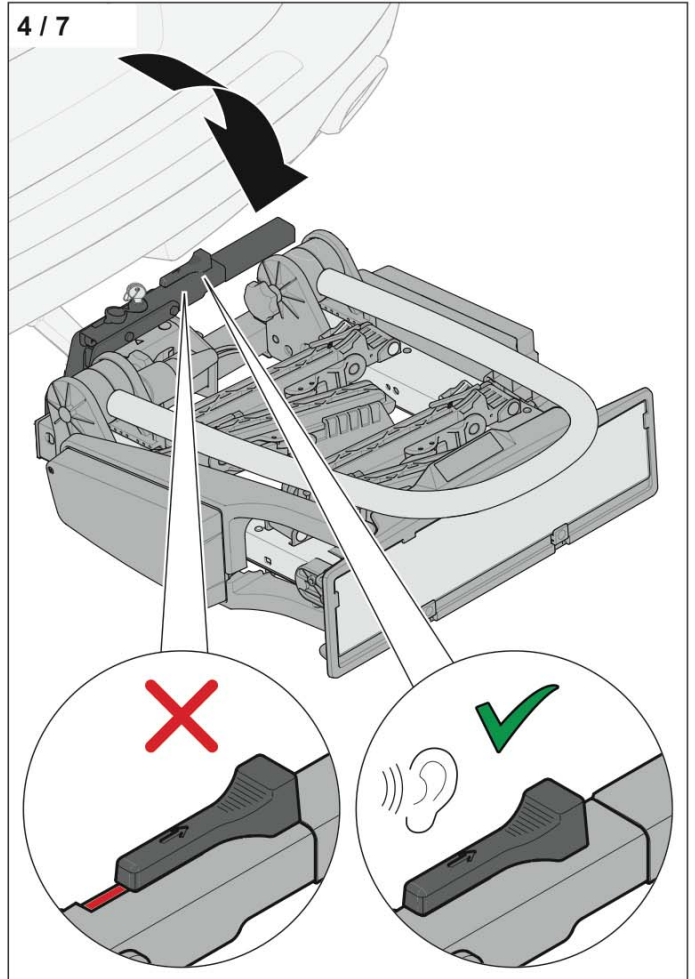
⚠ ADVARSEL!

Fare for ulykker som følge av gal klemming av sykkelstativet!

For liten klemmekraft vil kunne føre til at sykkelstativet forskyver seg på tilhengerfestet under kjøring.

- ▶ Sjekk at kulehodet og dets kontaktflater er rene og frie for fett.
- ▶ Trykk alltid på klemspaken med nødvendig kraft til den stopper i retning nedover.
- ▶ Sjekk at det røde merket på klemspakens lås ikke kan ses.

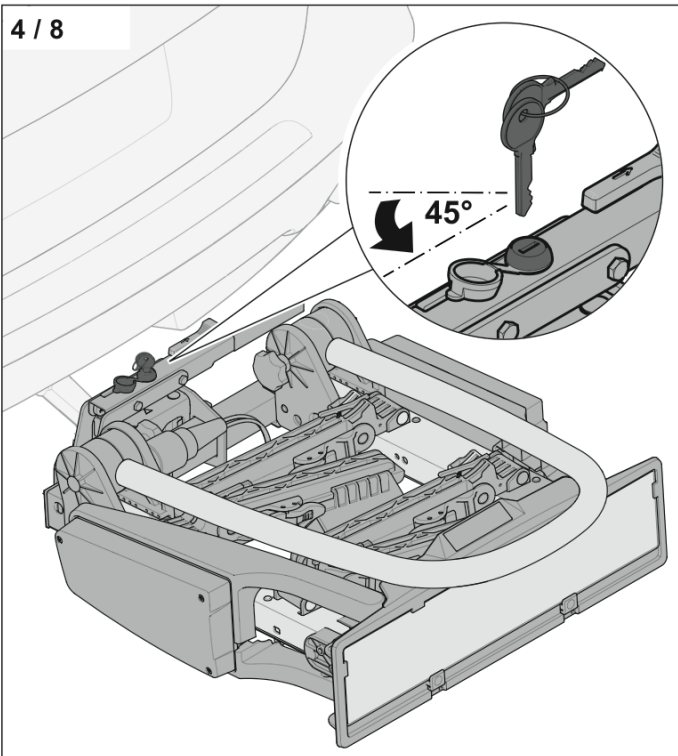
4 / 7



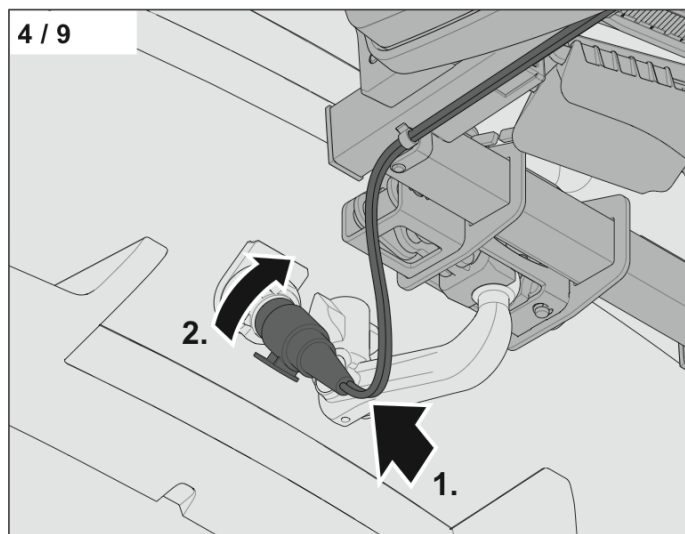
- ▶ Trykk inn klemspaken med en kraft som tilsvarer en vekt på 35- 45 kg, i retning nedover, til denne låses.

Dersom klemspaken ikke lar seg trykkes ned til det stopper:

- ▶ Dra klemspaken oppover igjen.
- ▶ Løft sykkelstativet bak og øk den vertikale justeringen.
 → Fig. „4 / 6“
- ▶ Trykk ned klemspaken til det stopper.



- ▶ Lås klempakelåsen.
- ▶ Dra ut nøkkelen.



- ▶ Stikk støpselet inn i kontakten på tilhengerfestet (1).
- ▶ Vri støpselet i kontakten med klokkeretningen til den låses (2).

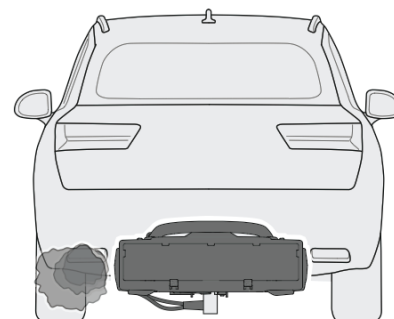
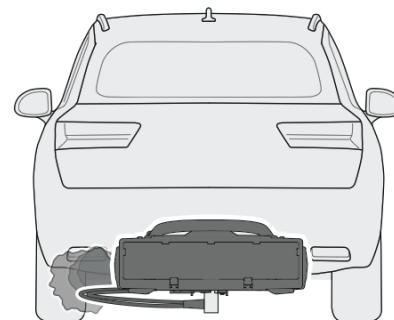
⚠ OBS!

Fare for skader på ledningen!

Ledningen kan skades av varmen fra eksosen eller ved sleping bortetter veien.. Belysningsfunksjonen kan i så fall ikke lenger sikres.

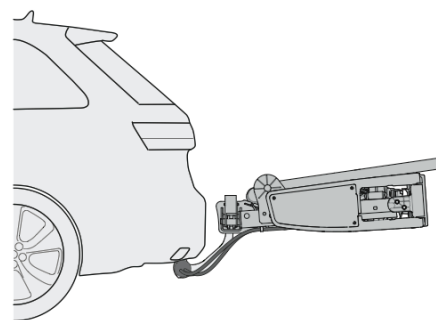
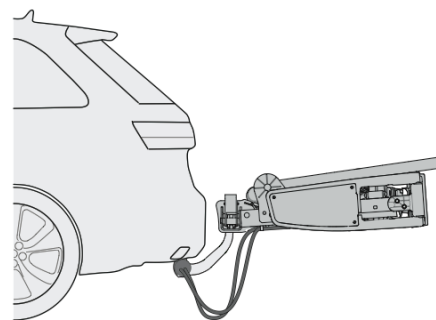
- ▶ Ved nøye med at ledningen legges slik den skal.

4 / 10



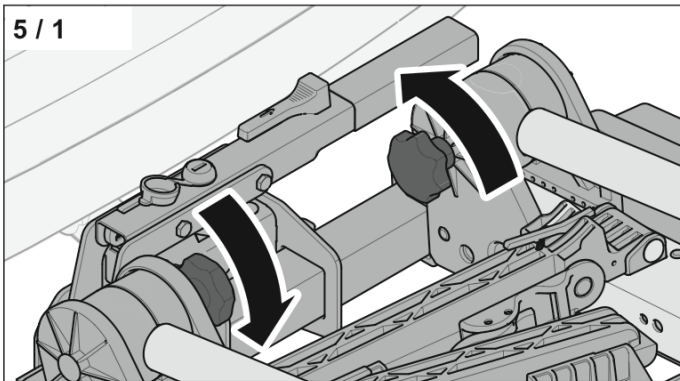
- ▶ Før ledningen bort fra eksosanlegget.

4 / 11

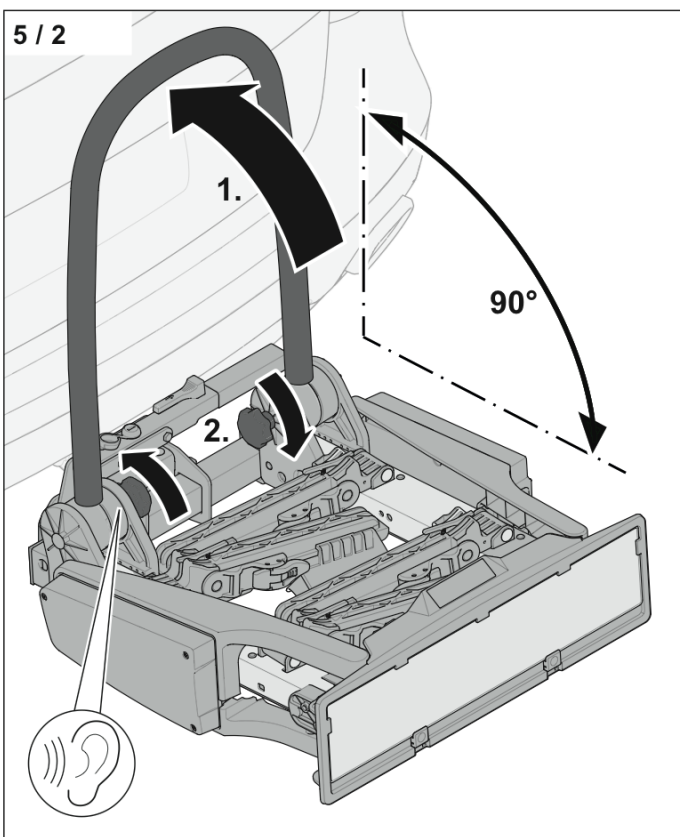


- ▶ Før ledningen bort fra veien.

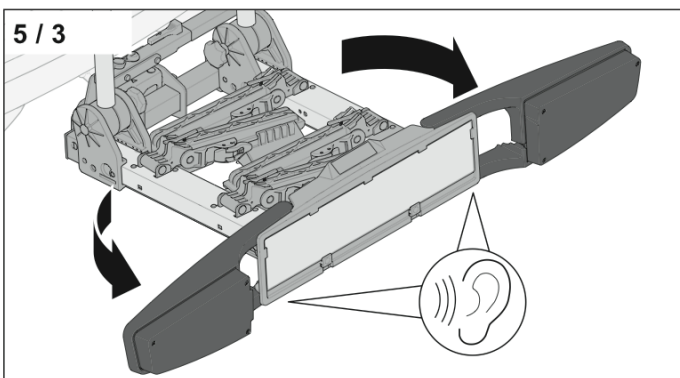
5. Å slå ut sykkelstativet



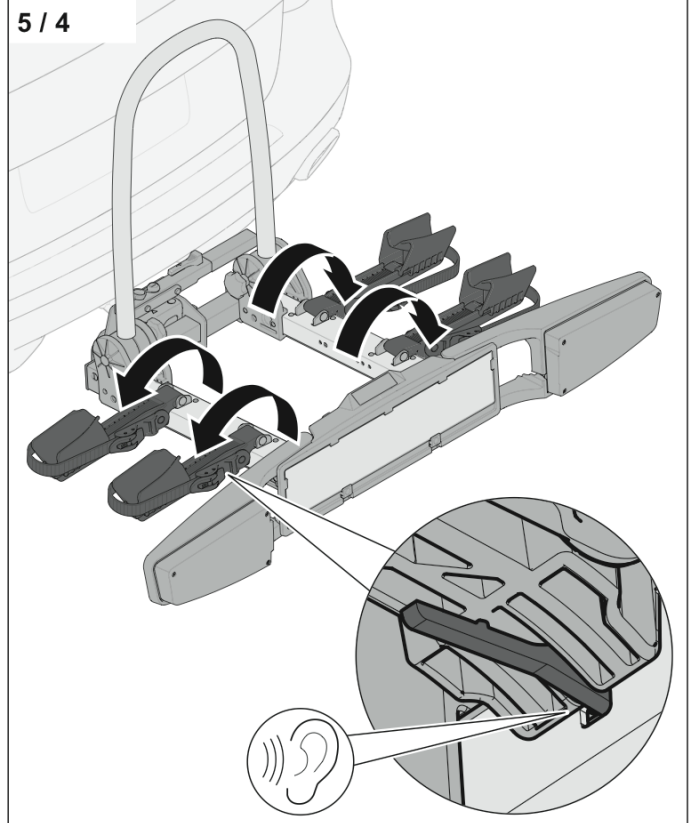
- Løsne begge stjernegrepene for bøylen.



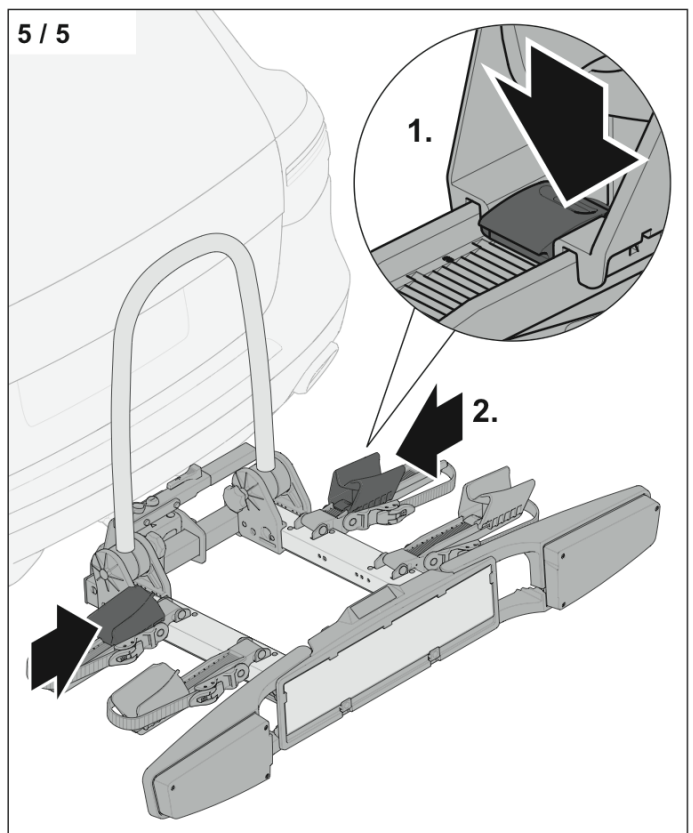
- Vri bøylen oppover (1).
- Vri begge stjernegrepene fast for bøylen (2).



- Slå ut begge lysbøylene til disse låses.



- Slå ut alle hjulstøtter til disses låses.



- Trykk på hjulstøttelåsen (1).
- Skyv hjulstøttene helt inn (2).

6. Å feste syklene

Syklene må være egnet til festing på sykkelstativet.

→ „2.1 Bruk i tråd med det utstyret er beregnet på“ på side 40

Hengerfestets tillatte totalbelastning får ikke overskrides.

☐ Du finner hva den tillatte totalbelastningen er ved å lese manualen til kjøretøyet ditt.

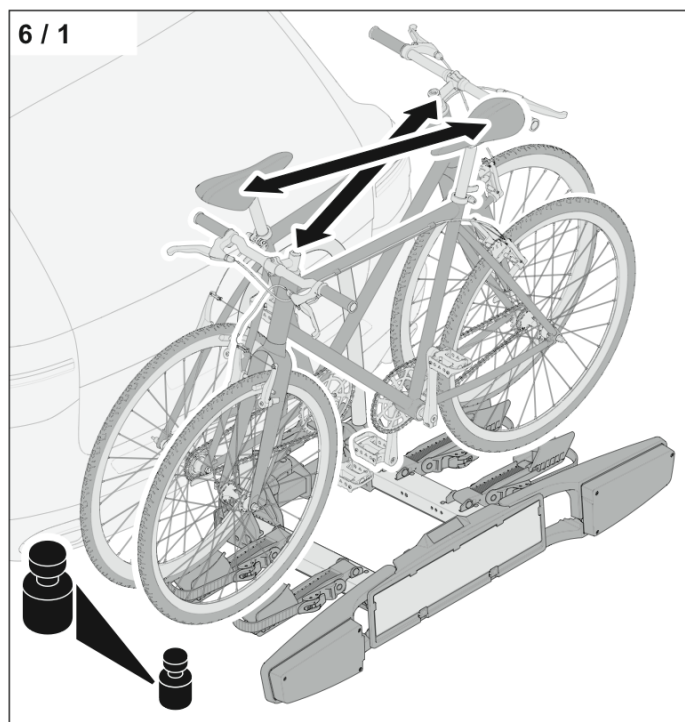
Den totalbelastningen som virker på tilhengerfestet beregnes som her følger:

Sykelstativ (17,2 kg) + sykkel 1 + sykkel 2

⚠ ADVARSEL!

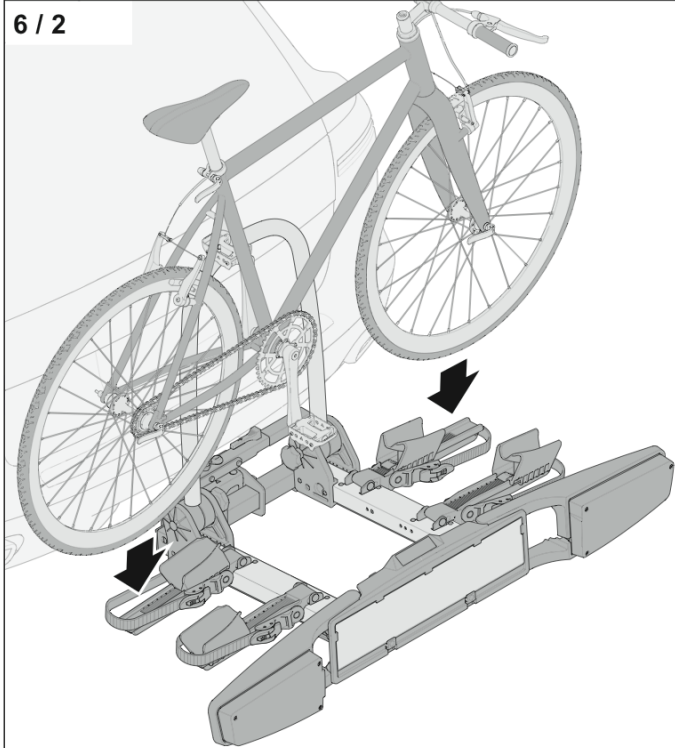
Fare for ulykker som følge av tap av komponenter!
Løse deler og påbygg vil under kjøring kunne løsne og falle av.

► Ta av alle løse deler og påbygg fra syklene (f.eks. drikkeflasker, stropper, vesker, kurver, batterier, barneseter, ...)

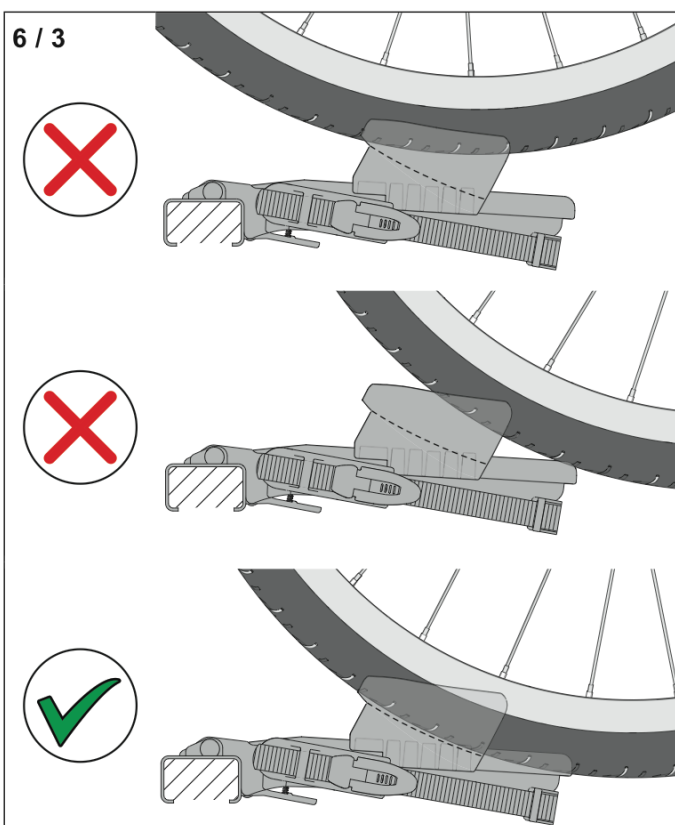


Riktig plassering av sykler:

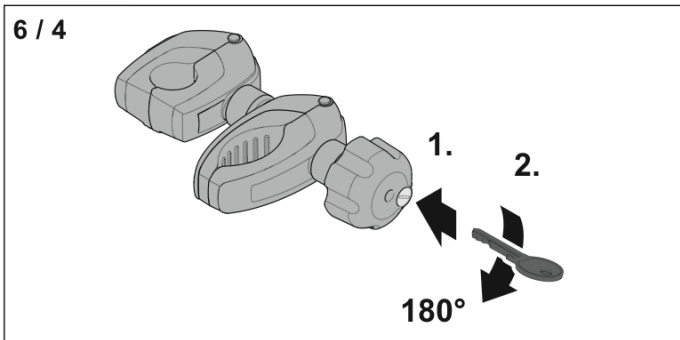
- Dersom du skal frakte to sykler, må disse være montert i motsatte retninger.
- En sykkel med høyere vekt må monteres nært kjøretøyet.
- Ved transport av kun én sykkel, må denne monteres nært kjøretøyet.



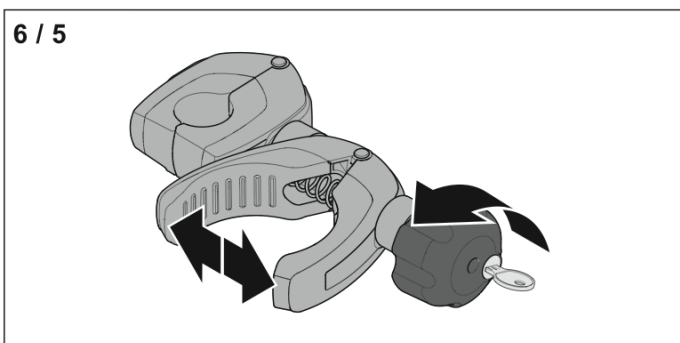
► Plasser sykkelen på hjulrampen.



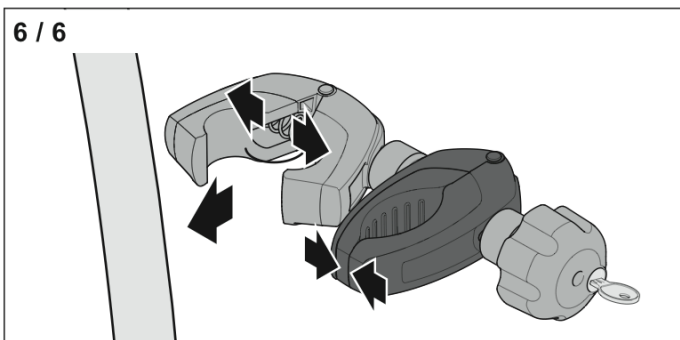
► Skyv hjulstøtten på sykkelen.



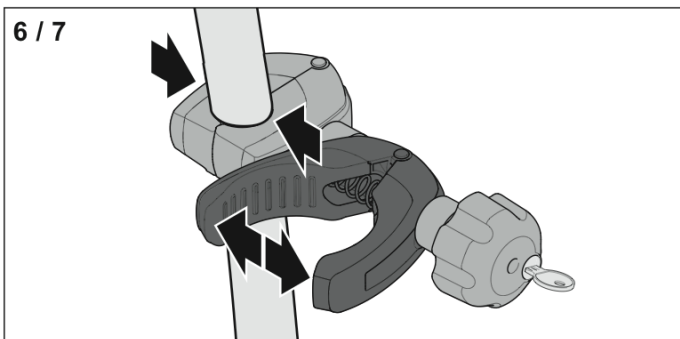
- ▶ Sett nøkkelen inn i avstandsholderlåsen (1).
- ▶ Åpne avstandsholderlåsen (2).



- ▶ Åpne sykkelklemmen ved å vri på låsemutteren.



- ▶ Trykk sammen sykkelklemmen for å åpne bøyleklemmen.



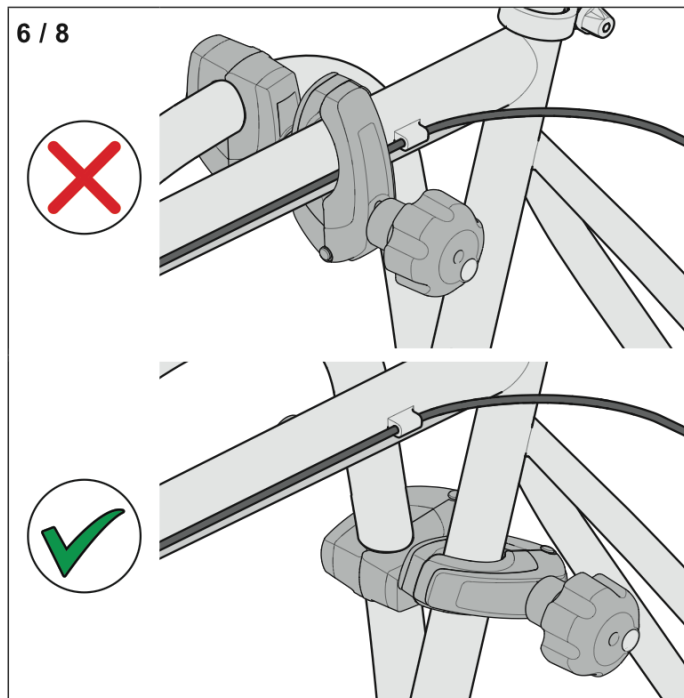
- ▶ Fest bøyleklemmen på bøylen ved å åpne sykkelklemmen.

⚠ OBS!

Fare for skader på sykkelen!

Ømtåelige komponenter (f.eks. koblings- og bremsekabler, karbonramme) kan bli skadet ved å klemme fast med avstandsholderen.

- ▶ Sjekk at sykkelrammen egner seg til festing.
- ▶ Fest sykkelklemmen bare til sykkelrammen eller seterøret.



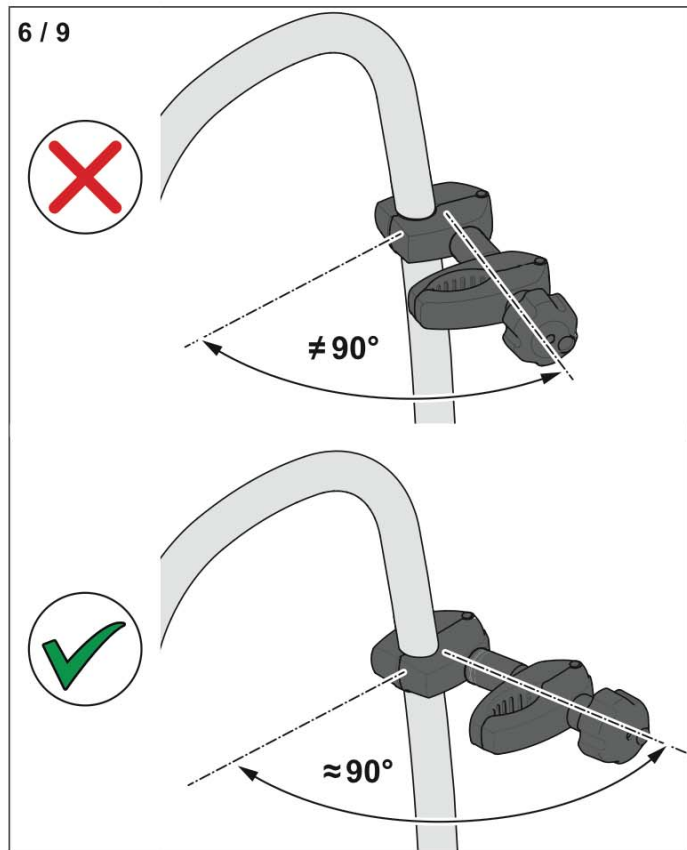
- ▶ Velg posisjon for trygg festing av syklene.

⚠ ADVARSEL!

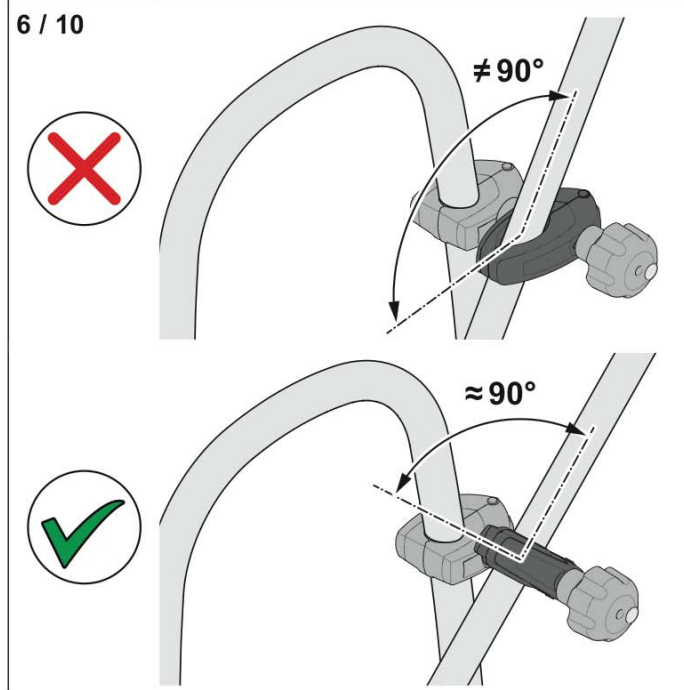
Fare for ulykker som følge av at syklene er festet på gal måte!

Dersom avstandsholderen ikke er riktig festet, vil sykkelen kunne velte eller falle ned.

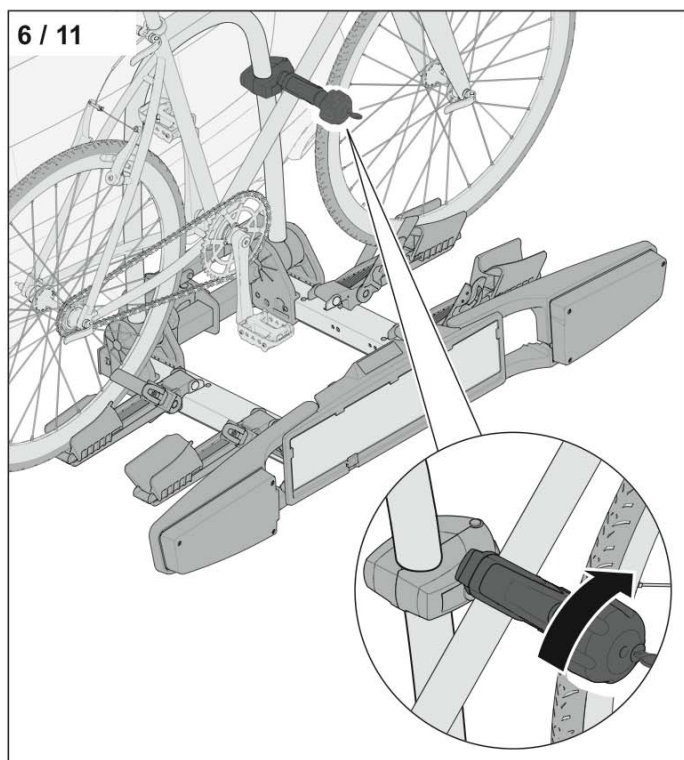
- ▶ Sjekk at sykkelklemmen er stilt inn på en passende måte i forhold til bøylen.
- ▶ Sjekk at sykkelklemmen er stilt inn på en passende måte i forhold til rammen.
- ▶ Skift ut defekte klemmer omgående.



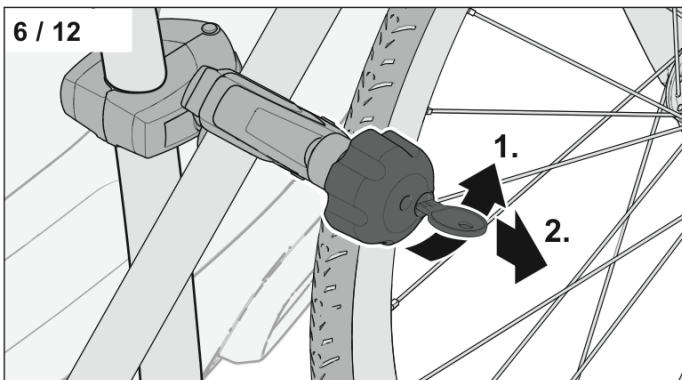
- ▶ Still inn avstandsholderen i forhold til bøylen.



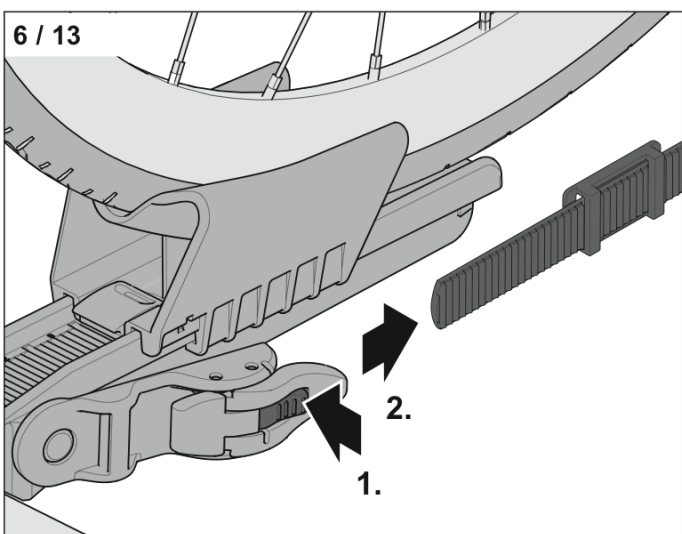
- ▶ Legg sykkelklemmen rundt sykkelrammen.
- ▶ Rett ut sykkelklemmen i forhold til rammen.



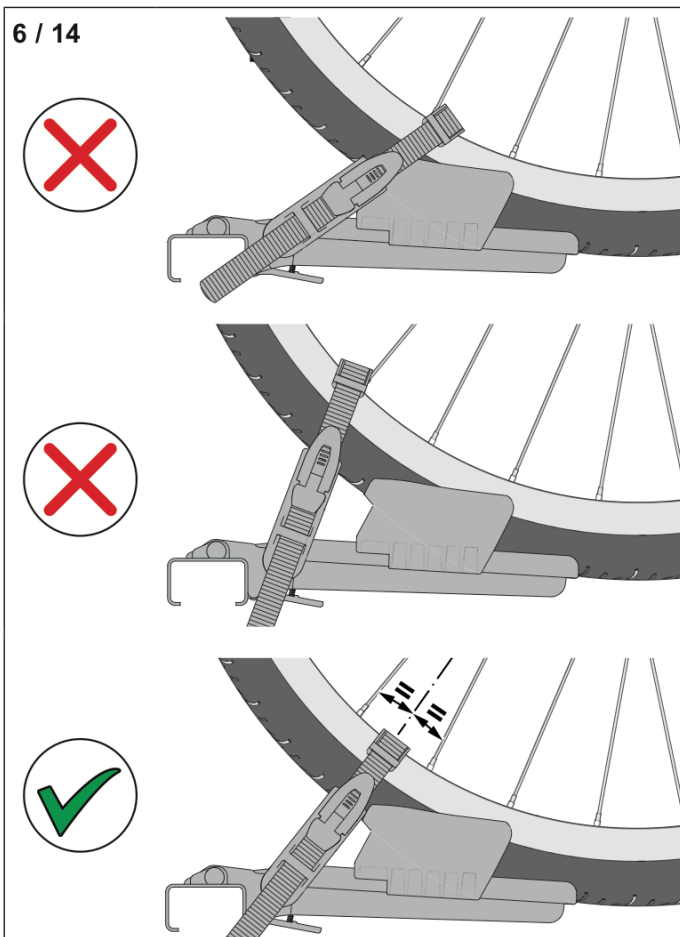
- ▶ Vri på låsemutrene for å feste sykkelen med sykkelklemmen.



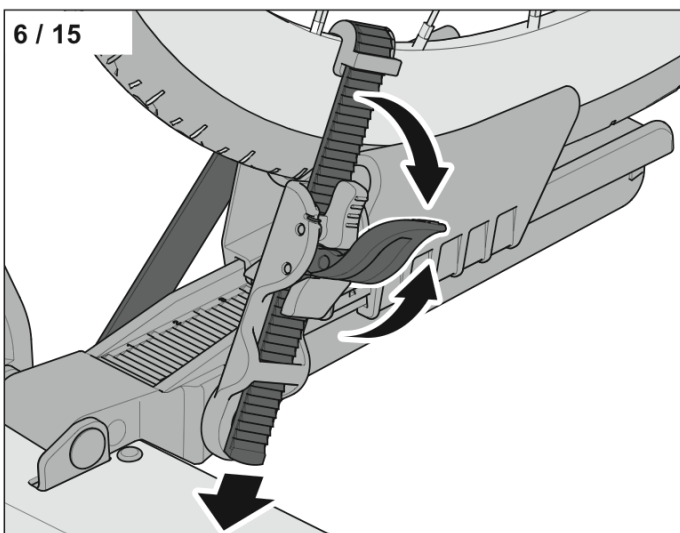
- ▶ Lås avstandsholderlåsen (1).
- ▶ Dra av nøkkelen (2).



- ▶ Trykk på tannremslåsen (1).
- ▶ Dra tannremmen ut fra tannremslåsen (2).



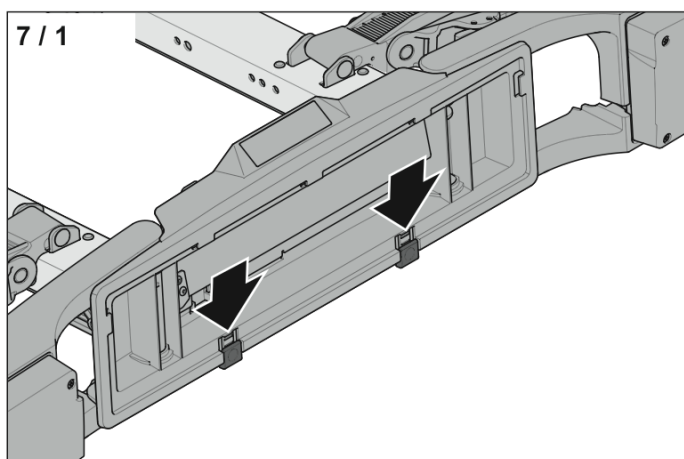
- ▶ Legg tannremmen på begge sider over felgen.



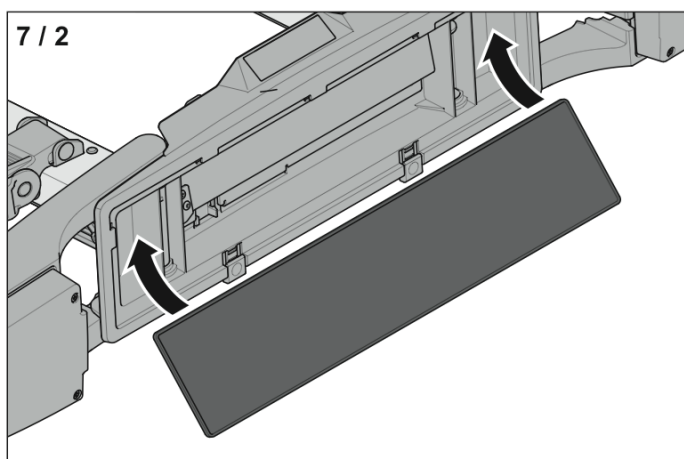
- ▶ Plasser felgbeskytteren på felgen.
- ▶ Før tannremmen inn i tannremslåsen.
- ▶ Stram tannremmen ved å gjentatte ganger bevege tannremslåsen (på og av).

Du fester flere sykler ved å gå fram på samme måte.

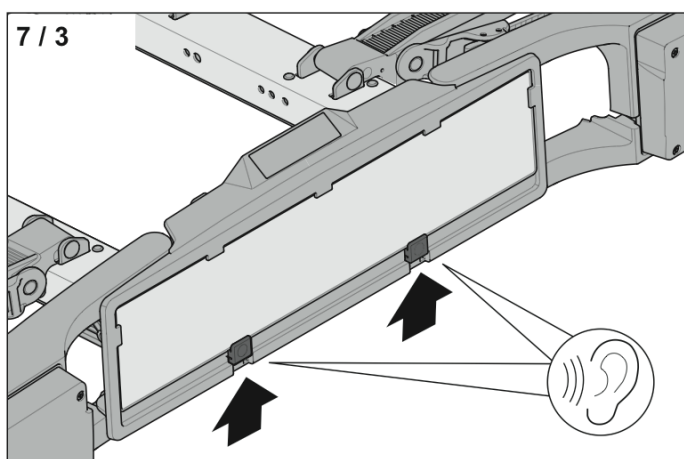
7. Å sette inn registreringsnummer



- Forsikre deg om at registreringsnummerklemmene er skjøvet nedover.



- Sett registreringsnumret inn i registreringsnummerholderen.



- Skyv registreringsnummerklemmen oppover (dette bekreftes gjennom to eller tre klikkelyder).
- Sjekk at registreringsnumret sitter skikkelig.

8. Å bikke på sykkelstativet

Du har adgang til kjøretøyets bagasjerom også når syklene er festet til bilen. Sykkelstativet har en bikkefunksjon, som gjør det mulig å åpne kjøretøyets bagasjerom.

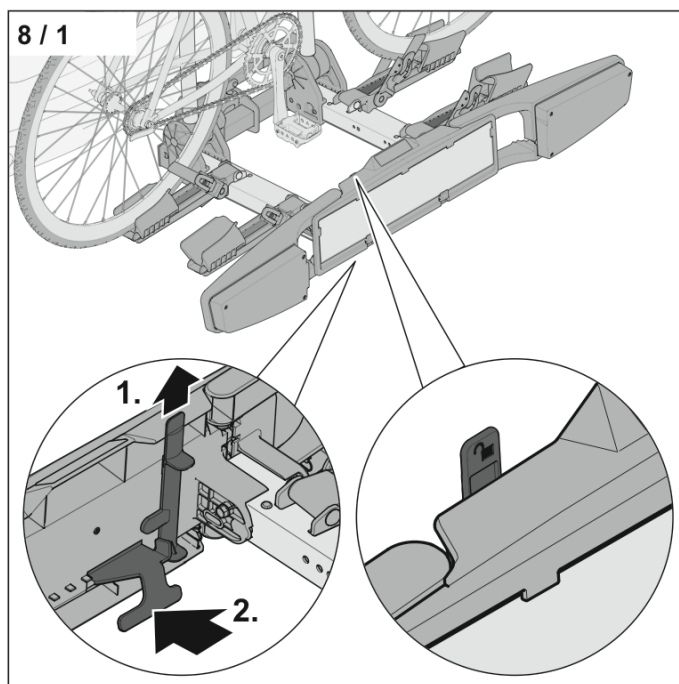
Bikk ned sykkelstativet

⚠ OBS!

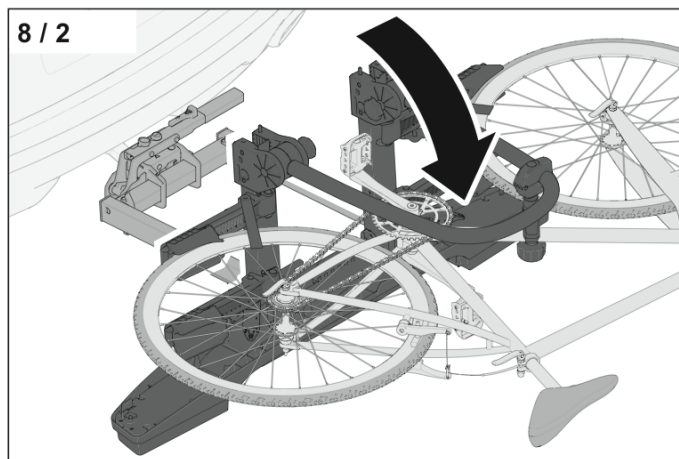
Fare for skader på sykkelen!

Brede sykkelstyrer vil kunne komme i berøring med veien når sykkelstativet bikk ned..

- Bikk ned sykkelstativet langsomt og varsomt.



- Dra bikkesikringen oppover (1).
- Ta tak i bikkespaken fra undersiden.
- Dra i bikkespaken (2).



- Bikk sykkelstativet vekk fra kjøretøyet.

Bagasjerommet kan nå åpnes.

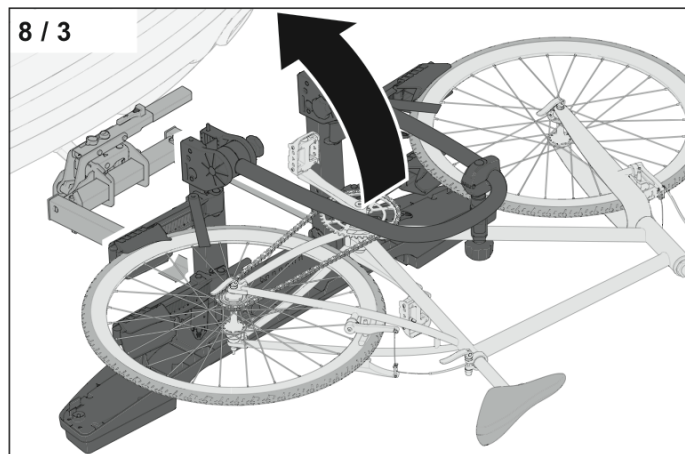
Å rette opp sykkelstativet

⚠ OBS!

Fare for skader på kjøretøyet!

Dersom bagasjeromsdøren er åpen, vil syklene når sykkelstativet rettes opp kunne slå mot bagasjeromsdøren.

- ▶ Lukk bagasjeromsdøren før du retter opp sykkelstativet.



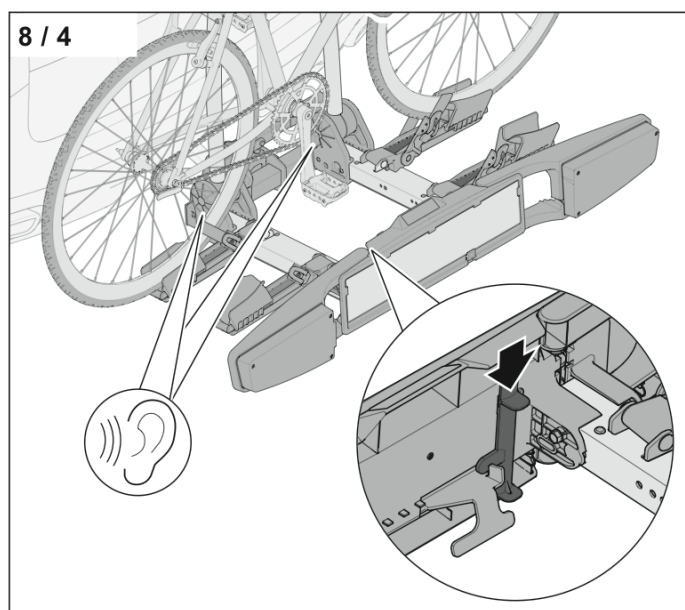
- ▶ Rett opp sykkelstativet.

⚠ ADVARSEL!

Fare for ulykker som følge av at bikkespaken ikke er sikret!

Ved kjøring med en bikkespake som ikke er sikret (låst), vil bikkefunksjonen kunne utløses under kjøring.

- ▶ Sjekk etter at sykkelstativet er rettet opp hvorvidt det er skikkelig låst.
- ▶ Sikre bikkespaken med bikkesikringen (-låsen).



- ▶ Trykk ned bikkesikringen (-låsen).

9. Demontering

9.1 Ta av syklene.

- ▶ Lås opp avstandsholderlåsen.
- ▶ Vri låsemutrene mot klokkeretningen for å åpne sykkelklemmen.
- ▶ Trykk på tannremslåsen for å løsne tannremmene.
- ▶ Dra tannremmene ut av tannremslåsen.
- ▶ Ta syklene av sykkelstativet.
- ▶ Ta av avstandsholderne.

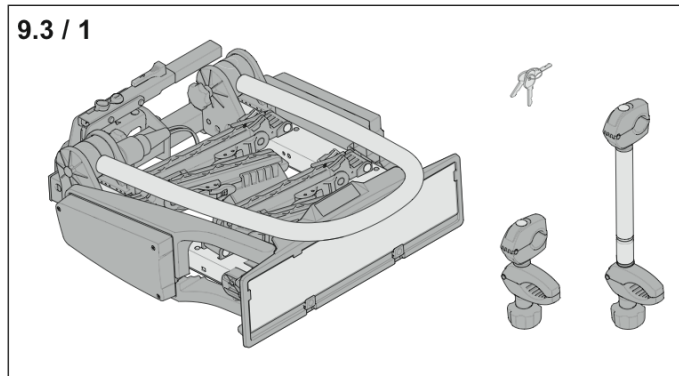
9.2 Å slå sammen sykkelstativet

- ▶ Legg tannremmene rundt hjulstøttene.
- ▶ Før tannremmene inn i tannremslåsen.
- ▶ Trykk hjulskinnelåsen oppover.
- ▶ Slå inn hjulskinnene.
- ▶ Slå inn lysbøylen.
- ▶ Løsne stjernegrepene for bøylen.
- ▶ Vri bøylen nedover.
- ▶ Vri stjernegrepet til bøylen fast.

9.3 Ta av sykkelstativet.

- ▶ Vri støpslet i stikkkontakten mot klokkeretningen.
- ▶ Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- ▶ Sett støpselet inn i stikkkontakten.
- ▶ Lås opp klempakens låsemekanisme.
- ▶ Avblokker klempakens låsemekanisme.
- ▶ Dra klempakens låsemekanisme oppover.
- ▶ Ta av sykkelstativet.
- ▶ Trykk ned klempakens låsemekanisme.
- ▶ Lås (blokker) klempakens låsemekanisme.

9.3 / 1



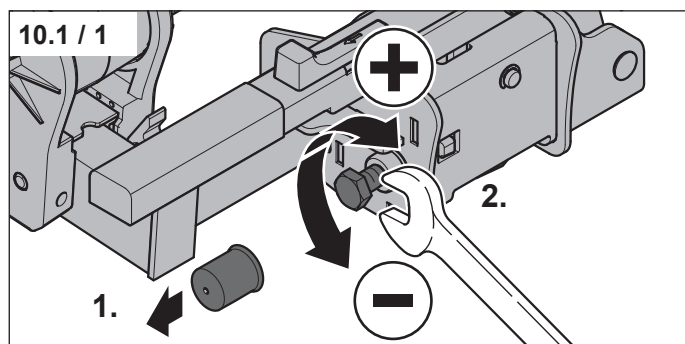
10. Vedlikehold og stell

10.1 Still inn klemmekraften

Ved første gangs bruk må klemmekraften sjekkes. Dersom det er snakk om eldre eller slitte tilhengerfester, vil den nødvendige klemmekraften kunne være annerledes.

Klemmekraften er tilstrekkelig dersom klemspaken idet sykkelstativet klemmes ned på tilhengerfestet med en kraft som tilsvarer en vekt på 35-45 kg.

Klemmekraften kan, ved hjelp av justeringsskruen, økes eller senkes.



- ▶ Trekk av hetten (1).
- ▶ Still inn passende klemmekraft (2).
- ▶ Sett på hetten igjen.

Etter innstilling av klemmekraft:

- ▶ Trykk ned klemspaken til det stopper, til spaken låses.
→ Fig. „4 / 7“
- ▶ Sjekk at sykkelstativet sitter godt og fast på kulehodet, f.eks. ved å vri mot siden.

Når sykkelstativet kan beveges for hånd, må klemmekraften økes. Ved behov kan innstillingen av klemmekraften sjekkes på et kvalifisert verksted.

10.2 Å skifte pærer

- ▶ Henvend deg til en kvalifisert forhandler eller et autorisert verksted for å få skiftet pærer.

10.3 Å stelle sykkelstativet

⚠ ADVARSEL!

Fare for ulykker som følge av at sykkelstativet løsner eller glir!

Dersom kontaktflatene på kulehodet er smurt med fett eller hvisskrueforbindelsene er smurt, vil sykkelstativet kunne løsne. Sykkelstativet eller syklene kan forskyves eller falle ned.

- ▶ Sjekk at kontaktflatene på kulehodet er rene og fettfrie.
- ▶ Påfør ikke fett eller olje på noen skrueforbindelser.

⚠ OBS!

Fare for skader som følge av ukyndig rengjøring!

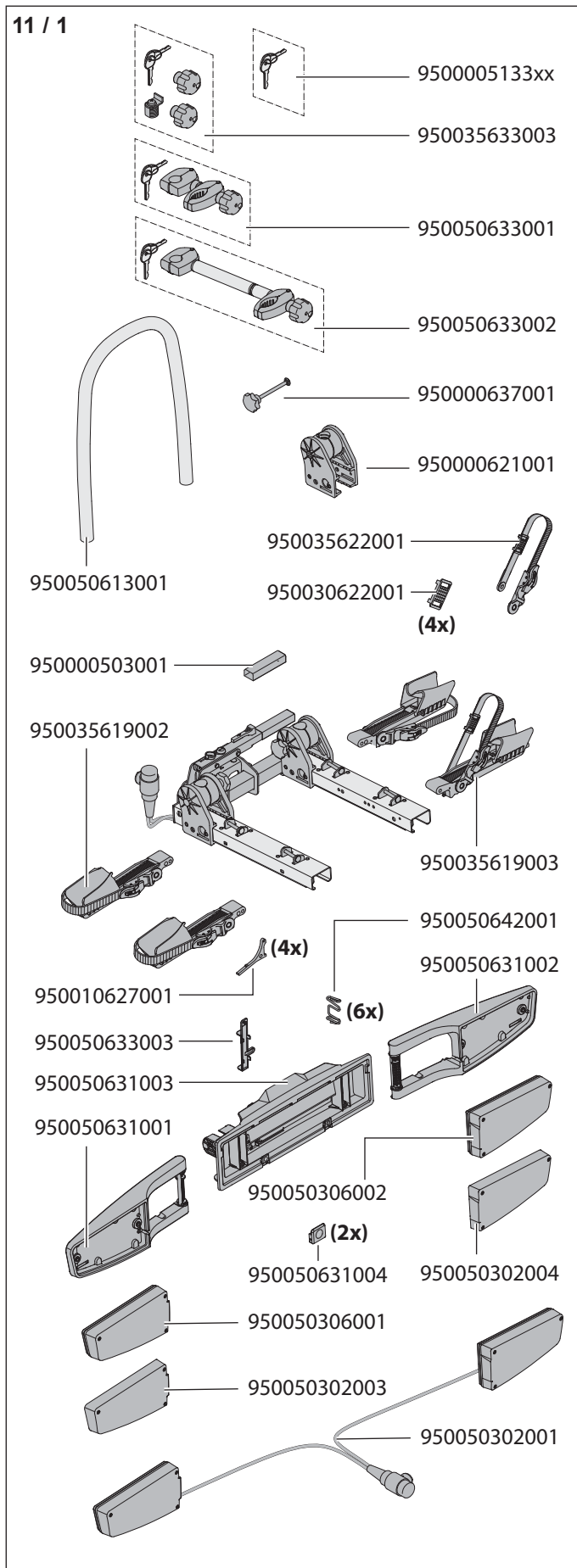
Høytrykksvaskere, slipemidler eller sterke rengjøringsmidler vil kunne skade sykkelstativet.

- ▶ Gjør sykkelstativet rent med vann og bilsjampo.

Sykkelstativet må stelles slik det går fram som her følger:

- ▶ Gjør sykkelstativet rent jevnlig.
- ▶ Fjern salt og urenheter etter bruk vinterstid.
- ▶ Spray inn i låsene etter hver 100. gang de låses, og da minst hver 2. måned, med harpiksfri olje. Lås og lås opp låsene gjentatte ganger.

11. Reservedeler



12. Produktgaranti

Kjære kunde,

ved å kjøpe dette produktet fra Westfalia, har du valgt en høy kvalitetsstandard.

Derfor lover vi i Westfalia Automotive GmbH deg en produktgaranti på fem - 5 - år på Westfalia-produktet, gitt at betingelsene som er oppført nedenfor i denne erklæringen, overholdes.

Denne produktgarantien er gyldig forutsatt at:

- du vanligvis oppholder deg og har bostedsadresse i Europa, at Westfalia-produktet ble produsert av Westfalia Automotive GmbH og solgt som nytt produkt, og at
- du sjekket dette Westfalia-produktet for mangler etter anskaffelse, og formidlet eventuelle mangler til forhandleren hvor du kjøpte Westfalia-produktet.

Så sant betingelsene for produktgaranti listet opp i denne erklæringen, er innfridd, har du rett til å gjøre krav gjeldende overfor Westfalia Automotive GmbH når

- konstruksjons-, material- eller produksjonsfeil som Westfalia Automotive GmbH er ansvarlige for, betraktelig reduserer en normal bruk av Westfalia-produktet, og når
- det kan utelukkes at bruksinnskrenkningene skyldes utilstrekkelig vedlikehold, ufagkyndig eller ikke forskriftsmessig bruk, særlige miljøfaktorer eller uvanlige driftsbetingelser, og når
- du gir Westfalia Automotive GmbH mulighet til å undersøke Westfalia-produktet på stedet.

For å innfri de gyldige kravene iht. denne produktgarantien, kan Westfalia Automotive GmbH etter eget valg

- enten reparere mangelfulle Westfalia-produkt eller levere et nytt, eller
- gi en økonomisk erstatning ut fra Westfalia-produktets tidsverdi (tidsverdi tilsvarer den opprinnelige kjøpssummen, fratrukket 15 % for hvert påbegynt år etter kjøpet).

Dine krav iht. denne produktgarantien, går ut på dato i løpet av ett år etter at du meldte kravet inn til Westfalia Automotive GmbH. Produktgarantiens gyldighet på fem - 5 - år er en tidsbegrenset frist som starter i og med kjøpet av dette Westfalia-produktet, og som ikke forlenges ved at det gis garantiytelser.

Ytterligere krav oppstår ikke ut fra denne produktgarantien. Så sant Westfalia Automotive GmbH ikke er ansvarlig for liv, legeme eller helse, eller bevisst eller grovt forsømmende bryter med øvrige plikter i denne produktgarantien, kan ingen skadeerstatningskrav gjøres gjeldende overfor Westfalia Automotive GmbH.

Dine kjøpskontraktsrettslige krav overfor forhandleren hvor du kjøpte dette Westfalia-produktet, dvs. krav angående kvalitetsdefekter, berøres ikke av denne produktgarantien.

Innehållsförteckning

1.	Dokumentinformation	57
1.1	Giltighet	57
1.2	Säkerhetsanvisningar	57
1.3	Förklaring av symboler	57
2.	Säkerhetsinformation	58
2.1	Avsedd användning	58
2.2	Säkerhetsanvisningar vid bruk av cykelhållaren	58
3.	Produktinformation	60
3.1	Förpackningens innehåll	60
3.2	Tillbehör	60
3.3	Produktöversikt	61
4.	Montera cykelhållaren	62
5.	Fälla ut cykelhållaren	65
6.	Fixera cyklar	66
7.	Montering av registreringsskylt	70
8.	Cykelhållarens nedfällningsfunktion	70
9.	Nedmontering	71
9.1	Ta bort cyklar	71
9.2	Fälla ihop cykelhållaren	71
9.3	Ta bort cykelhållaren	71
10.	Reparation och skötsel	72
10.1	Justera klämkraften	72
10.2	Byta ut glödlampor	72
10.3	Skötsel av cykelhållaren	72
11.	Reservdelar	73
12.	Produktgaranti	73

1. Dokumentinformation

1.1 Giltighet

Bruksanvisning till:

Cykelhållare bikelander (350 050 600 001)

- Original-bruksanvisning
- Utgör en del av produkten
- Skyddad enligt upphovsrättslagen
- Reproduktion, kopiering och överföring får endast ske med särskilt tillstånd
- Med förbehåll för ändringar

1.2 Säkerhetsanvisningar

WARNING!

Information med ordet WARNING varnar för farliga situationer, som kan leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG!

Information med orden VAR FÖRSIKTIG varnar för situationer som kan leda till lätta eller måttliga personskador.

OBS!

Information med ordet OBS varnar för situationer som kan leda till lätta eller måttliga personskador.

1.3 Förklaring av symboler



Fel (t.ex. position)



Rätt



Ljudsignal (t.ex. ett klickande ljud)

► Uppmaning till åtgärd

- Förteckning

-> Hänvisning till andra stället i detta dokument

☐ Hänvisning till andra dokument som måste observeras

2. Säkerhetsinformation

VARNING!

Risk för personskador om bruksanvisningen inte följs!

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hur du hanterar cykelhållaren på ett säkert sätt. Vi hänvisar särskilt till potentiella risker. Om dessa instruktioner inte följs kan följden bli personskador eller olyckor.

- ▶ Läs bruksanvisningen noga.
- ▶ Följ alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning.
- ▶ Förvara bruksanvisningen på en plats där du när som helst har tillgång till den.

I följande situationer är det förbjudet att använda cykelhållaren:

- Om cykelhållaren är skadad.
- Efter ombyggnader eller ändringar som utförts av obehöriga personer.
- Barn och personer som inte kan bedöma riskerna i samband med hantering av cykelhållaren får inte använda cykelhållaren.

I följande situationer ger tillverkaren ingen ersättning eller garanti vid skador:

- Om denna bruksanvisning inte följs.
- Om produkten används för andra ändamål än det den är avsedd för.
- Vid felaktig hantering.
- Vid användning av reservdelar som inte godkänts av tillverkaren.
- Om cykelhållaren repareras av okvalificerade personer.

2.1 Avsedd användning

Cykelhållaren är avsedd för transport av cyklar. Cykelhållaren är uteslutande avsedd att fixeras på dragkrokar. Användningsalternativen kan utökas om man tillsätter tillbehör.

Cyklarna måste uppfylla följande krav:

- Vikt ≤ 30 kg
- Hjulbas ≤ 1300 mm
- Hjulens bredd ≤ 60 mm
- Ramdimensioner med standardram
- Ramrörens diameter ≤ 80 mm

Dragkroken måste uppfylla följande krav:

- D-värde kulkoppling $> 6,7$ kN
- Material minst S355 (ST52-3) eller GJS 520
- Certifiering enligt 94/20/EG eller ECE-R 55
- Uttag 12 V

Cykelhållaren är lämplig för användning på asfalterade vägar. Det är inte tillåtet att använda den vid terrängkörning (offroad).

Cykelhållaren får endast användas om den monterats på rätt sätt och om den är tekniskt felfri.

Avsedd användning innebär även att du måste observera uppgifterna på typskylten samt läsa och följa denna bruksanvisning.

All annan användning anses som icke avsedd användning.


2.2 Säkerhetsanvisningar vid bruk av cykelhållaren

Föraren ansvarar för fordonets och lastens säkerhet i trafiken.

Lagstiftningen gällande fixering av last i respektive land gäller i första hand och måste alltid följas (t. ex. obligatorisk markering med varningsskylt).

Följande värden gäller vid fixering av cyklarna:

- Cykelhållarens max. bärlast är 60 kg.
- Dragkrokens max. belastningskapacitet.
- Fordonets godkända axellast.
- Fordonets godkända bruttolast.

 Uppgifter om belastningskapacitet, axellast och bruttovikt finns i bruksanvisningen till din bil och/eller på dragkrokens typskylt.

Innan du börjar köra

När du använder en cykelhållare måste du kontrollera följande punkter innan du börjar köra:

- Att cykelhållaren monterats korrekt på fordonet.
- Att cyklarna är korrekt fixerade.
- Att cyklarna inte är täckta av skyddsfodral.
- Att alla komponenter på cykelhållaren fällts ut.
- Att alla lås är låsta.
- Att cykelhållaren försetts med en registreringsskylt som överensstämmer med bilens registreringsskylt.
- Att cykelhållarens belysning fungerar (backljus, bromsljus, blinker, dimbakljus, registreringsskyltsbelysning).
- Att cyklarnas reflexer täckts över om du ska köra på natten.
- Att belysningen och cykelhållarens registreringsskylt syns tydligt bakifrån.
- Att föraren har fri sikt åt alla håll.
- Om lasten skjuter ut längre än 400 mm över belysningsmodulen måste lasten markeras på följande sätt:
 - Med ett vitt ljus framåt.
 - Med ett rött ljus bakåt.
 - Max. 1500 mm över körbanan.
- Om dimbakljuset på cykelhållaren ska användas måste du koppla från fordonets dimbakljus.
- Om det finns ett tredje bromsljus på fordonet, som täcks över av cyklarna, måste ett tredje extra bromsljus monteras.
- Placera tunga föremål så långt fram i bakluckan som möjligt, så att inte tyngdpunkten hamnar för långt bak.
- Om du kör bilen utan cykel på hållaren måste du ta bort cykelhållarens avståndshållare.

Vår rekommendation om inga cyklar ska transporteras:

Ta bort cykelhållaren från dragkroken och transportera den t.ex. i bakluckan. På så sätt förbrukar fordonet mindre bränsle och är lättare att parkera, och cykelhållaren utsätts inte för onödiga risker.

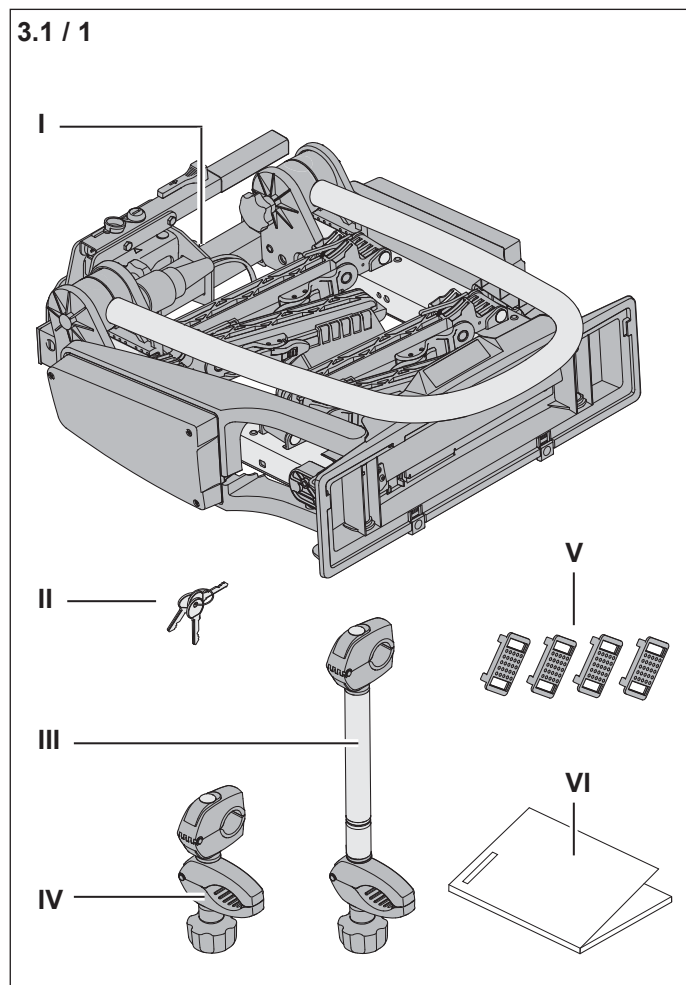
När du kör

När du använder en cykelhållare måste du kontrollera följande punkter när du kör:

- Håll lasten under ständig uppsikt genom att titta i backspegeln.
 - Om lastens verkar sitta löst måste du sänka farten och stanna så snart det går för att kontrollera fixeringen.
 - Den maximalt tillåtna hastigheten är 130 km/h.
 - På grund av den utökade sidytan måste du räkna med att fordonet blir känsligare för sidvindar.
 - På grund av den nya lastfördelningen måste du räkna med att fordonet får ett nytt bromsbeteende.
 - Du får inte köra i terräng (offroad) med cykelhållaren.
 - Du får inte köra in genom en biltvätt med cykelhållaren.
 - Kontrollera att cykelhållaren sitter som den ska och att cyklarna fortfarande är fixerade ca. 10 km efter resans begynnelse.
 - Vid längre resor måste du kontrollera att cykelhållaren sitter som den ska och att cyklarna fortfarande är fixerade i intervall på 500 km. Om vägen är ojämn måste du reducera avståndet mellan kontrollerna.
 - När du sätter kontakten i uttaget på dragkroken kan det hända att assistanssystem (t.ex. bilens parkeringshjälp, parkeringsassistent eller automatiska baklucka) kopplas från automatiskt.
- 📄 Information om assistanssystem finns i bruksanvisningen till din bil.

3. Produktinformation

3.1 Förpackningens innehåll



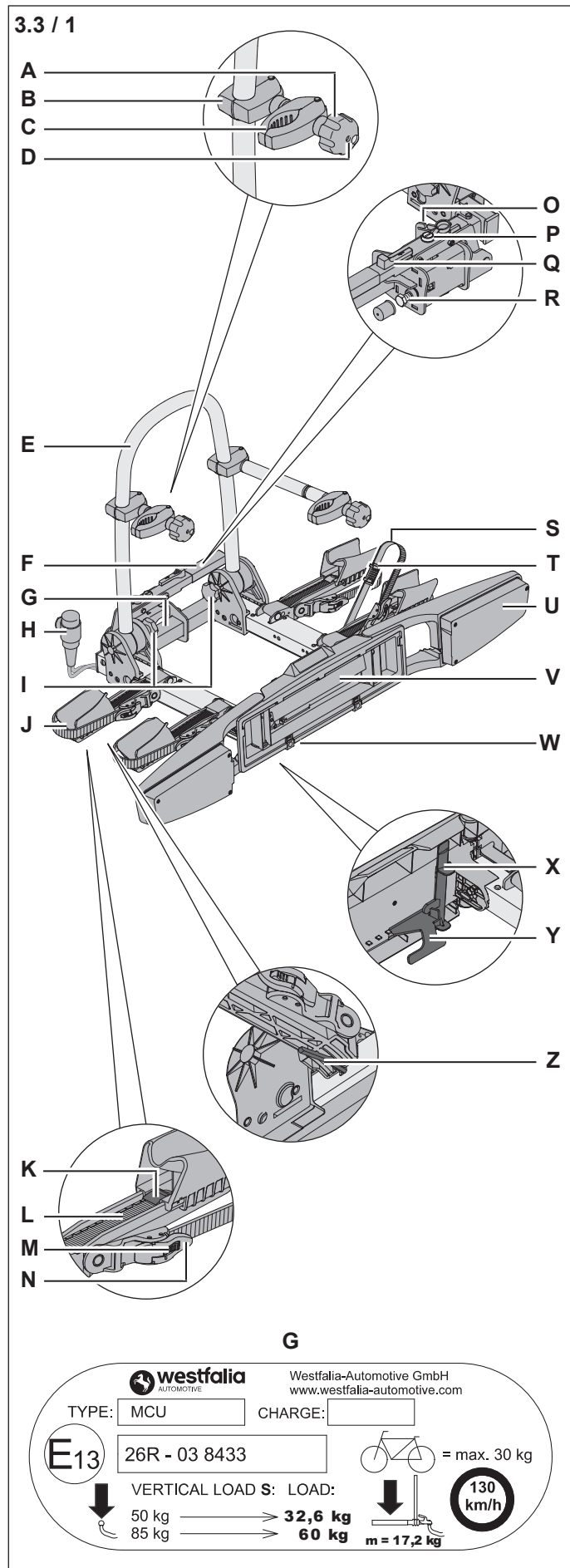
I	Cykelhållare
II	Nyckel
III	Lång avståndshållare
IV	Kort avståndshållare
V	Fälgskydd
VI	Bruksanvisning

► Kontrollera att alla komponenter levererats.

3.2 Tillbehör

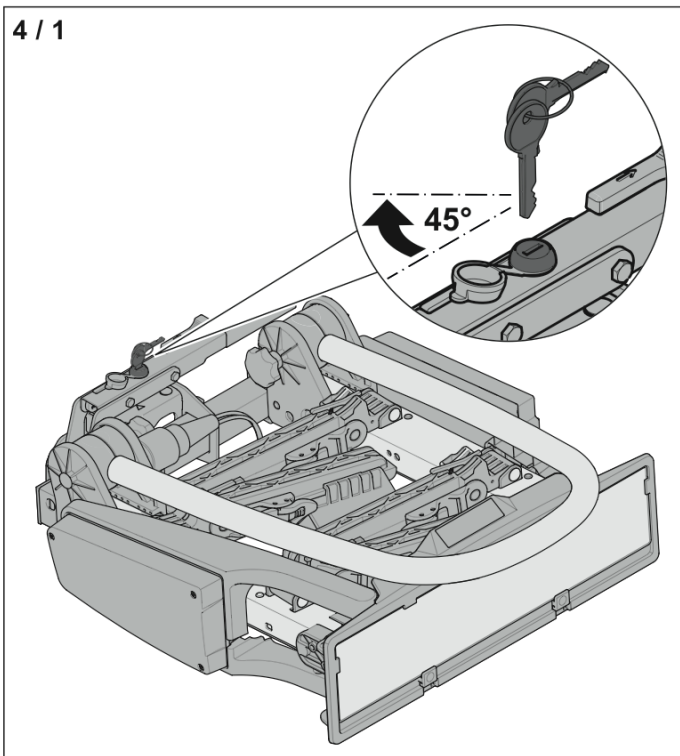
	Transportbox 350 002 600 001
	Transportplatta 350 004 600 001
	Extraskena för en tredje cykel 350 055 600 001
	Ramp 350 020 600 001
	Transportfodral 350 013 600 001
	Väggfäste 350 006 600 001
	Extra bromsljus 350 000 305 173

3.3 Produktöversikt

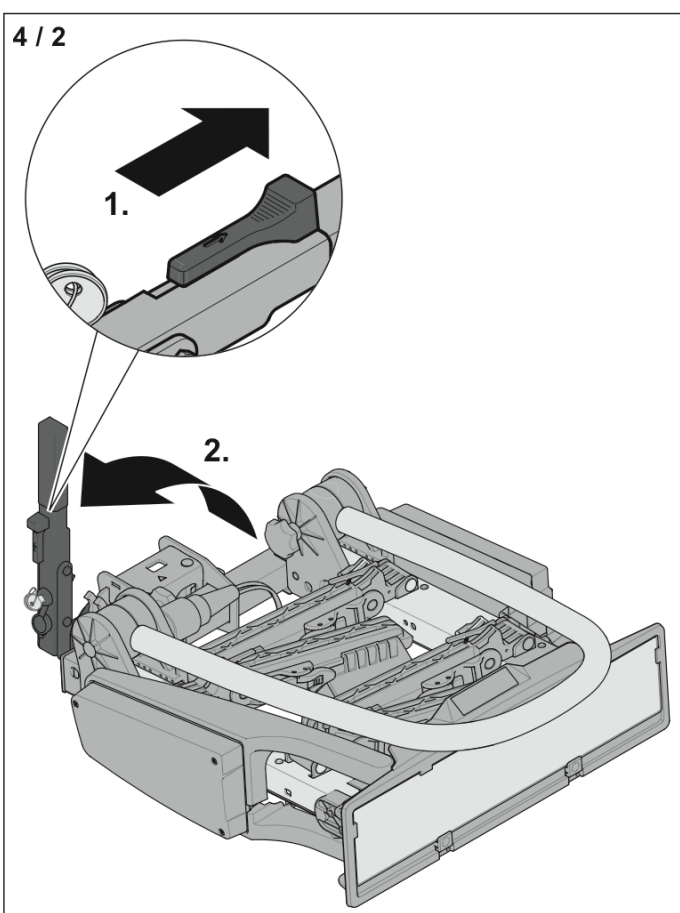


A	Stjärnhandtag till avståndshållare
B	Bygelklämma
C	Cykelklämma
D	Lås till avståndshållare
E	Bygel
F	Spak
G	Typskylt
H	Kontakt
I	Stjärnhandtag till bygel
J	Cykelfäste
K	Lås till cykelfäste
L	Cykelskena
M	Kuggremslås (upplåsning)
N	Kuggremslås (låsning)
O	Kontaktfäste
P	Spaklås
Q	Spakspärr
R	Justeringskruv
S	Kuggrem
T	Fälgskydd
U	Belysningsmodul
V	Skyldhållare till registrerings skylt
W	Skyldklämma
X	Nedfällningsspärr
Y	Nedfällningsspak
Z	Lås till cykelskena

4. Montera cykelhållaren

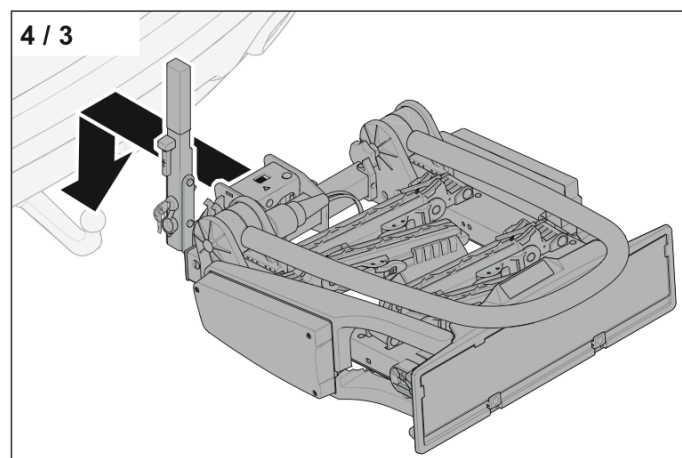


- Lås upp spaklåset.

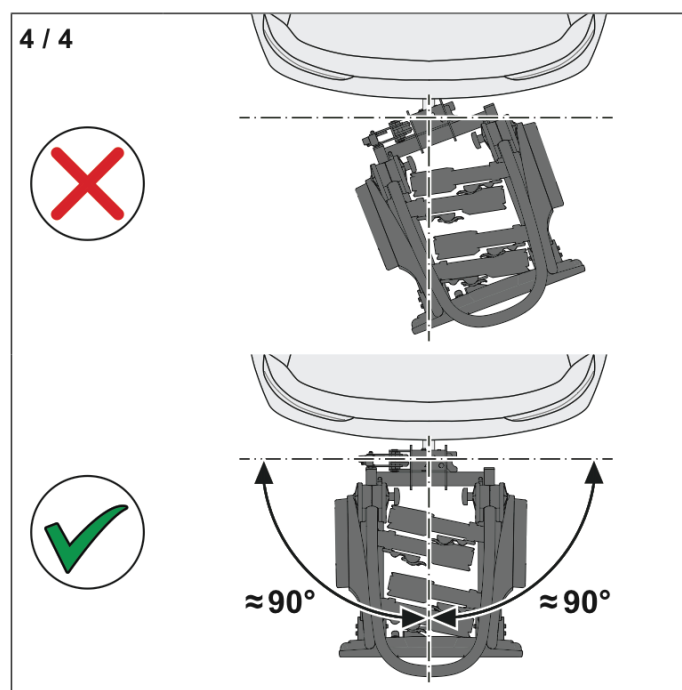


- Lossa spaken (1).
- Dra upp spaken (2).

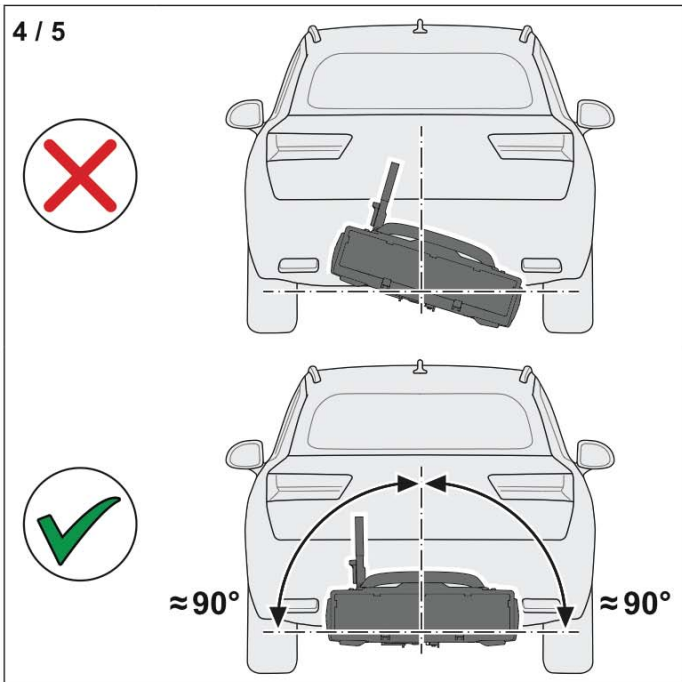
Dragkroken måste vara lämpad för montering av cykelhållare.
→ „2.1 Avsedd användning“ på sidan 58



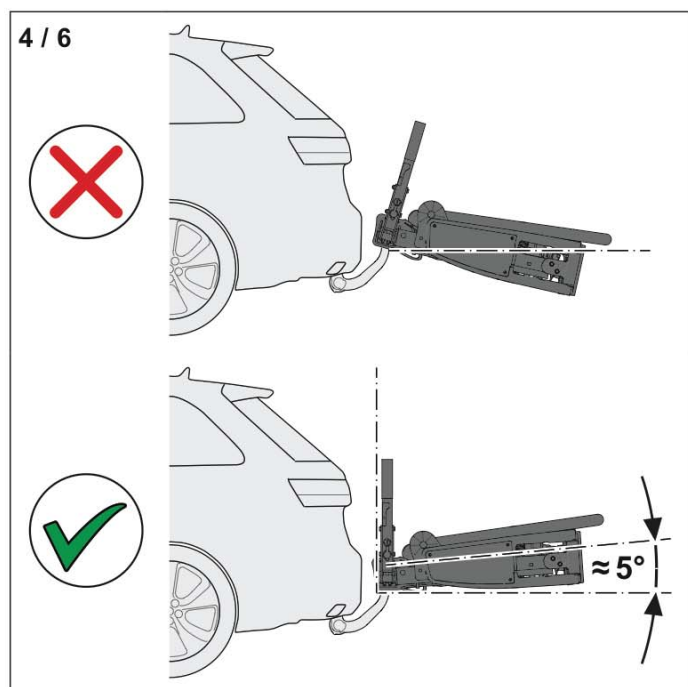
- Placera cykelhållaren på fordonets dragkrok.



- Justera cykelhållarens position i sidled.



- ▶ Justera cykelhållarens position i vågrät riktning.



- ▶ Justera cykelhållarens position i lodrät riktning.

Cykelhållaren fixeras på dragkroken med hjälp av spaken. Cykelhållarens klämkraft ställs in vid tillverkning, vilket innebär att spaken måste tryckas nedåt med kraft som motsvarar en vikt på 35 kg - 45 kg.

Testa klämkraften första gången du använder cykelhållaren. Klämkraften kan variera om dragkroken är gammal eller sliten.

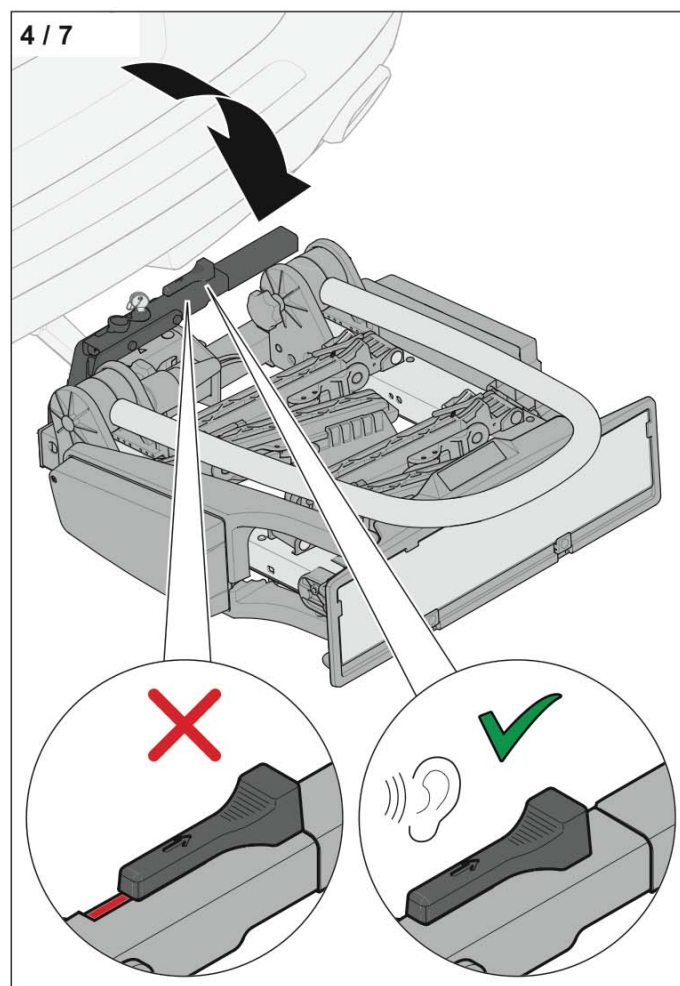
→ „10.1 Justera klämkraften“ på sidan 72

⚠ VARNING!

Risk för olycka om cykelhållaren inte kläms fast ordentligt!

En för låg klämkraft kan leda till att cykelhållaren vrider sig på dragkroken under körningen.

- ▶ Kontrollera att kulkopplingen och dess kontaktytor är rena och fettfria.
- ▶ Tryck alltid ned spaken med den kraft som krävs ända ned så långt det går.
- ▶ Kontrollera att den röda markeringen på spakspärren inte syns.

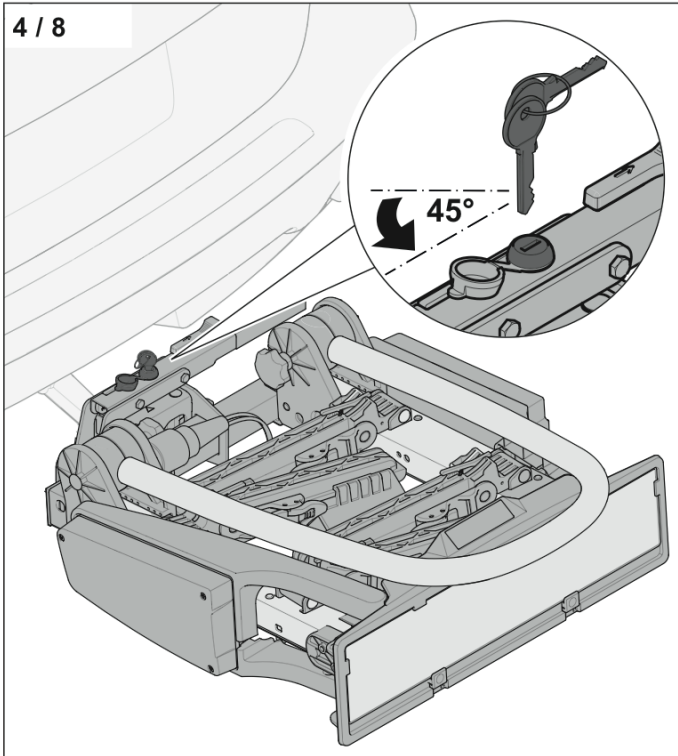


- ▶ Tryck ned spaken med en kraft som motsvarar 35 kg - 45 kg tills den glider på plats.

Om spaken inte kan tryckas ända ned:

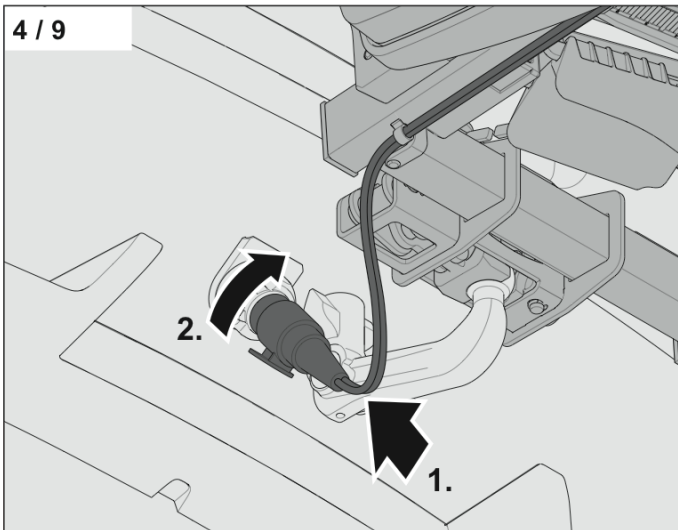
- ▶ Dra upp spaken igen.
- ▶ Fatta tag i cykelhållarens bakre ände och justera hållaren så att den sitter rakt i lodrät riktning.
 - Bild „4 / 6“
- ▶ Tryck ned spaken ända ned.

4 / 8



- ▶ Lås spaklåset.
- ▶ Dra ur nyckeln.

4 / 9



- ▶ Sätt kontakten i uttaget på dragkroken (1).
- ▶ Vrid kontakten medsols i uttaget tills den glider på plats (2).

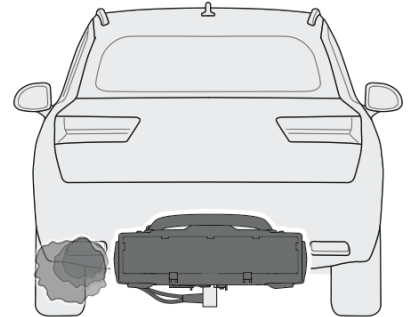
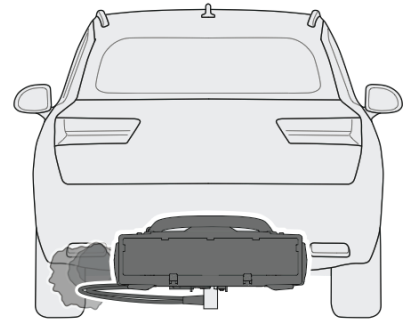
⚠ OBS!

Risk för skador på kabeln!

Kabeln kan skadas på grund av avgasernas temperatur eller om den släpar i gatan. I så fall kan vi inte garantera att belysningen fungerar.

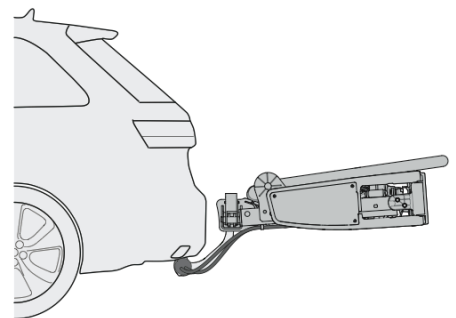
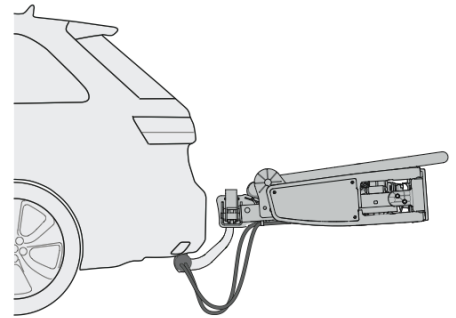
- ▶ Se till att kabeln monteras på rätt sätt.

4 / 10



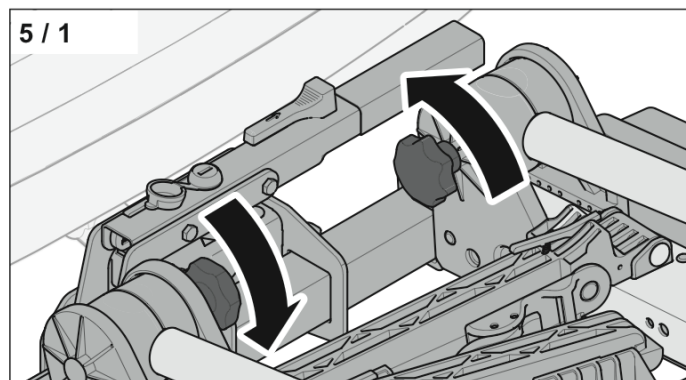
- ▶ Placera inte kabeln i närheten av avgasröret.

4 / 11

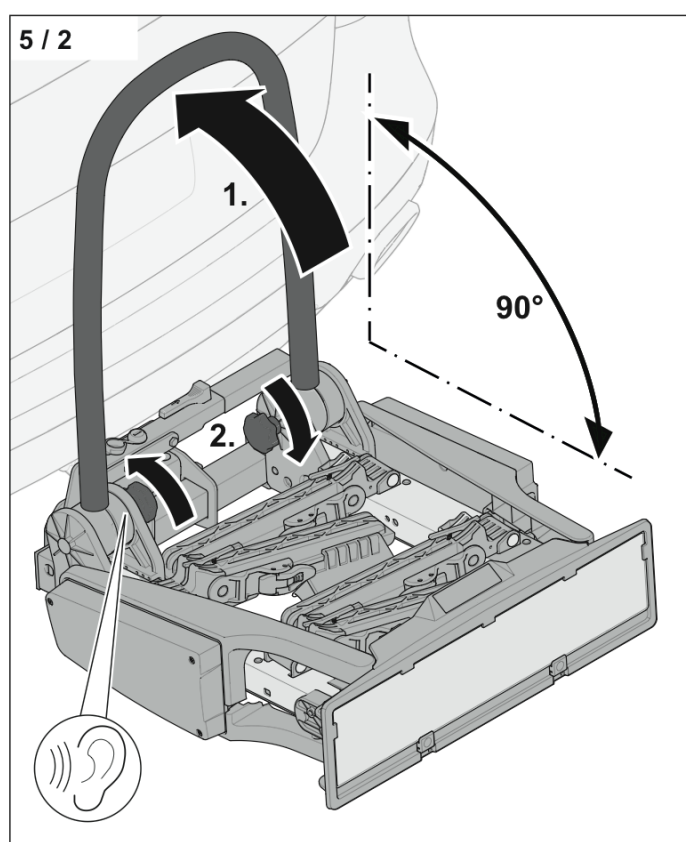


- ▶ Placera inte kabeln i närheten av gatan.

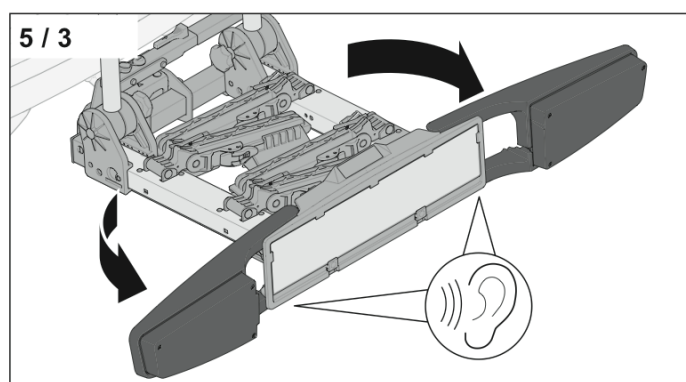
5. Fälla ut cykelhållaren



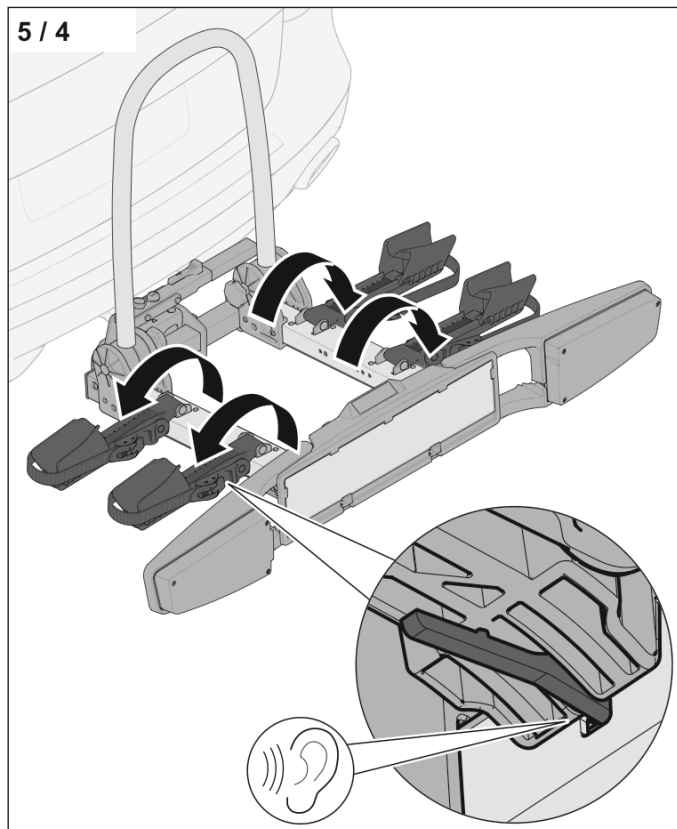
- Lossa de båda stjärnhandtagen till bygel.



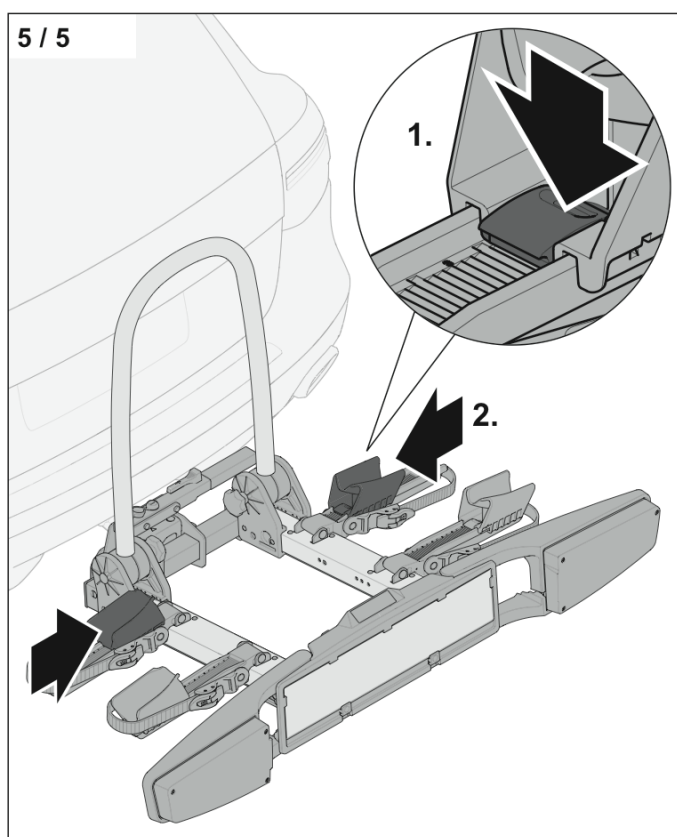
- Dra bygel uppåt (1).
- Dra åt de båda stjärnhandtagen till bygel (2).



- Fäll ut de båda belysningsmodulerna tills de glider på plats.



- Fäll ut alla cykelfästen tills de glider på plats.



- Tryck på cykelfästenas lås (1).
- Skjut in alla cykelfästen helt (2).

6. Fixera cyklar

Cyklarna måste vara lämpade för montering på cykelhållare.

→ „2.1 Avsedd användning“ på sidan 58

Dragkrokens belastningskapacitet får inte överskridas.

- ▢ Uppgifter om belastningskapacitet finns i bruksanvisningen till din bil.

Den belastning som påverkar dragkroken beräknas på följande sätt:

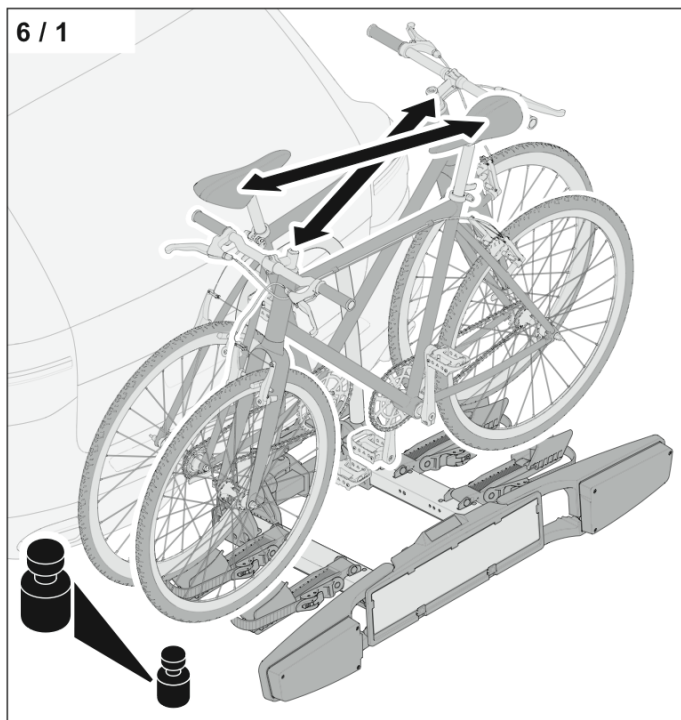
Cykelhållaren (17,2 kg) + cykel 1 + cykel 2

⚠ VARNING!

Risk för olyckor om komponenter faller av!

Lösa delar eller extrautrustning på cyklarna kan lossna och ramla av under resan.

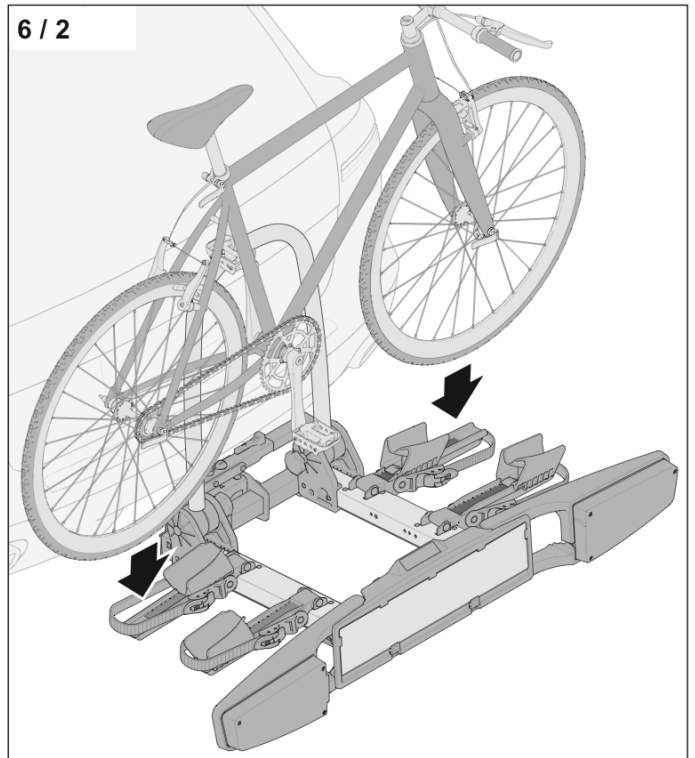
- ▶ Avlägsna alla lösa delar och all extrautrustning på cyklarna (t.ex. drickflaskor, remmar, sadelväskor, korgar, batterier, barnsitsar...)



Korrekt placering av cyklarna:

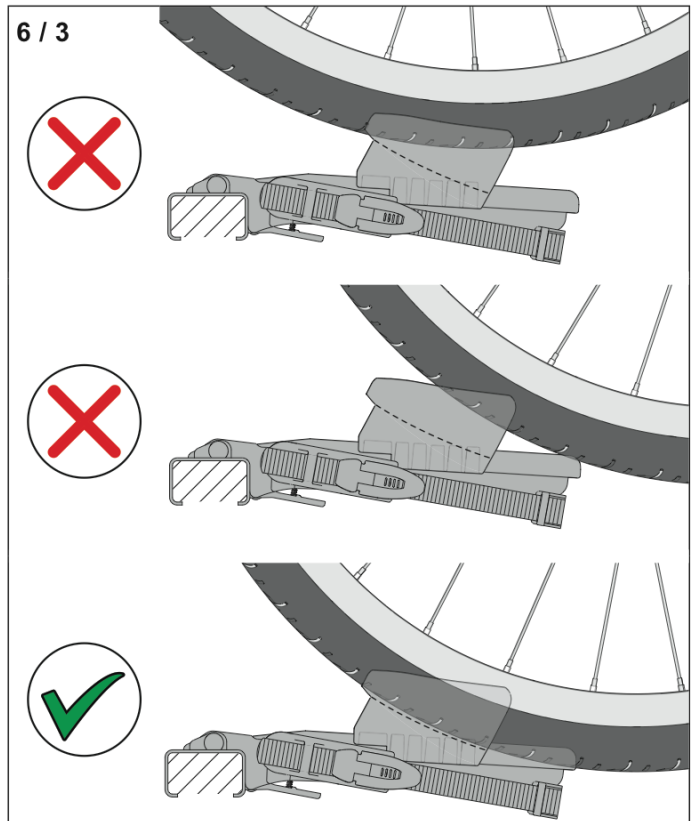
- Om två cyklar ska transporteras måste dessa monteras i motsatt riktning till varandra.
- Den tyngre cykeln måste monteras närmast fordonet.
- Om bara en cykel ska transporteras måste den monteras nära fordonet.

6 / 2



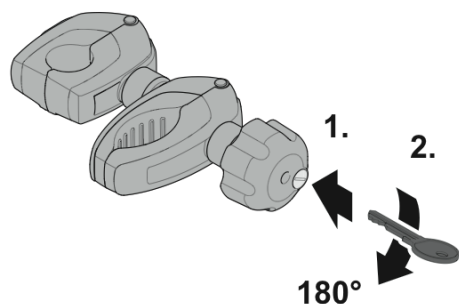
- ▶ Placera cykeln på hjulskenorna.

6 / 3



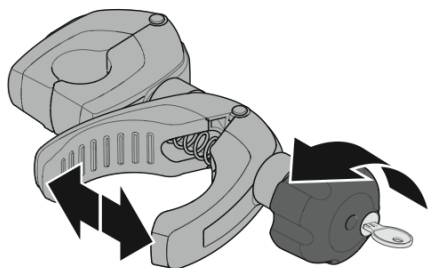
- ▶ Skjut upp hjulfästena på cykeln.

6 / 4



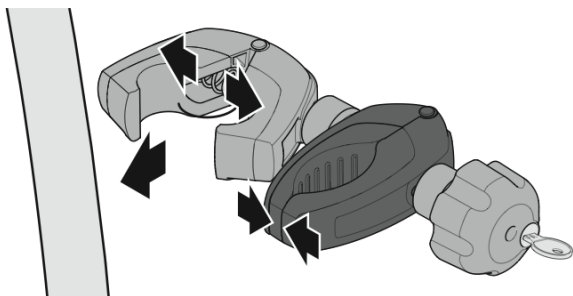
- ▶ Sätt nyckeln i låset till avståndshållaren (1).
- ▶ Öppna låset till avståndshållaren (2).

6 / 5



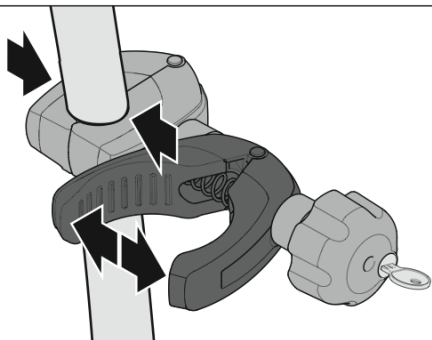
- ▶ Öppna cykelspärren genom att vrida på stjärnhandtaget.

6 / 6



- ▶ Tryck ihop cykelklämman för att öppna bygelklämman.

6 / 7



- ▶ Fäst bygelklämman på bygeln genom att öppna cykelklämman.

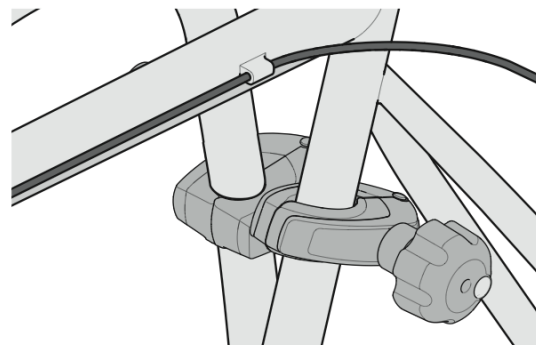
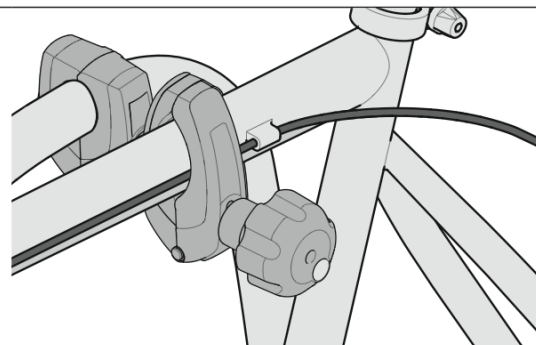
⚠ OBS!

Risk för materialskador på cykeln!

Känsliga komponenter (t.ex. växel- och bromskablar, kolfiberramar) kan skadas när de fixeras med avståndshållaren.

- ▶ Kontrollera att cykelramen är lämplig för fixering.
- ▶ Fäst inte cykelklämman på något annat ställe än på cykelramen eller sadelröret.

6 / 8



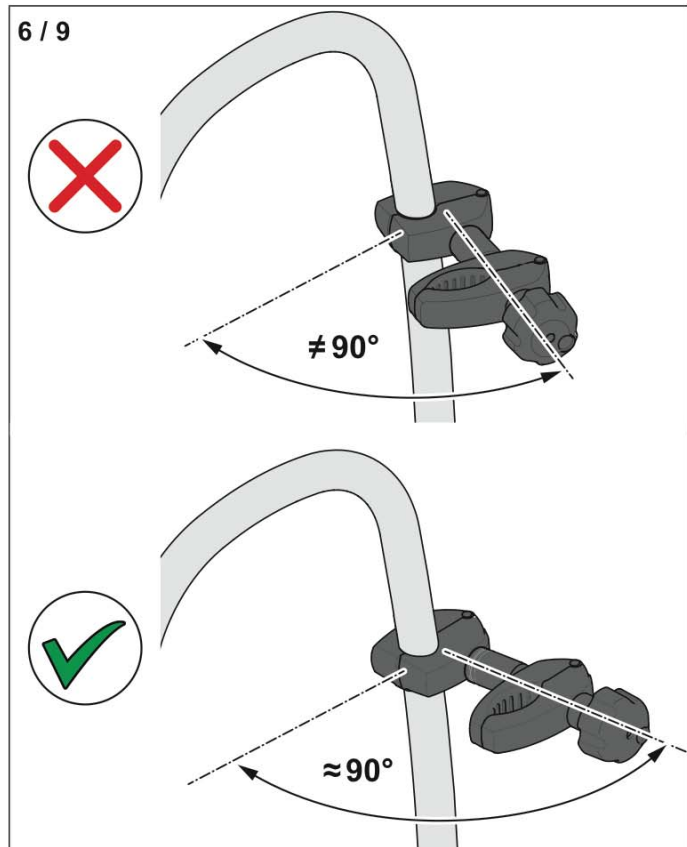
- ▶ Välj en plats som gör att cykeln sitter säkert.

⚠ VARNING!**Risk för olycka vid bristfällig fixering av cyklarna!**

Om avståndshållaren inte är korrekt monterad kan cykeln välta eller falla av.

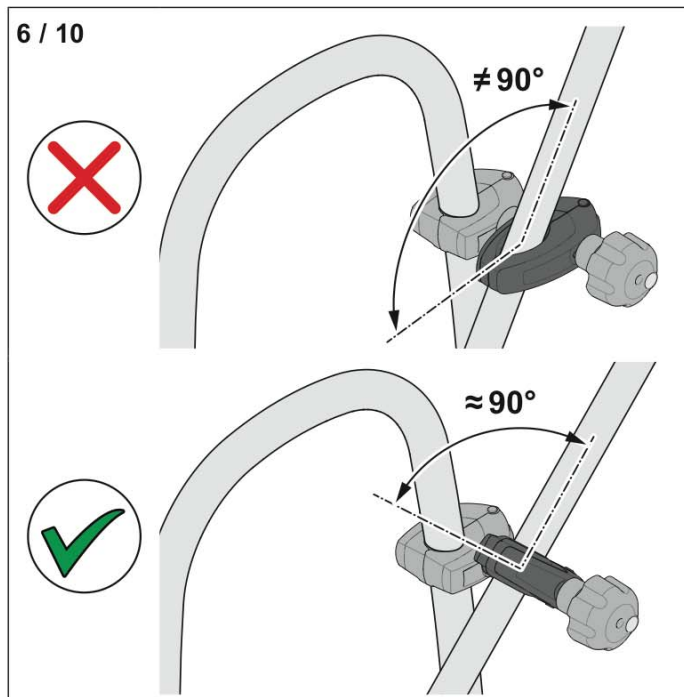
- ▶ Kontrollera cykelklämmans position i förhållande till bygel.
- ▶ Kontrollera cykelklämmans position i förhållande till ramen.
- ▶ Byt omedelbart ut trasiga klämmor.

6 / 9



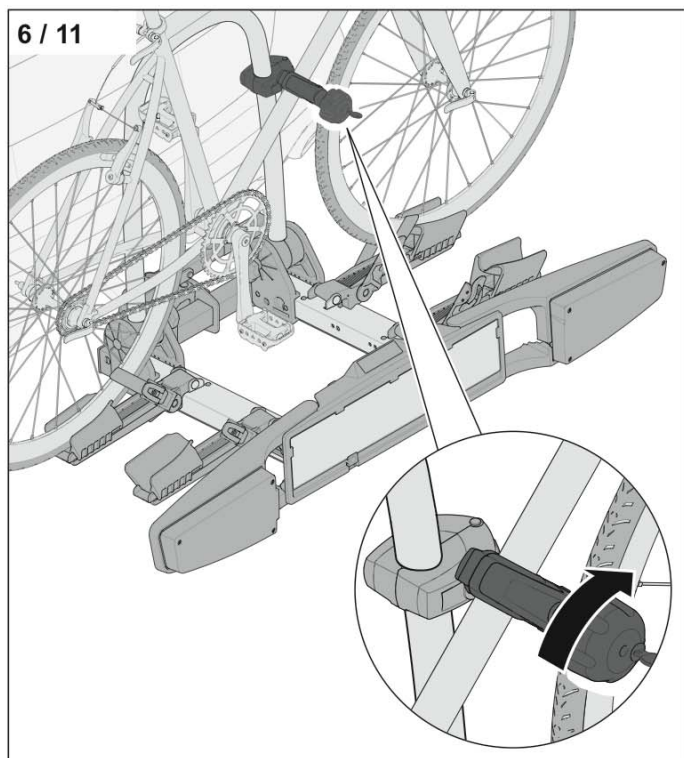
- ▶ Justera avståndshållarens position i förhållande till bygel.

6 / 10

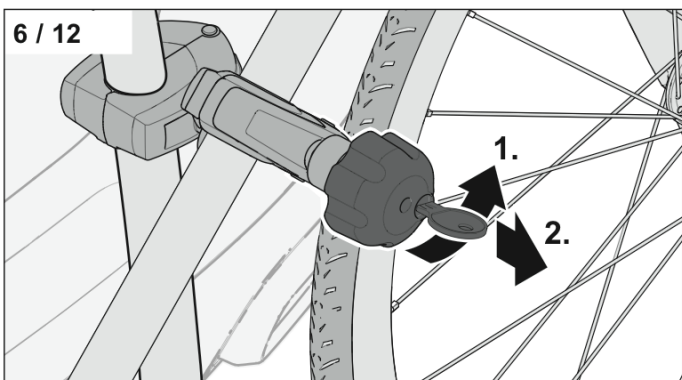


- ▶ Läg cykelklämman runt cykelramen.
- ▶ Justera cykelklämmans position i förhållande till ramen.

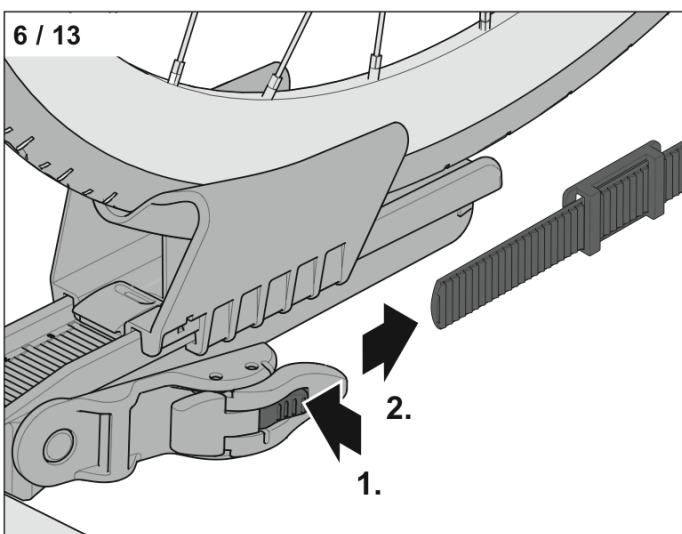
6 / 11



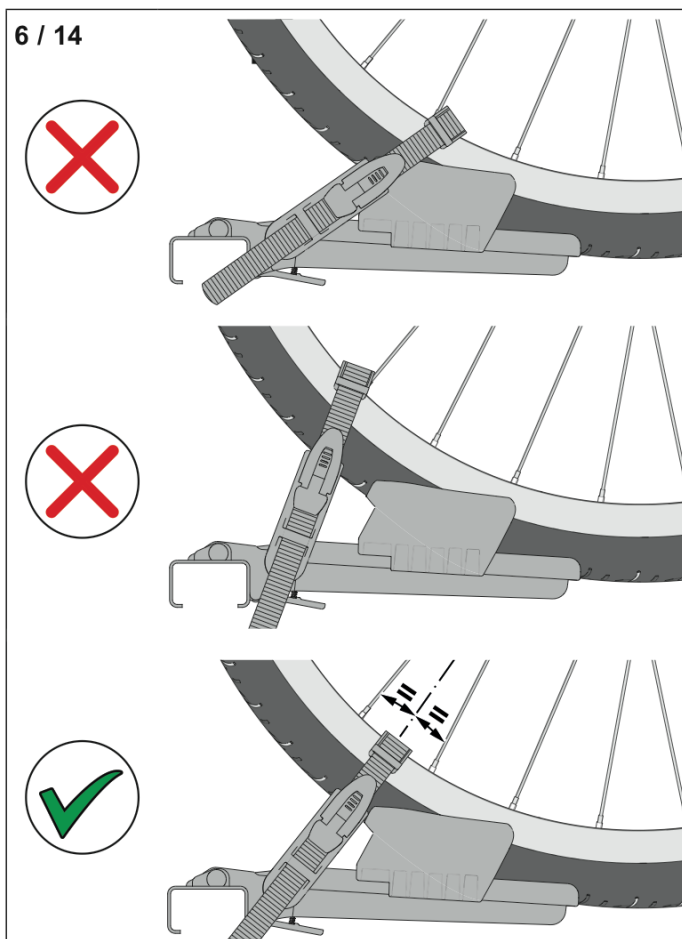
- ▶ Vrid på stjärnhandtaget för att fixera cykeln med hjälp av cykelklämman.



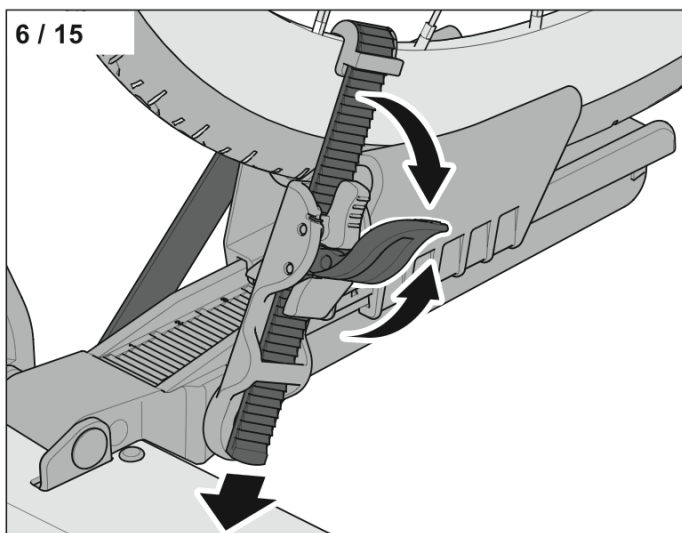
- ▶ Lås låset till avståndshållaren (1).
- ▶ Dra ur nyckeln (2).



- ▶ Tryck upp kuggremslåset (1).
- ▶ Dra ur kuggremmen ur kuggremslåset (2).



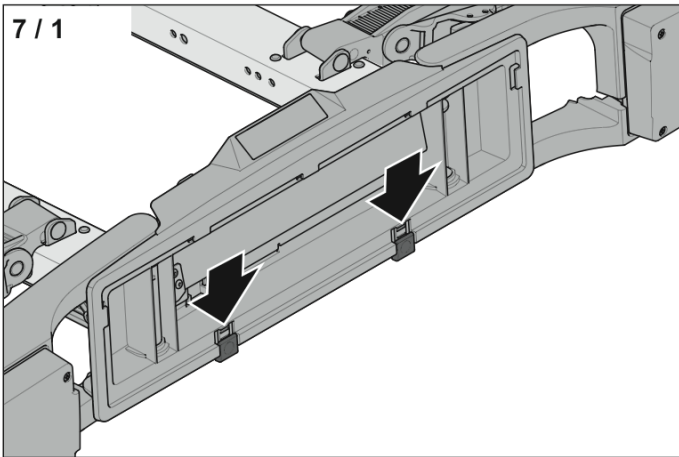
- ▶ Lägg kuggremmen över fälgen från båda hållen.



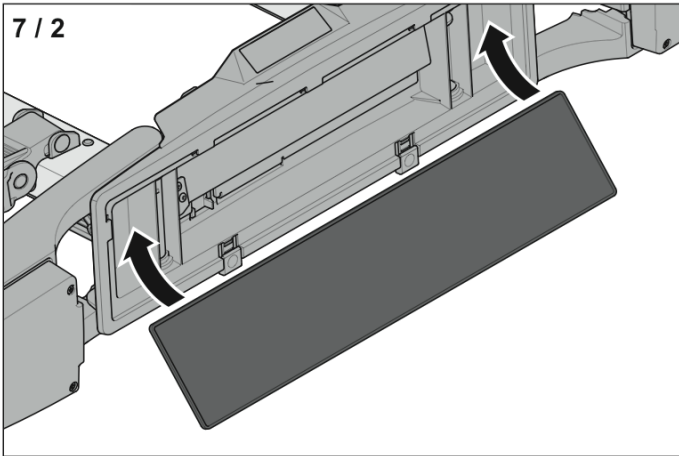
- ▶ Placera fälgskyddet på fälgen.
- ▶ Trä in kuggremmen i kuggremslåset.
- ▶ Dra åt kuggremmen genom att vicka kuggremslåset upp och ned flera gånger.

Fäst ytterligare cyklar på samma sätt.

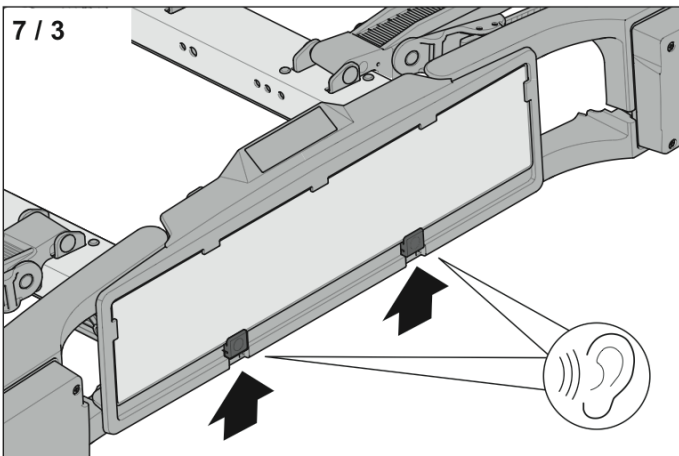
7. Montering av registreringsskylt



- Kontrollera att skyltklämmorna har skjutits ned.



- Placera registreringsskylten i skylthållaren.



- Skjut upp skyltklämmorna (tills du hört ett klickande ljud 2 eller 3 gånger).
- Kontrollera att registreringsskylten sitter fast.

8. Cykelhållarens nedfällningsfunktion

Du kan fortfarande öppna bakluckan om det sitter cyklar i cykelhållaren. Cykelhållaren kan fällas ned, vilket gör det möjligt att öppna bakluckan.

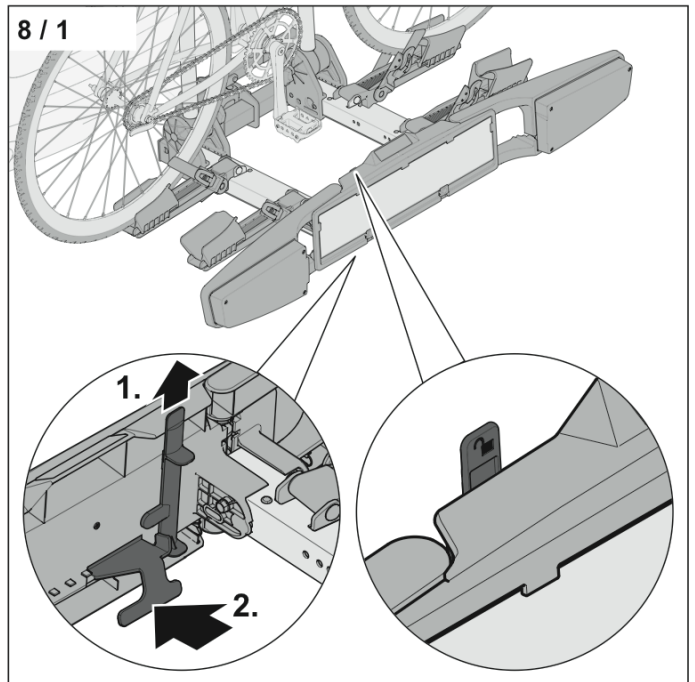
Fälla ned cykelhållaren

⚠ OBS!

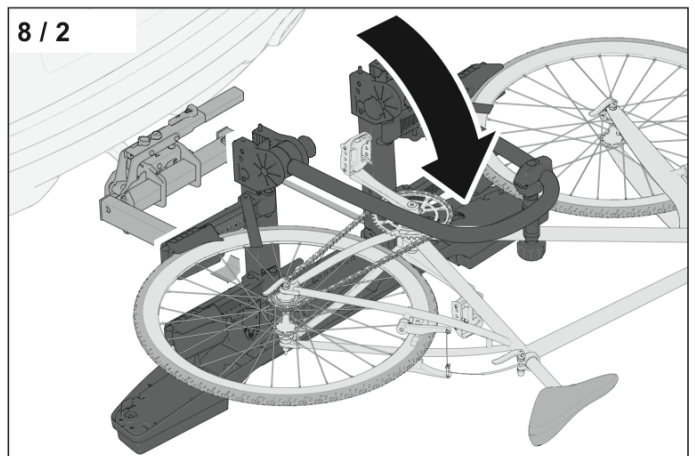
Risk för materialskador på cykeln!

Breda cykelstyren kan komma i kontakt med gatan när cykelhållaren fälls ned.

- Fäll ned cykelhållaren långsamt och försiktigt.



- Dra upp nedfällningsspärren (1).
- Greppa nedfällningsspaken nedifrån.
- Dra i nedfällningsspaken (2).



- Fäll ned cykelhållaren från fordonet.

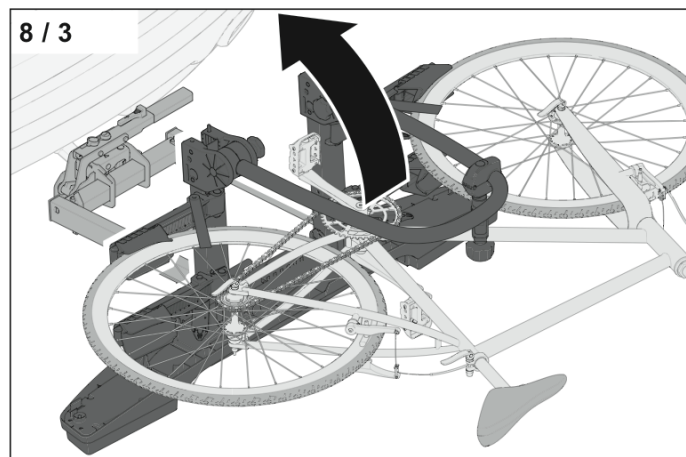
Nu kan du öppna bakluckan

Fälla upp cykelhållaren

 **OBS!**
Risk för materialskador på fordonet!

Om bakluckan är öppen kan cyklarna stöta emot bakluckan när cykelhållaren fälls upp.

- ▶ Stäng bakluckan innan du fäller upp cykelhållaren.

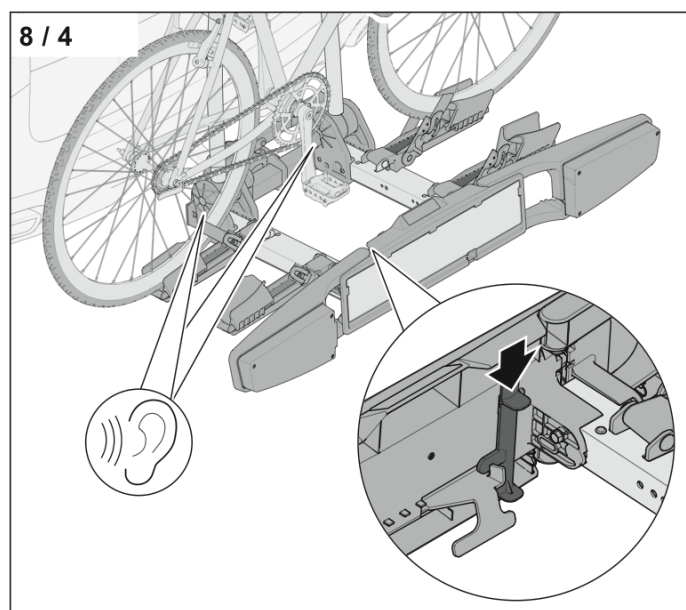


- ▶ Fäll sedan upp cykelhållaren.

 **VARNING!**
Risk för olyckor om nedfällningsspaken sitter löst!

Om nedfällningsspaken sitter löst kan cykelhållaren fällas ned under körningen.

- ▶ Kontrollera att cykelhållaren är korrekt fixerad när du fällt upp den.
- ▶ Lås nedfällningsspaken med nedfällningsspärren.



- ▶ Tryck ned nedfällningsspärren.

9. Nedmontering

9.1 Ta bort cyklar

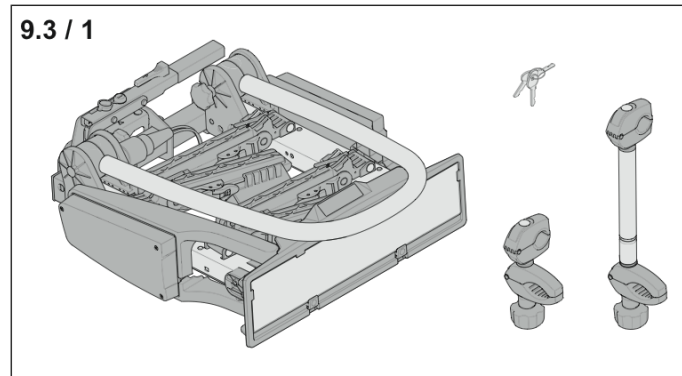
- ▶ Lås upp låset till avståndshållaren.
- ▶ Vrid stjärnhandtaget motsols för att öppna cykelklämman.
- ▶ Tryck på kuggremslåset för att lossa kuggremmen.
- ▶ Dra ur kuggremmen ur kuggremslåset.
- ▶ Lyft av cyklarna från cykelhållaren.
- ▶ Ta bort avståndshållarna.

9.2 Fälla ihop cykelhållaren

- ▶ Lägg kuggremmarna runt cykelfästena.
- ▶ Trä in kuggremmarna i kuggremslåset.
- ▶ Tryck upp låset till cykelskenorna.
- ▶ Fäll in cykelskenorna.
- ▶ Fäll upp belysningsmodulerna.
- ▶ Lossa stjärnhandtagen till bygel.
- ▶ Dra ned bygel.
- ▶ Dra åt bygelns stjärnhandtag.

9.3 Ta bort cykelhållaren

- ▶ Vrid kontakten motsols i uttaget.
- ▶ Dra ur kontakten ur uttaget.
- ▶ Sätt kontakten i kontaktfästet.
- ▶ Lossa spakspärren.
- ▶ Lossa spaken.
- ▶ Dra upp spaken.
- ▶ Ta bort cykelhållaren.
- ▶ Tryck ned spaken.
- ▶ Stäng spakspärren.



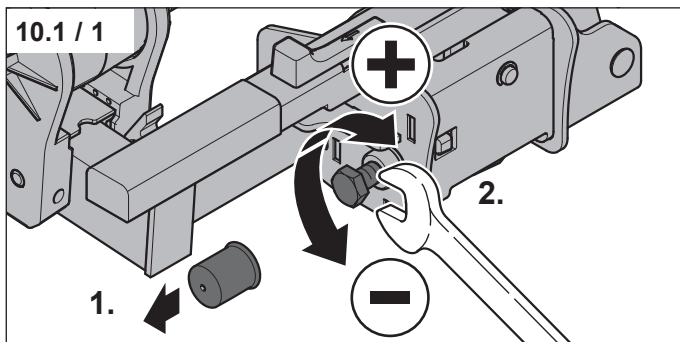
10. Reparation och skötsel

10.1 Justera klämkraften

Testa klämkraften första gången du använder cykelhållaren. Klämkraften kan variera om dragkroken är gammal eller sliten.

Klämkraften är tillräcklig om spaken kan tryckas ned med en kraft som motsvarar en vikt på 35 kg - 45 kg när cykelhållaren ska klämmas fast på dragkroken.

Klämkraften kan höjas eller sänkas med hjälp av en justeringsskruv.



- ▶ Ta bort skyddshylsan (1).
- ▶ Ställ in den klämkraft som krävs (2).
- ▶ Sätt tillbaka skyddshylsan.

När du har ställt in klämkraften:

- ▶ Tryck ned spaken nedåt så långt det går tills den glider på plats.
→ Bild „4 / 7“
- ▶ Kontrollera att cykelhållaren sitter säkert på kulkopplingen, t.ex. genom att vrida den åt sidan.

Om cykelhållaren kan förflyttas för hand måste du öka klämkraften. Vid behov kan klämkraften kontrolleras av en teknisk verkstad.

10.2 Byta ut glödlampor

- ▶ Om glödlamporna måste bytas ut ber vi dig ta kontakt med en återförsäljare eller en teknisk verkstad.

10.3 Skötsel av cykelhållaren

⚠ VARNING!

Risk för olycka om cykelhållaren lossnar eller halkar snett!

Vid fettbeläggningar på kulkopplingens kontaktytor eller om skruv-kopplingarna smorts kan förbindelsen lossna. Cykelhållaren eller cyklarna kan halka snett eller falla av.

- ▶ Kontrollera att kulkopplingens kontaktytor är rena och fettfria.
- ▶ Undvik principiellt smörjning och fettbeläggningar.

⚠ OBS!

Risk för materialskador på grund av felaktig rengöring!

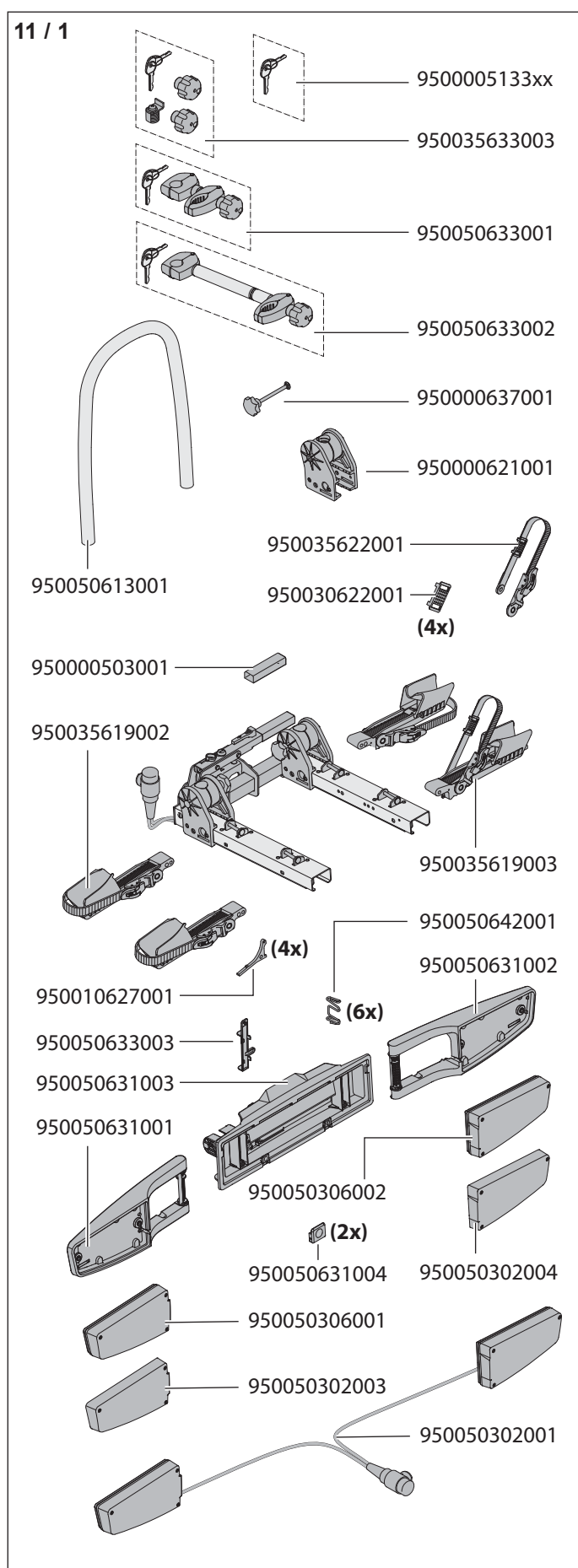
Högtryckstvätt, skurmedel och aggressiva rengöringsmedel kan skada cykelhållaren.

- ▶ Rengör cykelhållaren med vatten och bilschampo.

Cykelhållaren måste skötas på följande sätt:

- ▶ Rengör cykelhållaren regelbundet.
- ▶ Avlägsna salt och smuts om den använts på vintern.
- ▶ Spruta hartsfri olja i alla lås och spärrar efter 100 låsningar, eller senast varannan månad. Lås och lås upp låsen och spärrarna flera gånger efteråt.

11. Reservdelar



12. Produktgaranti

Bästa kund,

vid köpet av denna Westfalia produkt, valde du en hög kvalitetsstandard.

Därför ger Westfalia Automotive GmbH en produktgaranti på fem (5) år, som gäller när villkoren som presenteras nedan, uppfylls.

Denna produktgaranti gäller under förutsättning att

- din normala vistelseort (hemort) ligger i Europa,
- Westfalia produkten tillverkats av Westfalia Automotive GmbH och köpts som nyprodukt,
- Westfalia produkten kontrollerats efter köpet så att den inte uppvisade några brister, att ev. identifierade brister meddelades handlaren där Westfalia produkten införskaffades.

När produktgarantins uppställda villkor uppfyllts har du rätt att ställa krav på Westfalia Automotive GmbH om,

- konstruktions-, material- eller bearbetningsfel som Westfalia Automotive GmbH ansvarar för inskränker den normala användningen av denna Westfalia produkt
- begränsad användning genom otillräckligt underhåll, felaktig eller icke ändamålsenlig användning eller särskild miljöpåverkan eller ovanliga användningsvillkor kan uteslutas
- Westfalia Automotive GmbH ges möjligheten att undersöka denna Westfalia produkt på plats.

För att produktgarantins anspråk ska göras gällande kan Westfalia Automotive GmbH själv välja att

- antingen reparera en defekt Westfalia produkt eller att ersätta den med ett ny
- ersätta Westfalia produktens nuvärde i pengar (nuvärde är det ursprungliga inköpspriset, minus 15 % för varje påbörjat år efter köpet).

Anspråken för denna produktgaranti preskriberas inom ett år efter det att kunden själv anmält sina anspråk till Westfalia Automotive GmbH. Produktgarantins längd på fem (5) år är en avslutande frist som börjar när Westfalia produkten köps och den kan inte förlängas genom bevisning av garantiåtgärder.

Ytterligare anspråk uppstår ej ur denna produktgaranti. Såvida Westfalia Automotive GmbH av egen förskyllan inte skadar liv, kropp eller hälsa eller andra skyldigheter i denna produktgaranti, avsiktligt eller genom grov vårdslöshet, kan i synnerhet inga skadeanspråk gentemot Westfalia Automotive GmbH göras gällande.

Kundens avtalsenliga anspråk gentemot handlaren hos vilken Westfalia produkten införskaffats, särskilt kundens anspråk på grund av saksador, berörs inte av denna produktgaranti.

Inhoudsopgave

1.	Documentinformaties	75
1.1	Geldigheid	75
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	75
1.3	Uitleg van symbolen.	75
2.	Beveiligingsinformaties	76
2.1	Beoogd gebruik	76
2.2	Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik van de fietsdrager	76
3.	Productinformatie	78
3.1	Leveringsomvang	78
3.2	Accessoires	78
3.3	Productoverzicht.	79
4.	Fietsdrager monteren	80
5.	Fietsdrager open klappen	83
6.	Fietsen bevestigen	84
7.	Kentekenplaat plaatsen	88
8.	Fietsdrager kantelen	88
9.	Demontage	89
9.1	Fietsen wegnemen	89
9.2	Fietsdrager dichtklappen	89
9.3	Fietsdrager afnemen	89
10.	Onderhoud en verzorging	90
10.1	Klemkracht instellen.	90
10.2	Gloeilampen vervangen	90
10.3	Onderhoud van de fietsdrager	90
11.	Reserveonderdelen	91
12.	Product-garantie	91

1. Documentinformaties

1.1 Geldigheid

Gebruiksaanwijzing voor:
Fietsdrager bikelander (350 050 600 001)

- Originele instructies
- Deel van het product
- Auteursrechtelijk beschermd
- Vermenigvuldiging, nadruk en overdracht alleen met toestemming
- Onder voorbehoud van veranderingen

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING

Aanwijzingen met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwen voor een gevaarlijke situatie, die tot de dood of ernstig letsel kan leiden.

VOORZICHTIG

Aanwijzingen met het woord **VOORZICHTIG** waarschuwen voor een situatie die tot licht of matig letsel kan leiden.

LET OP

Aanwijzingen met het woord **LET OP** waarschuwen voor een situatie die tot schade aan eigendommen of schade aan het milieu kan leiden.

1.3 Uitleg van symbolen



Verkeerd (bijv. positie)



Correct



Akoestisch signaal (bijv. Klikgeluid)

► Oproep tot actie

- Opsomming

-> Verwijzing naar andere plaatsen in dit document

📄 Verwijzing naar andere documenten, die in acht moeten worden genomen

2. Beveiligingsinformaties

WAARSCHUWING

Gevaar voor verwonding bij niet naleven van de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor de veilige omgang met de fietsdrager. Op mogelijke gevaren wordt speciaal gewezen. Het niet naleven ervan kan tot verwondingen of tot ongevallen leiden.

- ▶ Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- ▶ Volg de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing op een toegankelijke plaats.

Het gebruik van de fietsdrager is in de volgende gevallen verboden:

- Bij beschadigingen van de fietsdrager.
- Bij niet geautoriseerde modificaties of wijzigingen.
- Voor kinderen of personen, die gevaren in de omgang met de fietsdrager niet kunnen inschatten.

In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid of garantie voor schade:

- Bij niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik.
- Bij onvakkundige hantering.
- Bij gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Bij niet-gekwalificeerde reparatie van de fietsdrager.

2.1 Beoogd gebruik

De fietsdrager is bestemd voor het transport van fietsen. De fietsdrager is uitsluitend geschikt voor de bevestiging op trekhaken.

Met gebruik van accessoires kunnen de toepassingen worden uitgebreid.

De fietsen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Gewicht ≤ 30 kg
- Asafstand van de wielen ≤ 1300 mm
- Breedte van de banden ≤ 60 mm
- Framegeometrie met standaardframe
- Doorsnede van de framebuizen ≤ 80 mm

De trekhaak moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

- D-waarde kogelkop $> 6,7$ kN
- Materiaal ten minste S355 (ST52-3) of GJS 520
- Keurmerk volgens 94/20/EG of ECE-R 55
- 12 V aansluitconnector

De fietsdrager is geschikt voor gebruik op verharde wegen. Gebruik in het terrein (off-road) is niet toegestaan.

Het gebruik van de fietsdrager is alleen bij juiste montage en in technisch perfecte toestand toegestaan.

Tot beoogd gebruik behoort ook het voldoen aan de specificaties op het naamplaatje en het lezen en in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd.


2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik van de fietsdrager

In het wegverkeer is de bestuurder van het voertuig verantwoordelijk voor de veiligheid van het voertuig en de lading.

De landspecifieke wetten voor de beladingsbeveiliging hebben voorrang en moeten steeds in acht worden genomen (bijv. aanduidingsplicht met een waarschuwingsbord).

De volgende waarden moeten bij de bevestiging van de fietsen in acht worden genomen:

- Maximaal draagvermogen van de fietsdrager van 60 kg.
- Maximale verticale belasting van de trekhaak.
- Toelaatbare aslast van het voertuig.
- Toelaatbare totale gewicht van het voertuig.

 Aanwijzingen voor verticale belasting, aslast en totale gewicht vindt u in de handleiding van uw voertuig en/of op het typeplaatje van de trekhaak.

Voor begin van de rit

Bij gebruik van de fietsdrager moeten de volgende punten voor het begin van de rit worden gecontroleerd:

- Juiste montage van de fietsdrager op het voertuig.
- Juiste bevestiging van de fietsen.
- Geen afdekking van de fietsen door beschermingshoezen.
- Uitklappen van alle onderdelen op de fietsdrager.
- Vergrendeling van alle sloten.
- Aanbrengen van een officiële kentekenplaat die overeenkomt met de kentekenplaat van het voertuig.
- Functioneren van de verlichting op de fietsdrager (achterlicht, remlicht, richtingaanwijzers, mistachterlicht, kentekenverlichting).
- Afdekking van de reflectoren van de fietsen bij nachtritten.
- Vrij zicht van achteren op de verlichting en op de kentekenplaat van de fietsdrager.
- Vrij zicht van de chauffeur in alle richtingen.
- Wanneer de lading zijwaarts meer dan 400 mm buiten de verlichtingsbeugel uitsteekt, moet de lading als volgt worden gemarkeerd:
 - Naar voren door een wit Licht.
 - Naar achteren door een rood Licht.
 - Maximaal 1500 mm boven de rijbaan.
- Wanneer het mistachterlicht op de fietsdrager wordt gebruikt, moet het mistachterlicht op het voertuig worden uitgeschakeld.
- Wanneer een zich op het voertuig bevindende derde remlicht door de fietsen wordt afgedekt, moet een extra derde remlicht worden aangebracht.
- Om de doorhang aan de achterkant te verminderen, moet zware lading in de kofferbak zo ver mogelijk naar voren worden geplaatst.
- Bij ritten zonder fietsen moeten de afstandhouders van de fietsdrager worden gedemonteerd.

Advies, wanneer geen fietsen worden getransporteerd: Fietsdrager van de trekhaak afnemen en bijv. in de kofferbak transporteren. Daardoor kan het brandstofverbruik worden verminderd, wordt het inparkeren makkelijker en wordt de fietsdrager gespaard.

Tijdens de rit

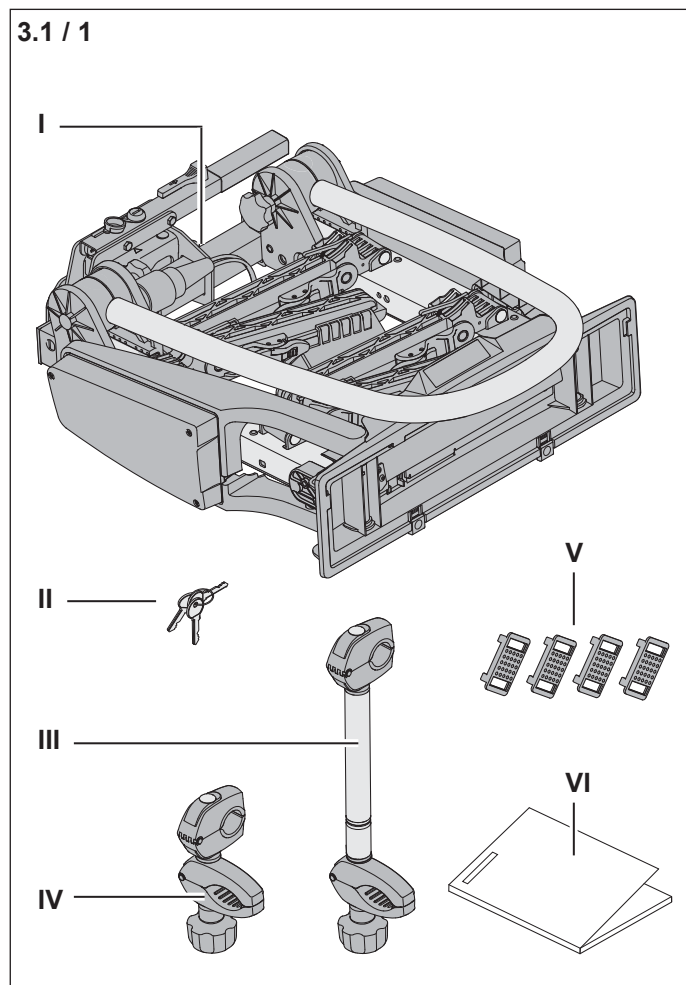
Bij gebruik van de fietsdrager moeten de volgende punten tijdens de rit in acht worden genomen:

- Door een blik in de achteruitkijkspiegel moet de beladingssituatie regelmatig worden geobserveerd.
 - Wanneer veranderingen van de beladingssituatie optreden, moet met gereduceerde snelheid naar de volgende stopmogelijkheid worden gereden en moet de bevestiging worden gecontroleerd.
 - De snelheid van 130 km/h mag niet worden overschreden.
 - Door het vergrote zijvlak moet rekening worden gehouden met verhoogde zijwindgevoeligheid.
 - Door een andere belading moet rekening worden gehouden met een verandering van het remgedrag.
 - Er mag niet in het terrein (off-road) worden gereden.
 - Er mag niet in de wasstraat worden gereden.
 - De juiste bevestiging van de fietsdrager en de bevestiging van de fietsen moet ca. 10 km na het begin van de rit worden gecontroleerd.
 - Bij langere ritten moet de juiste bevestiging van de fietsdrager en de bevestiging van de fietsen om de 500 km worden gecontroleerd. Bij ongelijkmatige toestand van de wegen overeenkomstig eerder.
 - Via contacten in het stopcontact van de trekhaak kunnen hulpsystemen (bijv. parkeerhulp, parkeerassistent, automatische kofferdeksel) automatisch worden gedeactiveerd.
- 📄 Informatie over hulpsystemen vindt u in de handleiding van uw voertuig.

3. Productinformatie

3.1 Leveringsomvang

3.1 / 1



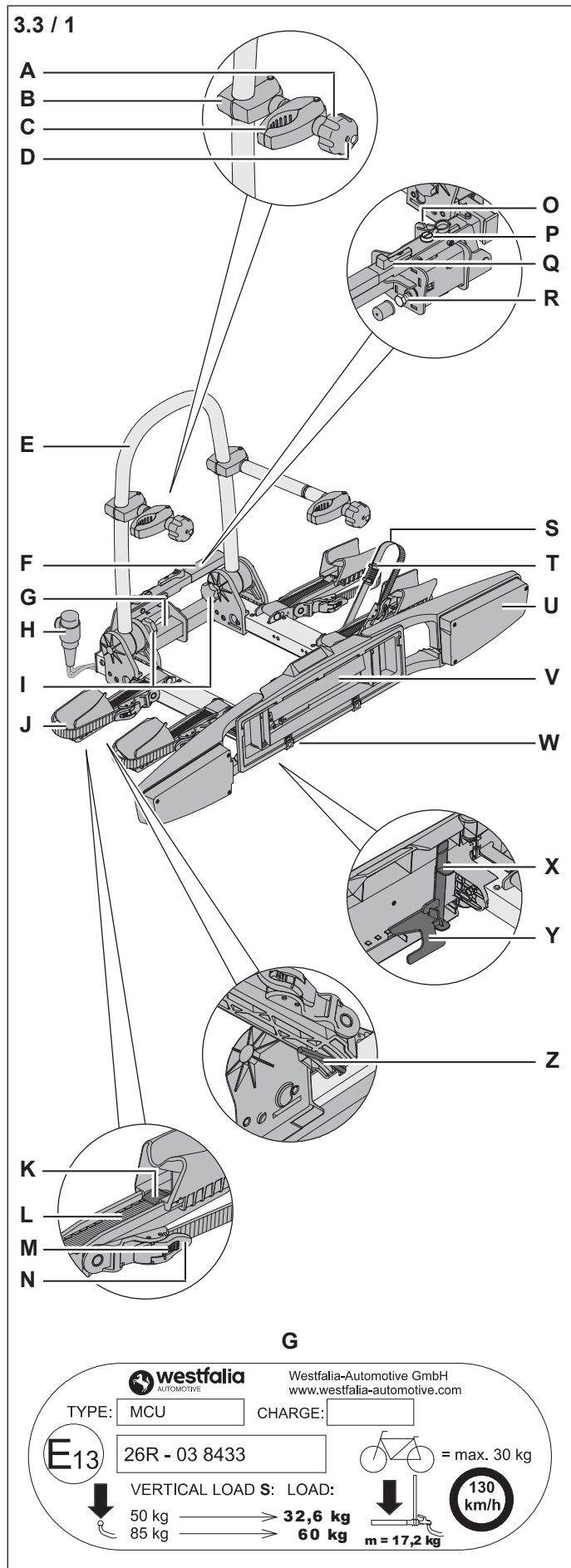
I	Fietsdrager
II	Sleutel
III	Lange afstandhouder
IV	Korte afstandhouder
V	Velgbeschermer
VI	Gebruiksaanwijzing

► Controleer de leveringsomvang op volledigheid.

3.2 Accessoires

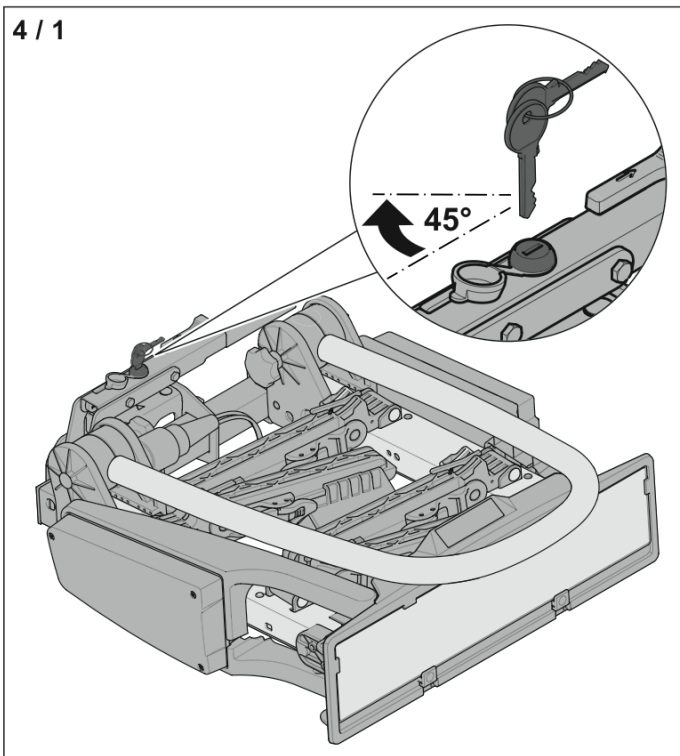
	Transportbox 350 002 600 001
	Transportplatform 350 004 600 001
	Uitbreidingsrail voor een 3e fiets 350 055 600 001
	Oprijdgoot 350 020 600 001
	Transporttas 350 013 600 001
	Wandhouder 350 006 600 001
	Extra remlicht 350 000 305 173

3.3 Productoverzicht

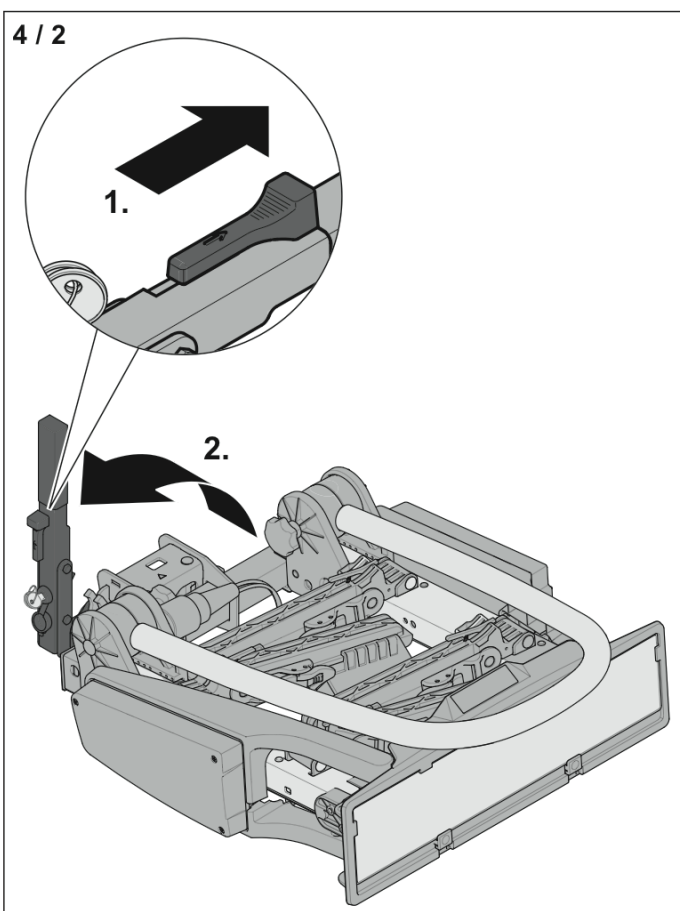


A	Klemmoer voor afstandhouder
B	Beugelklem
C	Fietsklem
D	Slot van de afstandhouder
E	Beugel
F	Spanhendel
G	Typeplaatje
H	Stekker
I	Stergreep voor beugel
J	Wielopname
K	Wielopnamevergrendeling
L	Wielgoot
M	Ontgrendeling van de tandriem
N	Tandriemvergrendeling
O	Contactdoos
P	Spanhendelslot
Q	Spanhendelvergrendeling
R	Nastelschroef
S	Tandriem
T	Velgbeschermer
U	Verlichtingsbeugel
V	Kentekenplaathouder
W	Kentekenklem
X	Kantelbeveiliging
Y	Kantelhendel
Z	Wielgotenvergrendeling

4. Fietsdrager monteren

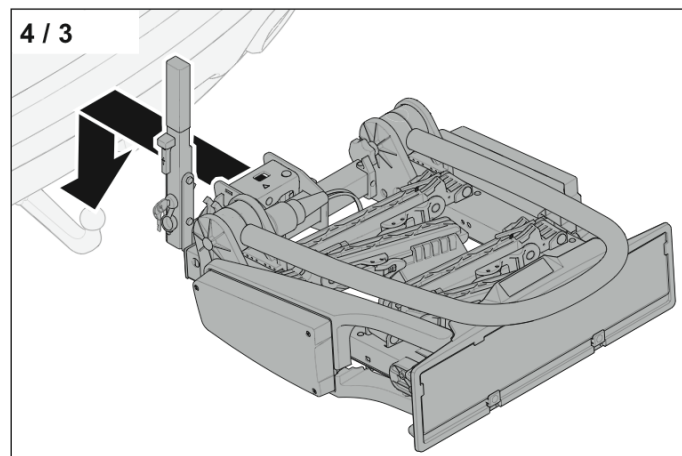


- ▶ Maak het spanhendelslot open.

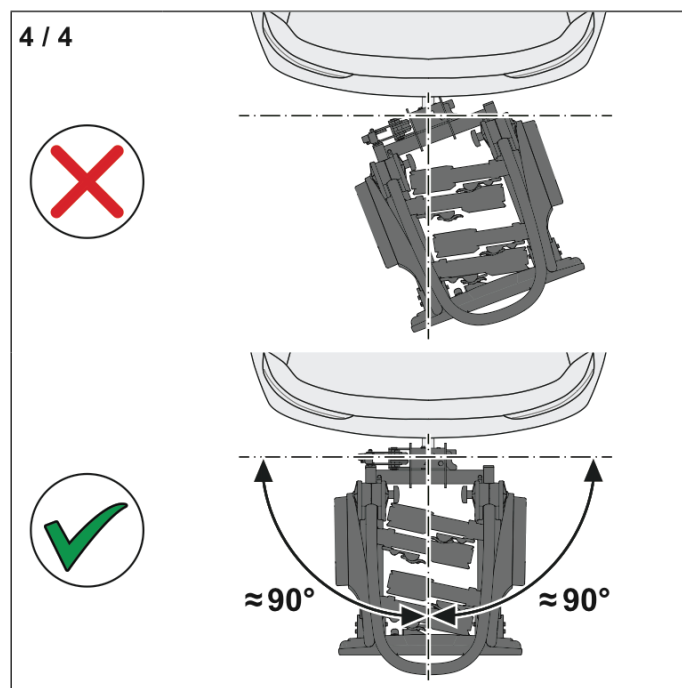


- ▶ Ontgrendel de spanhendel (1).
- ▶ Trek de spanhendel naar boven (2).

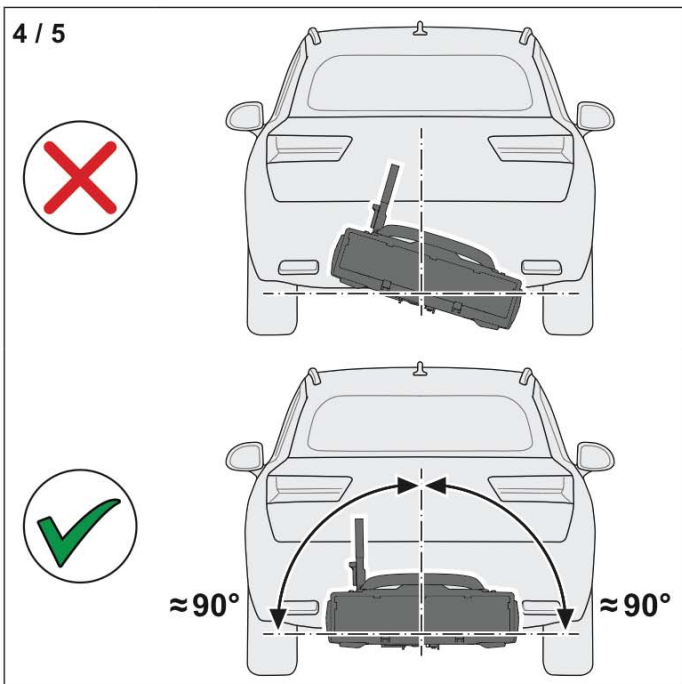
De trekhaak moet voor de bevestiging van de fietsdrager geschikt zijn.
 → „2.1 Beoogd gebruik“ op pagina 76



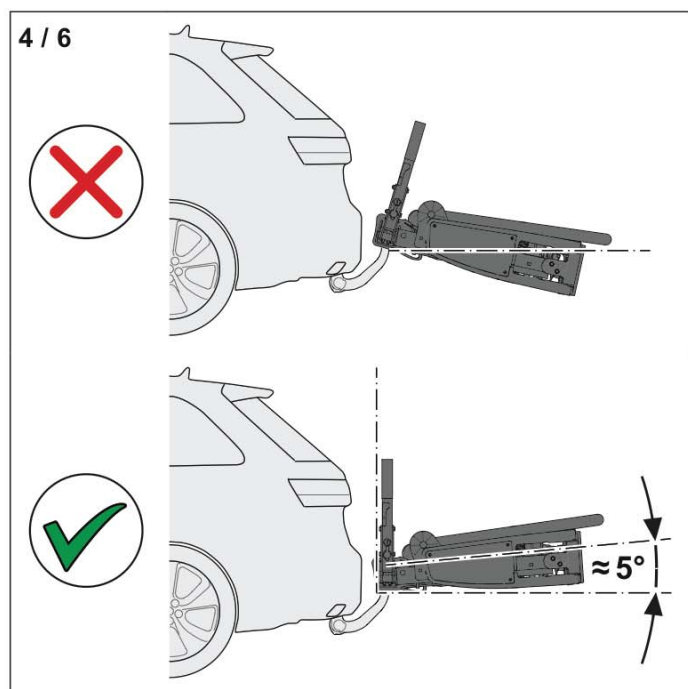
- ▶ Plaats de fietsdrager op de trekhaak van het voertuig.



- ▶ Richt de fietsdrager zijdelings uit.



- Richt de fietsdrager horizontaal uit.



- Richt de fietsdrager verticaal uit.

De fietsdrager wordt op de trekhaak vastgeklemd. De klemkracht van de fietsdrager is in de fabriek zo ingesteld, dat de spanhendel met een kracht, die overeenkomt met een gewicht van 35 kg - 45 kg, naar beneden moet worden gedrukt.

Bij het eerste gebruik moet de klemkracht worden gecontroleerd. Bij oudere of versleten trekhaken kan de benodigde klemkracht afwijken.

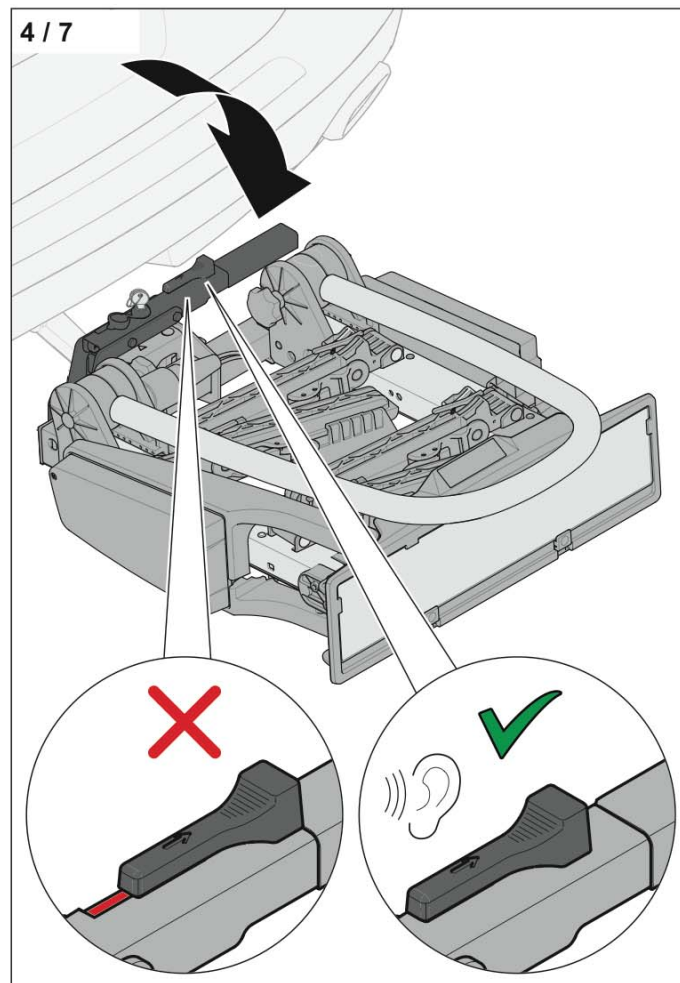
→ „10.1 Klemkracht instellen“ op pagina 90

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door foutief vastklemmen van de fietsdrager

Een te geringe klemkracht kan ertoe leiden, dat de fietsdrager tijdens de rit op de trekhaak verdraait.

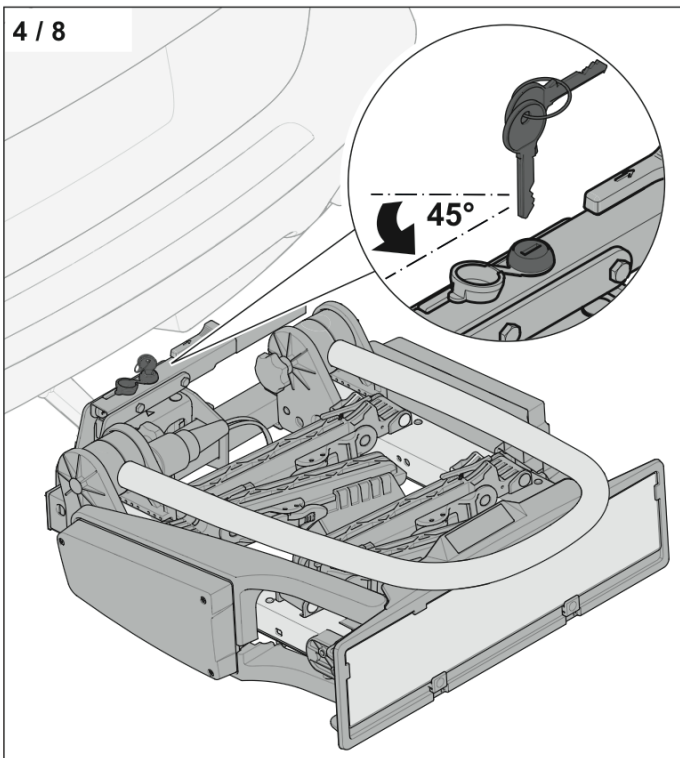
- Verzeker u ervan, dat de kogelkop en zijn contactvlakken schoon en vetvrij zijn.
- Druk de spanhendel steeds met de benodigde kracht tot de aanslag naar beneden.
- Zorg ervoor, dat de rode marking van de spanhendelvergrendeling niet te zien is.



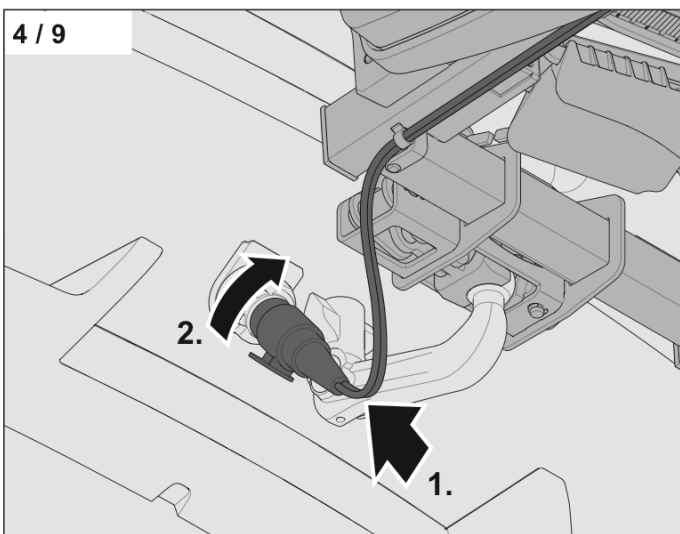
- Druk de spanhendel met een kracht, die met een gewicht van 35 kg - 45 kg overeenkomt, naar beneden., tot deze dichtklikt.

Wanneer de spanhendel niet tot de aanslag naar beneden kan worden gedrukt:

- trek dan de spanhendel weer omhoog.
- Til de fietsdrager aan de achterkant op en verhoog de verticale uitrichting.
 - figuur „4 / 6“
- Druk de spanhendel tot de aanslag naar beneden.



- ▶ Sluit het klemslot.
- ▶ Trek de sleutel eruit.



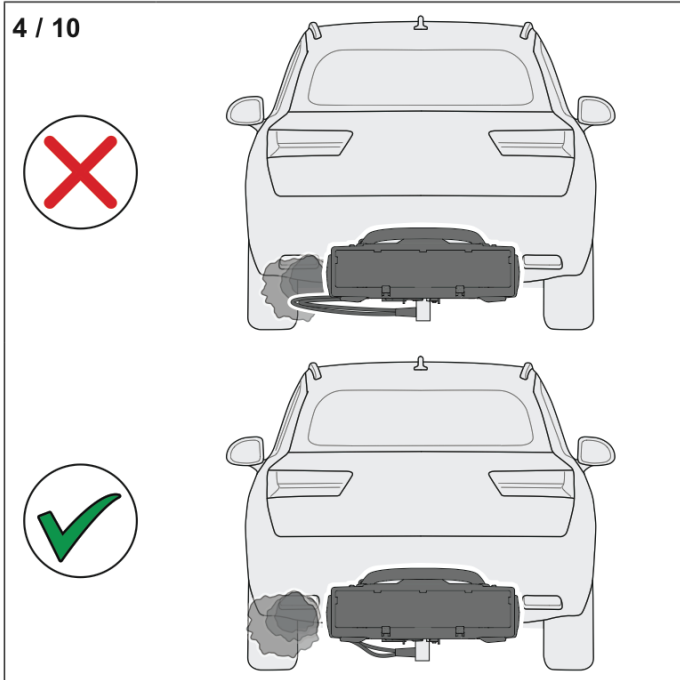
- ▶ Steek de stekker in het stopcontact van de trekhaak (1).
- ▶ Verdraai de stekker in het stopcontact in de richting van de klok, tot deze vastklikt (2).

⚠ LET OP

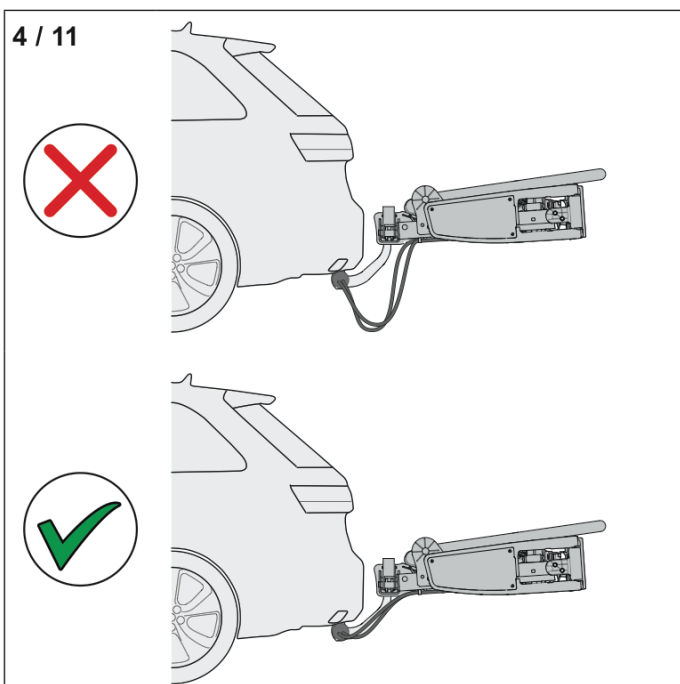
Gevaar voor beschadigingen van de kabel

De kabel kan door de hitte van de uitlaatgassen of door over de weg slepen worden beschadigd. De goede werking van de verlichting is dan niet meer gegarandeerd.

- ▶ Let op een juiste plaatsing van de kabel.

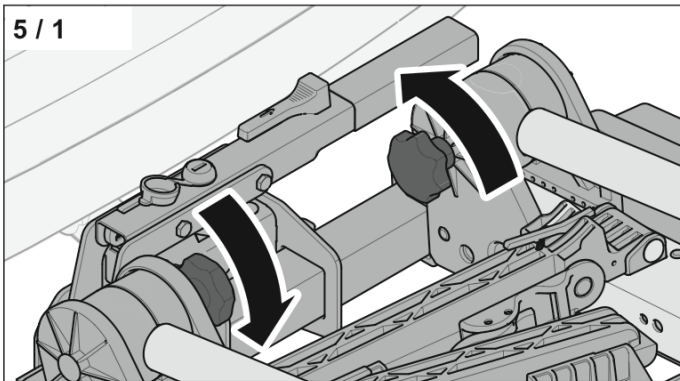


- ▶ Houd de kabel uit de buurt van de uitlaat.

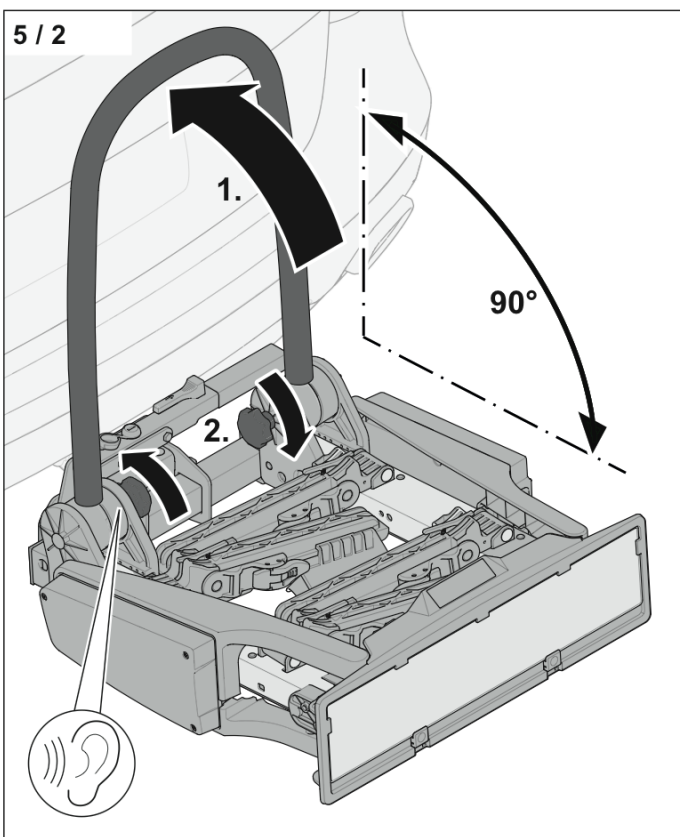


- ▶ Houd de kabel weg van de straat.

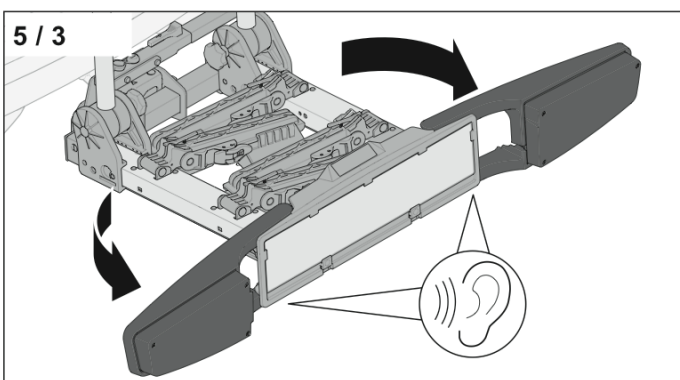
5. Fietsdrager open klappen



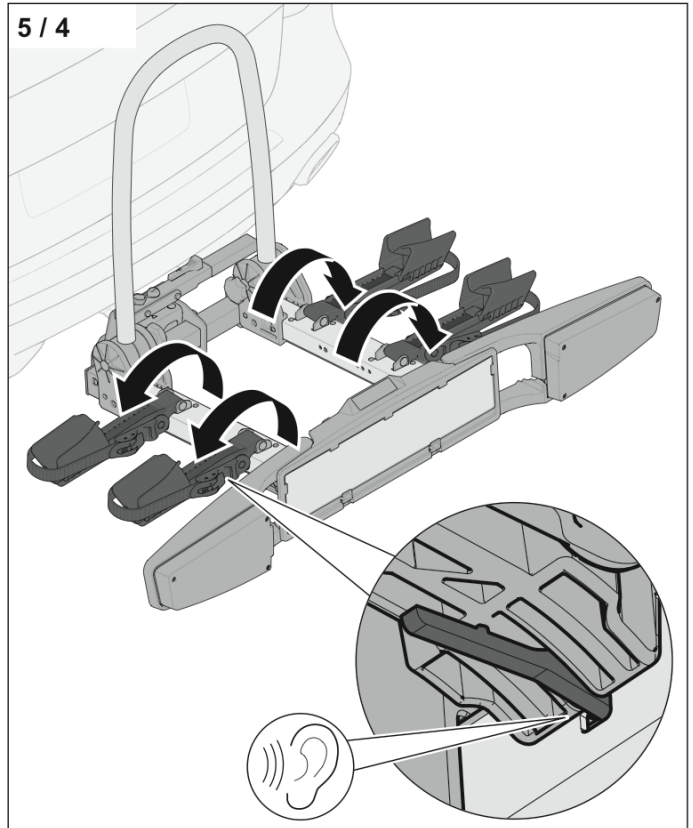
- Maak de beide stergrepen van de beugel los.



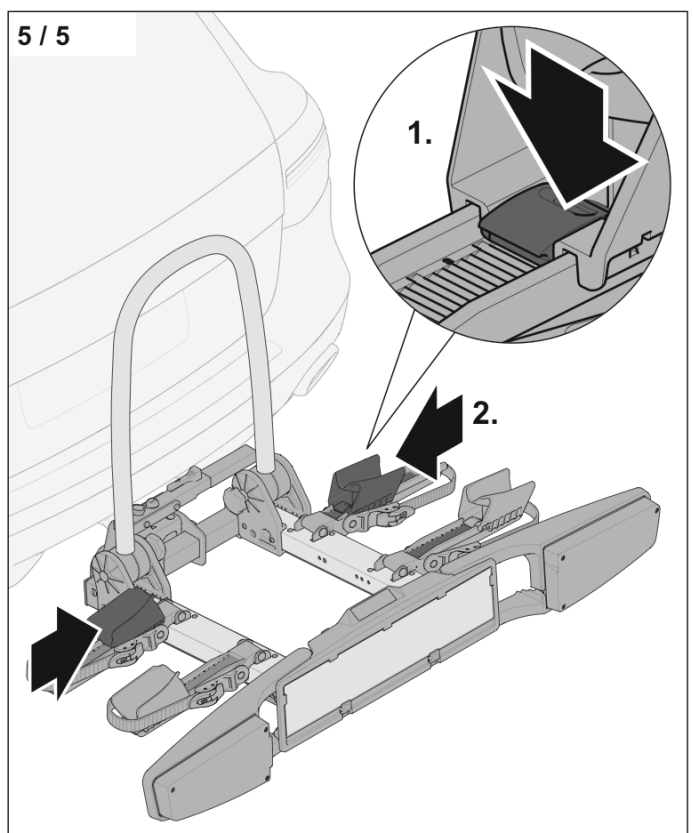
- Draai de beugel naar boven (1).
- Draai de beide stergrepen voor de beugel vast (2).



- Klap de beide verlichtingsbeugels uit, tot ze inklikken.



- Klap de beide wielopnemers uit, tot ze inklikken.



- Druk op de wielopnamevergrendeling (1).
- Schuif de wielopnemers geheel naar binnen (2).

6. Fietsen bevestigen

De fietsen moeten voor de bevestiging op de fietsdrager geschikt zijn.

→ „2.1 Beoogd gebruik“ op pagina 76

De toelaatbare verticale belasting van de trekhaak mag niet worden overschreden.

☐ De toelaatbare verticale belasting vindt u in de handleiding van uw voertuig.

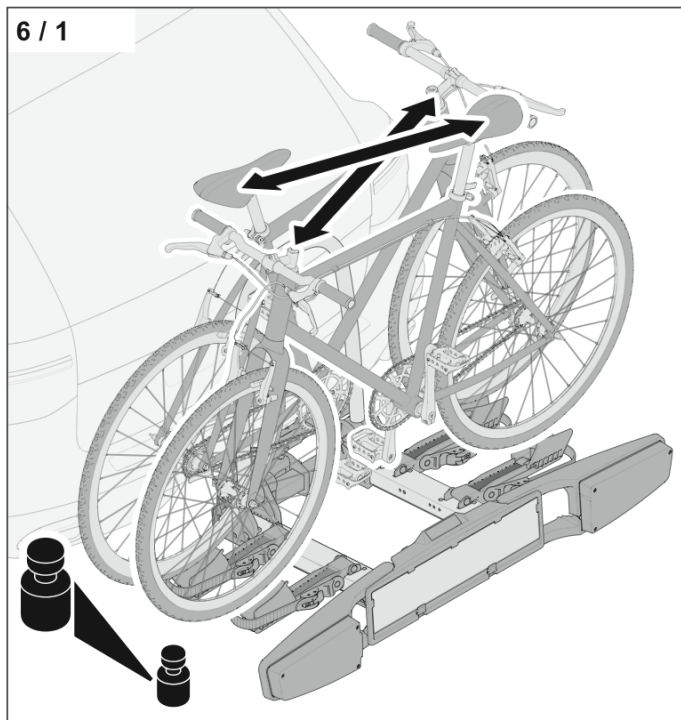
De verticale belasting, die op de trekhaak inwerkt, wordt als volgt berekend:
fietsdrager (17,2 kg) + fiets 1 + fiets 2

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen als gevolg van verlies van onderdelen

Losse onderdelen of toevoegingen aan de fietsen kunnen tijdens de rit losraken en afvallen.

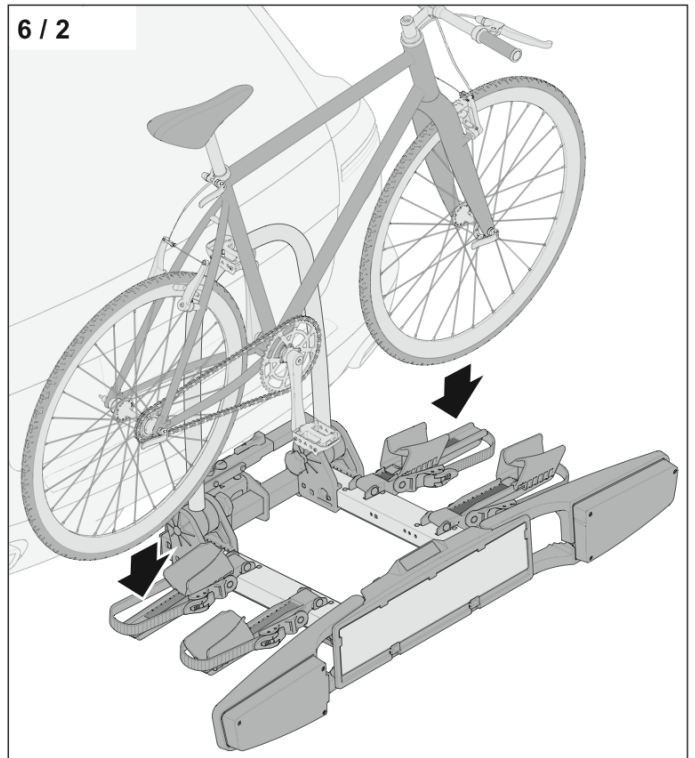
► Verwijder alle losse onderdelen en toevoegingen van de fietsen (bijv. drinkflesjes, riemen, zadeltassen, manden, accu's, kinderzitjes,...)



Juiste plaatsing van de fietsen:

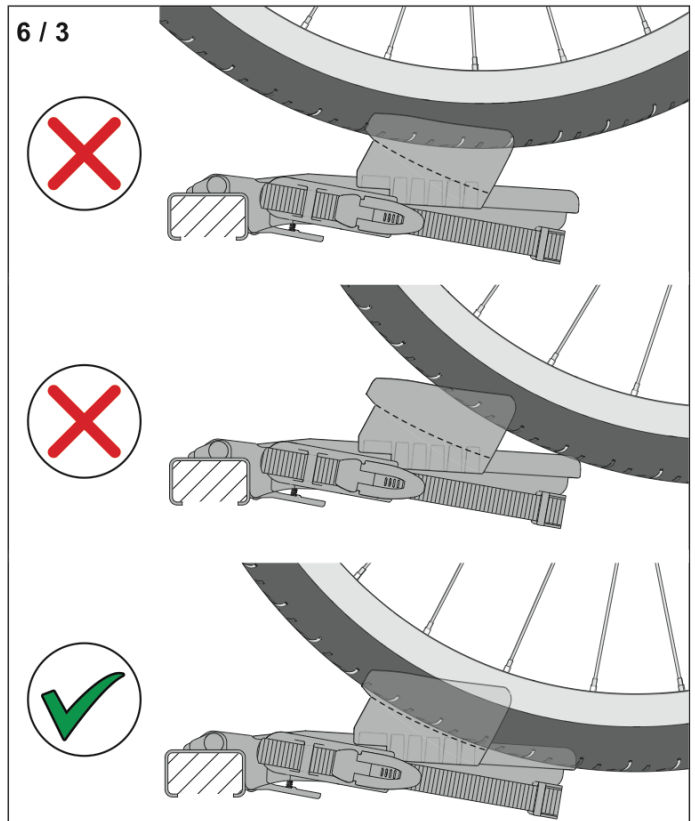
- Bij twee fietsen moeten zij in tegengestelde richting worden gemonteerd.
- De fiets met het hogere gewicht moet het dichtst bij het voertuig worden geplaatst.
- Bij het transport van slechts één fiets moet deze dicht bij het voertuig worden geplaatst.

6 / 2

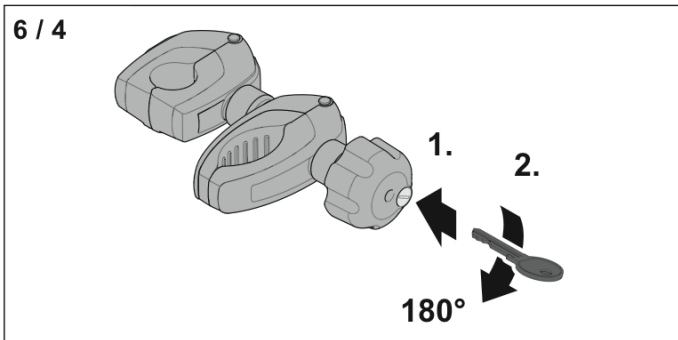


► Plaats de fiets in de wielgoten.

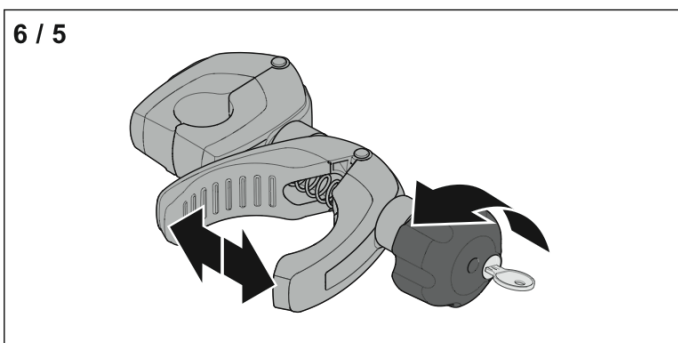
6 / 3



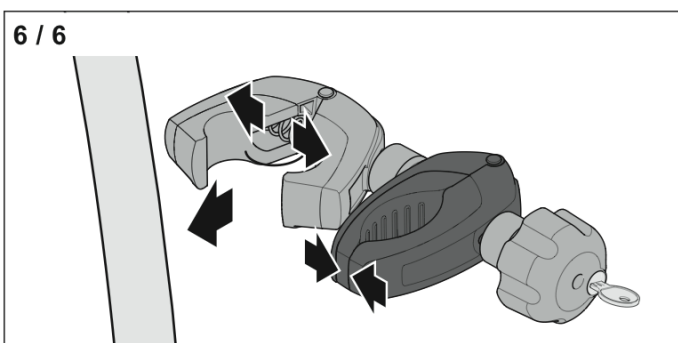
► Schuif de wielopnemers tegen de fiets aan.



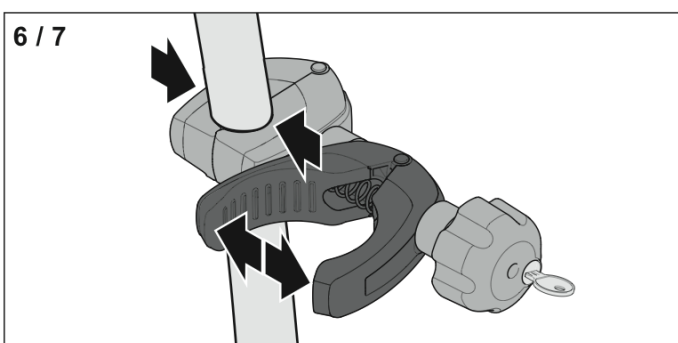
- ▶ Steek de sleutel in het slot van de afstandhouder (1).
- ▶ Open het slot van de afstandhouder (2).



- ▶ Open de fietsklem door verdraaien van de klemmoer.



- ▶ Druk de fietsklem dicht, om de beugelklem te openen.



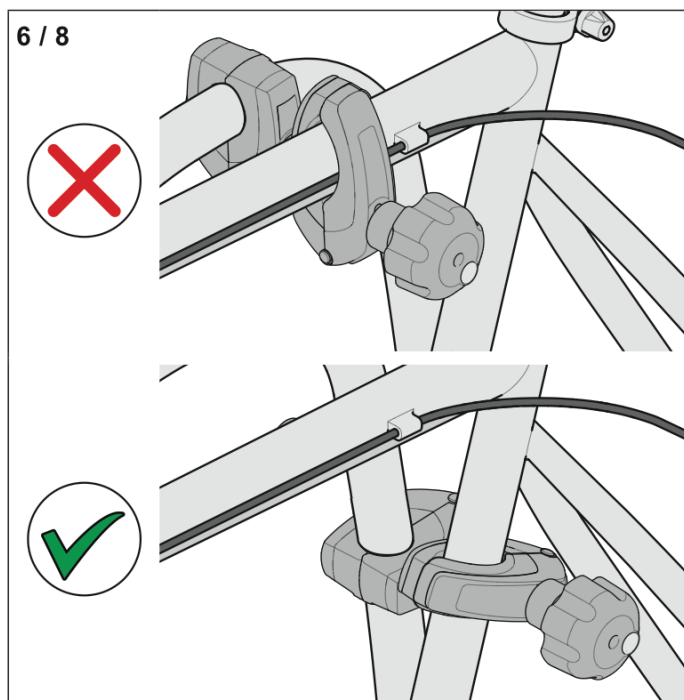
- ▶ Bevestig de beugelklem op de beugel door openen van de fietsklem.

⚠ LET OP

Gevaar voor materiële schade aan de fiets

Gevoelige onderdelen (bijv. schakel- en remkabels, carbonframe) kunnen door vastklemmen met de afstandhouder worden beschadigd.

- ▶ Zorg ervoor, dat het fietsframe geschikt is voor een bevestiging.
- ▶ Bevestig de fietsklem uitsluitend op het fietsframe of op de zadelpen.



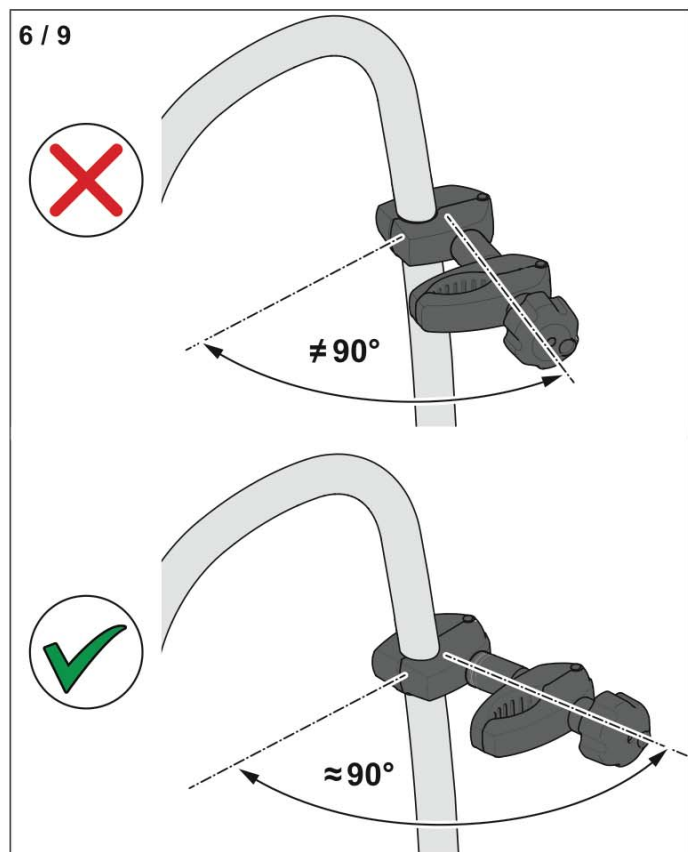
- ▶ Selecteer de positie voor een veilige bevestiging van de fiets.

⚠ WAARSCHUWING

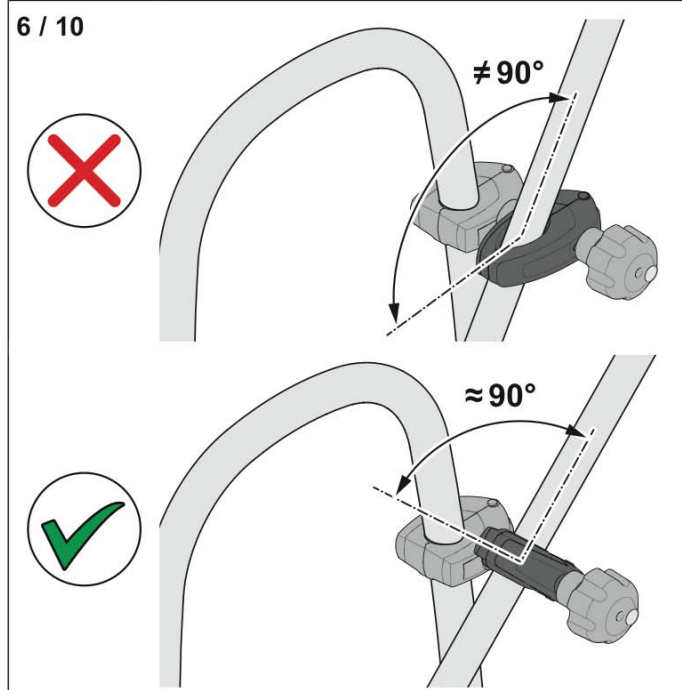
Gevaar voor ongevallen door foutieve bevestiging van de fietsen

Wanneer de afstandhouder niet op de juiste wijze is aangebracht, kan de fiets omvallen of op de grond vallen.

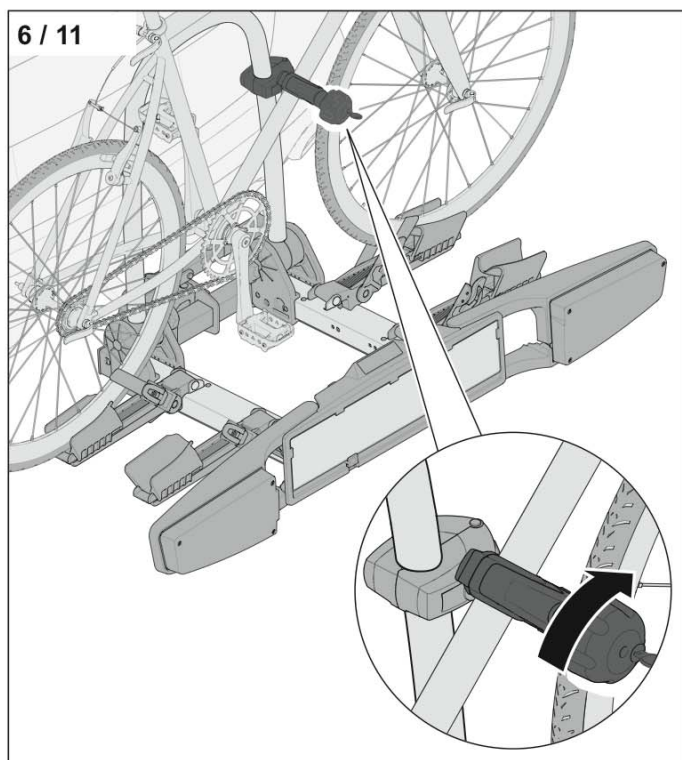
- ▶ Zorg ervoor, dat die fietsklem passend op de beugel is uitgericht.
- ▶ Zorg ervoor, dat die fietsklem passend op het frame is uitgericht.
- ▶ Vervang defecte klemmen direct.



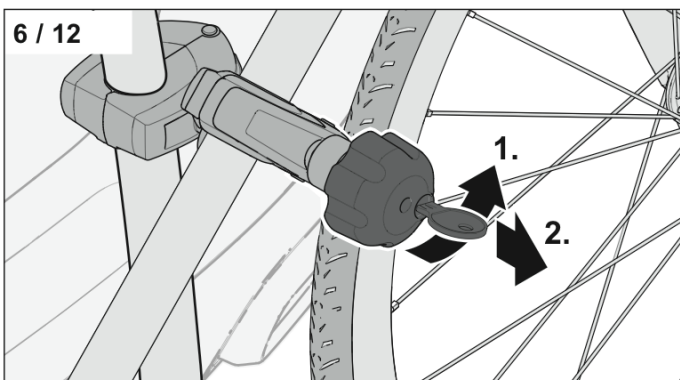
- ▶ Richt de afstandhouder op de beugel uit.



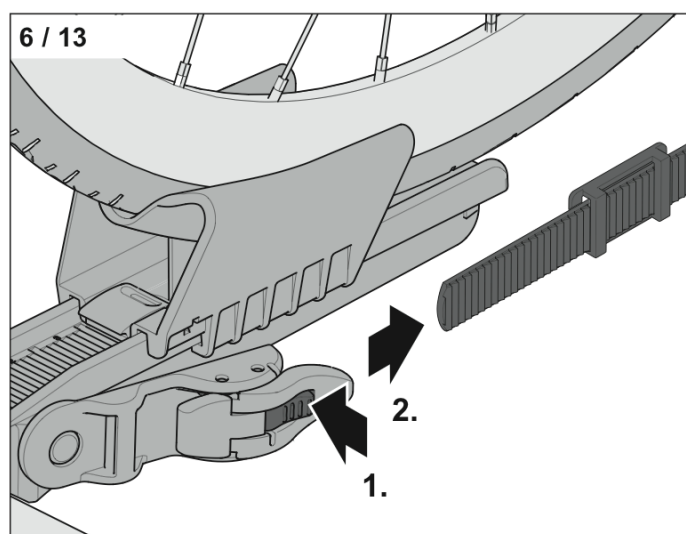
- ▶ Leg de fietsklem om het fietsframe.
- ▶ Richt de fietsklem op het frame uit.



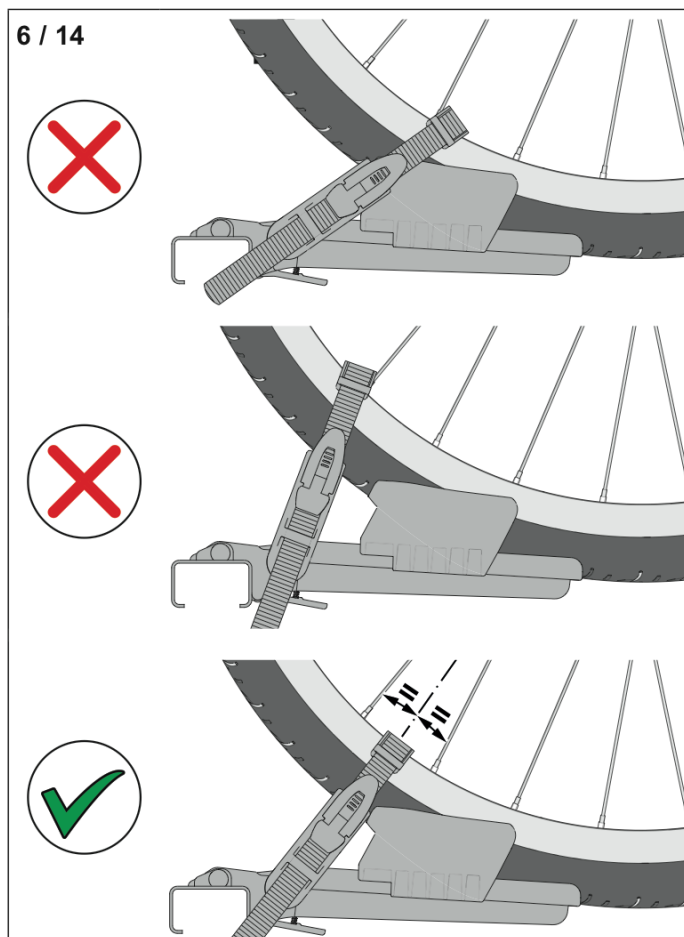
- ▶ Verdraai de klemmoer, om de fiets met de fietsklem te bevestigen.



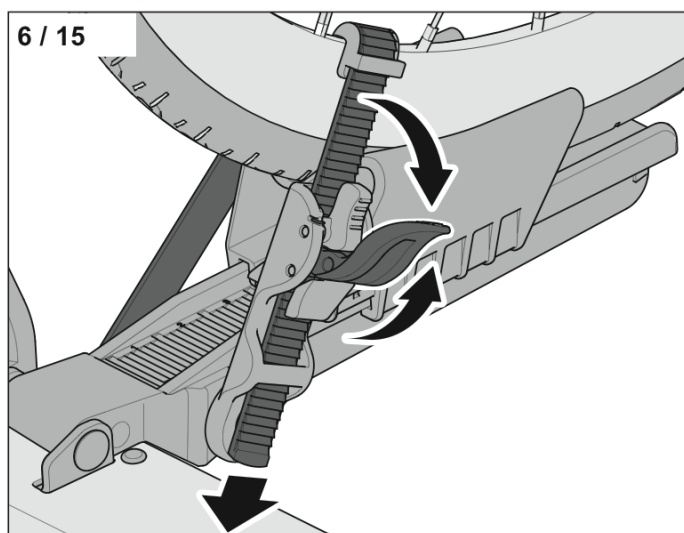
- ▶ Sluit het slot van de afstandhouder (1).
- ▶ Trek de sleutel eruit (2).



- ▶ Druk op de ontgrendeling van de tandriem (1).
- ▶ Trek de tandriem uit de tandriemvergrendeling (2).



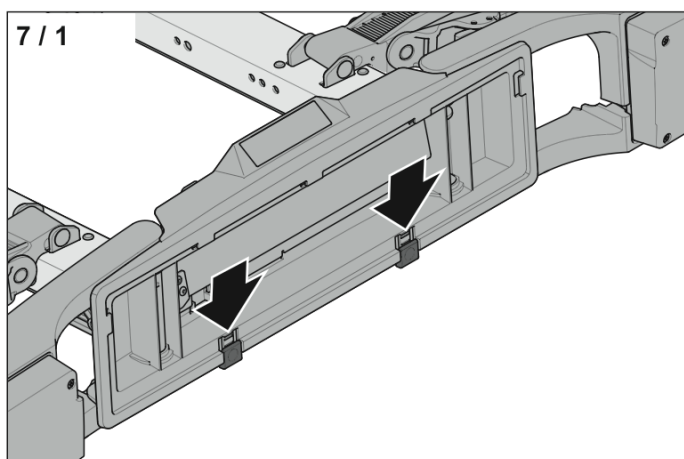
- ▶ Leg de tandriem aan beide zijden over de velg.



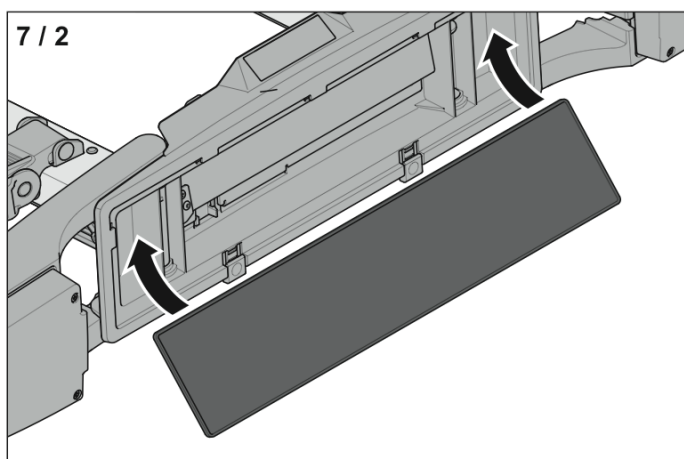
- ▶ Leg de velgbeschermer op de velg.
- ▶ Steek de tandriem in de tandriemvergrendeling.
- ▶ Span de tandriem door herhaalde op- en neerbewegingen van de tandriemvergrendeling.

De bevestiging van meerdere fietsen vindt op dezelfde wijze plaats.

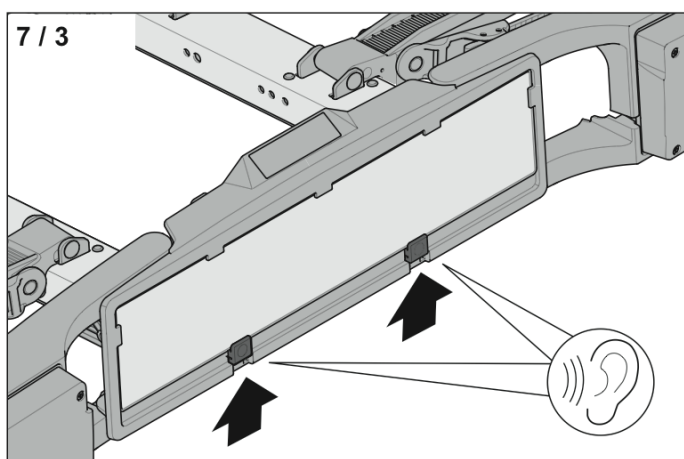
7. Kentekenplaat plaatsen



- Zorg ervoor, dat die klemmen van de kentekenplaat naar beneden geschoven zijn.



- Plaats de kentekenplaat in de houder voor de plaat.



- Schuif de klemmen van de kentekenplaat naar boven (bevestiging door 2 of 3 klikgeluiden).
- Zorg ervoor dat de kentekenplaat vast zit.

8. Fietsdrager kantelen

De toegang tot de kofferbak van het voertuig is ook bij geplaatste fietsen mogelijk. De fietsdrager beschikt over een kantelfunctie, waardoor het openen van het kofferdeksel mogelijk wordt.

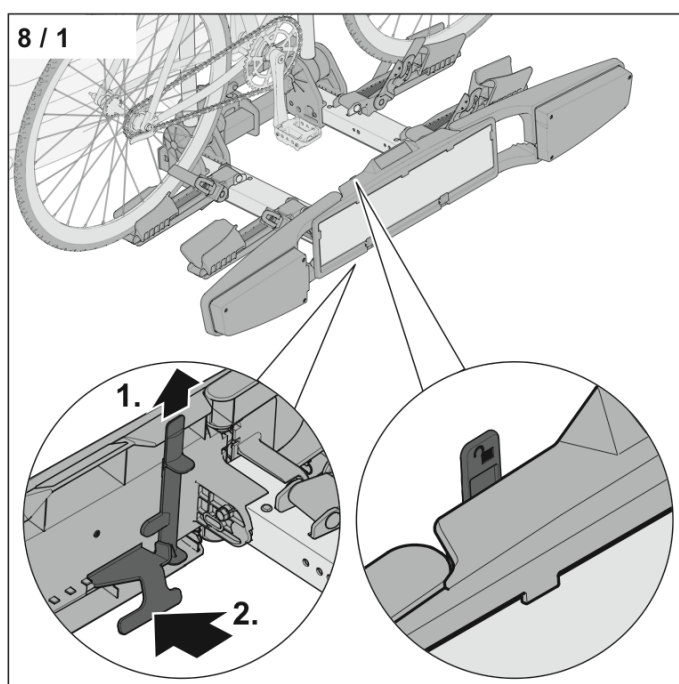
Fietsdrager neerkantelen

⚠ LET OP

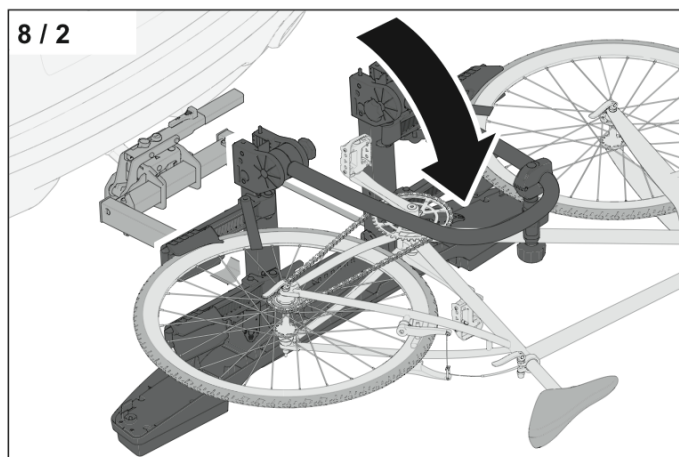
Gevaar voor materiële schade aan de fiets

Brede fietssturen kunnen bij het neerkantelen de straat aanraken.

- Kantel de fietsdrager langzaam en voorzichtig omlaag.



- Trek de kantelbeveiliging naar boven (1).
- Grijp de kantelhendel aan de onderkant vast.
- Trek aan de kantelhendel (2).



- Kantel de fietsdrager van het voertuig weg.

De kofferbak kan worden geopend.

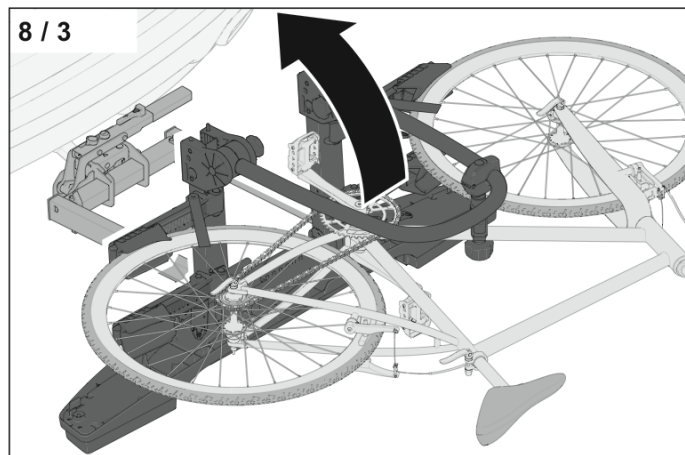
Fietsdrager rechtop zetten

⚠ LET OP

Gevaar voor materiële schade aan het voertuig

Bij geopende kofferbak kunnen de fietsen tijdens het rechtop zetten tegen het kofferdeksel slaan.

- ▶ Sluit voor het rechtop zetten van de fietsdrager het kofferdeksel.



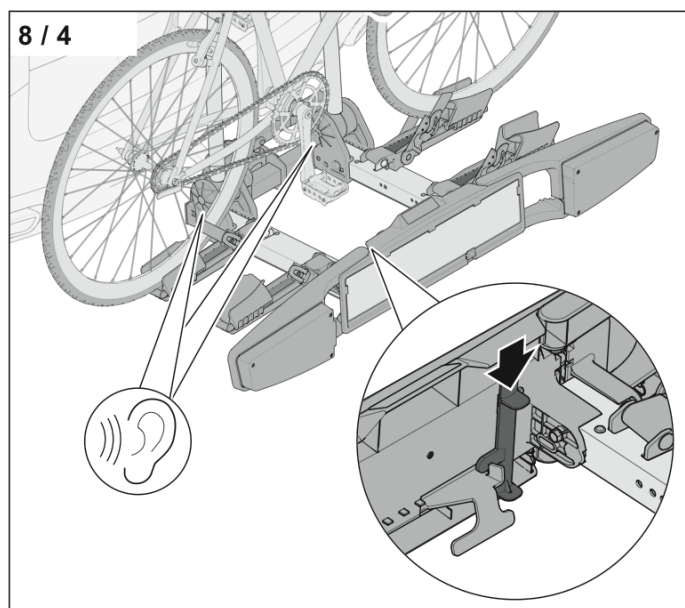
- ▶ Zet de fietsdrager rechtop.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet beveiligde kantelhendel

Bij het rijden met een niet beveiligde kantelhendel kan de kantelfunctie tijdens de rit actief worden.

- ▶ Controleer na het rechtop zetten, of de fietsdrager goed vastgeklikt is.
- ▶ Vergrendel de kantelhendel met de kantelbeveiliging.



- ▶ Druk de kantelbeveiliging naar beneden.

9. Demontage

9.1 Fietsen wegnemen

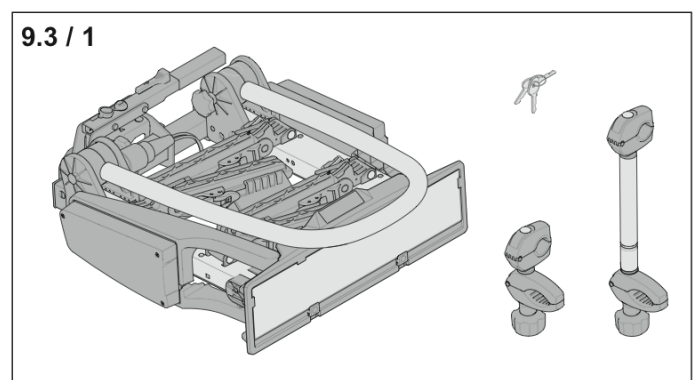
- ▶ Maak het slot van de afstandhouder open.
- ▶ Verdraai de klemmoer tegen de klok in, om de fietsklem te openen.
- ▶ Druk op de ontgrendeling van de tandriem, om de tandriem los te maken.
- ▶ Trek de tandriem uit de tandriemvergrendeling.
- ▶ Neem de fietsen van de fietsdrager.
- ▶ Neem de afstandhouder weg.

9.2 Fietsdrager dichtklappen

- ▶ Leg de tandriemen om de wielopnemers.
- ▶ Steek de tandriemen in de tandriemvergrendeling.
- ▶ Druk de wielgotenvergrendeling omhoog.
- ▶ Klap de wielgoten in.
- ▶ Klap de verlichtingsbeugels in.
- ▶ Maak de stergrepen voor de beugel los.
- ▶ Draai de beugel naar beneden.
- ▶ Draai de de stergrepen voor de beugel vast.

9.3 Fietsdrager afnemen

- ▶ Draai de stekker in het stopcontact tegen de klok in.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Steek de stekker in de contactdoos.
- ▶ Maak de spanhendelvergrendeling open.
- ▶ Ontgrendel de spanhendel.
- ▶ Trek de spanhendel naar boven.
- ▶ Neem de fietsdrager weg.
- ▶ Druk de spanhendel naar beneden.
- ▶ Sluit de spanhendelvergrendeling.



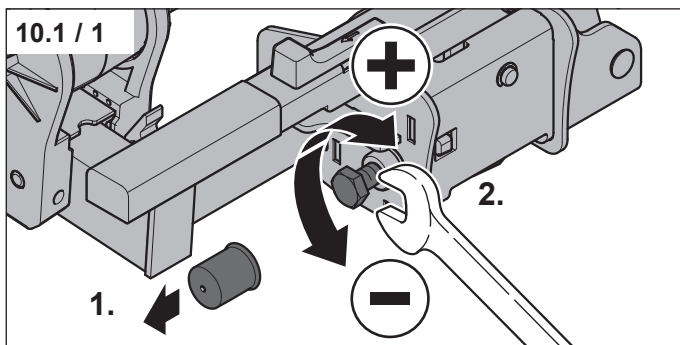
10. Onderhoud en verzorging

10.1 Klemkracht instellen

Bij het eerste gebruik moet de klemkracht worden gecontroleerd. Bij oudere of versleten trekhaken kan de benodigde klemkracht afwijken.

De klemkracht is voldoende, wanneer de spanhendel tijdens het klemmen van de fietsdrager op de trekhaak met een kracht, die met een gewicht van 35 kg - 45 kg overeenkomt, naar beneden kan worden gedrukt.

De klemkracht kan met behulp van de nastelschroef worden vergroot of verkleind.



- ▶ Verwijder de afdekkap (1).
- ▶ Stel de klemkracht goed in (2).
- ▶ Plaats de afdekkap weer terug.

Na instelling van de klemkracht:

- ▶ Druk de spanhendel tot de aanslag naar beneden., totdat hij inklikt.
→ figuur „4 / 7“
- ▶ Controleer of de fietsdrager stevig op de kogelkop vastzit, bijv. door zijdelings verdraaien.

Wanneer de fietsdrager met de hand kan worden bewogen, moet de klemkracht worden verhoogd. Indien nodig kan de instelling van klemkracht door een vakgarage worden getest.

10.2 Gloeilampen vervangen

- ▶ Voor de vervanging van de gloeilampen kunt u zich tot een vakhandelaar of een vakgarage wenden.

10.3 Onderhoud van de fietsdrager

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door losraken of verschuiven van de fietsdrager

Door ingevette contactvlakken voor de opname van de kogelkop of doorgesmeerde schroefverbindingen kan de bevestiging los raken. De fietsdrager of de fietsen kunnen verschuiven of vallen.

- ▶ Zorg ervoor dat de contactvlakken voor de kogelkop schoon en vetvrij zijn.
- ▶ Gebruik in principe geen vet of ander smeermiddel bij schroefverbindingen.

⚠ LET OP

Gevaar voor beschadigingen door ondeskundige reiniging

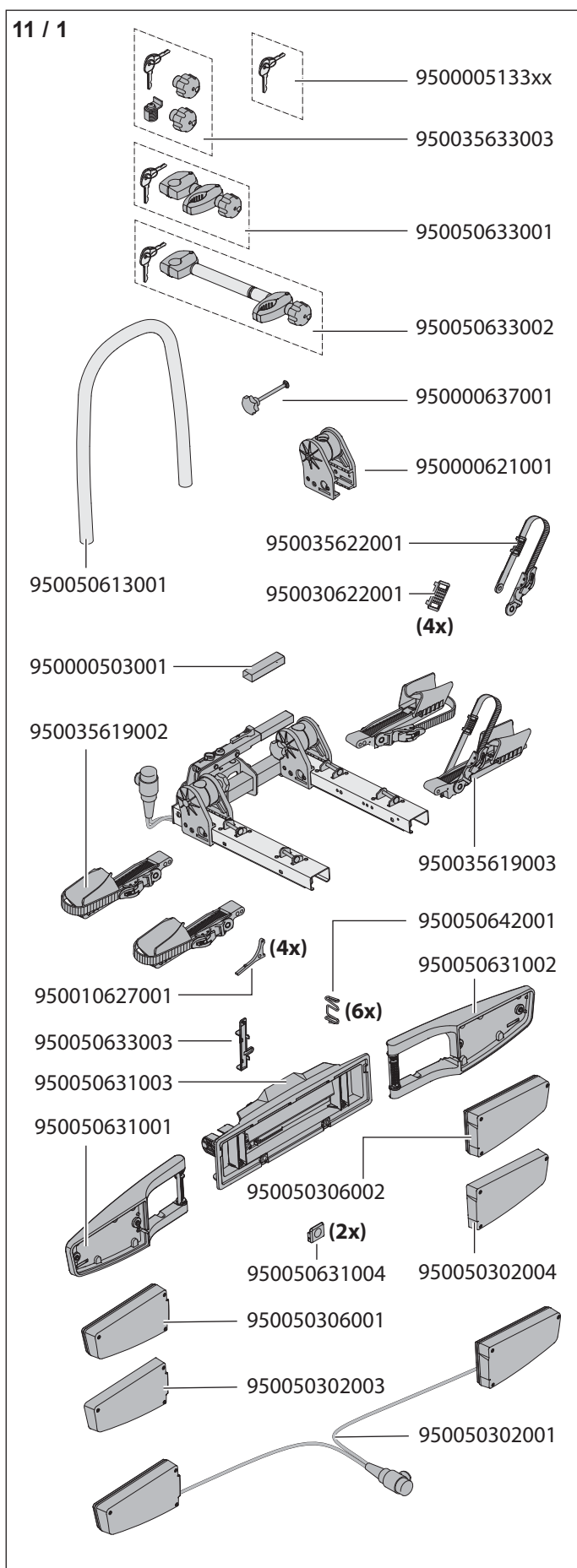
Hogedrukreinigers, schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen kunnen schade aan de fietsdrager veroorzaken.

- ▶ Reinig de fietsdrager met water en autoshampoo.

De fietsdrager moet als volgt worden onderhouden:

- ▶ Reinig de fietsdrager regelmatig.
- ▶ Verwijder zout en vuil na gebruik in de winter.
- ▶ Besproei de sloten steeds na 100 sluitcycli, ten minste echter elke 2 maanden met harsvrije olie. Bedien de sloten vervolgens enkele keren achter elkaar.

11. Reserveonderdelen



12. Product-garantie

Geachte klant,

met de aankoop van dit Westfalia-product heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Daarom geeft Westfalia Automotive GmbH u onder de in deze verklaring vermelde voorwaarden voor dit Westfalia-product een productgarantie van vijf (5) jaar.

Deze productgarantie geldt onder de voorwaarde dat

- u (uw woonplaats) zich in Europa bevindt,
- dit Westfalia-product door Westfalia Automotive GmbH is gemaakt en u het product nieuw heeft gekocht
- u dit Westfalia-product na aankoop heeft onderzocht op gebreken, en eventuele gebreken heeft meegedeeld aan de handelaar die u dit Westfalia-product heeft verkocht.

Voorzover aan de in deze verklaring vermelde voorwaarden voor een productgarantie is voldaan, heeft u het recht om aanspraak tegenover Westfalia Automotive GmbH geldend te maken, indien

- door constructie-, materiaal-, of verwerkingsfouten waarvoor Westfalia Automotive GmbH verantwoordelijk is normaal gebruik van het Westfalia-product nadelig wordt beïnvloed
- gebruikssporen door onvoldoende onderhoud, onvakkundig of niet-reglementair gebruik of bijzondere omgevingsinvloeden of ongewoonlijk gebruik zijn uitgesloten en
- u het Westfalia Automotive GmbH mogelijk maakt om dit Westfalia-product ter plekke te onderzoeken.

Voor de afwikkeling van uw uit deze productgarantie volgende vorderingen kan Westfalia Automotive GmbH ofwel

- defect Westfalia-product repareren of vervanging leveren of
- de dagwaarde van het Westfalia-product vergoeden (dagwaarde is de oorspronkelijke koopprijs, minus 15 % voor elk begonnen jaar na aankoop).

Uw vorderingen die volgen uit deze productgarantie verlopen binnen een jaar nadat deze door u zijn aangemeld bij Westfalia Automotive GmbH. De duur van de productgarantie van vijf (5) jaar is een afsluitende termijn die begint op het moment van de aankoop van het Westfalia-product en die door het nemen van garantiemaatregelen niet kan worden verlengd.

Verdergaande vorderingen volgen uit deze productgarantie niet. Voor zover Westfalia Automotive GmbH niet schuldig is aan dood, letsel of beschadiging van de gezondheid of andere verplichtingen uit deze productgarantie grof nalatig heeft verzuimd, kan in het bijzonder geen aanspraak op enige vergoeding tegen Westfalia Automotive GmbH geldend worden gemaakt.

Vorderingen die volgen uit de koopovereenkomst met uw handelaar bij wie u dit Westfalia-product heeft gekocht, met name uw vorderingen betreffende materiële gebreken worden door deze productieggarantie niet beïnvloed.

Spis treści

1.	Informacja o dokumencie	93
1.1	Ważność	93
1.2	Wskazówki bezpieczeństwa	93
1.3	Objaśnienie symboli	93
2.	Informacje bezpieczeństwa	94
2.1	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	94
2.2	Wskazówki bezpieczeństwa w związku z użytkowaniem bagażnika rowerowego	94
3.	Informacje o produkcie	96
3.1	Zakres dostawy	96
3.2	Akcesoria	96
3.3	Przegląd produktu	97
4.	Zakładanie bagażnika rowerowego	98
5.	Rozstawianie bagażnika rowerowego	101
6.	Mocowanie rowerów	102
7.	Zakładanie tablicy rejestracyjnej	106
8.	Odchylenie bagażnika rowerowego	106
9.	Demontaż	107
9.1	Zdejmowanie rowerów	107
9.2	Składanie bagażnika rowerowego	107
9.3	Zdejmowanie bagażnika rowerowego	107
10.	Konserwacja i czyszczenie	108
10.1	Regulacja siły zacisku	108
10.2	Wymiana żarówek	108
10.3	Czyszczenie bagażnika rowerowego	108
11.	Części zamienne	109
12.	Gwarancja na produkt	109

1. Informacja o dokumencie

1.1 Ważność

Instrukcja użytkownika:
Bagażnik rowerowy bikelander (350 050 600 001)

- Oryginalna instrukcja
- Element produktu
- Produkt chroniony prawem autorskim
- Rozpowszechnianie, przedruk i przekazywanie wyłącznie za zgodą
- Zmiany zastrzeżone

1.2 Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Wskazówki ze słowem OSTRZEŻENIE ostrzegają przed niebezpieczną sytuacją, mogącą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!

Wskazówki ze słowem OSTROŻNIE ostrzegają przed sytuacją, mogącą prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

UWAGA!

Wskazówki ze słowem UWAGA ostrzegają przed sytuacją, mogącą prowadzić do szkód rzeczowych lub skażenia środowiska naturalnego.

1.3 Objaśnienie symboli



Źle (np. pozycja)



Dobrze



Sygnał dźwiękowy (np. kliknięcie)

► Nakaz działania

- Wyliczenia

-> Odwołanie do innych miejsc w niniejszym dokumencie

☐ Odwołanie do innych dokumentów, których należy przestrzegać

2. Informacje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w razie nieprzestrzegania instrukcji użytkowania!

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z bagażnika rowerowego. Zwracać szczególną uwagę na możliwe zagrożenia. Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń lub wypadków.

- ▶ Przestrzegać uważnie instrukcji użytkowania.
- ▶ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ▶ Instrukcję użytkowania przechowywać w dobrze dostępnym miejscu.

W następujących przypadkach zabrania się użytkowania bagażnika rowerowego:

- Uszkodzenia bagażnika rowerowego.
- W razie dokonania samodzielnych przeróbek lub zmian.
- Obsługa przez dzieci lub osoby, które nie są w stanie ocenić zagrożeń związanych z użytkowaniem bagażnika rowerowego

W następujących przypadkach producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody ani nie udziela gwarancji:

- W razie nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkowania.
- W razie zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.
- W razie niewłaściwego użytkowania.
- W razie zastosowania części zamiennych, które nie zostały dopuszczone do użytku przez producenta.
- W razie dokonania naprawy przez niewykwalifikowany serwis.

2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bagażnik rowerowy służy do transportowania rowerów. Bagażnik rowerowy nadaje się wyłącznie do mocowania na hakach holowniczych.

Po zastosowaniu odpowiednich akcesoriów można rozszerzyć możliwości użytkowe.

Rowery muszą spełniać następujące warunki:

- Waga ≤ 30 kg
- Rozstaw osi kół ≤ 1300 mm
- Szerokość opon ≤ 60 mm
- Rama o standardowej geometrii
- Średnica rur w ramie ≤ 80 mm

Hak holowniczy musi spełniać następujące warunki:

- Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy $> 6,7$ kN
- Materiał przynajmniej S355 (ST52-3) lub GJS 520
- Znak jakości zgodnie z dyrektywą 94/20/WE lub ECE-R 55
- Gniazdo przyłączeniowe 12 V

Bagażnik rowerowy nadaje się do użytkowania wyłącznie na drogach asfaltowych. Użytkowanie w terenie (Offroad) jest niedozwolone.

Bagażnik rowerowy można użytkować wyłącznie po jego prawidłowym przymocowaniu i w stanie jego pełnej sprawności technicznej.

Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem należy również przestrzeganie informacji podanych na tabliczce znamionowej oraz przeczytanie i przestrzeganie niniejszej instrukcji użytkowania.

Każde inne wykorzystanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa w związku z użytkowaniem bagażnika rowerowego

W ruchu drogowym kierowca ponosi pełną odpowiedzialność za bezpieczeństwo pojazdu i jego ładunku.

Postanowienia krajowych ustaw w sprawie zabezpieczenia ładunku mają zawsze pierwszeństwo i muszą być zawsze przestrzegane (np. obowiązkowe oznakowanie tabliczką ostrzegawczą).

Przy mocowaniu rowerów przestrzegać następujących wartości:

- Maksymalna nośność bagażnika rowerowego 60 kg.
- Maksymalny nacisk na hak holowniczy.
- Dopuszczalny nacisk na oś pojazdu.
- Dopuszczalna masa całkowita pojazdu.

- ☐ Informacje takie jak nacisk na hak holowniczy, nacisk na oś i masa całkowita podane są w instrukcji pojazdu i/lub na tabliczce znamionowej haka holowniczego.

Przed rozpoczęciem jazdy

Przed rozpoczęciem jazdy pojazdem z zamontowanym bagażnikiem rowerowym sprawdzić następujące punkty:

- Prawidłowe przymocowanie bagażnika rowerowego do pojazdu.
- Prawidłowe przymocowanie rowerów.
- Na rowerach nie ma założonych pokrowców ochronnych.
- Rozłożenie wszystkich elementów bagażnika rowerowego.
- Zaryglowanie wszystkich zamków.
- Przymocowanie tablicy rejestracyjnej o numerach zgodnych z numerami na tablicach rejestracyjnych pojazdu.
- Prawidłowe działanie oświetlenia (światła cofania, światła hamowania, kierunkowskazy, światło przeciwmgłowe, oświetlenie tablicy rejestracyjnej).
- Zastąpienie świateł odblaskowych w rowerach w czasie jazdy nocą.
- Odslonięte światła i tablica rejestracyjna na bagażniku rowerowym.
- Kierowca musi mieć zapewniony swobodny widok we wszystkich kierunkach.
- Gdy ładunek wystaje na boki więcej niż 400 mm poza belkę oświetleniową, należy go oznaczyć w następujący sposób:
 - Z przodu białym światłem.
 - Z tyłu czerwonym światłem.
 - Maksymalnie 1500 mm poza jezdnią.
- Gdy na bagażniku rowerowym zamontowane będzie światło przeciwmgłowe, światło przeciwmgłowe w pojeździe musi być dezaktywowane.
- Gdy rowery będą zasłaniały trzecie światło hamowania zamontowane w pojeździe, musi być zainstalowane trzecie zapasowe światło hamowania.
- W celu zredukowania obciążenia na tył pojazdu, cięższe ładunki w bagażniku należy umieszczać możliwie z przodu.
- W czasie jazdy bez roweru zdemontować elementy dystansowe bagażnika rowerowego.

Zalecenie przy jeździe bez rowerów:

Zdjąć bagażnik rowerowy z haka holowniczego i schować, np. do bagażnika. W ten sposób uda się ograniczyć zużycie paliwa, ułatwia się parkowanie oraz chroni nieużywany bagażnik rowerowy przed uszkodzeniem.

W czasie jazdy

W czasie jazdy pojazdem z zamontowanym bagażnikiem rowerowym zwrócić uwagę następujące punkty:

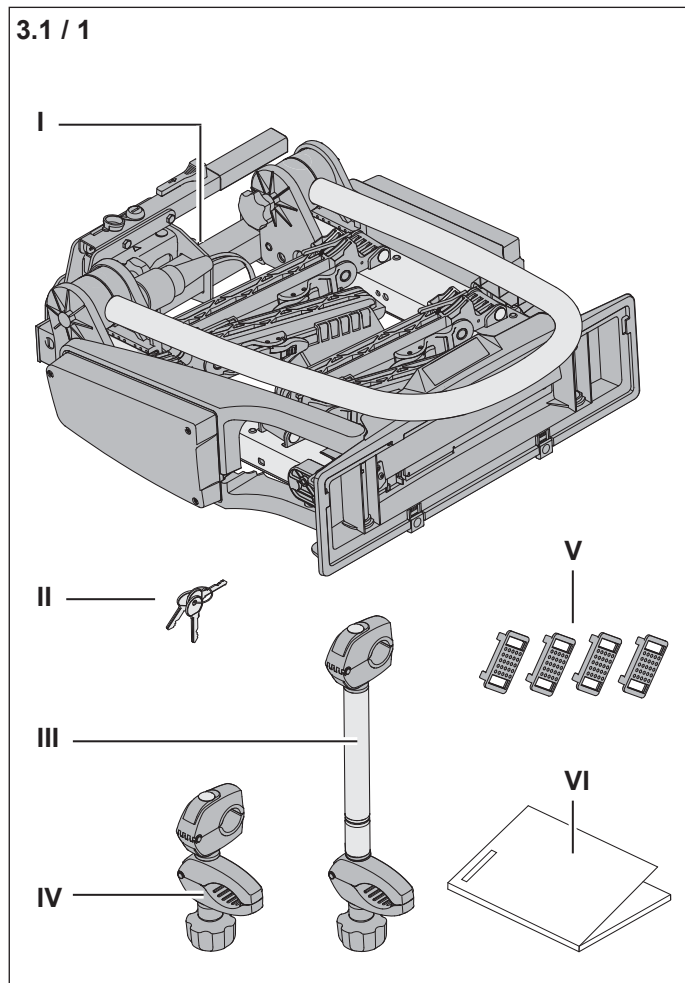
- Regularnie obserwować przez lusterko wsteczne obszar z tyłu pojazdu.
- W razie jakichkolwiek niepokojących zmian w mocowaniu ładunku z tyłu pojazdu niezwłocznie ograniczyć prędkość jazdy i zatrzymać się na pierwszym możliwym postoju w celu sprawdzenia mocowania.
- Nie przekraczać prędkości 130 km/h.
- Z powodu powiększonej powierzchni bocznej należy liczyć się ze zwiększoną podatnością na boczne podmuchy wiatru.
- Z powodu zmienionego rozkładu obciążenia należy liczyć się z pogorszeniem skuteczności hamowania.
- Nie jeździć w terenie.
- Nie wjeżdżać do myjni samochodowej.
- Po przejechaniu około 10 km od ruszenia sprawdzić prawidłowe zamocowanie bagażnika rowerowego oraz zamocowanie rowerów.
- Na dłuższych trasach sprawdzać prawidłowe zamocowanie bagażnika rowerowego oraz zamocowanie rowerów co 500 km. Na nierównych drogach sprawdzać to odpowiednio wcześniej.
- Po podłączeniu wtyczki do gniazda wtykowego w haku holowniczym może nastąpić automatyczne dezaktywowanie niektórych systemów wspomagających kierowcę (np. wspomaganie cofania, system parkowania, automatyczna pokrywa bagażnika).

- ☐ Informacje o systemach wspomagających kierowcę, zobacz instrukcja pojazdu.

3. Informacje o produkcie

3.1 Zakres dostawy

3.1 / 1



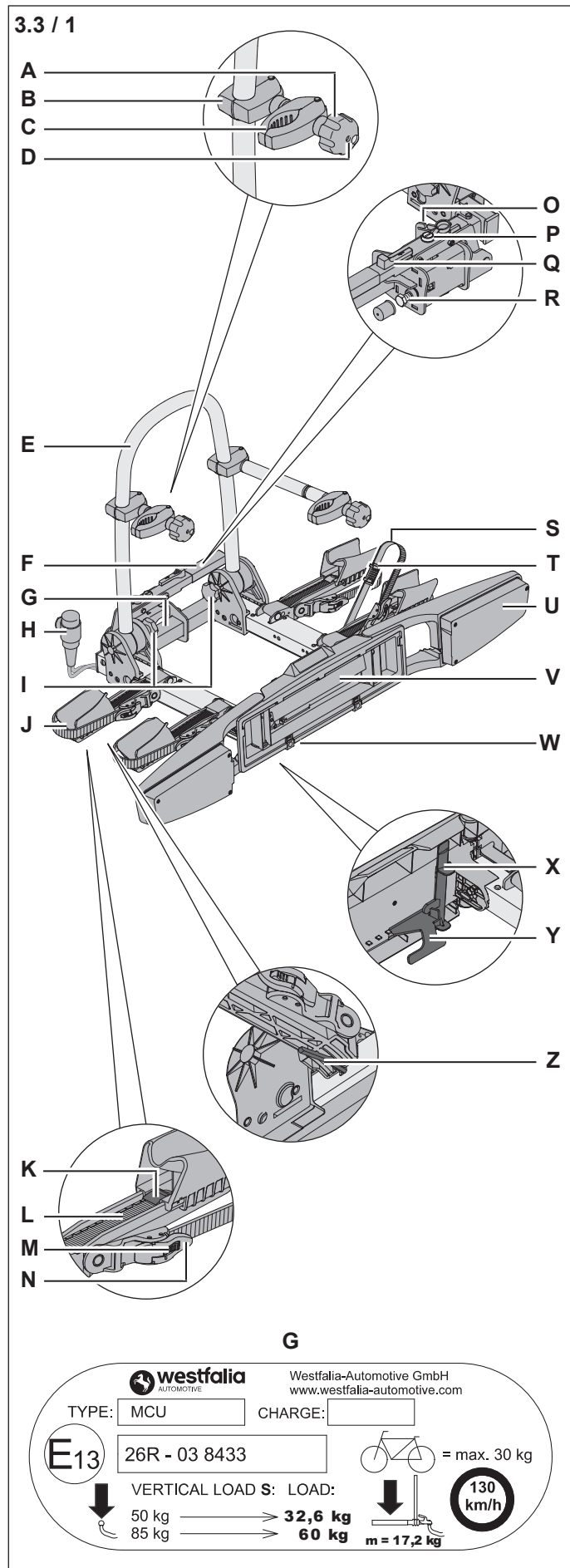
I	Bagażnik rowerowy
II	Kluczyk
III	Długi element dystansowy
IV	Krótki element dystansowy
V	Ochroniacz obręczy
VI	Instrukcja użytkownika

► Sprawdzić kompletność dostawy.

3.2 Akcesoria

	Skrzynka transportowa 350 002 600 001
	Platforma transportowa 350 004 600 001
	Szyna przedłużeniowa na 3 rower 350 055 600 001
	Szyna najazdowa 350 020 600 001
	Kieszeń transportowa 350 013 600 001
	Uchwyt ścienny 350 006 600 001
	Dodatkowe światło hamowania 350 000 305 173

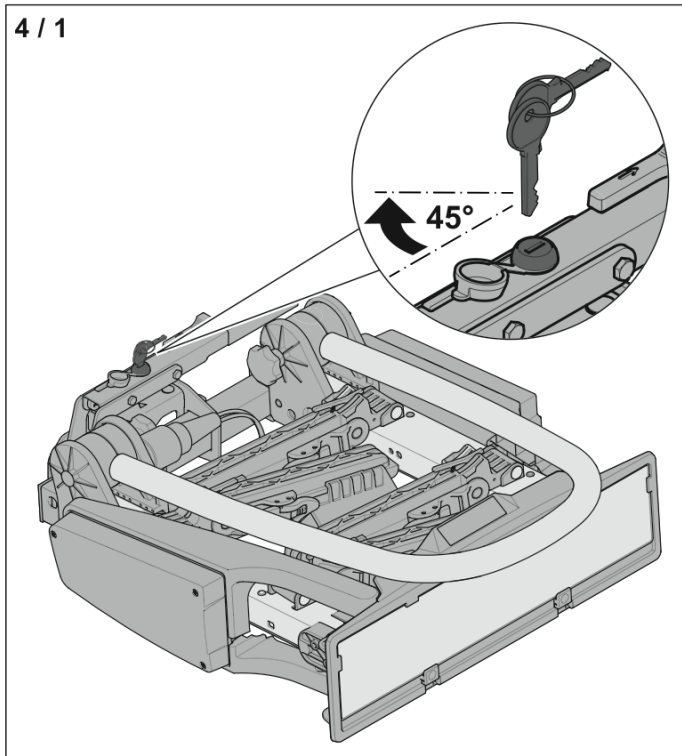
3.3 Przegląd produktu



A	Nakrętka z gałką elementu dystansowego
B	Zacisk belki
C	Zacisk rowerowy
D	Zamek elementu dystansowego
E	Belka
F	Dźwignia mocująca
G	Tabliczka znamionowa
H	Wtyczka
I	Gałka belki
J	Mocowanie koła
K	Ryglowanie mocowania koła
L	Szyna koła
M	Odryglowanie paska zębatego
N	Ryglowanie paska zębatego
O	Uchwyt wtyczki
P	Zamek dźwigni mocującej
Q	Ryglowanie dźwigni mocującej
R	Śruba nastawcza
S	Pasek zębaty
T	Ochroniacz obręczy
U	Belka oświetleniowa
V	Mocowanie tablicy rejestracyjnej
W	Zacisk tablicy rejestracyjnej
X	Zabezpieczenie przed odchyleniem
Y	Dźwignia wychylna
Z	Ryglowanie szyny koła

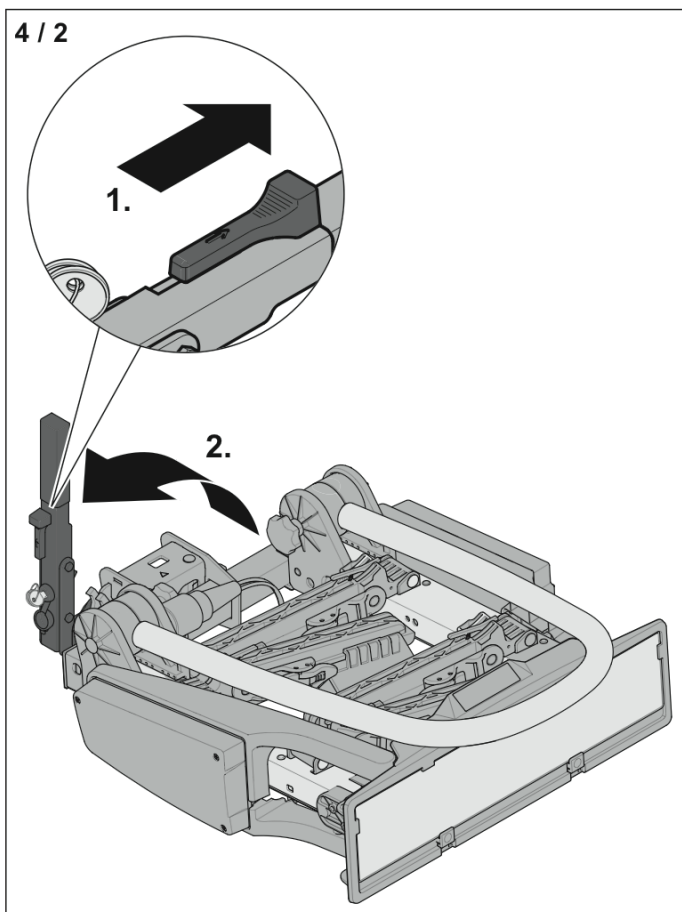
4. Zakładanie bagażnika rowerowego

4 / 1



- ▶ Otworzyć zamek dźwigni mocującej.

4 / 2

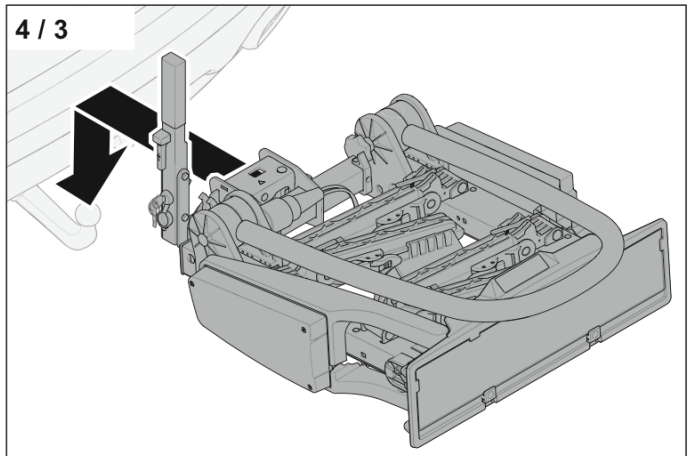


- ▶ Odrzutować dźwignię mocującą (1).
- ▶ Pociągnąć dźwignię mocującą do góry (2).

Hak holowniczy musi być przystosowany do zamocowania bagażnika dachowego.

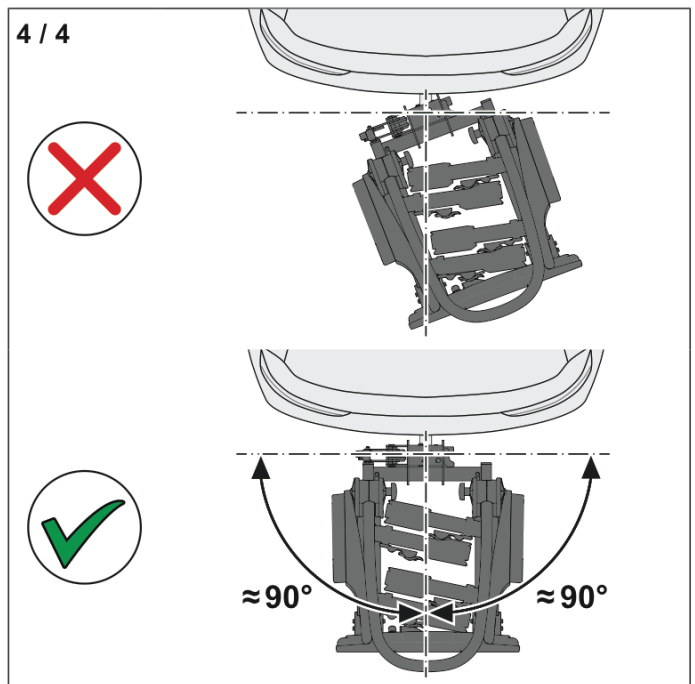
- „2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem“ na stronie 94

4 / 3

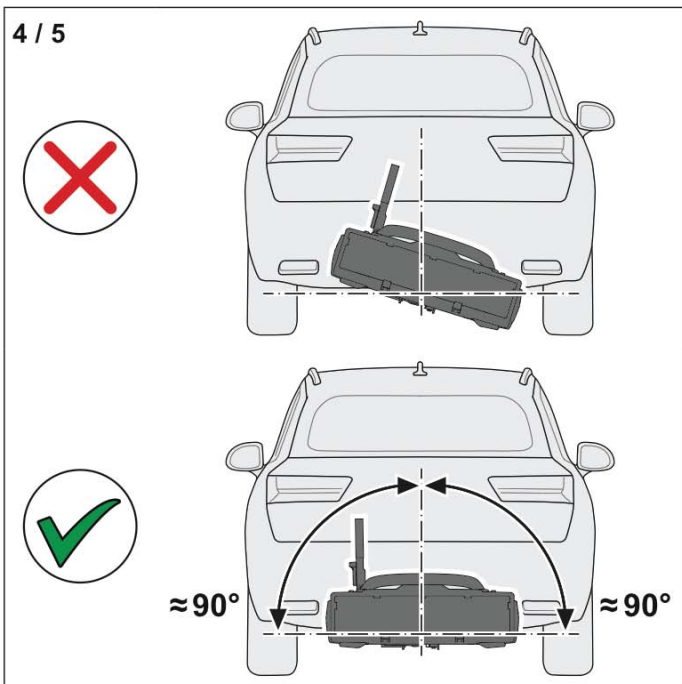


- ▶ Założyć bagażnik rowerowy na hak holowniczy pojazdu.

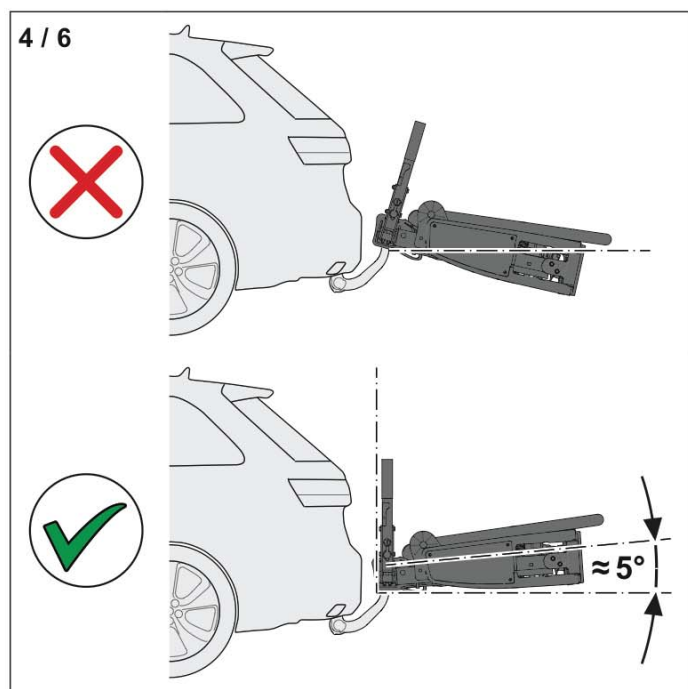
4 / 4



- ▶ Wyrównać bagażnik rowerowy po bokach.



- Wyrównać bagażnik rowerowy w poziomie.



- Wyrównać bagażnik rowerowy w pionie.

Po ostatecznym ustawieniu bagażnika rowerowego zatraskuje się go na haku holowniczym. Siła zacisku bagażnika rowerowego fabrycznie ustawiona jest w taki sposób, że dźwignia mocująca musi zostać wciśnięta w dół z siłą, odpowiadającą ciężarowi 35 kg - 45 kg.

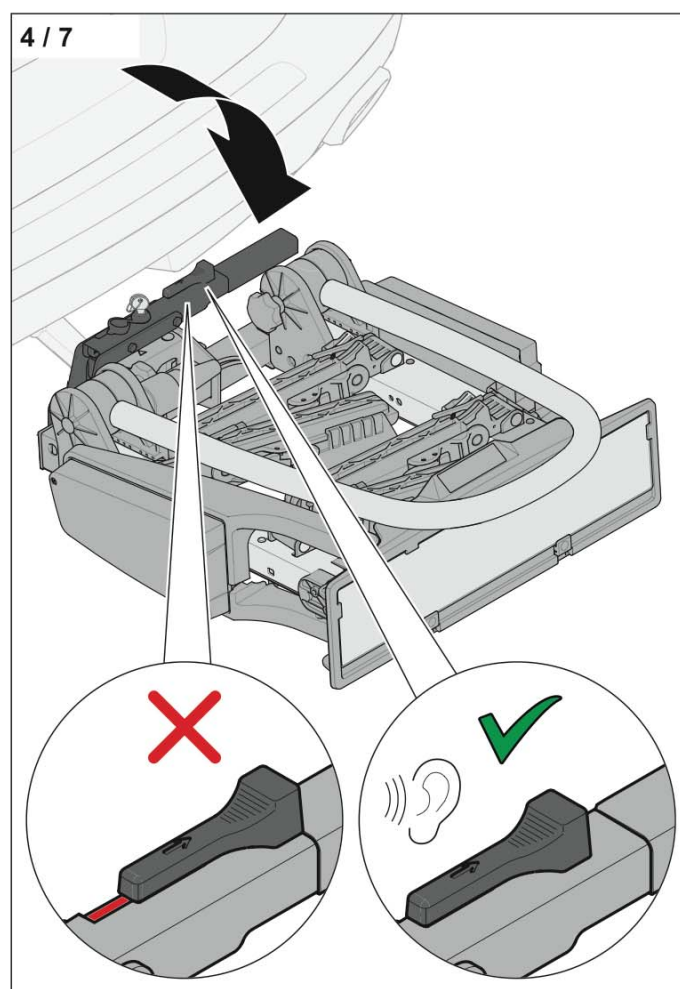
Przy pierwszym użyciu sprawdzić siłę zacisku. W starszych lub wyeksploatowanych hakach holowniczych może być wymagana większa siła zacisku.

→ „10.1 Regulacja siły zacisku“ na stronie 108

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadków z powodu niedostatecznego zacisku bagażnika rowerowego!
Zbyt słaba siła zacisku może spowodować, że bagażnik rowerowy w czasie jazdy przekręci się na haku holowniczym.

- Powierzchnia zaczepu kulowego musi być czysta i pozbawiona smaru.
- Dźwignię mocującą dociskać zawsze z wymaganą siłą do oporu w dół.
- Czerwone zaznaczenie na ryglowaniu dźwigni mocującej nie może być widoczne.

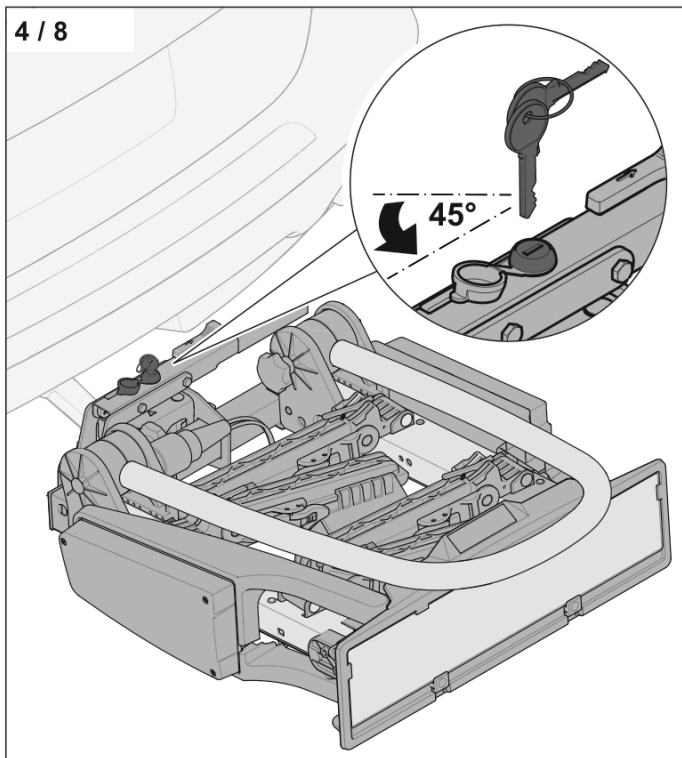


- Wcisnąć dźwignię mocującą siłą odpowiadającą ciężarowi 35 kg - 45 kg, w dół, aż do zatrzaśnięcia.

Gdy nie uda się wcisnąć dźwigni mocującej do oporu:

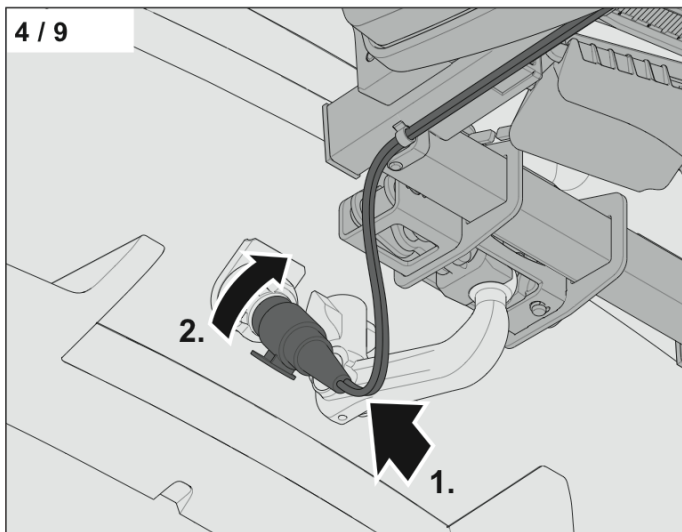
- Ponownie podnieść dźwignię mocującą.
- Podnieść bagażnik rowerowy z tyłu i zwiększyć pionowe ustawienie.
→ Ilustracja „4 / 6“
- Wcisnąć dźwignię mocującą w dół do oporu.

4 / 8



- ▶ Zamknąć zamek dźwigni mocującej.
- ▶ Wyciągnąć kluczyk.

4 / 9



- ▶ Podłączyć wtyczkę do gniazda haka holowniczego (1).
- ▶ Wkręcić wtyczkę w gniazdo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż wtyczka zatrzaśnie się (2).

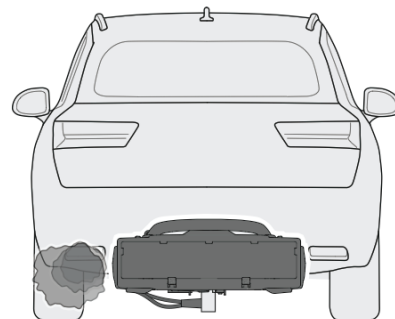
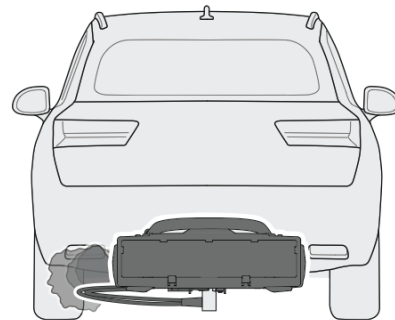
⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia kabla!

Kabel może ulec uszkodzeniu z powodu wysokiej temperatury spalin lub otarć o powierzchnię jezdni. Uniemożliwiłoby to działanie oświetlenia.

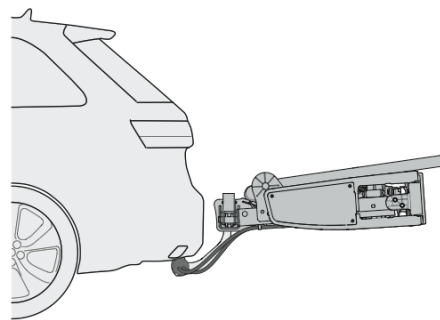
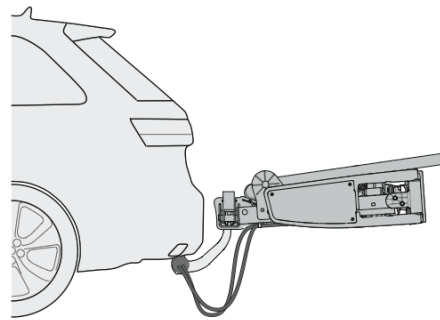
- ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie kabla.

4 / 10



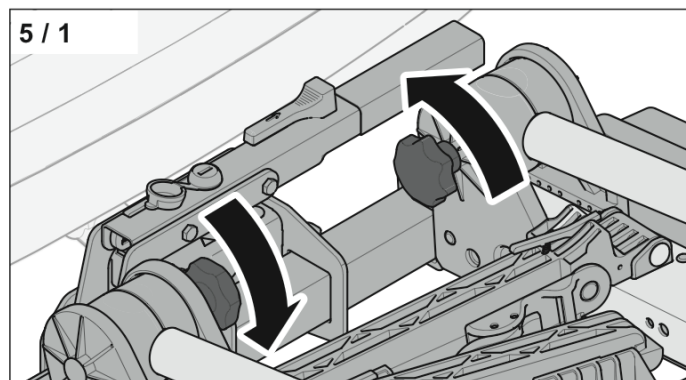
- ▶ Poprowadzić kabel z dala od rury wydechowej.

4 / 11

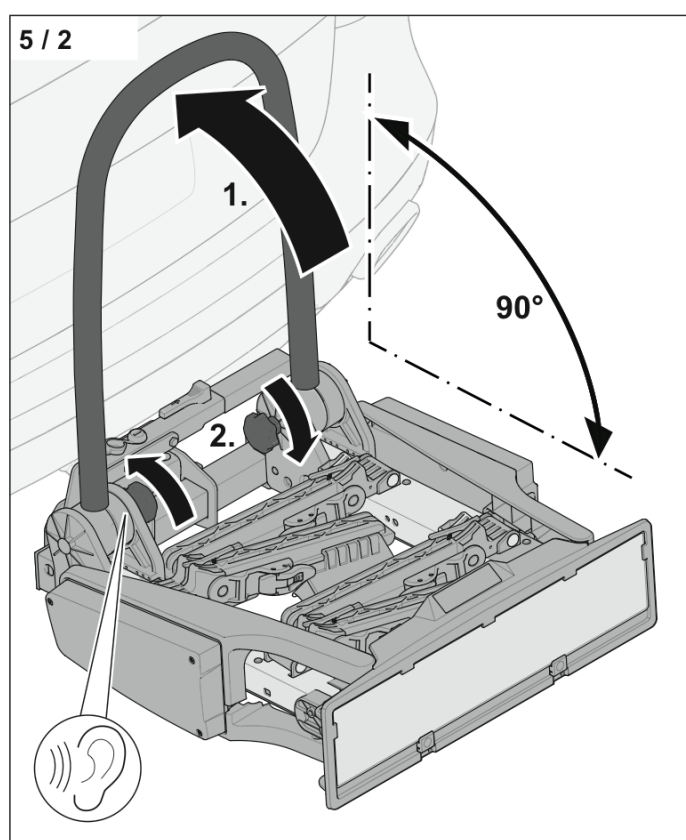


- ▶ Poprowadzić kabel z dala od powierzchni jezdni.

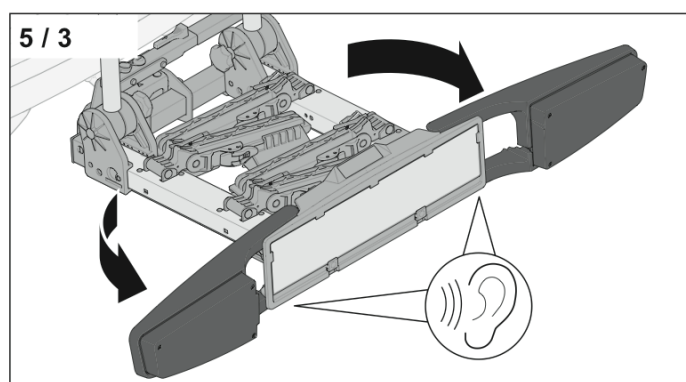
5. Rozstawianie bagażnika rowerowego



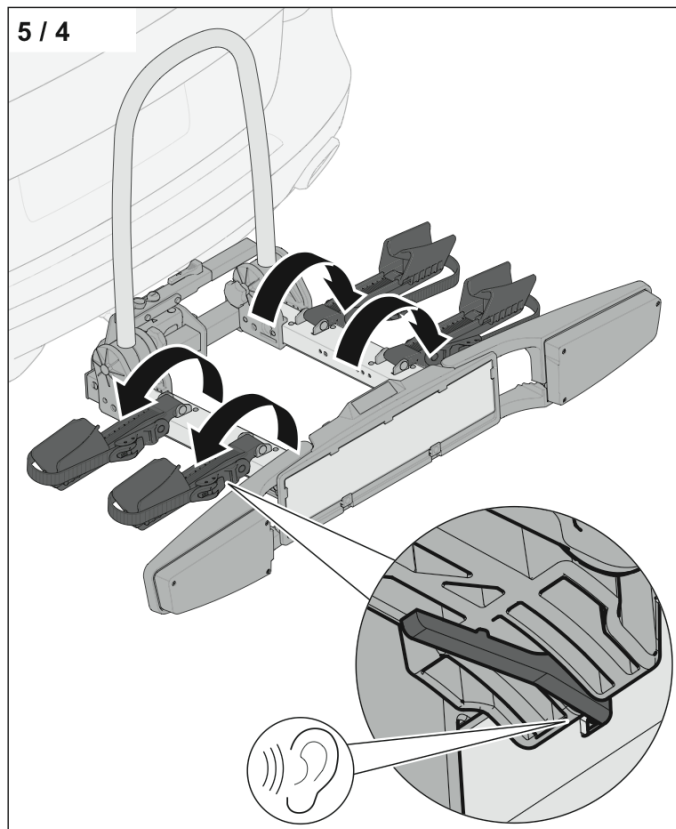
- ▶ Odkręcić obie gałki belki.



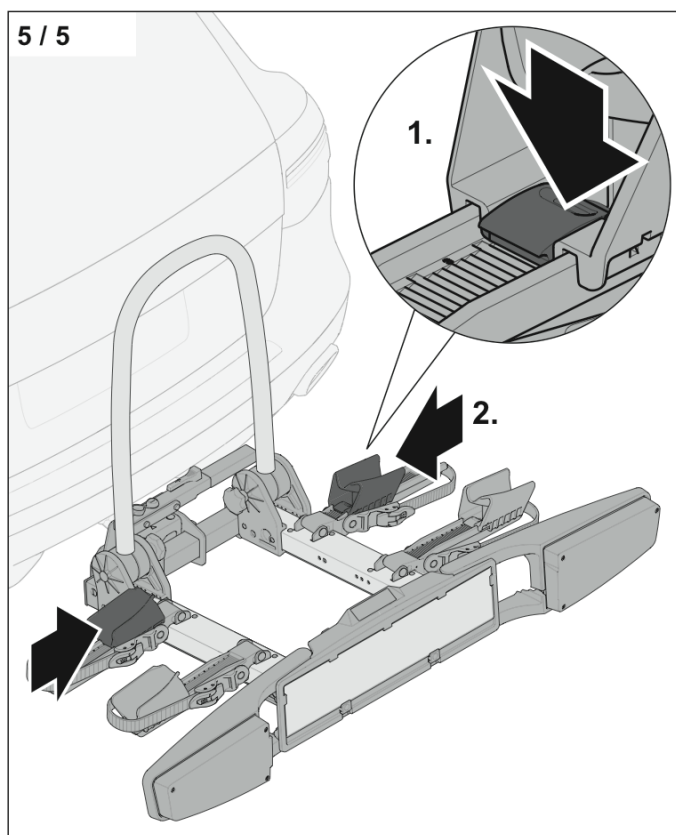
- ▶ Przesunąć belkę w górę (1).
- ▶ Dokręcić obie gałki belki (2).



- ▶ Rozłożyć obie belki oświetleniowe, aż do ich zatrzaśnięcia.



- ▶ Rozłożyć wszystkie mocowania kół, aż do ich zatrzaśnięcia.



- ▶ Wcisnąć ryglowanie mocowania kół (1).
- ▶ Przesunąć mocowania kół maksymalnie do wewnątrz (2).

6. Mocowanie rowerów

Rowery muszą być przystosowane do mocowania na bagażniku dachowym.

→ „2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem“ na stronie 94

Nie przekraczać dopuszczalnego nacisku na hak holowniczy.

☐ Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy, zobacz instrukcja pojazdu.

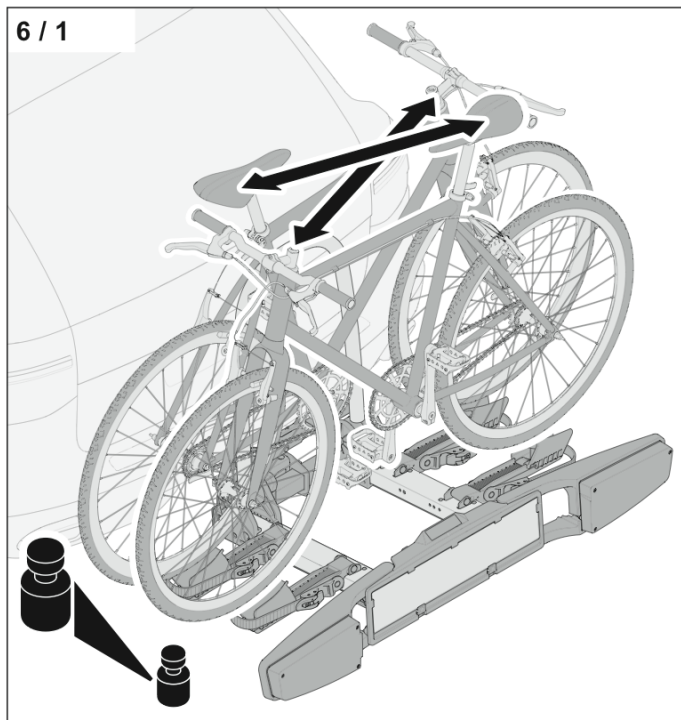
Nacisk na hak holowniczy wylicza się według następującego wzoru:
bagażnik rowerowy (17,2 kg) + rower 1 + rower 2

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo z powodu utraty części!

Luźne części lub dodatkowy osprzęt rowerowy może się odcepić i odpaść w czasie jazdy.

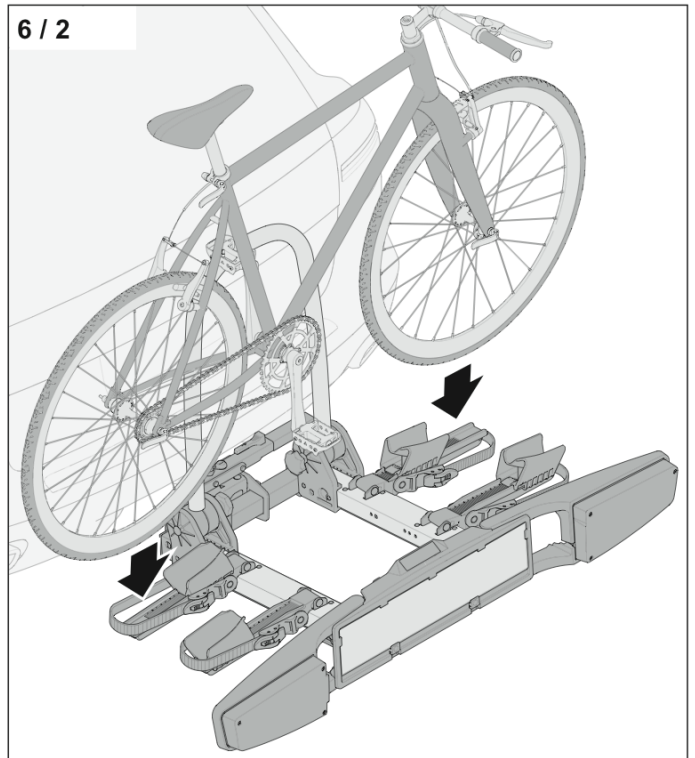
▶ Zdemontować luźne części i osprzęt rowerowy (np. bidony, pasy mocujące, sakwy podsiodłowe, kosze, akumulatory, foteliki dziecięce, ...)



Prawidłowe rozmieszczenie rowerów:

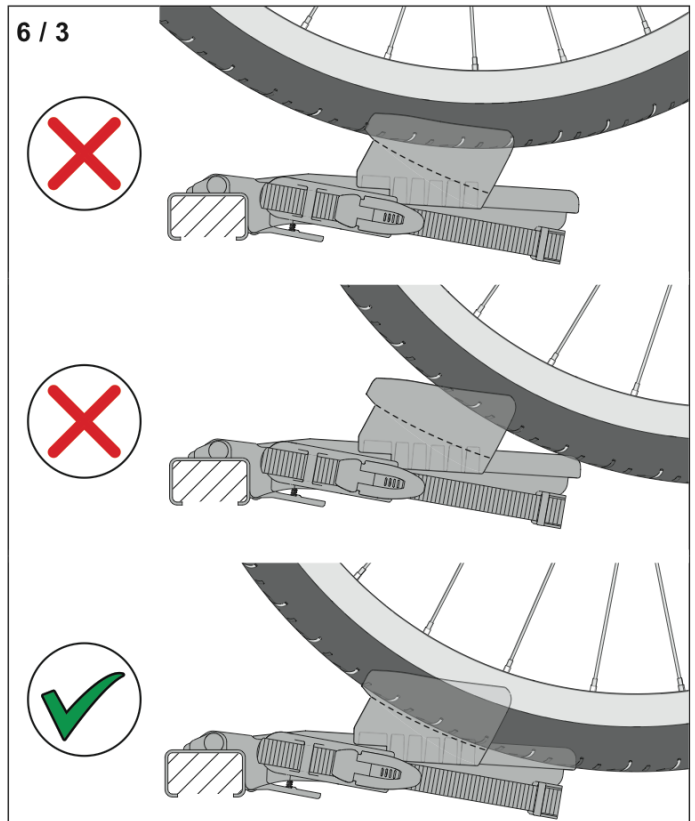
- Dwa rowery transportowane na bagażniku muszą być skierowane w przeciwne strony.
- Rower o większej masie musi być zamontowany bliżej pojazdu.
- Przy transporcie tylko jednego roweru, musi być on zamontowany jak najbliżej pojazdu.

6 / 2

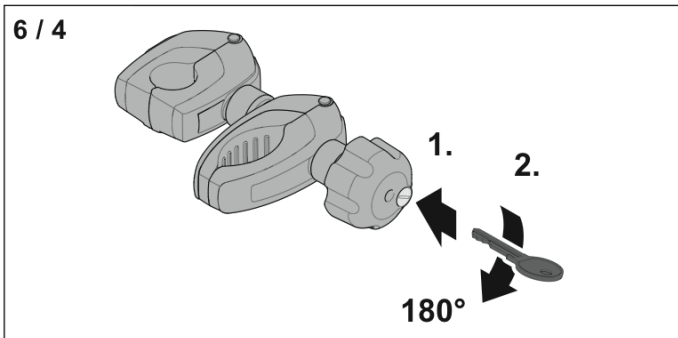


▶ Umieścić rower na szynach kół.

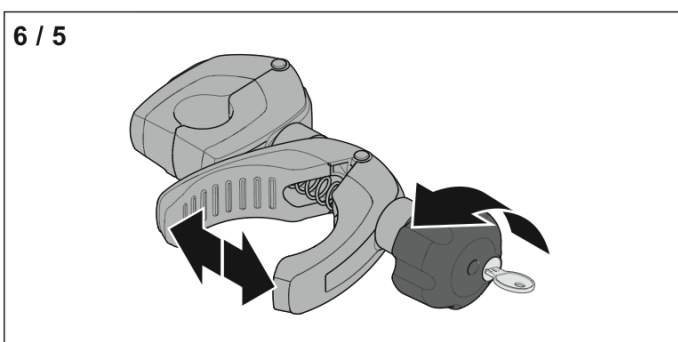
6 / 3



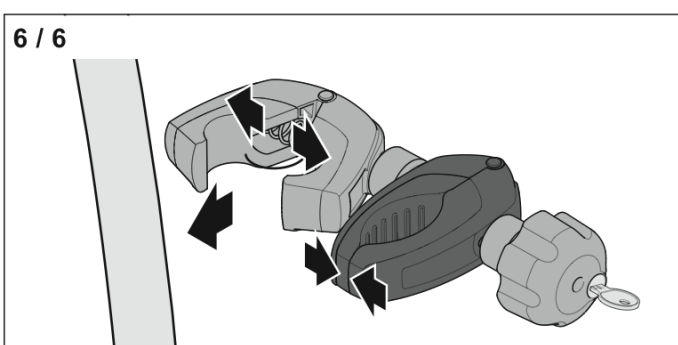
▶ Nasunąć mocowania kół na rower.



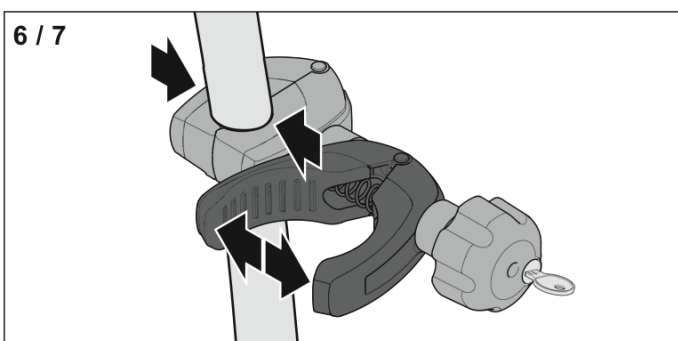
- ▶ Włożyć kluczyk w zamek elementu dystansowego (1).
- ▶ Otworzyć zamek elementu dystansowego (2).



- ▶ Otworzyć zacisk rowerowy poprzez obracanie nakrętką z gałką.



- ▶ Ścisnąć zacisk rowerowy, by otworzyć zacisk belki.



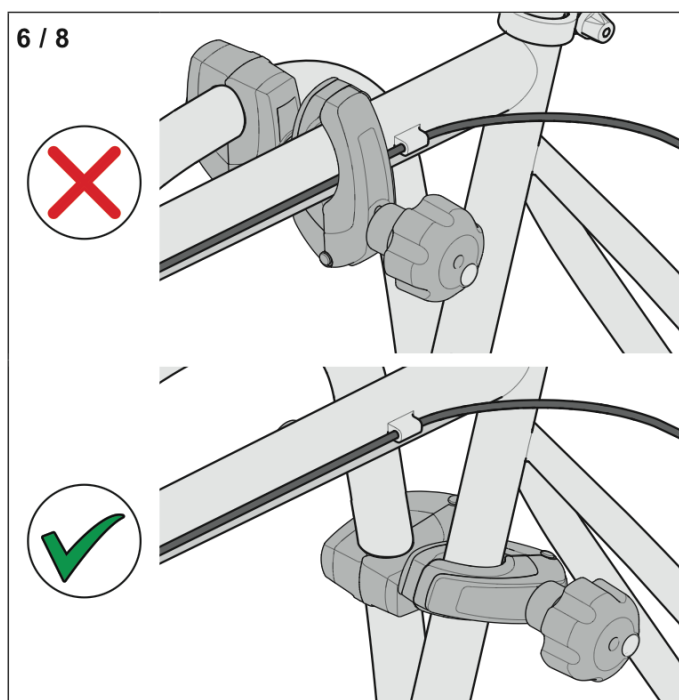
- ▶ Przymocować zacisk belki do belki poprzez otwarcie zacisku rowerowego.

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo szkód materialnych w rowerze!

Delikatne części (np. linki przerzutkowe i hamulcowe, rama karbonowa) mogą ulec uszkodzeniu z powodu zatrząśnięcia z elementem dystansowym.

- ▶ Rama rowerowa musi być przystosowana do mocowania na bagażniku.
- ▶ Na końcu przymocować zacisk rowerowy na ramie rowerowej lub na sztycy podsiodłowej.



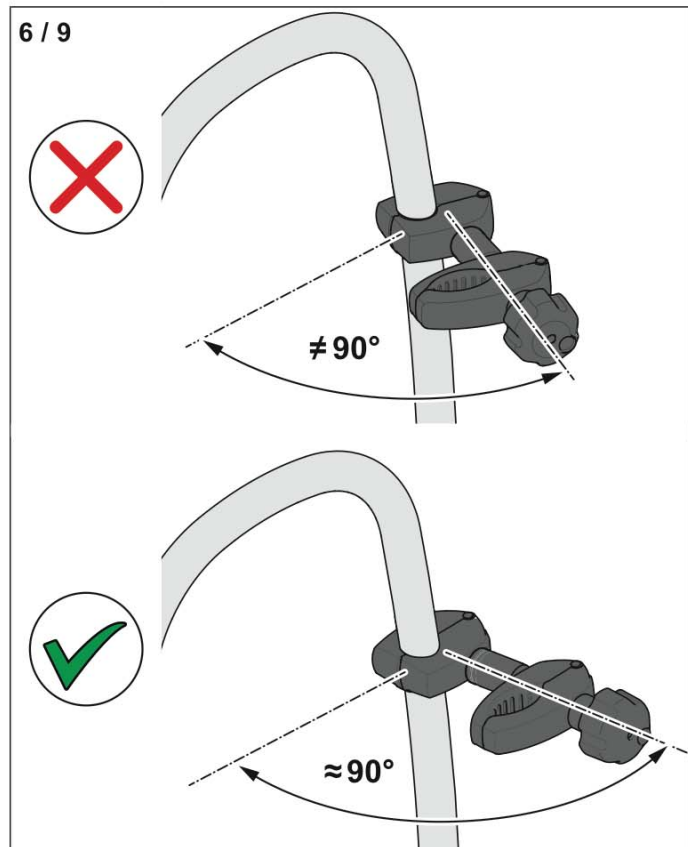
- ▶ Wybrać miejsce na bezpieczne zamocowanie roweru.

⚠ OSTRZEŻENIE!**Niebezpieczeństwo wypadków z powodu nieprawidłowego unieruchomienia rowerów!**

Gdy element dystansowy będzie nieprawidłowo zamontowany, rower może się przewrócić i spaść.

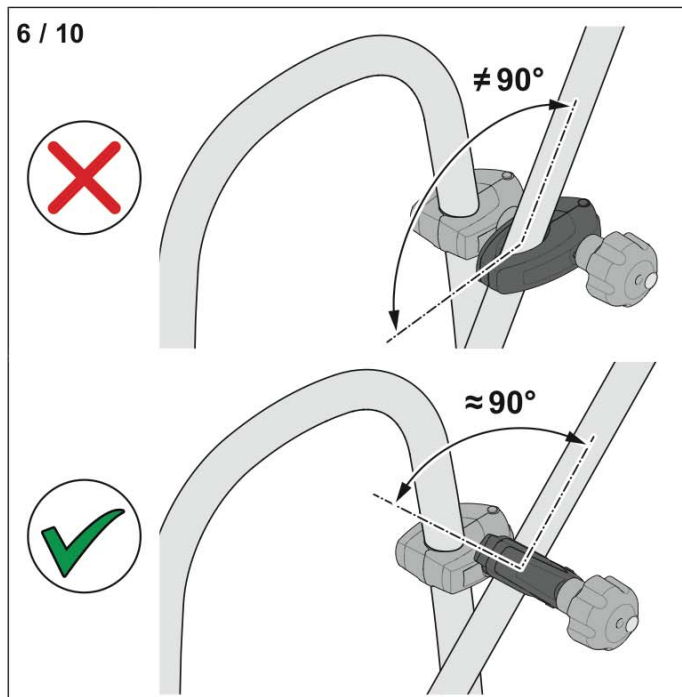
- ▶ Dopilnować, by zacisk rowerowy być ustawiony równo do względem belki.
- ▶ Dopilnować, by zacisk rowerowy być ustawiony równo do względem ramy.
- ▶ Uszkodzone zaciski niezwłocznie wymienić

6 / 9



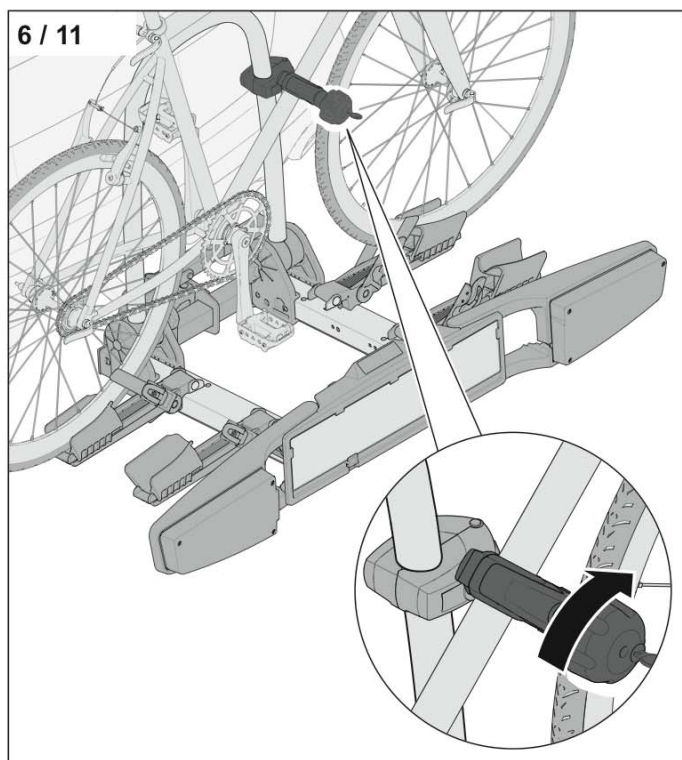
- ▶ Ustawić element dystansowy równo względem belki.

6 / 10

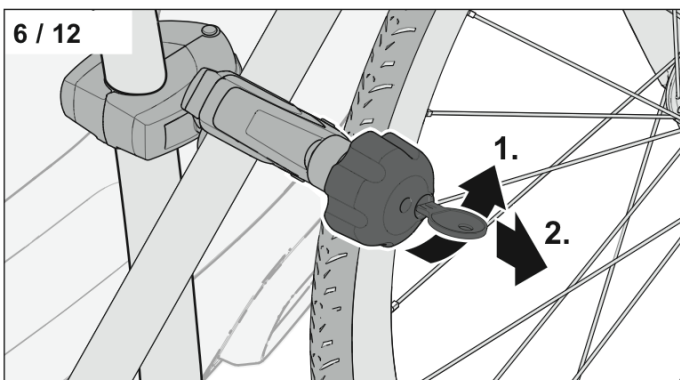


- ▶ Założyć zacisk rowerowy wokół ramy rowerowej.
- ▶ Ustawić zacisk rowerowy równo względem ramy.

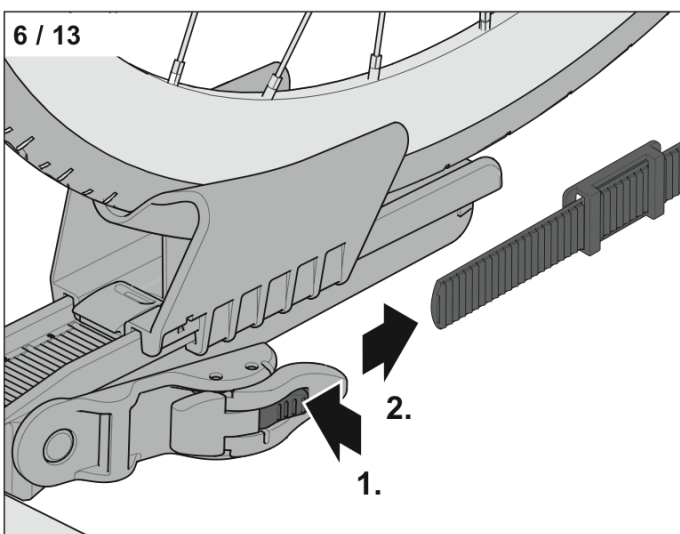
6 / 11



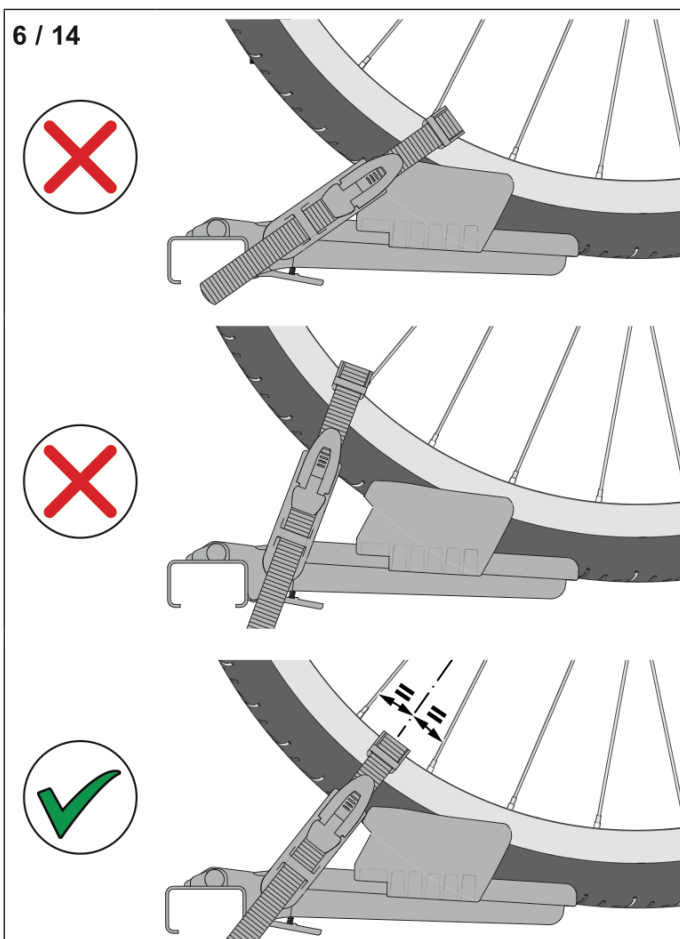
- ▶ Obracać nakrętkę z gałką, w celu przymocowania roweru na zacisku rowerowym.



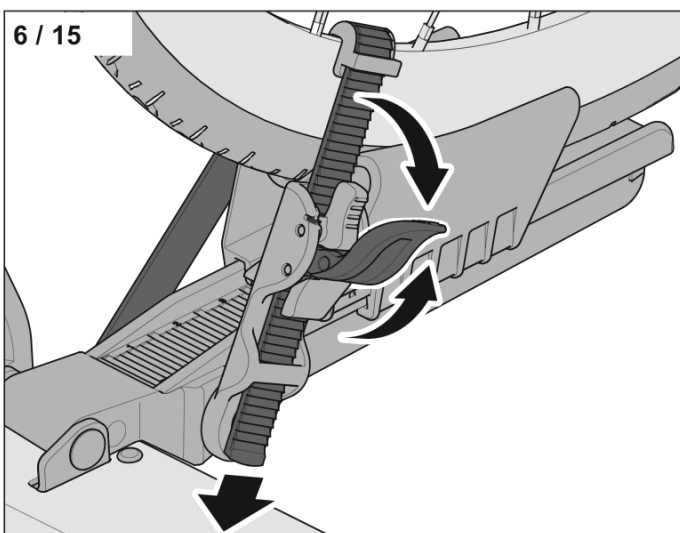
- ▶ Zamknąć zamek elementu dystansowego (1).
- ▶ Wyciągnąć kluczyk (2).



- ▶ Wcisnąć odryglowanie paska zębatego (1).
- ▶ Wyciągnąć pasek zębaty z ryglowania paska zębatego (2).



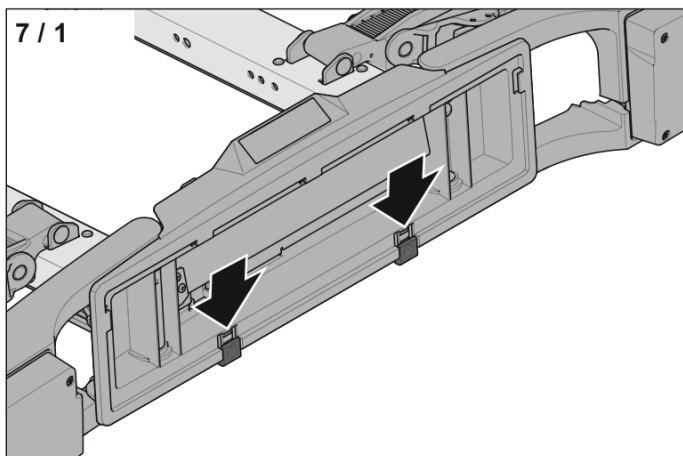
- ▶ Przełożyć pasek zębaty po obu stronach przez obręcz koła.



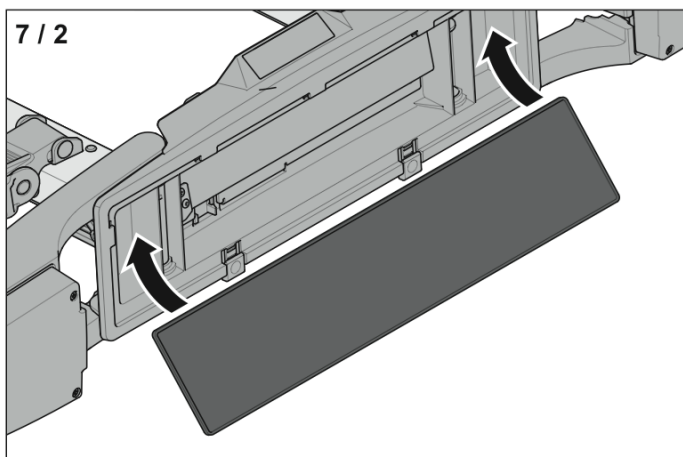
- ▶ Założyć ochraniacz obręczy.
- ▶ Wsunąć pasek zębaty w ryglowanie.
- ▶ Zaciśnąć pasek zębaty poprzez cykliczne ruchy w górę i w dół ryglowania.

Pozostałe rowery zamocować w taki sam sposób.

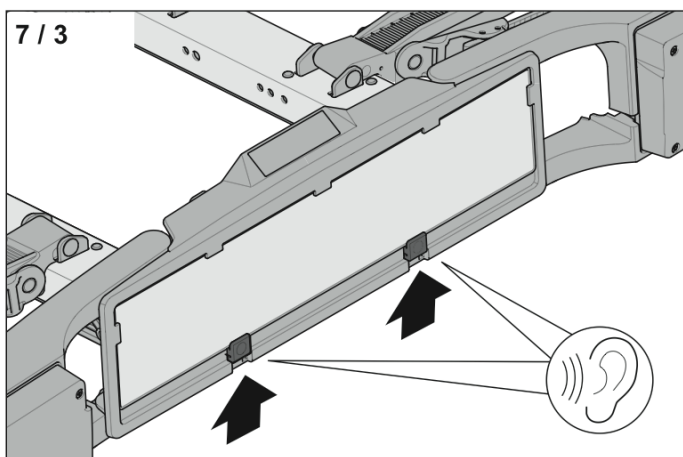
7. Zakładanie tablicy rejestracyjnej



- Dopilnować, by zaciski tablicy rejestracyjnej były przesunięte w dół.



- Włożyć tablicę rejestracyjną w mocowanie tablicy rejestracyjnej.



- Przesunąć zaciski tablicy rejestracyjnej w górę (2- lub 3-krotne kliknięcie).
- Upewnić się, czy tablica rejestracyjna jest unieruchomiona.

8. Odchylenie bagażnika rowerowego

Jazda z zamontowanym bagażnikiem rowerowym i założonymi na nim rowerami nie wyklucza dostępu do bagażnika w pojeździe. Bagażnik rowerowy można odchylić do tyłu, w celu umożliwienia otwarcia pokrywy bagażnika.

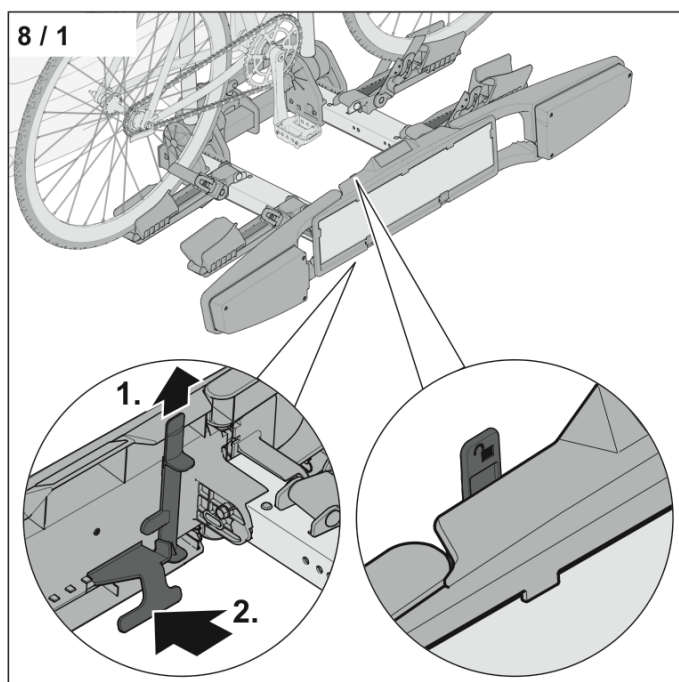
Odchylenie bagażnika rowerowego

⚠ UWAGA!

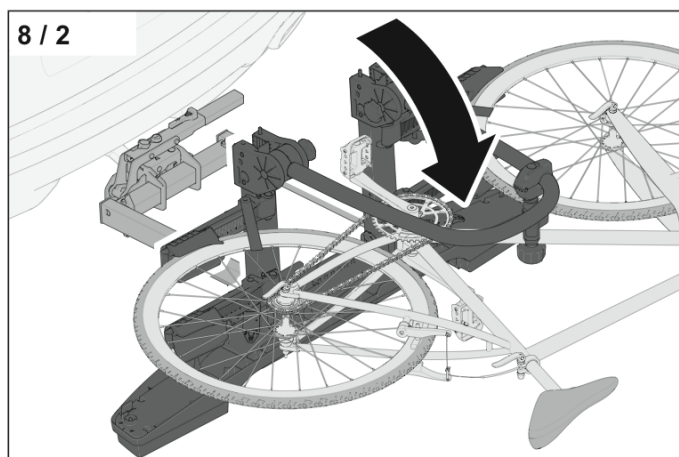
Niebezpieczeństwo szkód materialnych w rowerze!

W pozycji odchylenia bagażnika szerokie kierownice rowerowe mogą ocierać po powierzchni jezdni.

- Powoli i ostrożnie odchylić bagażnik rowerowy.



- Pociągnąć zabezpieczenie przed odchyleniem do góry (1).
- Chwycić od dołu za dźwignię wychylną.
- Pociągnąć za dźwignię wychylną (2).



- Odchylić bagażnik rowerowy w tył od pojazdu.

Można otworzyć pokrywę bagażnika.

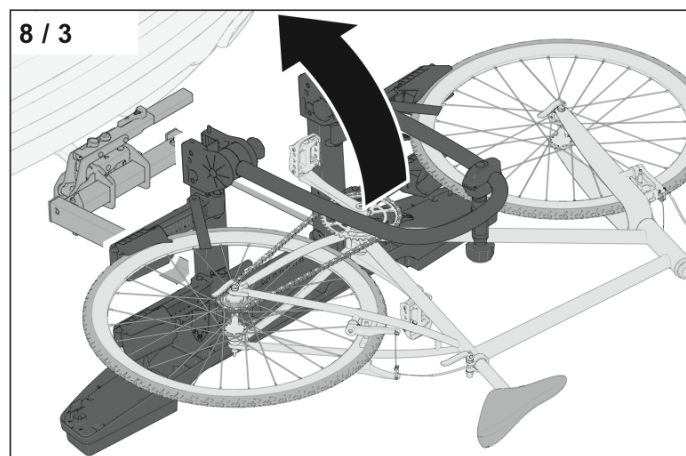
Prostowanie bagażnika rowerowego

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo szkód materialnych w pojeździe!

Prostowanie bagażnika rowerowego przy otwartej pokrywie bagażnika pojazdu może doprowadzić do uszkodzenia rowerów o pokrywę bagażnika.

- ▶ Przed wyprostowaniem bagażnika rowerowego zamknąć pokrywę bagażnika.



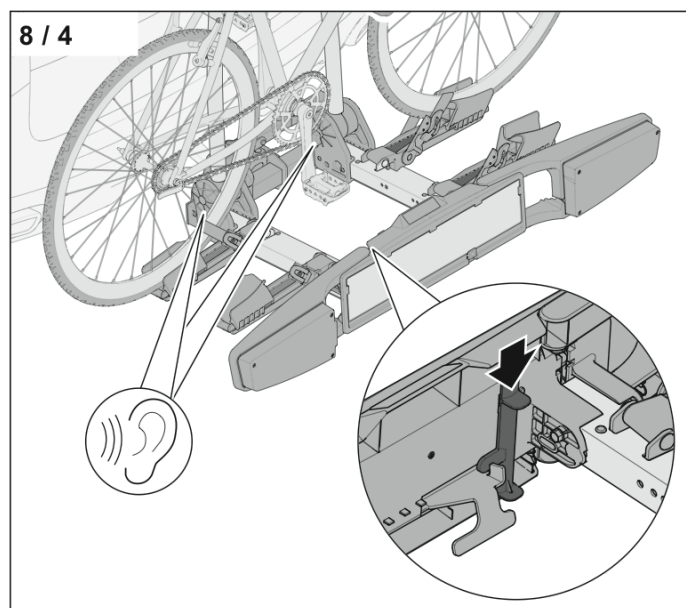
- ▶ Wyprostować bagażnik rowerowy.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadków z powodu niezabezpieczonej dźwigni wychylnej!

Jazda z niezabezpieczoną dźwignią wychylną może doprowadzić do niekontrolowanego odchylenia się bagażnika rowerowego.

- ▶ Po wyprostowaniu bagażnika rowerowego sprawdzić, czy został ob dobrze zatrzaśnięty.
- ▶ Zabezpieczyć dźwignię wychylną za pomocą zabezpieczenia przed odchyleniem.



- ▶ Wcisnąć zabezpieczenie przed odchyleniem w dół.

9. Demontaż

9.1 Zdejmowanie rowerów

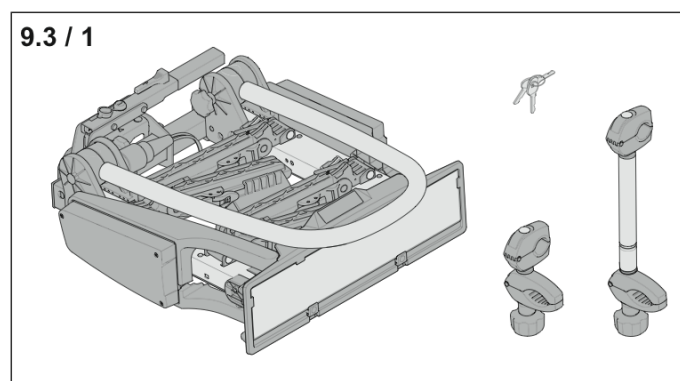
- ▶ Otworzyć zamek elementu dystansowego.
- ▶ Obracać nakrętką z gałką w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, w celu otwarcia zacisku rowerowego.
- ▶ Wcisnąć odryglowanie paska zębatego, w celu poluzowania paska zębatego.
- ▶ Wyciągnąć pasek zębaty z ryglowania paska zębatego.
- ▶ Zdjąć rowery z bagażnika rowerowego.
- ▶ Zdjąć elementy dystansowe.

9.2 Składanie bagażnika rowerowego

- ▶ Przełożyć paski zębate przez mocowania kół.
- ▶ Wsunąć paski zębate w ryglowania.
- ▶ Podnieść ryglowanie szyn kół.
- ▶ Złożyć szyny kół.
- ▶ Złożyć belki oświetleniowe.
- ▶ Odkręcić gałki belki.
- ▶ Przesunąć belkę w dół.
- ▶ Dokręcić gałki belki.

9.3 Zdejmowanie bagażnika rowerowego

- ▶ Wykręcić wtyczkę z gniazda wtykowego w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego.
- ▶ Włożyć wtyczkę do mocowania.
- ▶ Otworzyć ryglowanie dźwigni mocującej.
- ▶ Odryglować dźwignię mocującą.
- ▶ Pociągnąć dźwignię mocującą do góry.
- ▶ Zdjąć bagażnik rowerowy.
- ▶ Wcisnąć dźwignię mocującą w dół.
- ▶ Zamknąć ryglowanie dźwigni mocującej.



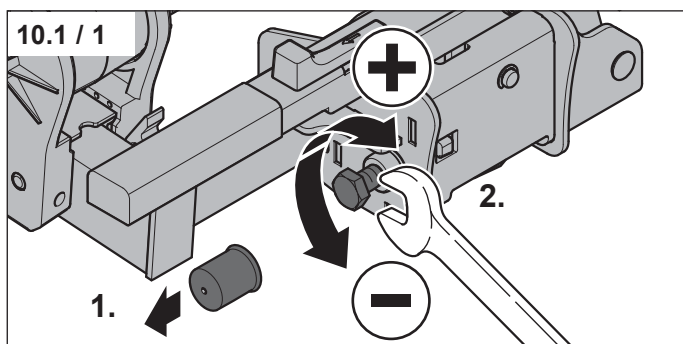
10. Konserwacja i czyszczenie

10.1 Regulacja siły zacisku

Przy pierwszym użyciu sprawdzić siłę zacisku. W starszych lub wyeksploatowanych hakach holowniczych może być wymagana większa siła zacisku.

Siła zacisku jest dostateczna wtedy, gdy dźwignia mocująca przy zaciskaniu bagażnika rowerowego na haku holowniczym da się docisnąć do końca z siłą, odpowiadającą ciężarowi 35 kg - 45 kg.

Za pomocą śruby nastawczej można zwiększać lub zmniejszać siłę zacisku.



- ▶ Ściągnąć zatyczkę (1).
- ▶ Dopasować ustawienie siły zacisku (2).
- ▶ Ponownie założyć zatyczkę.

Po ustawieniu siły zacisku:

- ▶ Wcisnąć dźwignię mocującą w dół do oporu, aż do zatrzaśnięcia.
→ Ilustracja „4 / 7“
- ▶ Sprawdzić prawidłowe zamocowanie bagażnika rowerowego na zaczepie kulowym, np. poprzez przekręcenie w bok.

Gdy bagażnik rowerowy daje się poruszać ręką, należy zwiększyć siłę zacisku. W razie konieczności można udać się do autoryzowanego warsztatu w celu sprawdzenia ustawienia siły zacisku.

10.2 Wymiana żarówek

- ▶ W sprawie wymiany żarówek zwrócić się do autoryzowanego dystrybutora lub warsztatu.

10.3 Czyszczenie bagażnika rowerowego

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadków z powodu poluzowania lub ześlizgnięcia się bagażnika rowerowego!

Mocowanie bagażnika rowerowego może się poluzować z powodu pokrytych smarem powierzchni stykowych zaczepu kulowego lub posmarowanych połączeń gwintowanych. Bagażnik rowerowy lub rowery mogą się ześlizgnąć lub spaść.

- ▶ Powierzchnie stykowe zaczepu kulowego muszą być czyste i wolne od smaru.
- ▶ Nie smarować ani natłuszczać żadnych połączeń gwintowanych.

⚠ UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzeń z powodu niewłaściwego czyszczenia!

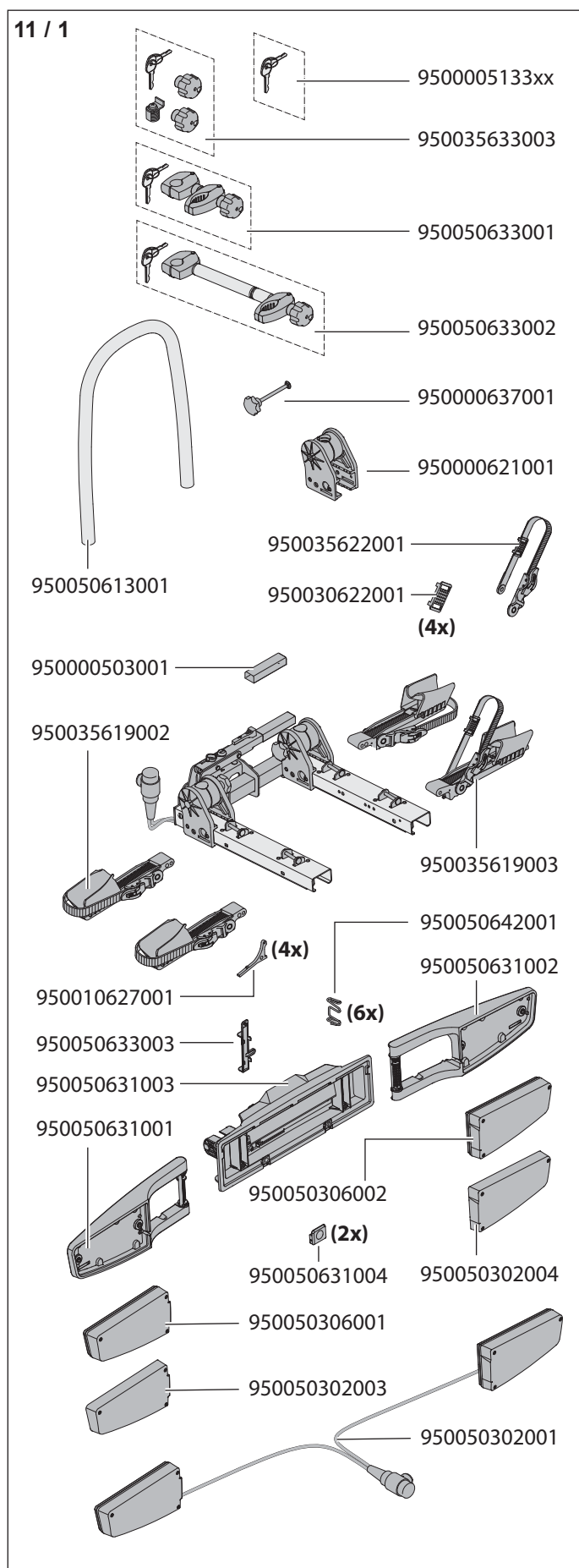
Myjki wysokociśnieniowe, środki szorujące powierzchnię lub żrące środki czyszczące mogą doprowadzić do uszkodzenia bagażnika rowerowego.

- ▶ Bagażnik rowerowy czyścić wodą i szamponem samochodowym.

Zasady prawidłowego czyszczenia bagażnika rowerowego:

- ▶ Regularnie czyścić bagażnik rowerowy.
- ▶ Po sezonie zimowym usunąć sól i brud.
- ▶ Po każdym 100 cyklu zamykania lub przynajmniej raz na 2 miesiące przesmarować zamki bezżywicznym olejem w sprayu. Następnie kilka razy zamknąć i otworzyć zamek.

11. Części zamienne



12. Gwarancja na produkt

Szanowni Klienci,

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości produktu firmy Westfalia.

Z tej okazji firma Westfalia Automotive GmbH udziela Państwu pięcioletniej (5) gwarancji na niniejszy produkt na wymienionych poniżej warunkach.

Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy spełnione zostaną następujące warunki:

- kupujący posiada stałe miejsce pobytu (zamieszkania) na terytorium Europy,
- niniejszy produkt został wyprodukowany i sprzedany w stanie nowym przez Westfalia Automotive GmbH,
- kupujący po nabyciu niniejszego produktu sprawdził go pod kątem usterek, a zauważone usterki zgłosił sprzedawcy.

O ile spełnione zostały warunki niniejszej gwarancji, kupujący ma prawo do dochodzenia roszczeń wobec Westfalia Automotive GmbH w przypadku, gdy:

- normalne użytkowanie niniejszego produktu jest ograniczone z powodu wad konstrukcyjnych, materiału lub obróbki, za które odpowiada Westfalia Automotive GmbH,
- ograniczenie użytkowania nie wynika z niedostatecznej konserwacji, niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania lub szczególnych czynników środowiskowych albo nietypowych warunków zastosowania,
- kupujący umożliwi firmie Westfalia Automotive GmbH sprawdzenie produktu na miejscu.

W celu zaspokojenia roszczeń z tytułu niniejszej gwarancji firma Westfalia Automotive GmbH może według własnego uznania:

- naprawić lub wymienić wadliwy produkt,
- wypłacić w formie pieniężnej wartość katalogową produktu (wartość katalogowa oznacza początkową cenę kupna, pomniejszoną o 15% za każdy następny rok użytkowania od daty zakupu).

Roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji ulegają przedawnieniu w ciągu jednego roku od daty ich zgłoszenia firmie Westfalia Automotive GmbH przez kupującego. Okres trwania gwarancji kończy się z upływem pięciu (5) lat, a rozpoczyna z dniem zakupu produktu. Okres ten nie zostanie przedłużony w wyniku uregulowania należności z tytułu gwarancji.

Dalsze roszczenia z tytułu gwarancji są wykluczone. Kupujący nie może dochodzić roszczeń odszkodowawczych, o ile Westfalia Automotive GmbH, z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa, nie narusza zdrowia, życia ani pozostałych zobowiązań wynikających z niniejszej gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa nabywcy do dochodzenia roszczeń wobec sprzedawcy produktu firmy Westfalia z tytułu umowy kupna-sprzedaży, w szczególności z powodu wad fizycznych.



Westfalia-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
33378 Rheda-Wiedenbrück

www.westfalia-automotive.com
www.bikelander.de
www.bikelander.eu

